

YATO



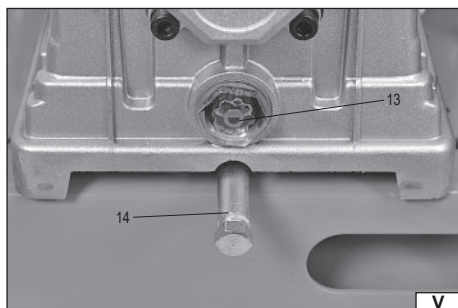
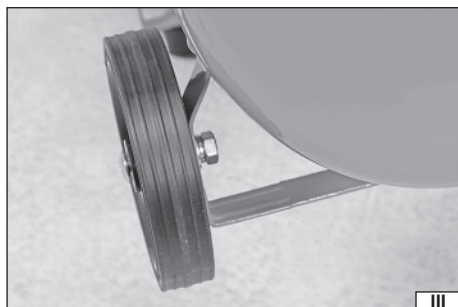
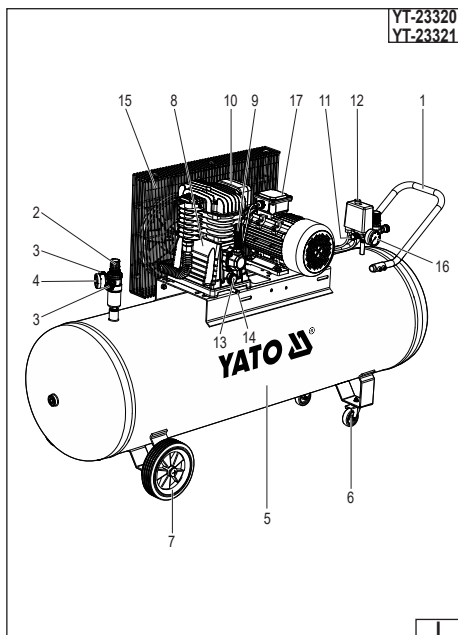
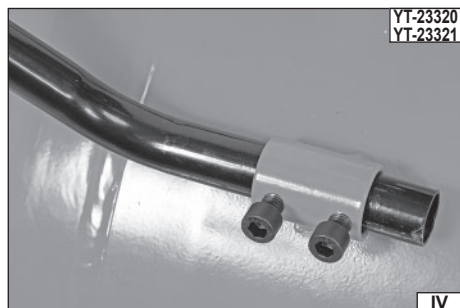
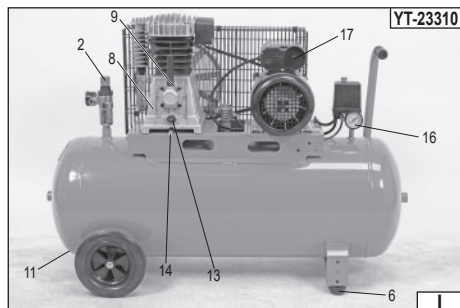
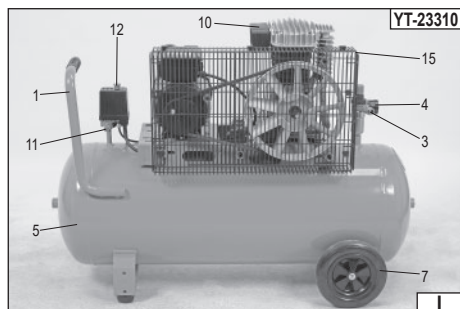
PL KOMPRESOR OLEJOWY
EN AIR COMPRESSOR
DE ÖLKOMPRESSOR
RU МАСЛЯНЫЙ КОМПРЕССОР
UA МАСЛЯНИЙ КОМПРЕСОР
LT ALYVOS KOMPRESORIUS
LV EĻĻAS KOMPRESORS
CZ OLEJOVÝ KOMPRESOR
SK OLEJOVÝ KOMPRESOR
HU OLAJOS KOMPRESSZOR
RO COMPRESOR
ES COMPRESOR DE PISTÓN
FR COMPRESSEUR À PISTONS
IT COMPRESSORE D'ARIA
NL OLIECOMPRESSOR
GR ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΛΑΔΙΟΥ
BG МАСЛЕН КОМПРЕСОР
PT COMPRESSOR DE PISTÃO
HR KLIPNI KOMPRESOR
AR ضاغطة هواء

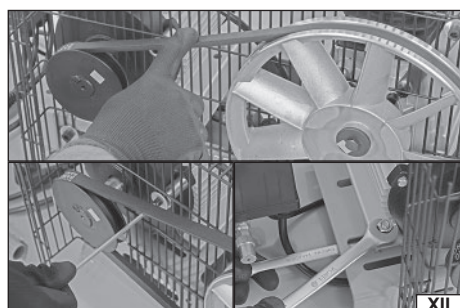
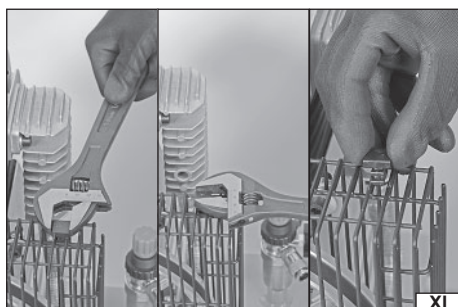
YT-23310

YT-23320

YT-23321







PL

1. uchwyt
2. regulator ciśnienia
3. szybkozłączce
4. manometr ciśnienia wyjściowego
5. zbiornik ciśnieniowy
6. stopka / kółko
7. kolo
8. skrzynia korbowa
9. korek oleju
10. filtr powietrza
11. zawór bezpieczeństwa
12. włącznik
13. wskaźnik oleju
14. korek spustowy oleju
15. osłona napędu
16. manometr ciśnienia w zbiorniku
17. wyłącznik przeciążeniowy

EN

1. handle
2. pressure regulator
3. quick connector
4. output pressure gauge
5. pressure tank
6. foot/wheel
7. wheel
8. crankcase
9. oil plug
10. air filter
11. safety valve
12. power switch
13. oil indicator
14. oil drain plug
15. drive cover
16. tank pressure gauge
17. overload switch

DE

1. Griff
2. Druckeinstellung
3. Schnellkupplung
4. Ausgangsdruckmanometer
5. Druckbehälter
6. Fuß/Rolle
7. Lauftrad
8. Kurbelgehäuse
9. Öldeckel
10. Luftfilter
11. Sicherheitsventil
12. Ein-/Aus-Schalter
13. Ölstandsanzeiger
14. Ölablassschraube
15. Antriebsdeckel
16. Behälterdruckmanometer
17. Überlastschalter

RU

1. держатель
2. регулятор давления
3. быстроразъемное соединение
4. манометр выходного давления
5. бак высокого давления
6. ножка / колесо
7. колесо
8. картер
9. масляная пробка
10. воздушный фильтр
11. предохранительный клапан
12. выключатель
13. индикатор масла
14. пробка для слива масла
15. крышка привода
16. манометр давления в баке
17. выключатель перегрузки

UA

1. тримач
2. регулятор тиску
3. швидкоз'єднаннє з'єднання
4. манометр вихідного тиску
5. бак під тиском
6. ніжка / колесо
7. колесо
8. картер
9. масляна пробка
10. повітряний фільтр
11. запобіжний клапан
12. вимикач
13. індикатор масла
14. пробка для зливу масла
15. кришка приводу
16. манометр тиску в баку
17. вимикач переважання

LT

1. laikiklis
2. slėgio reguliatorius
3. greitaitjungė
4. išvesties slėgio manometras
5. išsiplėtimo bakas
6. padas / ratas
7. ratas
8. karteris
9. tepalo dangtelis
10. oro filtras
11. apsauginis vožtuvas
12. jungiklis
13. alyvos indikatorius
14. alyvos išleidimo kamštis
15. pavaros danga
16. bako slėgio matuoklis
17. perkrovos jungiklis

LV

1. rokturis
2. spiediena regulators
3. ātri izjaucamais savienojums
4. izejas spiediena manometrs
5. spiediena tvertne
6. kājpal/ritenis
7. ritenis
8. karteris
9. eļļas aizbāznis
10. gaisa filtrs
11. drošības vārsts
12. slēdzis
13. eļļas indikators
14. eļļas izlaišanas aizbāznis
15. piedziņas pārsegs
16. tvertnes spiediena manometrs
17. pārslodzes slēdzis

CZ

1. rukojeť
2. regulátor tlaku
3. rychlospojka
4. výstupní tlakoměr
5. tlaková nádrž
6. patka/kolečko
7. kolo
8. kliková skříň
9. zátka oleje
10. vzduchový filtr
11. pojistný ventil
12. spínač
13. indikátor oleje
14. vypouštěcí zátka oleje
15. kryt pohonu
16. manometr tlaku v nádrži
17. přetížovací vypínač

SK

1. rúčky
2. regulátor tlaku
3. rýchlospojka
4. tlakomer výstupného tlaku
5. tlakový zásobník
6. päťka / koliesko
7. koleso
8. kľuková skriňa
9. zátka oleja
10. vzduchový filter
11. bezpečnostný ventil
12. zapínač
13. ukazovateľ oleja
14. výpustná zátka oleja
15. kryt pohonu
16. tlakomer tlaku v zásobníku
17. preťažovací vypínač

HU

1. fogantyú
2. nyomásszabályozó
3. gyorscsatlakozó
4. kimeneti nyomásmérő manométer
5. nyomástartó edény
6. talp / kerék
7. kerék
8. forgattyúsház
9. olajsapka
10. légszűrő
11. biztonsági szelep
12. kapcsológomb
13. olajjelző
14. olajleeresztő dugó
15. hajtómű burkolat
16. tartály nyomásmérő manométer
17. túlterhelés kapcsoló

RO

1. mâner
2. regulator de presiune
3. conector rapid
4. manometru presiune de ieşire
5. vas de presiune
6. picior/roată
7. roată
8. carter
9. buşon ulei
10. filtru de aer
11. ventil de siguranţă
12. comutator de alimentare
13. indicator pentru nivelul de ulei
14. buşon de scurgere a uleiului
15. capacul angrenajului
16. manometru rezervor
17. întrerupător de suprasarcină

ES

1. empuñadura
2. regulador de presión
3. acoplamiento rápido
4. manómetro de presión de salida
5. recipiente a presión
6. pie / rueda
7. rueda
8. cárter
9. tapón de aceite
10. filtro de aire
11. válvula de seguridad
12. interruptor de encendido
13. indicador de aceite
14. tapón de descarga de aceite
15. cubierta del motor
16. manómetro del depósito
17. interruptor de sobrecarga

FR	IT	NL	GR
1. poignée	1. impugnatura	1. handgreeo	1. λαβή
2. régulateur de pression	2. regolatore di pressione	2. drukregelaar	2. ρυθμιστής πίεσης
3. raccord rapide	3. raccordo rapido	3. snelkoppeling	3. ταχυσύνδεσμος
4. manomètre de sortie	4. manometro della pressione in uscita	4. uitgangsdrukmeter	4. μανόμετρο εξόδου
5. récipient sous pression	5. recipiente a pressione	5. drukvat	5. δοχείο πίεσης
6. pied / roulette	6. piedino / rotella	6. voet / wiel	6. βάση / τροχός
7. roue	7. ruota	7. wiel	7. τροχός
8. carter	8. basamento	8. carter	8. στροφαλοθάλαμος
9. bouchon d'huile	9. tappo dell'olio	9. oliedop	9. πώμα λαδιού
10. filtre à air	10. filtro dell'aria	10. luchtfilter	10. φίλτρο αέρα
11. robinet de sécurité	11. valvola di sicurezza	11. veiligheidsventiel	11. βαλβίδα ασφαλείας
12. interrupteur marche-arrêt	12. pulsante di accensione	12. schakelaar	12. διακόπτης λειτουργίας
13. indicateur de niveau d'huile	13. indicatore dell'olio	13. olie-indicator	13. ένδειξη λαδιού
14. bouchon de vidange d'huile	14. tappo di scarico dell'olio	14. olieaftapplug	14. τάπα αποστράγγισης λαδιού
15. couvercle d'entraînement	15. coperchio di protezione della trasmissione	15. aandrijvingsafdekking	15. προστατευτικό μονάδας κίνησης
16. manomètre du réservoir	16. manometro del serbatoio	16. tankdrukmeter	16. μανόμετρο δοχείου
17. interrupteur de surcharge	17. interruttore di sovraccarico	17. overbelastingsschakelaar	17. διακόπτης υπερφόρτωσης

BG	PT	HR	AR
1. дръжка	1. punho	1. ručka	١. مقبض
2. регулатор на налягането	2. regulador da pressão	2. regulator tlaka	٢. منظم الضغط
3. бърза връзка	3. acoplamento rápido	3. brza spojka	٣. موصل سريع
4. манометър за изходно налягане	4. manómetro de pressão de saída	4. manometar izlaznog tlaka	٤. قياس الضغط الخارج
5. съд под налягане	5. reservatório sob pressão	5. tlačni spremnik	٥. خزان الضغط
6. крак / колело	6. pé / rodizio	6. stopalo / kotač	٦. القدم/العجلة
7. колело	7. roda	7. kotač	٧. العجلة
8. картер	8. cárter	8. karter	٨. غلبة المرافق
9. капачка за масло	9. tampão de óleo	9. čep ulja	٩. سدادة الزيت
10. въздушен филтър	10. filtro de ar	10. filter zraka	١٠. مرشح الهواء
11. предпазен клапан	11. válvula de segurança	11. sigurnosni ventil	١١. صمام الأمان
12. бутон за включване	12. botão ligar / desligar	12. prekidač	١٢. مقفاح التشغيل
13. индикатор на масло	13. indicador de óleo	13. indikator ulja	١٣. مقياس الزيت
14. пробка за източване на масло	14. tampão de drenagem de óleo	14. izlazni čep ulja	١٤. سدادة تصريف الزيت
15. защита на задвижването	15. proteção do acionamento	15. poklopac pogona	١٥. غطاء المحرك
16. манометър за налягане в резервоара	16. manómetro de pressão no reservatório	16. manometar tlaka u spremniku	١٦. مقياس ضغط الخزان
17. прекъсвач при претоварване	17. interruptor de sobrecarga	17. prekidač za preopterećenje	١٧. مقفاح حماية من الحمل الزائد



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Přečteť návod k použití
Přečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Prečítajte príručník
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brillēs
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



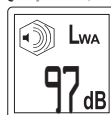
Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuintează antifone
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ιασπίδες
Используйте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقعي السمع



Zagrożenie elektryczne
Electrical hazard
Elektrische Gefährdung
Опасность поражения электрическим током
Небезпека електричного струму
Elektriniai pavojai
Elektriskais risks
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
Огрозеніє ел. прудом
Elektromos veszély
Pericol electric
Peligro eléctrico
Risque électrique
Pericolo elettrico
Elektrisch risico
Ηλεκτρικός κίνδυνος
Електрическа опасност
Perigo elétrico
Elektrčna opasnost
خطر كهربائي



Kierunek obrotów
Direction of rotation
Drehrichtung
Направление вращения
Напрямок обертання
Sukimosi kryptis
Griešanās virziens
Směr otáček
Smer otáčok
Forgásirány
Sens de rotație
Sentido de giro
Sens de rotation
Senso di rotazione
Draairichting
Κατεύθυνση περιστροφών
Посока на въртене
Sentido de rotação
Smjer obrtaja
اتجاه الدوران



Halas - moc L_{WA}
Noise - power L_{WA}
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила - шума L_{WA}
Сила - шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Troksņa līmenis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Rumore - potenza L_{WA}
Lawaai - vermogen L_{WA}
Θόρυβος - ισχύς L_{WA}
Ruido - potência L_{WA}
Buka - snaga L_{WA}
الضوضاء - استطاعة L_{WA}



Ostrzeżenie! Agregat sprężarkowy może się uruchomić bez ostrzeżenia
Warning! The compressor unit can start without a warning
Warnung! Die Kompressoreinheit kann ohne Vorwarnung starten
Внимание! Компрессорная установка может быть запущена без предупреждения
Попередження! Компресорна установка може запуститися без попередження
[spėjimas] Agregatas gali įsijungti be įspėjimo
Bridinājums! Kompresora agregāts var iedarboties bez brīdinājuma
Varován! Kompresorová jednotka sa môže spustiť bez varovania
Varovanie! Agregát kompresora sa môže spustiť bez varovania
Figyelem! A kompresszor figyelemzés nélkül bekapcsolhat
Avertizare! Unitatea compresor poate porni fără avertizare
¡Aviso! La unidad del compresor puede arrancar sin previo aviso
Avertissement! L'unité de compresseur peut démarrer sans avertissement
Attenzione! L'unità compressore può avviarsi senza preavviso
Waarschuwing! De compressorunit kan zonder waarschuwing worden gestart
Προειδοποίηση! Η μονάδα συμπιεστή μπορεί να ξεκινήσει χωρίς προειδοποίηση
Предупреждение! Компрессорный агрегат может да заработать без предупреждения
Aviso! A unidade do compressor pode arrancar sem aviso
Upozorenje! Kompresorska jedinica može se pokrenuti bez upozorenja
تحذیر! قد تبدأ وحدة الضاغط دون سابق إنذار



Ostrzeżenie! Ryzyko wysokiej temperatury
Warning! Risk of high temperatures
Warnung! Gefahr von hohen Temperaturen
Внимание! Риск высокой температуры
Προειδοποίηση! Ризик високої температури
[spėjimas] Aukštas temperatūros rizika
Bridinājums! Augstas temperatūras risks
Varován! Nebezpečí vysoké teploty
Varovanie! Riziko vysokej teploty
Figyelem! Magas hőmérséklet veszélye
Avertizare! Risc de temperaturi ridicate
¡Aviso! Riesgo de altas temperaturas
Avertissement! Risque de température élevée
Attenzione! Rischio di alte temperature
Waarschuwing! Risico op hoge temperatuur
Προειδοποίηση! Κίνδυνος υψηλής θερμοκρασίας
Предупреждение! Опасност от висока температура
Aviso! Risco de temperaturas elevadas
Upozorenje! Opasnost od visoke temperature
تحذیر! خطر ارتفاع درجة الحرارة



Zakaz: Nie Otwieraj kurka przed podłączeniem węży powietrznego

Prohibition: Do not open the plug before connecting the air hose

Verbot: Öffnen Sie den Hahn des Kompressors nicht, bevor Sie den Luftschlauch angeschlossen haben

Запрещается: Не открывайте кран перед подключением воздушного шланга

Забороно: Не відкривайте кран перед підключенням шланга повітря

Draudžiama: Neatsukite čiaupo prieš prijungdami oro žarną

Aizliegums: Neatveriet krānu pirms gaisa šļūtenes pievienošanas

Zákaz: Před připojením vzduchové hadice neotvírejte ventil

Zákaz: Neotvárajte kohútik pred pripojením vzduchovej hadice

Tilos: Ne nyissa ki a csapot a légzőmő csatlakoztatása előtt

Interdicție: Nu deschideți bușonul înainte de conectarea furtunului de aer

Prohibición: No abra el grifo antes de conectar la manguera de aire

Interdiction: N'ouvrez pas le robinet avant de brancher le tuyau d'air

Divieto: Non aprire il rubinetto prima di aver collegato il tubo dell'aria

Verbod: Open de kraan niet voordat u de luchtslang aansluit

Απαγορεύεται: Μην ανοίξετε τη βρύση πριν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα

Забрана: Не отваряйте крана, преди да свържете маркуча за въздух

Proibido: Não abrir a chave antes de ligar a mangueira de ar

Zabranjeno: Nemojte otvarati ventil prije spajanja na zračno crijevo

منوع: لا تفتح الصنوبر قبل توصيل خرطوم الهواء



Zakaz: Nie obsługiwać sprężarki przemieszczalnej przy otwartych drzwiach lub otwartej obudowie

Prohibition: Do not operate the portable compressor with the open door or open housing

Verbot: Betreiben Sie den fahrbaren Kompressor nicht bei geöffneter Tür oder geöffneter Gehäuse

Запрещается: Не эксплуатировать переносимый компрессор с открытой дверцей или открытым корпусом

Забороно: Не використовуйте переносний компресор з відчиненими дверцятами або відкритим корпусом

Draudžiama: Nedirbkite su nešiojamuoju kompresoriumi su atidarytomis durimis arba atidarytu korpusu

Aizliegums: Nelietojiet pārnēsājamo kompresoru ar atvērtām durvīm vai atvērtu korpusu

Zákaz: Nepoužívejte přenosný kompresor s otevřenými dvířky nebo otevřeným krytem

Zákaz: Nepoužívajte prenosný kompresor s otvorenými dvierkami alebo otvoreným krytom

Tilos: Ne üzemeltesse a hordozható kompresszort nyitott ajtóval vagy nyitott házzal

Interdicție: Nu folosiți compresorul portabil cu ușa deschisă sau carcasa deschisă

Prohibición: No utilice el compresor portátil con la puerta o la carcasa abiertas

Interdiction: Ne faites pas fonctionner le compresseur portable avec la porte ouverte ou le boîtier ouvert

Divieto: Non utilizzare il compressore portatile con lo sportello o l'alloggiamento aperti

Verbod: Gebruik de mobiele compressor niet met de deur open of de behuizing open

Απαγορεύεται: Μην λειτουργείτε τον φορητό συμπιεστή με την πόρτα ή το περιβλήμα ανοιχτά

Забрана: Не работете с преносимия компресор при отворена врата или отворен корпус

Proibido: Não utilizar o compressor portátil com a porta ou a caixa abertas

Zabranjeno: Nemojte rukovati kompresorskom jedinicom kod otvorenih vrata ili otvorenog poklopca

منوع: لا تقم بتشغيل المضاعط المحمول مع فتح الباب أو الغطاء



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par atizieglumų izmest elektrisko un elektronisko iekartū atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekartās ir jāsavc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu lo apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekartās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojē izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekartū pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojē pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížen stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmeňuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találati veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, за да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تضرراً لسلسلة في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Kompresor olejowy służy do sprężania powietrza atmosferycznego. Możliwe jest zasilanie z kompresora narzędzi pneumatycznych, np. pistoletu do przedmuchiwania, pompowania, malowania. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależy jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją. W przypadku przekazywania produktu innym osobom należy przekazać go wraz z instrukcją. Instrukcja powinna być stale przechowywana przy urządzeniu i być dostępna dla operatora.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi, zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej oraz inne modyfikacje powodują utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, wymagany jest jednak jego montaż oraz odpowiednie ustawienie opisane w dalszej części instrukcji obsługi.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość		
Numer katalogowy		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Napięcie znamionowe	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50	50	50
Prąd zwarciaowy	[A]	57	57	27
Prąd obciążenia	[A]	9,5	9,5	4,5
Moc znamionowa	[W]	2200	2200	2200
Obroty znamionowe silnika	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Pojemność zbiornika	[l]	100	200	200
Ciśnienie znamionowe	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Wydajność pompowania (spręż maks.)	[l/min]	360	360	360
Poziom hałasu				
- Ciśnienie akustyczne $L_{A,K} \pm K$	[dB(A)]	74,7 $\pm$ 3,0	74,7 $\pm$ 3,0	75,1 $\pm$ 2,11
- Moc akustyczna $L_{WA,K} \pm K$	[dB(A)]	93,8 $\pm$ 2,28	93,8 $\pm$ 2,28	95,1 $\pm$ 2,11
Masa	[kg]	70	108	125
Klasa izolacji		I	I	I
Stopień ochrony		IP20	IP20	IP32

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia na emisję w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje w biegu jałowym oraz czas aktywacji).

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Poznaj obsługę urządzenia. Nie rozpoczynaj pracy lub ładowania przed zapoznaniem się z treścią instrukcji obsługi. Przestrzegaj zaleceń instrukcji zmniejsza ryzyko urazów, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń, nie należy go narażać na kontakt z opadami atmosferycznymi.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferze potencjalnie wybuchowej w środowisku o wysokiej wilgotności i wysokim zapyleniu. Temperatura w miejscu pracy powinna zawierać się w przedziale od +5°C do +40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 80%. Urządzenie nie powinno pracować w pobliżu miejsc gdzie rozpylana jest woda.

Użytkowanie urządzenia w zbyt niskiej temperaturze może spowodować, że środki smarne stracą swoje właściwości i nie będą zapewniały właściwego smarowania układów urządzenia. Praca w temperaturze poniżej 0°C może doprowadzić do zamarznięcia skroplin wewnątrz zbiornika. **Ostrzeżenie!** Podczas zimnego uruchomienia wysoka lepkość oleju, zatkane filtry olejowe lub wadliwe działanie zaworów może spowodować niedobór oleju.

Urządzenie należy stawiać jedynie na twardym, równym i płaskim podłożu.

Należy zwrócić uwagę, aby podczas pracy oraz po niej otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia nie były zasłonięte.

W trakcie pracy niektóre elementy obudowy mogą zostać nagrzane do wysokiej temperatury, dotknięcie ich może być przyczyną poparzenia. Zabrania się używania kompresora bez osłon zabezpieczających. Do przenoszenia urządzenia należy chwycić tylko za jego uchwyt. Urządzenie przed przenoszeniem musi być wyłączone. Włącznik musi znajdować się w pozycji wyłączony, wtyczka kabla zasilającego odłączona od zasilania. Urządzenia nie wolno transportować ze zbiornikiem pod ciśnieniem.

Przestrzegaj ciśnienia maksymalnego pompowanych produktów. Używaj manometru (wbudowanego lub osobnego) do kontrolowania ciśnienia wewnątrz pompowanego produktu. Przekroczenie maksymalnego ciśnienia może spowodować uszkodzenie pompowanego produktu, a nawet jego rozerwanie. Rozerwanie produktu może być przyczyną poważnych urazów.

Okresowo należy sprawdzać czy wskazania manometru wbudowanego w urządzenie zgadzają się ze wskazaniami skalibrowanego manometru.

Sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem. Jeżeli zostaną zauważone jakiegokolwiek pęknięcia, przetarcia lub inne uszkodzenia nie korzystaj z urządzenia do czasu ich usunięcia.

Urządzenie jest przeznaczone do pracy tylko z elastycznymi węzami ciśnieniowymi. Węże podłączane do urządzenia powinny wytrzymywać co najmniej ciśnienie jakie jest w stanie wytworzyć kompresor. Węże dla ciśnień wyższych niż 7 barów / 0,7 MPa, powinny być wyposażone w kord zabezpieczający np. w postaci linek drucianych.

Przed podłączeniem węża do urządzenia sprawdź wąż czy nie jest uszkodzony. Jeżeli będą widoczne przetarcia utołiny, pęknięcia lub zostaną zauważone przecieki powietrza należy zaprzestać używania uszkodzonego węża i wymienić go na nowy przed podjęciem pracy.

Podczas pracy nigdy nie zginać i nie skręcać węża. Zgięcie węża może zmniejszyć jego średnicę wewnętrzną nawet do tego stopnia, że ustanie przepływ powietrza. Może to doprowadzić do uszkodzenia węża lub nawet jego rozerwania, co może być przyczyną groźnych urazów. Zginanie i skręcanie węża przyspiesza także jego zużycie. Nigdy nie wykorzystuj węża do przenoszenia narzędzia. Nie napinaj nadmiernie węża podczas pracy.

Unikaj tworzenia długich linii przesyłających sprężone powietrze. Krótsze linie są łatwiejsze do kontroli.

Wszystkie urządzenia oraz akcesoria podłączane do kompresora powinny wytrzymywać co najmniej ciśnienie jakie jest w stanie wytworzyć kompresor.

Zabroniona jest samodzielna regulacja lub modyfikacja zaworu bezpieczeństwa. Niewłaściwie wyregulowany lub zmodyfikowany zawór bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie produktu, które może być przyczyną groźnych obrażeń.

Nie wykorzystuj urządzenia w charakterze urządzenia do sztucznego oddychania, do rozpylania jakiegokolwiek substancji lub w jakimkolwiek innym zastosowaniu nieopisanym w instrukcji obsługi. Sprężarka może być używana wyłącznie do sprężania powietrza. Zabrania się sprężania innych gazów.

Nigdy nie kieruj strumienia powietrza w stronę ludzi lub zwierząt. Nie sprawdzaj palcem lub jakąkolwiek inną częścią ciała czy urządzenia pompuje powietrze.

Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone przed podłączeniem węża oraz akcesoriów do urządzenia. Dzieci i zwierzęta nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia w trakcie pracy. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci.

Urządzenie należy użytkować, transportować oraz przechowywać w pozycji pionowej. Użytkowanie, transport oraz przechowywanie urządzenia w innej pozycji niż pionowa może doprowadzić do uszkodzenia produktu.

Zalecenia dotyczące podłączania urządzenia do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie.

Urządzenia musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A. W przypadku stosowania przedłużaczy, należy użyć przedłużacza z trzema przewodami wytrzymałego obciążenie prądem 16 A.

Unikaj kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami w tym należącymi do urządzenia. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produkt. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Zabrania się zbliżania kabla zasilającego do rozgrzanego urządzenia. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Kabla zasilającego nie można wymieniać samodzielnie. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

OBŚŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Uwaga! Wszystkie czynności opisane w tym punkcie należy przeprowadzić przy odłączonym zasilaniu produktu. Należy się upewnić, że wtyczka kabla zasilającego została wyjęta z gniazdka sieciowego.

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, może

być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu. Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać produktu przed usunięciem uszkodzeń lub wymianą uszkodzonych elementów na nowe, wolne od uszkodzeń.

Montaż produktu

UWAGA! Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić czy stan zaciśnięcia wszystkich połączeń śrubowych, a w szczególności śrub w głowicy oraz korpusie sprężarki jest prawidłowy.

W podstawie zbiornika w zależności od modelu należy przykręcić stopki (II) lub kółka. Stopkę lub kółko zamocować do otworu w podstawie za pomocą śruby, wprowadzając śrubę od dołu, zastosować podkładki, nakręcić nakrętkę. Skręcić za pomocą odpowiedniego klucza. Koła (III) zamocować za pomocą śrub do prawego i lewego boku podstawy kompresora, od wewnętrznej strony zastosować podkładki oraz nakręcić nakrętki. Skręcić za pomocą odpowiedniego klucza. Upewnić się czy elementy zostały solidnie zamocowane.

W produktach o numerach katalogowych: YT-23320 i YT-23321 należy także zamontować uchwyt (IV). W tym celu za pomocą odpowiedniego klucza poluzować śruby mocujące. Umieścić uchwyt w mocowaniu, a następnie dokręcić śruby mocujące. Sprawdzić czy uchwyt jest solidnie zamontowany i nie przesuwają się podczas pracy. W razie potrzeby dokręcić śruby mocujące.

Ustawianie kompresora

Kompresor należy umieścić na równym, płaskim, stabilnym podłożu, z dala od łatwopalnych substancji, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu chroniącym od działania czynników atmosferycznych. Kompresor należy ustawić w odległości około 2,5 metra od ścian oraz przedmiotów.

Sprawdzanie poziomu / uzupełnianie oleju

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju na wskaźniku (V). Jeżeli jest to konieczne należy uzupełnić poziom oleju tak, aby poziom znajdował się w centralnej części oczka. Zbyt niski poziom oleju (poniżej dna oczka) stwarza ryzyko zatarcia pompy. Zbyt wysoki poziom oleju (górna część oczka) lub użycie niewłaściwego rodzaju oleju stwarza ryzyko przedostania się oleju wraz z powietrzem do sieci pneumatycznej.

Do kompresora należy użyć oleju do sprężarek powietrznych o lepkości ISO VG 100.

Fabryczny olej należy wymienić po 10 godzinach pracy sprężarki. Wymiana oleju jest opisana w dalszej części instrukcji obsługi.

Podłączenie kompresora do zasilania elektrycznego

Upewnić się, że włącznik kompresora znajduje się w pozycji wyłączony. Podłączyć kompresor do gniazdka sieci elektrycznej.

Praca kompresora

Do szybkozłączek należy podłączyć węże z przyłączonymi narzędziami pneumatycznymi, które będą używane do pracy. Upewnić się, że włącznik urządzeń pneumatycznych znajduje się w pozycji wyłączony.

Włączanie / wyłączanie kompresora (VI)

W zależności od zastosowanego w danym modelu włącznika, w celu włączenia kompresora włącznik wyciągnąć do góry lub przestawić w pozycję włączony - symbol I. Kompresor uruchomi się napełniając zbiornik do ciśnienia nastawy fabrycznej podanej w tabeli z danymi technicznymi. Podczas pracy ilość zużywanego powietrza jest zależna od rodzaju zastosowanych narzędzi. Urządzenie pracuje w trybie automatycznym, utrzymując ustawiony fabrycznie poziom ciśnienia w zbiorniku. W celu wyłączenia kompresora włącznik wcisnąć w dół lub przestawić w pozycję wyłączony - symbol 0.

Regulacja ciśnienia roboczego

Nie należy przekraczać ciśnienia maksymalnego określonego w specyfikacji podłączanych narzędzi oraz przewodów. Dopuszczalną wartość należy sprawdzić w specyfikacji technicznej producenta narzędzi.

Za pomocą regulatora ciśnienia (VII) ustawić odpowiednie ciśnienie wyjściowe. Wartość ustawionego ciśnienia można odczytać na manometrze ciśnienia wyjściowego.

Zabezpieczenie przeciążeniowe (VIII)

Kompresor wyposażony jest w układ zabezpieczający silnik elektryczny przed przeciążeniem. Zabezpieczenie przed przeciążeniem łączy się przy wysokiej temperaturze silnika. W przypadku zadziałania zabezpieczenia urządzenie wyłączy się samoczynnie. Należy odczekać do ostygnięcia urządzenia. W celu ponownego włączenia urządzenia należy wyłączyć kompresor przestawiając włącznik w dół w pozycję wyłączony. Poczekać do ostudzenia urządzenia. Wcisnąć przycisk na wyłączniku przeciążeniowym (jeśli produkt został wyposażony w wyłącznik). Włączyć kompresor wyciągając włącznik do góry.

KONSERWACJA

UWAGA! Przed rozpoczęciem konserwacji należy poczekać do całkowitego wystudzenia urządzenia. Należy wyłączyć kompresor za pomocą włącznika, a następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.

Usunąć powietrze oraz kondensat ze zbiornika według opisu w dalszej części instrukcji obsługi „Opróżnianie kondensatu ze

zbiornika". Należy to zrobić dokładnie i po każdym użyciu kompresora. W przeciwnym przypadku woda może doprowadzić do rdzewienia zbiornika, co spowoduje jego uszkodzenie. Wytrącanie wody z powietrza jest zjawiskiem naturalnym związanym ze zmianami temperatury. Dlatego nie należy zaniedbać opróżniania zbiornika z powietrza. Zbiornik kompresora nie nadaje się do zespawania lub naprawy. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia zbiornika należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta, nie należy uruchamiać uszkodzonego kompresora.

Obudowę urządzenia przecierać za pomocą lekko zwilżonej wodą szmatki, a następnie osuszyć. Otoczenie wlotu oraz wylotu powietrza oczyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Otwory wentylacyjne można też oczyścić za pomocą pędzla lub szczotki z miękkim włosiem wykonanym z tworzyw sztucznych. Nie używać do czyszczenia alkoholu, rozpuszczalników, kwasów czy substancji żrących. Po oczyszczeniu i wykonaniu niezbędnych czynności konserwacyjnych i obsługowych kompresor jest gotowy do dalszej pracy lub przechowywania. Wszystkie inne prace konserwacyjne i obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi muszą być wykonane w autoryzowanym serwisie producenta. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy kompresora lub zużycia części obniżających jakość pracy urządzenia nie należy dokonywać napraw samodzielnie oraz uruchamiać uszkodzonego kompresora. W celu naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

BIEŻĄCE CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE

UWAGA! Przed rozpoczęciem czynności obsługowych należy poczekać do całkowitego wystudzenia urządzenia. Należy wyłączyć kompresor za pomocą włącznika, a następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego. Po upływie pierwszych 50 godzin należy sprawdzić czy stan zaciśnięcia wszystkich połączeń śrubowych, a w szczególności śrub w głowicy oraz korpusie sprężarki jest prawidłowy.

Opróżnianie kondensatu ze zbiornika (IX)

Po wykonanej pracy zaleca się codzienne opróżnienie zbiornika ciśnieniowego ze skroplin oleju, wody, cząstek stałych przez zawór. Przed rozpoczęciem procesu opróżniania należy wyłączyć kompresor i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka. Opróżnić zbiornik z ewentualnego ciśnienia np. używając pistoletu do przedmuchiwania. Skierować pistolet do przedmuchiwania w bezpieczne miejsce (z dala od ludzi i zwierząt) i przycisnąć spust aż do momentu opróżnienia zbiornika. Następnie podstawić płaskie naczynie pod korek spustowy, znajdujący się w dolnej części zbiornika (XI). Odkręcić korek spustowy skroplin w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Po opróżnieniu zbiornika z kondensatu należy starannie zakręcić korek spustowy. Nie wolno wylewać kondensatu do gleby, rzeki, jeziora, kanalizacji. Kondensat przekazać do utylizacji w punkcie odbioru substancji niebezpiecznych dla środowiska.

Wymiana oleju

Olej w sprężarce należy wymieniać raz do roku lub w przypadku zauważenia w oku wskaźnika oleju, że olej jest przepracowany (czarny). Do kompresora należy użyć oleju do sprężarek powietrznych o lepkości ISO VG 100.

W celu wymiany oleju należy wyłączyć kompresor i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka. Przygotować i podstawić odpowiednie naczynie pod korek spustowy oleju tak, aby podczas opróżniania zbiornika olej nie wylał się na elementy kompresora oraz podłoże. Należy odkręcić korek spustowy oleju znajdujący się pod wskaźnikiem oleju. Jeżeli olej nie spływa całkowicie można nieznacznie przechylić sprężarkę. Po zakończeniu opróżniania zbiornika oleju należy zakręcić korek spustowy oleju. Wlać nowy olej tak, aby poziom znajdował się w centralnej części oczka wskaźnika oleju (V). Zabrania się mieszania różnych typów oleju. Zbyt niski poziom oleju (poniżej dna oczka) stwarza ryzyko zatarcia pompy.

Zbyt wysoki poziom oleju (górną część oczka) lub użycie niewłaściwego rodzaju oleju stwarza ryzyko przedostania się oleju wraz z powietrzem do sieci pneumatycznej. Nie wolno wylewać oleju do gleby, rzeki, jeziora, kanalizacji. Przepracowany olej przekazać do utylizacji w punkcie odbioru substancji niebezpiecznych dla środowiska.

Zawór bezpieczeństwa (X)

Fabryczny zawór bezpieczeństwa jest ustawiony na maksymalne dopuszczalne ciśnienie w zbiorniku kompresora. Zabrania się samodzielnej regulacji zaworu bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwej pracy zaworu bezpieczeństwa należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta. Co około 30 godzin pracy lub przynajmniej 3 razy w roku należy upewnić się, że zawór pracuje prawidłowo. Wyłączyć kompresor i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka. Odkręcić perforowaną nakrętkę wylotową zaworu bezpieczeństwa odwrotnie do ruchu wskazówek zegara. Ostrożnie odciągnąć dłoń nakrętkę na zewnątrz. Jeżeli zawór wypuści powietrze, oznacza to, że działa prawidłowo. Zaciśnąć perforowaną nakrętkę kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnić się, że nakrętka jest prawidłowo zakręcona.

Regulacja naciągu pasa napędowego (XII)

Produkt posiada pas napędowy. Naciąg pasa należy sprawdzać co 100 godzin pracy sprężarki oraz w przypadku zauważenia spadku wydajności sprężarki. Zabrania się użytkowania sprężarki z luźnym oraz zbyt mocno naciągniętym pasem napędowym, może to doprowadzić do uszkodzenia elementów napędu sprężarki.

UWAGA! Przed rozpoczęciem procesu naciągu pasa należy wyłączyć kompresor i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.

Za pomocą klucza nastawnego odblokować spinki (XI) osłony przekręcając ostrożnie o 90 stopni w prawo lub w lewo do momentu

poluzowania spinki. Odblokować wszystkie spinki osłony. Zdemontować przednią część osłony napędu. Górną część pasa napędowego (XII) należy przycisnąć palcem w miejscu pomiędzy kołami napędowymi przy użyciu siły docisku ok. 3 kg. Prawidłowe odchylenie pasa w miejscu kontroli powinno mieścić się w zakresie od 10mm - 15mm. Jeżeli naciąg pasa napędowego jest właściwy można przejść do etapu montażu przedniej osłony napędu w kolejności odwrotnej do opisanej w części opisu demontażu osłony. W przypadku jeżeli naciąg pasa wymaga regulacji należy poluzować za pomocą klucza sześciokątnego mocowanie tylnej części osłony napędu do silnika sprężarki. Następnie za pomocą kluczy poluzować mocowanie silnika, do momentu w którym będzie możliwe swobodne przesunięcie silnika względem sprężarki. Regulacja odbywa się przez przesunięcie silnika względem sprężarki. Należy ustawić prawidłowy naciąg pasa przesuwając silnik w prawo lub w lewo względem sprężarki. Skręcić wszystkie mocowania silnika oraz mocowanie tylnej osłony do silnika sprężarki. Upewnić się że wszystkie połączenia są starannie skręcone i nie przesuną się podczas pracy kompresora. Można przejść do etapu montażu przedniej osłony napędu w kolejności odwrotnej do opisanej w części opisu demontażu osłony. Sprawdzić czy osłona napędu jest prawidłowo zamontowana oraz czy wszystkie spinki osłony są prawidłowo zablokowane. W przypadku stwierdzenia, że pas napędowy nadaje się do wymiany należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

Czyszczenie filtra powietrza (XIII)

Filtr powietrza zapobiega zasysaniu kurzu i brudu do wnętrza sprężarki. Filtr powietrza ulega zabrudzeniu, w zależności od warunków oraz czasu pracy sprężarki. Należy sprawdzić stan zabrudzenia filtra raz w miesiącu i jeżeli wymaga czyszczenia należy oczyścić filtr lub wymienić nie rzadziej niż co 50 godzin pracy sprężarki. Zatkany filtr wlotowy może mocno ograniczyć wydajność sprężarki oraz doprowadzić do jej uszkodzenia. W przypadku, gdy filtr ulegnie uszkodzeniu należy wymienić go na nowy wolny od wad. Zabronione jest użytkowanie kompresora bez poprawnie zamontowanego filtra powietrza. Zanieczyszczenia jakie dostaną się do wnętrza kompresora wraz z powietrzem mogą doprowadzić do jego uszkodzenia.

Należy zdemontować filtr powietrza z korpusu sprężarki przy użyciu klucza, odkręcając śruby mocujące. Otworzyć obudowę, wyciągnąć filtr z obudowy. Oczyścić filtr w roztworze wody z mydlinami, wypłukać w wodzie i dokładnie osuszyć. Umieścić filtr w obudowie, złożyć dwie części obudowy, zamocować filtr powietrza do korpusu sprężarki za pomocą śrub. Upewnić się, że filtr powietrza jest prawidłowo zamontowany.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Urządzenie transportować chwytając za uchwyt lub za podstawę. W przypadku transportu w środkach lokomocji, kompresor zabezpieczyć przed przemieszczaniem się. Urządzenie transportować i przechowywać tylko wyłączone, odłączone od zasilania oraz opróżnionym zbiornikiem powietrza. Urządzenie przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach z dobrą wentylacją. Podczas przechowywania i transportu urządzenie nie powinno być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, źródeł ciepła oraz opadów atmosferycznych. Miejsce przechowywania powinno zabezpieczać przed dostępem do urządzenia osób nieuprawnionych, zwłaszcza dzieci. Niczego nie stawiać na urządzeniu.

UWAGA! Po każdym transporcie oraz po upływie każdych 50 godzin pracy należy sprawdzić czy stan zaciśnięcia wszystkich połączeń śrubowych jest prawidłowy.

PRODUCT CHARACTERISTICS

An oil compressor is used to compress atmospheric air. It can also power pneumatic tools, such as blow guns, pumps, and paint sprayers. Proper, reliable, and safe operation of the device depends on proper maintenance, therefore:

Before using this product, read the entire manual and retain it. If you pass on this product to someone else, pass it on to them along with this manual. This manual should always be kept with the device and be accessible to the operator.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from use of the product other than its intended purpose, failure to follow safety regulations, or failure to follow the instructions in this manual. Maintenance activities not described in the manual, changes to the mechanical or electrical structure, and other modifications will void the user's warranty and guarantee rights.

EQUIPMENT

The product is delivered complete, but assembly and appropriate adjustments are required, as described later in the user manual.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value		
Catalog number		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Nominal voltage	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Nominal frequency	[Hz]	50	50	50
Short circuit current	[A]	57	57	27
Load current	[A]	9,5	9,5	4,5
Rated power	[W]	2200	2200	2200
Rated engine speed	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Tank capacity	[l]	100	200	200
Nominal pressure	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Pumping efficiency (max compression)	[l/min]	360	360	360
Noise level				
- Sound pressure $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Sound power $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Mass	[kg]	70	108	125
Insulation class		I	I	I
Degree of protection		IP20	IP20	IP32

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

Note: Safety measures to protect the operator must be defined and are based on an assessment of exposure to emissions under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as the time when the tool is switched off or idling, and the time of activation).

SAFETY INSTRUCTIONS

Learn how to operate your device. Do not operate or charge the device before reading the user manual. Following the instructions in this manual reduces the risk of injury, electric shock, or fire.

The device is intended for indoor use only and should not be exposed to atmospheric precipitation.

The device is not intended for use in potentially explosive atmospheres with high humidity and dust levels. The operating temperature should be between +5°C and +40°C, and relative humidity should not exceed 80%. The device should not be operated near areas where water is being sprayed.

Operating the unit at too low a temperature can cause the lubricants to lose their properties and prevent proper lubrication of the unit's systems. Operating at temperatures below 0°C can cause condensate to freeze inside the tank. Warning! During a cold start, high oil viscosity, clogged oil filters, or malfunctioning valves can cause oil starvation.

The device should only be placed on a hard, even and flat surface.

Please ensure that the ventilation openings in the device housing are not covered during and after operation.

During operation, some housing components may become very hot, and touching them may cause burns. Do not use the compressor without protective covers. When carrying the device, hold it only by its handle. Before carrying, the device must be turned off. The switch must be in the off position and the power cord must be unplugged. The device must not be transported with the tank under pressure.

Observe the maximum pressure of the pumped product. Use a pressure gauge (built-in or separate) to monitor the pressure inside the pumped product. Exceeding the maximum pressure may cause damage to the pumped product or even rupture it. A burst product can cause serious injury.

Periodically check whether the readings of the pressure gauge built into the device agree with the readings of the calibrated pressure gauge.

Inspect the tool for damage before each use. If you notice any cracks, abrasions, or other damage, do not use the device until it is repaired.

The device is designed to operate only with flexible pressure hoses. Hoses connected to the device should be capable of withstanding at least the pressure generated by the compressor. Hoses for pressures higher than 7 bar / 0,7 MPa should be equipped with a safety cord, e.g., wire rope.

Before connecting the hose to the device, inspect it for damage. If the coating is worn, cracked, or air leaks are noticed, discontinue use and replace the damaged hose before continuing work.

Never bend or twist the hose while working. Kinking the hose can reduce its internal diameter, even to the point of blocking airflow. This can damage the hose or even rupture it, which can cause serious injury. Bending or twisting the hose also accelerates its wear. Never use the hose to carry a tool. Do not overtighten the hose while working.

Avoid creating long lines for compressed air. Shorter lines are easier to inspect.

All devices and accessories connected to the compressor should withstand at least the pressure that the compressor is capable of generating.

Do not attempt to adjust or modify the safety valve yourself. An improperly adjusted or modified safety valve may cause damage to the product, which could result in serious injury.

Do not use the device as an artificial respiration device, for spraying any substance, or for any other purpose not described in the instruction manual. The compressor may only be used to compress air. Compressing other gases is prohibited.

Never direct the airflow towards yourself or other people or animals. Do not use your finger or any other part of your body to check whether the device is pumping air.

Make sure the appliance is turned off before connecting the hose and accessories to the appliance. Children and pets should be kept away from the appliance while it is in operation. This appliance is not intended for use by children.

The device should be used, transported, and stored in an upright position. Using, transporting, or storing the device in any position other than upright may result in damage to the product.

Recommendations for connecting the device to the power supply

Before connecting the device to the power supply, ensure that the voltage, frequency, and capacity of the mains supply correspond to the values indicated on the rating plate. The plug must fit the socket. Do not modify the plug or socket to fit any other purpose. The device must be plugged directly into a single mains outlet. The mains circuit must be equipped with a protective conductor and 16A fuse. If extension cords are used, a three-wire extension cord with a 16A current rating must be used.

Avoid contact between the power cord and sharp edges, hot objects, and surfaces, including those on the device itself. Always fully unwind the power cord when the product is in operation, and position it so that it does not obstruct operation. The power cord should not pose a tripping hazard. The power outlet should be located so that the product's power plug can be quickly disconnected. When disconnecting the power cord, always pull on the plug housing, never on the cable. Do not allow the power cord to come near a hot device. If the power cord or plug becomes damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorized manufacturer's service center for a replacement. Do not replace the power cord yourself. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired; if damaged, replace them with new, fault-free ones.

PRODUCT SERVICE

Preparing for work

Note: All steps in this section must be performed with the product disconnected from the power supply. Make sure the power cord is unplugged from the power outlet.

The product should be unpacked, completely removing all packaging components. It is recommended that you retain the packaging; it may be useful for future transportation and storage. Inspect the product for damage. If any damage is found, do not use the product until the damage is repaired or the damaged components are replaced with new, damage-free components.

Product assembly

NOTE! Before first use, check that all screw connections are properly tightened, especially the screws in the head and compressor body. Depending on the model, you'll need to screw the feet (II) or wheels into the base of the tank. Attach the foot or wheel to the base hole with a screw. Insert the screw from the bottom, use washers, and tighten the nut. Tighten with a suitable wrench. Attach the wheels (III) to the right and left sides of the compressor base with screws. Apply washers from the inside, and tighten the nuts. Tighten with a suitable wrench. Ensure the components are securely fastened.

For products with catalog numbers YT-23320 and YT-23321, the handle (IV) must also be installed. To do this, loosen the mounting screws using a suitable wrench. Place the handle in the mount and then tighten the mounting screws. Check that the handle is securely mounted and does not move during operation. Tighten the mounting screws if necessary.

Compressor setting

The compressor should be placed on a level, flat, and stable surface, away from flammable substances, in a well-ventilated room protected from the elements. The compressor should be positioned approximately 2,5 meters from walls and objects.

Checking the oil level / topping up

Before starting work, check the oil level on the dipstick (V). If necessary, top up the oil to the center of the eyelet. Too low an oil level (below the bottom of the eyelet) creates the risk of the pump seizing. Too high an oil level (at the top of the eyelet) or using the wrong type of oil creates the risk of oil and air entering the pneumatic system.

Air compressor oil with a viscosity of ISO VG 100 should be used in the compressor.

The factory oil should be changed after 10 hours of compressor operation. Oil changes are described later in this manual.

Connecting the compressor to the electrical supply

Make sure the compressor switch is in the off position. Plug the compressor into an electrical outlet.

Compressor Operation

Connect the hoses with the pneumatic tools you will be using for work to the quick couplers. Make sure the pneumatic tool switch is in the off position.

Compressor On/Off (VI)

Depending on the switch used in your model, to turn on the compressor, pull the switch up or move it to the on position (symbol I). The compressor will start by filling the tank to the factory-set pressure shown in the technical data table. During operation, the amount of air used depends on the type of tools used. The device operates in automatic mode, maintaining the factory-set pressure level in the tank. To turn off the compressor, press the switch down or move it to the off position (symbol 0).

Adjusting the working pressure

Do not exceed the maximum pressure specified in the specifications for the connected tools and hoses. Please check the permissible value in the tool manufacturer's technical specifications.

Using the pressure regulator (VII) set the appropriate outlet pressure. The set pressure can be read on the outlet pressure gauge.

Overload protection (VIII)

The compressor is equipped with a motor overload protection system. The overload protection activates when the motor temperature is high. If the protection is activated, the device will automatically shut down. Wait for the device to cool down. To restart the device, turn off the compressor by moving the switch down to the off position. Wait for the device to cool down. Press the button on the overload switch (if the product is equipped with a switch). Turn on the compressor by pulling the switch upwards.

MAINTENANCE

CAUTION! Before beginning maintenance, allow the device to cool completely. Turn off the compressor using the power switch, then disconnect the power cord from the power outlet.

Remove air and condensate from the tank as described in the „Draining Condensate from the Tank“ section of the manual. This should be done thoroughly and after each use of the compressor. Otherwise, the water may cause the tank to rust, which will result in damage. Water separation from the air is a natural phenomenon associated with temperature changes. Therefore, do not neglect draining the tank. The compressor tank cannot be welded or repaired. If you notice damage to the tank, contact an authorized manufacturer's service center. Do not operate a damaged compressor.

Wipe the device's casing with a slightly damp cloth and then dry. Clean the air inlet and outlet areas with a compressed air jet at a pressure of no more than 0,3 MPa. Ventilation openings can also be cleaned with a brush or a soft plastic brush. Do not use alcohol, solvents, acids, or caustic substances for cleaning. After cleaning and performing the necessary maintenance and service activities, the compressor is ready for further operation or storage. All other maintenance and service activities not described in the operating instructions must be performed by an authorized manufacturer's service center. If you notice any malfunctioning of the compressor or wear of parts that reduce the device's performance, do not attempt repairs yourself or operate a damaged compressor. For repairs, contact an authorized manufacturer's service center.

CURRENT MAINTENANCE OPERATIONS

CAUTION! Before beginning any maintenance, allow the device to cool completely. Turn off the compressor using the power switch and then disconnect the power cord from the power outlet.

After the first 50 hours, check whether all screw connections are properly tightened, especially the screws in the head and compressor housing.

Emptying the condensate from the tank (IX)

After completing work, it is recommended to empty the pressure tank daily of any condensate, oil, water, and solid particles

through the valve. Before emptying, turn off the compressor and unplug the power cord. Release any pressure from the tank, for example, using a blow gun. Point the blow gun at a safe location (away from people and animals) and press the trigger until the tank is empty. Then, place a flat container under the drain plug located at the bottom of the tank (XI). Unscrew the condensate drain plug counterclockwise. After emptying the tank, tighten the drain plug securely. Do not pour condensate into the ground, rivers, lakes, or sewers. Dispose of the condensate at an environmentally hazardous substances collection point.

Oil change

The compressor oil should be changed annually or when the oil level indicator shows that the oil is worn out (black). Use air compressor oil with an ISO VG 100 viscosity in the compressor.

To change the oil, turn off the compressor and unplug the power cord. Prepare a suitable container under the oil drain plug to prevent oil from spilling onto the compressor components or the ground when draining the tank. Unscrew the oil drain plug located under the oil dipstick. If the oil does not drain completely, tilt the compressor slightly. After draining the oil tank, tighten the oil drain plug. Pour in new oil until the level is in the center of the oil dipstick eyelet (V). Do not mix different types of oil. Too low an oil level (below the bottom of the eyelet) poses a risk of pump seizure.

Too high an oil level (top of the mesh) or using the wrong type of oil creates the risk of oil and air entering the pneumatic system. Do not pour oil into the ground, rivers, lakes, or sewers. Dispose of used oil at a collection point for environmentally hazardous substances.

Safety valve (X)

The safety valve is factory-set to the maximum allowable pressure in the compressor tank. Do not attempt to adjust the safety valve yourself. If the safety valve is not operating properly, contact an authorized manufacturer's service center. Check the valve for proper operation approximately every 30 hours of operation or at least three times a year. Turn off the compressor and unplug the power cord. Unscrew the perforated outlet nut of the safety valve counterclockwise. Carefully pull the nut outward with your hand. If the valve releases air, it is operating properly. Tighten the perforated nut by turning it clockwise. Ensure the nut is securely tightened.

Adjusting the drive belt tension (XII)

This product has a drive belt. The belt tension should be checked every 100 hours of compressor operation and whenever a decrease in compressor performance is noticed. Do not operate the compressor with a loose or overly tight drive belt, as this may damage the compressor drive components.

NOTE! Before starting the belt tensioning process, turn off the compressor and unplug the power cord from the socket.

Using an adjustable wrench, unlock the cover clips (XI) by carefully turning them 90 degrees clockwise or counterclockwise until the clips loosen. Unlock all cover clips. Remove the front section of the drive cover. Press the upper section of the drive belt (XII) with your finger between the drive pulleys using approximately 3 kg of force. The correct belt deflection at the inspection point should be between 10 mm and 15 mm. If the drive belt tension is correct, proceed to install the front drive cover in the reverse order described in the cover removal section. If the belt tension requires adjustment, loosen the fastening of the rear section of the drive cover to the compressor motor using a hexagonal wrench. Then, using wrenches, loosen the motor mount until the motor can be freely moved relative to the compressor. Adjustment is performed by moving the motor relative to the compressor. Adjust the belt tension correctly by moving the motor to the right or left relative to the compressor. Tighten all motor mounts and the rear cover mount to the compressor motor. Ensure all connections are securely tightened and will not shift during compressor operation. Proceed to install the front drive cover in the reverse order described in the cover removal section. Check that the drive cover is properly installed and that all cover clips are securely locked. If the drive belt needs to be replaced, contact an authorized manufacturer's service center.

Cleaning the air filter (XIII)

The air filter prevents dust and dirt from being drawn into the compressor. The air filter becomes dirty depending on the conditions and operating time of the compressor. The filter should be checked for contamination once a month, and if it requires cleaning, it should be cleaned or replaced at least every 50 hours of compressor operation. A clogged intake filter can significantly reduce compressor performance and lead to damage. If the filter becomes damaged, replace it with a new, fault-free one. It is prohibited to operate the compressor without a properly installed air filter. Contaminants entering the compressor with the air can damage it. Remove the air filter from the compressor housing using a wrench and unscrew the mounting screws. Open the housing and pull the filter out of the housing. Clean the filter in a soapy water solution, rinse with water, and dry thoroughly. Place the filter in the housing, assemble the two housing halves, and secure the air filter to the compressor housing with the screws. Make sure the air filter is properly installed.

STORAGE AND TRANSPORT

Transport the device by its handle or base. When transporting it by means of transport, secure the compressor against movement. Transport and store the device only when it is turned off, disconnected from the power supply, and with the air tank empty. Store the device in enclosed, well-ventilated rooms. During storage and transport, the device should not be exposed to direct sunlight, heat sources, or precipitation. The storage location should prevent unauthorized access, especially to children. Do not place anything on the device.

NOTE! After each transport and after every 50 hours of operation, check that all screw connections are properly tightened.

PRODUKTMERKMALE

Ein Ölkompessor dient zum Verdichten von atmosphärischer Luft. Er kann auch Druckluftwerkzeuge wie Blaspistolen, Pumpen und Farbspritzgeräte antreiben. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der richtigen Wartung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Produkts die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie das Produkt weitergeben, geben Sie diese Anleitung bitte immer zusammen mit dem Gerät weiter. Diese Anleitung sollte stets beim Bediener zugänglich sein.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch des Produkts, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften oder Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen. Wartungsarbeiten, die nicht im Handbuch beschrieben sind, Änderungen an der mechanischen oder elektrischen Konstruktion sowie sonstige Modifikationen führen zum Erlöschen der Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Benutzers.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, es sind jedoch eine Montage und entsprechende Einstellungen erforderlich, wie später in der Bedienungsanleitung beschrieben.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert		
Katalognummer		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Nennspannung	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Nennfrequenz	[Hz]	50	50	50
Kurzschlussstrom	[A]	57	57	27
Laststrom	[A]	9,5	9,5	4,5
Nennleistung	[W]	2200	2200	2200
Nennndrehzahl	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Tankinhalt	[l]	100	200	200
Nennndruck	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Pumpleistung (maximale Komprimierung)	[l/min]	360	360	360
Geräuschpegel				
- Schalldruck L _{pa} ± K	[dB(A)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Schalleistung L _{wa} ± K	[dB(A)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Masse	[kg]	70	108	125
Isolationsklasse		I	I	I
Schutzart		IP20	IP20	IP32

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde mit einem standardisierten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge verwendet werden. Der angegebene Geräuschemissionswert kann für eine vorläufige Expositions-bewertung verwendet werden.

Hinweis: Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen definiert werden und basieren auf einer Bewertung der Emissionsbelastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft, und der Zeit der Aktivierung).

SICHERHEITSHINWEISE

Erfahren Sie, wie Sie Ihr Gerät bedienen. Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb und laden Sie es auf, nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben. Die Befolgung der Anweisungen in dieser Anleitung verringert das Risiko von Verletzungen, Stromschlägen und Bränden.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen und darf keinen atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden. Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit und Staubbelastung vorgesehen. Die Betriebstemperatur sollte zwischen +5°C und +40°C liegen, die relative Luftfeuchtigkeit sollte 80% nicht überschreiten. Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Sprühwasser betrieben werden.

Der Betrieb des Geräts bei zu niedriger Temperatur kann dazu führen, dass die Schmiermittel ihre Eigenschaften verlieren und die ordnungsgemäße Schmierung der Gerätesysteme verhindert wird. Der Betrieb bei Temperaturen unter 0°C kann dazu führen, dass Kondensat im Tank gefriert. Achtung! Bei einem Kaltstart können hohe Ölviskosität, verstopfte Ölfilter oder defekte Ventile

zu Ölmangel führen.

Das Gerät darf nur auf einer harten, ebenen und flachen Oberfläche aufgestellt werden.

Bitte achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse während und nach dem Betrieb nicht abgedeckt sind.

Während des Betriebs können einige Gehäuseteile sehr heiß werden und bei Berührung Verbrennungen verursachen. Verwenden Sie den Kompressor nicht ohne Schutzabdeckungen. Halten Sie das Gerät beim Tragen nur am Griff fest. Vor dem Tragen muss das Gerät ausgeschaltet sein. Der Schalter muss sich in der Aus-Position befinden und das Netzkabel muss ausgesteckt sein. Das Gerät darf nicht mit unter Druck stehendem Tank transportiert werden.

Beachten Sie den maximalen Druck des Fördermediums. Verwenden Sie ein Manometer (eingebaut oder separat), um den Druck im Fördermedium zu überwachen. Eine Überschreitung des maximalen Drucks kann das Fördermedium beschädigen oder sogar zum Bersten bringen. Ein platzendes Medium kann schwere Verletzungen verursachen.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Messwerte des im Gerät eingebauten Manometers mit den Messwerten des kalibrierten Manometers übereinstimmen.

Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Wenn Sie Risse, Abschürfungen oder andere Schäden feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht, bis es repariert ist.

Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb mit flexiblen Druckschläuchen ausgelegt. Die angeschlossenen Schläuche müssen mindestens dem vom Kompressor erzeugten Druck standhalten. Schläuche für Drücke über 7 bar / 0,7 MPa müssen mit einer Sicherheitsleine, z. B. einem Drahtseil, ausgestattet sein.

Bevor Sie den Schlauch an das Gerät anschließen, überprüfen Sie ihn auf Beschädigungen. Wenn die Beschichtung abgenutzt oder gerissen ist oder Luftlecks auftreten, stellen Sie die Verwendung ein und ersetzen Sie den beschädigten Schlauch, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.

Biegen oder verdrehen Sie den Schlauch während der Arbeit niemals. Durch das Knicken kann sich sein Innendurchmesser verringern und der Luftstrom kann blockiert werden. Dies kann den Schlauch beschädigen oder sogar reißen, was zu schweren Verletzungen führen kann. Biegen oder Verdrehen des Schlauchs beschleunigt zudem seinen Verschleiß. Verwenden Sie den Schlauch niemals zum Tragen eines Werkzeugs. Ziehen Sie den Schlauch während der Arbeit nicht zu fest an.

Vermeiden Sie lange Leitungen für Druckluft. Kürzere Leitungen sind leichter zu überprüfen.

Alle an den Kompressor angeschlossenen Geräte und Zubehörteile sollten mindestens dem Druck standhalten, den der Kompressor erzeugen kann.

Versuchen Sie nicht, das Sicherheitsventil selbst einzustellen oder zu modifizieren. Ein falsch eingestelltes oder modifiziertes Sicherheitsventil kann zu Schäden am Produkt führen, die schwere Verletzungen zur Folge haben können.

Verwenden Sie das Gerät nicht zur künstlichen Beatmung, zum Versprühen von Substanzen oder für andere Zwecke, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Der Kompressor darf nur zum Komprimieren von Luft verwendet werden. Das Komprimieren anderer Gase ist verboten.

Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder andere Personen oder Tiere. Prüfen Sie nicht mit dem Finger oder einem anderen Körperteil, ob das Gerät Luft pumpt.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie Schlauch und Zubehör anschließen. Halten Sie Kinder und Haustiere während des Betriebs vom Gerät fern. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

Das Gerät sollte in aufrechter Position verwendet, transportiert und gelagert werden. Die Verwendung, der Transport oder die Lagerung des Geräts in einer anderen als der aufrechten Position kann zu Produktschäden führen.

Empfehlungen zum Anschluss des Geräts an die Stromversorgung

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, stellen Sie sicher, dass Spannung, Frequenz und Leistung des Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Verändern Sie Stecker und Steckdose nicht für andere Zwecke.

Das Gerät muss direkt an eine einzelne Netzsteckdose angeschlossen werden. Der Netzstromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer 16A-Sicherung ausgestattet sein. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln muss ein dreiadriges Verlängerungskabel mit einer Stromstärke von 16A verwendet werden.

Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten, heißen Gegenständen und Oberflächen, auch am Gerät selbst. Wickeln Sie das Netzkabel bei laufendem Produkt immer vollständig ab und verlegen Sie es so, dass es den Betrieb nicht behindert. Das Netzkabel darf keine Stolperfalle darstellen. Die Steckdose sollte so platziert sein, dass der Netzstecker des Produkts schnell abgezogen werden kann. Ziehen Sie beim Abziehen des Netzkabels immer am Steckergehäuse, niemals am Kabel. Halten Sie das Netzkabel von heißen Geräten fern. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, ziehen Sie es sofort vom Stromnetz ab und wenden Sie sich für Ersatz an einen autorisierten Kundendienst des Herstellers. Tauschen Sie das Netzkabel nicht selbst aus. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel oder der Stecker können nicht repariert werden; ersetzen Sie beschädigte Kabel oder Stecker durch neue, einwandfreie.

PRODUKTSERVICE

Vorbereitung auf die Arbeit

Hinweis: Alle Schritte in diesem Abschnitt müssen bei vom Stromnetz getrenntem Produkt durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist.

Das Produkt sollte ausgepackt und alle Verpackungsbestandteile vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung

aufzubewahren; sie kann für späteren Transport und Lagerung nützlich sein. Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen. Sollten Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt nicht, bis der Schaden behoben oder die beschädigten Komponenten durch neue, unbeschädigte Komponenten ersetzt wurden.

Produktmontage

HINWEIS! Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob alle Schraubverbindungen richtig festgezogen sind, insbesondere die Schrauben im Kopf und Kompressorgehäuse.

Je nach Modell müssen Sie die Füße (II) oder Räder in den Tankboden schrauben. Befestigen Sie den Fuß oder das Rad mit einer Schraube in der Bodenbohrung. Setzen Sie die Schraube von unten ein, verwenden Sie Unterlegscheiben und ziehen Sie die Mutter fest. Mit einem passenden Schraubenschlüssel festziehen. Befestigen Sie die Räder (III) mit Schrauben rechts und links am Kompressorboden. Setzen Sie von innen Unterlegscheiben ein und ziehen Sie die Mutter fest. Mit einem passenden Schraubenschlüssel festziehen. Achten Sie auf festen Sitz der Bauteile.

Bei Produkten mit den Katalognummern YT-23320 und YT-23321 muss zusätzlich der Griff (IV) montiert werden. Lösen Sie dazu die Befestigungsschrauben mit einem geeigneten Schraubenschlüssel. Setzen Sie den Griff in die Halterung ein und ziehen Sie anschließend die Befestigungsschrauben fest. Prüfen Sie, ob der Griff sicher montiert ist und sich während des Betriebs nicht bewegt. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben gegebenenfalls fest.

Kompressoreinstellung

Der Kompressor sollte auf einer ebenen, flachen und stabilen Fläche, entfernt von brennbaren Stoffen, in einem gut belüfteten und vor Witterungseinflüssen geschützten Raum aufgestellt werden. Der Kompressor sollte etwa 2,5 Meter von Wänden und Gegenständen entfernt aufgestellt werden.

Ölstand prüfen / nachfüllen

Vor Arbeitsbeginn den Ölstand am Ölmesstab (V) prüfen. Bei Bedarf Öl bis zur Mitte der Öse nachfüllen. Ein zu niedriger Ölstand (unterhalb der Ösenunterseite) birgt die Gefahr des Festfressens der Pumpe. Ein zu hoher Ölstand (oberhalb der Ösenunterseite) oder die Verwendung eines falschen Öls birgt die Gefahr, dass Öl und Luft in das pneumatische System gelangen.

Im Kompressor sollte Luftkompressoröl mit einer Viskosität von ISO VG 100 verwendet werden.

Das werkseitige Öl sollte nach 10 Betriebsstunden des Kompressors gewechselt werden. Ölwechsel werden später in diesem Handbuch beschrieben.

Kompressor an die Stromversorgung anschließen

Stellen Sie sicher, dass der Kompressorschalter ausgeschaltet ist. Schließen Sie den Kompressor an eine Steckdose an.

Kompressorbetrieb

Schließen Sie die Schläuche der Druckluftwerkzeuge, die Sie für die Arbeit verwenden, an die Schnellkupplungen an. Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Druckluftwerkzeugs ausgeschaltet ist.

Kompressor Ein/Aus (VI)

Um den Kompressor einzuschalten, ziehen Sie den Schalter je nach Modell nach oben oder bewegen Sie ihn in die Ein-Position (Symbol I). Der Kompressor füllt den Tank zunächst auf den werkseitig eingestellten Druck, der in der Tabelle mit den technischen Daten angegeben ist. Die während des Betriebs verbrauchte Luftmenge hängt von der Art der verwendeten Werkzeuge ab. Das Gerät arbeitet im Automatikmodus und hält den werkseitig eingestellten Druck im Tank aufrecht. Um den Kompressor auszuschalten, drücken Sie den Schalter nach unten oder bewegen Sie ihn in die Aus-Position (Symbol 0).

Einstellen des Arbeitsdrucks

Überschreiten Sie nicht den in den Spezifikationen der angeschlossenen Werkzeuge und Schläuche angegebenen Maximaldruck. Bitte prüfen Sie den zulässigen Wert in den technischen Daten des Werkzeugherstellers.

Verwendung des Druckreglers (VII) Stellen Sie den entsprechenden Ausgangsdruck ein. Der eingestellte Druck kann am Ausgangsdruckmanometer abgelesen werden.

Überlastschutz (VIII)

Der Kompressor ist mit einem Motorüberlastungsschutz ausgestattet. Der Überlastungsschutz wird bei hoher Motortemperatur aktiviert. Wenn der Schutz aktiviert ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist. Um das Gerät wieder zu starten, schalten Sie den Kompressor aus, indem Sie den Schalter nach unten in die Aus-Position schieben. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist. Drücken Sie die Taste am Überlastungsschalter (falls das Produkt mit einem Schalter ausgestattet ist). Schalten Sie den Kompressor ein, indem Sie den Schalter nach oben ziehen.

WARTUNG

VORSICHT! Lassen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten vollständig abkühlen. Schalten Sie den Kompressor mit dem Netzschalter aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

Entfernen Sie Luft und Kondensat aus dem Tank, wie im *Abschnitt „Kondensat aus dem Tank ablassen“ der Anleitung beschrieben*. Dies sollte gründlich und nach jedem Gebrauch des Kompressors erfolgen. Andernfalls kann das Wasser den Tank rosten lassen, was zu Schäden führt. Die Trennung von Wasser und Luft ist ein natürliches Phänomen, das mit Temperaturschwankungen einhergeht. Vernachlässigen Sie daher nicht das Entleeren des Tanks. Der Kompressortank kann nicht geschweißt oder repariert werden. Wenn Sie Schäden am Tank feststellen, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers. Betreiben Sie einen beschädigten Kompressor nicht.

Wischen Sie das Gerätegehäuse mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend ab. Reinigen Sie die Luft-einlass- und -auslassbereiche mit einem Druckluftstrahl mit einem Druck von maximal 0,3 MPa. Lüftungsöffnungen können auch mit einer Bürste oder einer weichen Kunststoffbürste gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel, Säuren oder ätzende Substanzen. Nach der Reinigung und Durchführung der erforderlichen Wartungs- und Servicearbeiten ist der Kompressor wieder betriebsbereit oder kann eingelagert werden. Alle anderen Wartungs- und Servicearbeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, müssen von einem autorisierten Servicecenter des Herstellers durchgeführt werden. Wenn Sie Fehlfunktionen des Kompressors oder Verschleiß von Teilen feststellen, die die Leistung des Geräts beeinträchtigen, versuchen Sie nicht, den Kompressor selbst zu reparieren oder einen beschädigten Kompressor in Betrieb zu nehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.

AKTUELLE WARTUNGSARBEITEN

VORSICHT! Lassen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten vollständig abkühlen. Schalten Sie den Kompressor am Netzschalter aus und ziehen Sie anschließend das Netzkabel aus der Steckdose.

Kontrollieren Sie nach den ersten 50 Stunden, ob alle Schraubverbindungen richtig angezogen sind, insbesondere die Schrauben im Kopf- und Verdichtergehäuse.

Entleeren des Kondensats aus dem Tank (IX)

Es wird empfohlen, den Druckbehälter täglich nach Arbeitsende über das Ventil von Kondensat, Öl, Wasser und Feststoffen zu entleeren. Schalten Sie vor dem Entleeren den Kompressor aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie den Druck aus dem Behälter ab, z. B. mit einer Blaspistole. Richten Sie die Blaspistole auf eine sichere Stelle (abseits von Menschen und Tieren) und drücken Sie den Abzug, bis der Behälter leer ist. Stellen Sie anschließend einen flachen Behälter unter die Ablassschraube am Behälterboden (XI). Drehen Sie die Kondensatablassschraube gegen den Uhrzeigersinn heraus. Ziehen Sie die Ablassschraube nach dem Entleeren des Behälters wieder fest an. Kondensat nicht in den Boden, Flüsse, Seen oder die Kanalisation gießen. Entsorgen Sie das Kondensat bei einer Sammelstelle für umweltgefährdende Stoffe.

Ölwechsel

Das Kompressoröl sollte jährlich gewechselt werden oder wenn die Ölstandsanzeige einen Ölverbrauch (schwarz) anzeigt. Verwenden Sie im Kompressor Luftkompressoröl mit einer Viskosität von ISO VG 100.

Zum Ölwechsel den Kompressor ausschalten und den Netzstecker ziehen. Unter der Ölablassschraube einen geeigneten Behälter bereitstellen, um zu verhindern, dass beim Entleeren des Tanks Öl auf Kompressorteile oder den Boden gelangt. Die Ölablassschraube unter dem Ölmesstab herausdrehen. Sollte das Öl nicht vollständig ablaufen, den Kompressor leicht kippen. Nach dem Entleeren des Öltanks die Ölablassschraube festziehen. Neues Öl einfüllen, bis der Ölstand mittig in der Öse des Ölmesstabs (V) steht. Verschiedene Ölsorten nicht mischen. Ein zu niedriger Ölstand (unterhalb der Ösenunterseite) birgt die Gefahr eines Pumpenfressers.

Bei zu hohem Ölstand (Oberkante des Siebes) oder bei Verwendung eines falschen Öls besteht die Gefahr, dass Öl und Luft in das pneumatische System gelangen. Gießen Sie kein Öl in den Boden, in Flüsse, Seen oder in die Kanalisation. Altöl an einer Sammelstelle für umweltgefährdende Stoffe abgeben.

Sicherheitsventil (X)

Das Sicherheitsventil ist werkseitig auf den maximal zulässigen Druck im Kompressorbehälter eingestellt. Versuchen Sie nicht, das Sicherheitsventil selbst einzustellen. Sollte das Sicherheitsventil nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst des Herstellers. Überprüfen Sie die Funktion des Ventils etwa alle 30 Betriebsstunden oder mindestens dreimal jährlich. Schalten Sie den Kompressor aus und ziehen Sie den Netzstecker. Drehen Sie die perforierte Auslassmutter des Sicherheitsventils gegen den Uhrzeigersinn ab. Ziehen Sie die Mutter vorsichtig mit der Hand nach außen. Wenn das Ventil Luft ablässt, funktioniert es ordnungsgemäß. Ziehen Sie die perforierte Mutter im Uhrzeigersinn fest. Stellen Sie sicher, dass die Mutter fest angezogen ist.

Einstellen der Antriebsriemenspannung (XII)

Dieses Produkt verfügt über einen Antriebsriemen. Die Riemenspannung sollte alle 100 Betriebsstunden des Kompressors sowie bei Leistungsabfall überprüft werden. Betreiben Sie den Kompressor nicht mit einem lockeren oder zu straffen Antriebsriemen, da dies zu Schäden an den Antriebskomponenten führen kann.

HINWEIS! Schalten Sie den Kompressor aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie mit dem Spannen des Riemens beginnen.

Lösen Sie die Abdeckungsklammern (XI) mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel, indem Sie sie vorsichtig um 90 Grad im

oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich die Klammern lösen. Lösen Sie alle Abdeckungsklammern. Entfernen Sie den vorderen Teil der Antriebsabdeckung. Drücken Sie den oberen Teil des Antriebsriemens (XII) mit dem Finger zwischen die Antriebs scheiben und üben Sie dabei eine Kraft von ca. 3 kg aus. Die korrekte Riemendurchbiegung am Prüfpunkt sollte zwischen 10 mm und 15 mm liegen. Wenn die Antriebsriemenspannung korrekt ist, fahren Sie mit der Montage der vorderen Antriebsabdeckung in umgekehrter Reihenfolge wie im Abschnitt zum Entfernen der Abdeckung beschrieben fort. Wenn die Riemen spannung eingestellt werden muss, lösen Sie die Befestigung des hinteren Teils der Antriebsabdeckung am Kompressormotor mit einem Sechskantschlüssel. Lösen Sie anschließend die Motorhalterung mit Schraubenschlüsseln, bis sich der Motor relativ zum Kompressor frei bewegen lässt. Die Einstellung erfolgt durch Bewegen des Motors relativ zum Kompressor. Stellen Sie die korrekte Riemen spannung ein, indem Sie den Motor relativ zum Kompressor nach rechts oder links bewegen. Ziehen Sie alle Motorhalterungen und die hintere Abdeckungshalterung am Kompressormotor fest. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest angezogen sind und sich während des Kompressorbetriebs nicht verschieben. Montieren Sie die vordere Antriebsabdeckung in umgekehrter Reihenfolge wie im Abschnitt zum Entfernen der Abdeckung beschrieben. Überprüfen Sie, ob die Antriebsabdeckung ordnungsgemäß montiert ist und alle Abdeckungsclips sicher verriegelt sind. Wenn der Antriebsriemen ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.

Luftfilter reinigen (XIII)

Der Luftfilter verhindert, dass Staub und Schmutz in den Kompressor gelangen. Die Verschmutzung des Luftfilters hängt von den Bedingungen und der Betriebsdauer des Kompressors ab. Der Filter sollte einmal im Monat auf Verschmutzung überprüft und, falls erforderlich, spätestens alle 50 Betriebsstunden des Kompressors gereinigt oder ausgetauscht werden. Ein verstopfter Ansaugfilter kann die Kompressorleistung erheblich beeinträchtigen und zu Schäden führen. Wenn der Filter beschädigt ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen, einwandfreien Filter. Der Betrieb des Kompressors ohne ordnungsgemäß installierten Luftfilter ist verboten. Mit der Luft in den Kompressor gelangende Verunreinigungen können diesen beschädigen. Entfernen Sie den Luftfilter mit einem Schraubenschlüssel aus dem Kompressorgehäuse und lösen Sie die Befestigungsschrauben. Öffnen Sie das Gehäuse und ziehen Sie den Filter heraus. Reinigen Sie den Filter in einer Seifenlauge, spülen Sie ihn mit Wasser ab und trocknen Sie ihn gründlich. Setzen Sie den Filter in das Gehäuse ein, setzen Sie die beiden Gehäusenhälften zusammen und befestigen Sie den Luftfilter mit den Schrauben am Kompressorgehäuse. Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter ordnungsgemäß installiert ist.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Transportieren Sie das Gerät am Tragegriff oder Standfuß. Sichern Sie den Kompressor beim Transport mit Transportmitteln gegen Bewegung. Transportieren und lagern Sie das Gerät nur ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und mit leerem Luftbehälter. Lagern Sie das Gerät in geschlossenen, gut belüfteten Räumen. Während Lagerung und Transport sollte das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung, Wärmequellen oder Niederschlag ausgesetzt sein. Der Lagerort sollte den unbefugten Zugriff, insbesondere von Kindern, verhindern. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
HINWEIS! Kontrollieren Sie nach jedem Transport und nach jeweils 50 Betriebsstunden, ob alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Масляный компрессор используется для сжатия атмосферного воздуха. Он также может приводить в действие пневматические инструменты, такие как воздуходувки, насосы и краскораспылители. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от надлежащего технического обслуживания, поэтому:

Перед использованием данного изделия полностью прочтите руководство и сохраните его. Если вы передаёте изделие другому лицу, передайте его вместе с данным руководством. Данное руководство всегда должно храниться вместе с изделием и быть доступным для оператора.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования изделия не по назначению, несоблюдения правил техники безопасности или несоблюдения инструкций, изложенных в настоящем руководстве. Работы по техническому обслуживанию, не описанные в руководстве, изменения механической или электрической конструкции, а также другие модификации аннулируют гарантию и гарантийные права пользователя.

ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в полной комплектации, однако требуется сборка и соответствующая регулировка, как описано далее в руководстве пользователя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить		
Номер по каталогу		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Номинальное напряжение	[В~]	230	230	400 (3П+ПЗ)
Номинальная частота	[Гц]	50	50	50
Ток короткого замыкания	[И]	57	57	27
Ток нагрузки	[И]	9.5	9.5	4.5
Номинальная мощность	[В]	2200	2200	2200
Номинальная частота вращения двигателя	[мин ⁻¹]	1100	1100	1100
Емкость бака	[л]	100	200	200
Номинальное давление	[МПа / бар / фунт/кв. дюйм]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Эффективность откачки (максимальное сжатие)	[л/мин]	360	360	360
Уровень шума				
- Звуковое давление $L_{pa} \pm K$	[дБ(А)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Звуковая мощность $L_{wa} \pm K$	[дБ(А)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Масса	[кг]	70	108	125
Класс изоляции		I	I	I
Степень защиты		IP20	IP20	IP32

Заявленное значение уровня шума измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение уровня шума может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Примечание: Меры безопасности для защиты оператора должны быть определены и основаны на оценке воздействия выбросов в реальных условиях использования (включая все этапы рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме холостого хода, а также время активации).

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Узнайте, как пользоваться устройством. Не используйте и не заряжайте устройство, не ознакомившись с руководством пользователя. Соблюдение инструкций, изложенных в данном руководстве, снижает риск травм, поражения электрическим током или возгорания.

Устройство предназначено только для использования в помещении и не должно подвергаться воздействию атмосферных осадков.

Устройство не предназначено для использования во взрывоопасных средах с повышенной влажностью и запыленностью. Рабочая температура должна быть от +5°C до +40°C, а относительная влажность не должна превышать 80%. Не допускается эксплуатация устройства вблизи мест разбрызгивания воды.

Эксплуатация агрегата при слишком низкой температуре может привести к потере свойств смазочных материалов и нарушению надлежащего смазывания систем агрегата. Эксплуатация при температуре ниже 0°C может привести к за-

мерзанию конденсата в баке. Внимание! При холодном пуске двигателя высокая вязкость масла, засорение масляных фильтров или неисправность клапанов могут привести к масляному голоданию.

Устройство следует размещать только на твердой, ровной и плоской поверхности.

Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе устройства не были закрыты во время и после эксплуатации. Во время работы некоторые компоненты корпуса могут сильно нагреваться, прикосновение к ним может вызвать ожоги. Не используйте компрессор без защитных чехлов. При переносе устройства держите его только за ручку. Перед переносом устройство должно быть выключено. Выключатель должен быть в положении «выключено», а шнур питания должен быть отсоединен от розетки. Запрещается транспортировать устройство с баллоном под давлением.

Соблюдайте максимальное давление перекачиваемого продукта. Используйте манометр (встроенный или отдельный) для контроля давления внутри перекачиваемого продукта. Превышение максимального давления может привести к повреждению перекачиваемого продукта или даже к его разрыву. Разрыв продукта может привести к серьезным травмам. Периодически проверяйте, совпадают ли показания манометра, встроенного в прибор, с показаниями поверяемого манометра.

Перед каждым использованием проверяйте инструмент на наличие повреждений. Если вы заметили трещины, потертости или другие повреждения, не используйте устройство до его ремонта.

Устройство предназначено для работы только с гибкими напорными шлангами. Подсоединяемые к устройству шланги должны выдерживать давление, не менее создаваемого компрессором. Шланги для давления свыше 7 бар / 0,7 МПа должны быть снабжены страховочным тросом, например, стальным тросом.

Перед подключением шланга к устройству осмотрите его на предмет повреждений. Если покрытие изношено, треснуло или обнаружена утечка воздуха, прекратите использование и замените поврежденный шланг перед продолжением работы. Никогда не сгибайте и не перекручивайте шланг во время работы. Перегиб шланга может уменьшить его внутренний диаметр, вплоть до перекрытия потока воздуха. Это может повредить шланг или даже разорвать его, что может привести к серьезной травме. Изгиб или перекручивание шланга также ускоряет его износ. Никогда не используйте шланг для переноски инструмента. Не перетягивайте шланг во время работы.

Избегайте создания длинных линий подачи сжатого воздуха. Более короткие линии легче осматривать.

Все устройства и принадлежности, подключенные к компрессору, должны выдерживать давление, не менее того, которое способен создать компрессор.

Не пытайтесь самостоятельно регулировать или модифицировать предохранительный клапан. Неправильная регулировка или модификация предохранительного клапана может привести к повреждению изделия и, как следствие, к серьезным травмам.

Не используйте устройство в качестве аппарата искусственной вентиляции лёгких, для распыления каких-либо веществ или для любых других целей, не описанных в инструкции. Компрессор предназначен только для сжатия воздуха. Сжатие других газов запрещено.

Никогда не направляйте поток воздуха на себя, других людей или животных. Не проверяйте, качает ли устройство воздух пальцем или другой частью тела.

Перед подключением шланга и аксессуаров убедитесь, что прибор выключен. Не допускайте детей и домашних животных к работающему прибору. Этот прибор не предназначен для использования детьми.

Устройство следует использовать, транспортировать и хранить в вертикальном положении. Использование, транспортировка или хранение устройства в любом другом положении, отличном от вертикального, может привести к его повреждению.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания

Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что напряжение, частота и мощность электросети соответствуют значениям, указанным на заводской табличке. Вилка должна подходить к розетке. Не переделывайте вилку или розетку для других целей.

Устройство должно подключаться непосредственно к одной розетке. Сетевая цепь должна быть оснащена защитным проводом и предохранителем на 16 А. При использовании удлинителей необходимо использовать трёхжильный удлинитель с номинальным током 16 А.

Избегайте контакта шнура питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями, в том числе на самом устройстве. Всегда полностью разматывайте шнур питания во время работы изделия и располагайте его так, чтобы он не мешал работе. Шнур питания не должен представлять опасность споткнуться. Сетевая розетка должна быть расположена таким образом, чтобы вилку питания изделия можно было быстро отсоединить. При отсоединении шнура питания всегда тяните за корпус вилки, а не за кабель. Не допускайте приближения шнура питания к нагретому устройству. В случае повреждения шнура питания или вилки немедленно отсоедините их от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не заменяйте шнур питания самостоятельно. Не используйте изделие с поврежденным шнуром питания или вилкой. Шнур питания или вилка не подлежат ремонту; в случае повреждения замените их новыми, исправными.

СЕРВИС ПРОДУКЦИИ

Подготовка к работе

Примечание: Все действия в этом разделе необходимо выполнять, когда устройство отключено от сети. Убедитесь, что шнур питания отсоединен от розетки.

Изделие следует распаковать, полностью удалив все упаковочные компоненты. Рекомендуется сохранить упаковку, она может пригодиться при будущей транспортировке и хранении. Осмотрите изделие на предмет повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений не используйте изделие до их устранения или замены поврежденных компонентов новыми, неповрежденными.

Сборка продукта

ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием убедитесь, что все винтовые соединения надежно затянуты, особенно винты в головке и корпусе компрессора.

В зависимости от модели вам потребуются прикрутить ножки (II) или колеса к основанию резервуара. Закрепите ножку или колеса в отверстия основания винтом. Вставьте винт снизу, используйте шайбы и затяните гайку. Затяните подходящим ключом. Закрепите колеса (III) винтами с правой и левой стороны основания компрессора. Установите шайбы изнутри и затяните гайки. Затяните подходящим ключом. Убедитесь, что компоненты надежно закреплены.

Для изделий с каталожными номерами YT-23320 и YT-23321 также необходимо установить ручку (IV). Для этого ослабьте крепежные винты подходящим ключом. Установите ручку в крепление и затяните крепежные винты. Убедитесь, что ручка надежно закреплена и не двигается во время работы. При необходимости затяните крепежные винты.

Настройка компрессора

Компрессор следует устанавливать на ровной, плоской и устойчивой поверхности, вдали от легковоспламеняющихся веществ, в хорошо проветриваемом помещении, защищенном от непогоды. Компрессор следует размещать на расстоянии примерно 2,5 метра от стен и других предметов.

Проверка уровня масла / доливка

Перед началом работы проверьте уровень масла по щупу (V). При необходимости долейте масло до центра лючка. Слишком низкий уровень масла (ниже дна лючка) создаёт риск заклинивания насоса. Слишком высокий уровень масла (в верхней части лючка) или использование неподходящего типа масла создаёт риск попадания масла и воздуха в пневматическую систему.

В компрессоре следует использовать масло для воздушных компрессоров с вязкостью ISO VG 100.

Заводское масло следует менять через каждые 10 часов работы компрессора. Замена масла описана далее в данном руководстве.

Подключение компрессора к электросети

Убедитесь, что выключатель компрессора находится в положении «Выкл.». Подключите компрессор к электророзетке.

Работа компрессора

Подсоедините шланги пневматического инструмента, который вы будете использовать, к быстроразъемным соединениям. Убедитесь, что выключатель пневматического инструмента находится в положении «Выкл.».

Включение/выключение компрессора (VI)

В зависимости от используемого в вашей модели переключателя, чтобы включить компрессор, потяните переключатель вверх или переведите его в положение «Вкл» (символ I). Компрессор запустится, наполнив ресивер до заводского давления, указанного в таблице технических данных. Во время работы расход воздуха зависит от типа используемого инструмента. Устройство работает в автоматическом режиме, поддерживая в ресивере заводское давление. Чтобы выключить компрессор, нажмите переключатель вниз или переведите его в положение «Выкл» (символ 0).

Регулировка рабочего давления

Не превышайте максимальное давление, указанное в технических характеристиках подключаемых инструментов и шлангов. Уточните допустимое значение в технических характеристиках производителя инструмента.

Использование регулятора давления (VII) Установите необходимое выходное давление. Значение установленного давления можно посмотреть на манометре.

Защита от перегрузки (VIII)

Компрессор оснащён системой защиты двигателя от перегрузки. Защита от перегрузки срабатывает при высокой температуре двигателя. При срабатывании защиты устройство автоматически отключится. Дождитесь, пока устройство остынет. Для повторного запуска устройства выключите компрессор, переместив переключатель в положение «Выкл.». Дождитесь, пока устройство остынет. Нажмите кнопку на выключателе защиты от перегрузки (если изделие оснащено выключателем). Включите компрессор, потянув переключатель вверх.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед началом обслуживания дайте устройству полностью остыть. Выключите компрессор с помощью выключателя питания, затем отсоедините шнур питания от розетки.

Удалите воздух и конденсат из бака, как описано в разделе «Слив конденсата из бака» настоящего руководства. Это следует делать тщательно и после каждого использования компрессора. В противном случае вода может вызвать коррозию бака, что приведет к его повреждению. Отделение воды от воздуха - естественное явление, связанное с перепадами температур. Поэтому не пренебрегайте осушением бака. Бак компрессора не подлежит сварке или ремонту. При обнаружении повреждений бака обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя. Не эксплуатируйте поврежденный компрессор.

Протрите корпус устройства слегка влажной тканью, а затем высушите. Зоны входа и выхода воздуха очистите струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа. Вентиляционные отверстия также можно очистить щеткой или мягкой пластиковой щеткой. Не используйте для очистки спирт, растворители, кислоты и едкие вещества. После очистки и выполнения необходимых работ по техническому обслуживанию и ремонту компрессор готов к дальнейшей эксплуатации или хранению. Все остальные работы по техническому обслуживанию и ремонту, не описанные в инструкции по эксплуатации, должны выполняться в авторизованном сервисном центре производителя. Если вы заметили какие-либо неисправности компрессора или износ деталей, снижающие производительность устройства, не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно и не эксплуатируйте поврежденный компрессор. Для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

ТЕКУЩИЕ РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

ВНИМАНИЕ! Перед началом обслуживания дайте устройству полностью остыть. Выключите компрессор с помощью выключателя питания, а затем отсоедините шнур питания от розетки.

Через первые 50 часов проверьте, хорошо ли затянуты все винтовые соединения, особенно винты в головке и корпусе компрессора.

Слив конденсата из бака (IX)

После завершения работы рекомендуется ежедневно опорожнять напорный бак от конденсата, масла, воды и твердых частиц через клапан. Перед опорожнением выключите компрессор и отсоедините шнур питания от сети. Сбросьте давление из бака, например, с помощью продувочного пистолета. Направьте продувочный пистолет в безопасное место (вдали от людей и животных) и нажимайте на курок, пока бак не опорожнится. Затем подставьте плоскую ёмкость под сливное отверстие, расположенное в нижней части бака (XI). Открутите сливное отверстие для конденсата против часовой стрелки. После опорожнения бака надёжно затяните сливное отверстие. Не сливайте конденсат в землю, реки, озёра или канализацию. Сдайте конденсат в пункт сбора экологически опасных отходов.

Замена масла

Масло в компрессоре следует менять ежегодно или когда индикатор уровня масла показывает его износ (черный цвет). Используйте в компрессоре масло с вязкостью ISO VG 100.

Чтобы заменить масло, выключите компрессор и отсоедините шнур питания от сети. Подготовьте подходящую емкость под пробкой слива масла, чтобы предотвратить пролив масла на компоненты компрессора или на землю при сливе масла из бака. Открутите пробку слива масла, расположенную под масляным шупом. Если масло сливается не полностью, слегка наклоните компрессор. После слива масла из бака затяните пробку слива масла. Залейте новое масло до уровня по центру отверстия масляного шупа (V). Не смешивайте разные типы масла. Слишком низкий уровень масла (ниже дна отверстия) создаст риск заклинивания насоса.

Слишком высокий уровень масла (в верхней части сетки) или использование неподходящего типа масла создаёт риск падения масла и воздуха в пневматическую систему. Не сливайте масло в землю, реки, озёра или канализацию. Сдавайте отработанное масло в пункт приёма экологически опасных отходов.

Предохранительный клапан (X)

Предохранительный клапан настроен на заводе на максимально допустимое давление в ресивере компрессора. Не пытайтесь регулировать предохранительный клапан самостоятельно. Если предохранительный клапан не работает должным образом, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя. Проверяйте исправность клапана примерно каждые 30 часов работы или не реже трёх раз в год. Выключите компрессор и отсоедините шнур питания от сети. Открутите перфорированную гайку предохранительного клапана против часовой стрелки. Осторожно потяните гайку наружу рукой. Если клапан выпускает воздух, он работает нормально. Затяните перфорированную гайку, поворачивая её по часовой стрелке. Убедитесь, что гайка надёжно затянута.

Регулировка натяжения приводного ремня (XII)

Данное изделие оснащено приводным ремнём. Натяжение ремня следует проверять каждые 100 часов работы компрессора и при каждом обнаружении снижения производительности. Не эксплуатируйте компрессор с ослабленным или слишком натянутым приводным ремнём, так как это может повредить компоненты привода компрессора.

ВНИМАНИЕ! Перед началом процесса натяжения ремня выключите компрессор и выньте вилку кабеля питания из розетки.

Используя разводной ключ, разблокируйте зажимы крышки (XI), осторожно повернув их на 90 градусов по часовой стрелке

или против часовой стрелки до ослабления зажимов. Разблокируйте все зажимы крышки. Снимите переднюю часть крышки привода. Нажмите пальцем на верхнюю часть приводного ремня (XII) между приводными шкивами с усилием примерно 3 кг. Правильный прогиб ремня в точке проверки должен составлять от 10 до 15 мм. Если натяжение приводного ремня правильное, приступайте к установке передней крышки привода в порядке, обратном описанному в разделе «Снятие крышки». Если натяжение ремня требует регулировки, ослабьте крепление задней части крышки привода к двигателю компрессора с помощью шестигранного ключа. Затем с помощью гаечных ключей ослабьте крепление двигателя до тех пор, пока двигатель не сможет свободно вращаться относительно компрессора. Регулировка выполняется путем перемещения двигателя относительно компрессора. Отрегулируйте натяжение ремня, перемещая двигатель вправо или влево относительно компрессора. Затяните все крепления двигателя и крепление задней крышки к двигателю компрессора. Убедитесь, что все соединения надежно затянуты и не сместятся во время работы компрессора. Установите переднюю крышку привода в порядке, обратном описанному в разделе «Снятие крышки». Убедитесь, что крышка привода установлена правильно и все защелки крышки надежно зафиксированы. Если требуется замена приводного ремня, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Очистка воздушного фильтра (XIII)

Воздушный фильтр предотвращает попадание пыли и грязи в компрессор. Степень загрязнения воздушного фильтра зависит от условий и времени работы компрессора. Фильтр следует проверять на наличие загрязнений раз в месяц, а при необходимости очистки его следует очищать или заменять не реже, чем каждые 50 часов работы компрессора. Засоренный впускной фильтр может значительно снизить производительность компрессора и привести к его повреждению. Если фильтр поврежден, замените его новым, исправным. Запрещается эксплуатировать компрессор без правильно установленного воздушного фильтра. Загрязнения, попадающие в компрессор вместе с воздухом, могут привести к его повреждению.

Снимите воздушный фильтр с корпуса компрессора с помощью гаечного ключа и открутите крепёжные винты. Откройте корпус и извлеките фильтр. Очистите фильтр мыльным раствором, промойте водой и тщательно высушите. Установите фильтр в корпус, соберите две половины корпуса и закрепите воздушный фильтр на корпусе компрессора винтами. Убедитесь, что воздушный фильтр установлен правильно.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Перевозите устройство, держа его за ручку или основание. При транспортировке на транспорте зафиксируйте компрессор от перемещения. Перевозите и храните устройство только в выключенном состоянии, отсоединенном от сети и с пустым ресивером. Храните устройство в закрытых, хорошо проветриваемых помещениях. Во время хранения и транспортировки устройство не должно подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, источников тепла или осадков. Место хранения должно быть защищено от несанкционированного доступа, особенно для детей. Не ставьте ничего на устройство. **ВНИМАНИЕ!** После каждой транспортировки и через каждые 50 часов работы проверяйте, что все винтовые соединения надежно затянуты.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Масляний компресор використовується для стиснення атмосферного повітря. Він також може живити пневматичні інструменти, такі як продувні пістолети, насоси та фарборозпилювачі. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від належного технічного обслуговування, тому:

Перед використанням цього виробу прочитайте весь посібник та збережіть його. Якщо ви передаєте цей виріб комусь іншому, передайте його разом із цим посібником. Цей посібник завжди повинен зберігатися разом із пристроєм та бути доступним для оператора.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок використання продукту не за призначенням, недотримання правил безпеки або недотримання інструкцій, викладених у цьому посібнику. Технічне обслуговування, не описане в посібнику, зміни до механічної або електричної конструкції та інші модифікації призведуть до анулювання гарантії та гарантійних прав користувача.

ОБЛАДНАННЯ

Виріб постачається у комплекті, але потрібне складання та відповідні налаштування, як описано далі в інструкції користувача.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення		
Номер у каталозі		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Номінальна напруга	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Номінальна частота	[Гц]	50	50	50
Струм короткого замикання	[I]	57	57	27
Струм навантаження	[I]	9,5	9,5	4,5
Номінальна потужність	[В]	2200	2200	2200
Номінальна швидкість двигуна	[хв ⁻¹]	1100	1100	1100
Місткість бака	[л]	100	200	200
Номінальний тиск	[МПа / бар / фунт/кв. дюйм]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Ефективність накачування (максимальне стиснення)	[л/хв]	360	360	360
Рівень шуму				
- Звуковий тиск $L_{\text{вд}} \pm K$	[дБ(A)]	74,7 $\pm$ 3,0	74,7 $\pm$ 3,0	75,1 $\pm$ 2,11
- Звукова потужність $L_{\text{вд}} \pm K$	[дБ(A)]	93,8 $\pm$ 2,28	93,8 $\pm$ 2,28	95,1 $\pm$ 2,11
Маса	[кг]	70	108	125
Клас ізоляції		I	I	I
Ступінь захисту		IP20	IP20	IP32

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути визначені та базуватися на оцінці впливу викидів за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час вимкнення або роботи інструменту на холостому ходу та час активації).

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Дізнайтеся, як користуватися пристроєм. Не використовуйте та не заряджайте пристрій, не прочитавши посібник користувача. Дотримання інструкцій у цьому посібнику зменшує ризик травмування, ураження електричним струмом або пожежі. Пристрій призначений лише для використання в приміщенні та не повинен піддаватися впливу атмосферних опадів.

Пристрій не призначений для використання в потенційно вибухонебезпечних середовищах з високою вологістю та рівнем запиленості. Робоча температура повинна бути від +5°C до +40°C, а відносна вологість не повинна перевищувати 80%. Пристрій не слід експлуатувати поблизу місць, де розбризкується вода.

Експлуатація агрегату за занадто низької температури може призвести до втрати властивостей мастильних матеріалів та перешкодити належному змащуванню систем агрегату. Експлуатація за температур нижче 0°C може призвести до замерзання конденсату всередині бака. Увага! Під час холодного запуску висока в'язкість оливи, засмічені масляні фільтри або несправні клапани можуть спричинити масляне голодування.

Пристрій слід розміщувати лише на твердій, рівній та плоскій поверхні.

Будь ласка, переконайтеся, що вентиляційні отвори в корпусі пристрою не закриті під час та після роботи.

Під час роботи деякі компоненти корпусу можуть сильно нагріватися, а дотик до них може спричинити опіки. Не використовуйте компресор без захисних кришок. Під час перенесення пристрою тримайте його лише за ручку. Перед перенесенням пристрій має бути вимкнений. Вимикач має бути у вимкненому положенні, а шнур живлення має бути від'єднаний від розетки. Пристрій не можна транспортувати з баком під тиском.

Слідкуйте за максимальним тиском перекачуваного продукту. Використовуйте манометр (вбудований або окремий) для контролю тиску всередині перекачуваного продукту. Перевищення максимального тиску може призвести до пошкодження перекачуваного продукту або навіть до його розриву. Розрив продукту може спричинити серйозні травми.

Періодично перевіряйте, чи збігаються показання манометра, вбудованого в пристрій, з показаннями каліброваного манометра.

Перед кожним використанням перевіряйте інструмент на наявність пошкоджень. Якщо ви помітили будь-які тріщини, потертості або інші пошкодження, не використовуйте пристрій, доки його не буде відремонтовано.

Пристрій призначений для роботи лише з гнучкими напірними шлангами. Шланги, підключені до пристрою, повинні витримувати щонайменше тиск, що створюється компресором. Шланги для тиску вище 7 бар / 0,7 МПа повинні бути оснащені запобіжним шнуром, наприклад, дратяним тросом.

Перед підключенням шланга до пристрою перевірте його на наявність пошкоджень. Якщо покриття зношене, потріскане або помічено витік повітря, припиніть використання та замініть пошкоджений шланг, перш ніж продовжувати роботу.

Ніколи не згинайте та не скручуйте шланг під час роботи. Перегинання шланга може зменшити його внутрішній діаметр, аж до блокування потоку повітря. Це може пошкодити шланг або навіть розірвати його, що може спричинити серйозні травми. Згинання або скручування шланга також прискорює його знос. Ніколи не використовуйте шланг для перенесення інструменту. Не перетягуйте шланг надмірно під час роботи.

Уникайте створення довгих ліній для стисненого повітря. Коротші лінії легше перевіряти.

Усі пристрої та аксесуари, підключені до компресора, повинні витримувати щонайменше тиск, який здатний створювати компресор.

Не намагайтеся самостійно регулювати або модифікувати запобіжний клапан. Неправильно відрегульований або модифікований запобіжний клапан може пошкодити виріб, що може призвести до серйозних травм.

Не використовуйте пристрій як апарат штучної вентиляції легень, для розпилення будь-яких речовин або для будь-яких інших цілей, не описаних в інструкції з експлуатації. Компресор можна використовувати лише для стиснення повітря. Стискання інших газів заборонено.

Ніколи не спрямовуйте потік повітря на себе, інших людей чи тварин. Не використовуйте палець чи будь-яку іншу частину тіла, щоб перевірити, чи пристрій качає повітря.

Перед підключенням шланга та аксесуарів до приладу переконайтеся, що він вимкнений. Дітей та домашніх тварин слід тримати подалі від приладу під час його роботи. Цей прилад не призначений для використання дітьми.

Пристрій слід використовувати, транспортувати та зберігати у вертикальному положенні. Використання, транспортування або зберігання пристрою в будь-якому положенні, відмінному від вертикального, може призвести до пошкодження виробу.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення

Перед підключенням пристрою до джерела живлення переконайтеся, що напруга, частота та потужність мережі відповідають значенням, зазначеним на таблиці з технічними даними. Вилка повинна підходити до розетки. Не модифікуйте вилку або розетку для будь-якого іншого призначення.

Пристрій необхідно підключати безпосередньо до однієї розетки мережі. Мережеве коло має бути оснащене захисним провідником та запобіжником на 16 А. Якщо використовуються подовжувачі, необхідно використовувати трижильний подовжувач з номінальним струмом 16 А.

Уникайте контакту шнура живлення з гострими кінцями, гарячими предметами та поверхнями, зокрема на самому пристрої. Завжди повністю розмотуйте шнур живлення під час роботи виробу та розміщуйте його так, щоб він не перешкодив роботі. Шнур живлення не повинен створювати небезпеки спотикання. Розетка повинна бути розташована так, щоб вилку виробу можна було швидко від'єднати. Під час від'єднання шнура живлення завжди тягніть за корпус вилки, а не за сам кабель. Не допускайте, щоб шнур живлення знаходився поблизу гарячого пристрою. Якщо шнур живлення або вилка пошкоджені, негайно від'єдняйте їх від мережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Не замінюйте шнур живлення самостійно. Не використовуйте виріб з пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення або вилку не можна відремонтувати; якщо вони пошкоджені, замініть їх новими, бездоганними.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Підготовка до роботи

Примітка: Усі кроки в цьому розділі слід виконувати, коли виріб відключено від джерела живлення. Переконайтеся, що шнур живлення від'єднано від розетки.

Продукт слід розпакувати, повністю видаливши всі компоненти упаковки. Рекомендується зберегти упаковку; вона може стати в пригоді для подальшого транспортування та зберігання. Перевірте продукт на наявність пошкоджень. Якщо виявлено будь-які пошкодження, не використовуйте продукт, доки їх не буде усунуто або пошкоджені компоненти не будуть

замінені новими, без пошкоджень.

Збірка виробу

ПРИМІТКА! Перед першим використанням перевірте, чи всі гвинтові з'єднання належним чином затягнуті, особливо гвинти в головці та корпусі компресора.

Залежно від моделі, вам потрібно буде прикрутити ніжки (II) або колеса до основи резервуара. Прикріпіть ніжку або колесо до отвору в основі за допомогою гвинта. Вставте гвинт знизу, використовуйте шайби та затягніть гайку. Затягніть відповідним гайковим ключем. Прикріпіть колеса (III) до правого та лівого боків основи компресора за допомогою гвинтів. Встановіть шайби зсередини та затягніть гайки. Затягніть відповідним гайковим ключем. Переконайтеся, що компоненти надійно закріплені.

Для виробів з каталожними номерами YT-23320 та YT-23321 також необхідно встановити ручку (IV). Для цього послабте кріпильні гвинти за допомогою відповідного ключа. Встановіть ручку в кріплення, а потім затягніть кріпильні гвинти. Переконайтеся, що ручка надійно закріплена та не рухається під час роботи. За потреби затягніть кріпильні гвинти.

Налаштування компресора

Компресор слід розмішувати на рівній, плоскій та стійкій поверхні, подалі від легкозаймистих речовин, у добре провітрюваному приміщенні, захищеному від негоди. Компресор слід розташовувати приблизно на відстані 2,5 метра від стін та предметів.

Перевірка рівня оливи / доливання

Перед початком роботи перевірте рівень оливи на шупі (V). За потреби долийте оливу до центру отвору. Занизький рівень оливи (нижче нижньої частини отвору) створює ризик заклинювання насоса. Занадто високий рівень оливи (у верхній частині отвору) або використання неправильного типу оливи створює ризик потраплення оливи та повітря в пневматичну систему.

У компресорі слід використовувати повітряну компресорну оливу з в'язкістю ISO VG 100.

Заводську оливу слід замінювати після 10 годин роботи компресора. Заміна оливи описана далі в цьому посібнику.

Підключення компресора до електромережі

Переконайтеся, що вимикач компресора знаходиться у вимкненому положенні. Підключіть компресор до електричної розетки.

Робота компресора

Підключіть шланги з пневматичними інструментами, які ви використовуватимете для роботи, до швидкоз'ємних з'єднань. Переконайтеся, що вимикач пневматичного інструменту знаходиться у вимкненому положенні.

Компресор увімкнено/вимкнено (VI)

Залежно від перемикача, який використовується у вашій моделі, щоб увімкнути компресор, потягніть перемикач вгору або переведіть його у положення «увімкнено» (символ I). Компресор запуститься, наповнивши резервуар до заводського тиску, зазначеного в таблиці технічних даних. Під час роботи кількість повітря, що використовується, залежить від типу використовуваних інструментів. Пристрій працює в автоматичному режимі, підтримуючи заводський рівень тиску в резервуарі. Щоб вимкнути компресор, натисніть перемикач вниз або переведіть його у положення «вимкнено» (символ 0).

Регулювання робочого тиску

Не перевищуйте максимальний тиск, зазначений у специфікаціях для підключених інструментів та шлангів. Будь ласка, перевірте допустиме значення в технічних характеристиках виробника інструменту.

Використання регулятора тиску (VII) встановіть відповідний тиск на виході. Встановлений тиск можна зчитати на манометрі тиску на виході.

Захист від перевантаження (VIII)

Компресор оснащено системою захисту від перевантаження двигуна. Захист від перевантаження активується, коли температура двигуна висока. Якщо захист активовано, пристрій автоматично вимкнеться. Зачекайте, поки пристрій охолоне. Щоб перезапустити пристрій, вимкніть компресор, перемістивши перемикач у положення «вимкнено». Зачекайте, поки пристрій охолоне. Натисніть кнопку на вимикачі перевантаження (якщо виріб оснащений вимикачем). Увімкніть компресор, потягнувши вимикач вгору.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА! Перед початком технічного обслуговування дайте пристрою повністю охолонути. Вимкніть компресор за допомогою вимикача живлення, а потім від'єднайте шнур живлення від розетки.

Видаліть повітря та конденсат з резервуара, як описано в розділі «Злив конденсату з резервуара» інструкції. Це слід робити ретельно та після кожного використання компресора. В іншому випадку вода може призвести до іржі резервуара, що призведе до його пошкодження. Відділення води від повітря - це природне явище, пов'язане зі зміною температури. Тому не хутуйте зливом резервуара. Резервуар компресора не можна зварювати або ремонтувати. Якщо ви помітили

пошкодження резервуара, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника. Не експлуатуйте пошкоджений компресор.

Протріть корпус пристрою злегка вологою ганчіркою, а потім висушіть. Очистіть зони входу та виходу повітря струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа. Вентиляційні отвори також можна очистити щіткою або м'якою пластикою щіткою. Не використовуйте для очищення спирт, розчинники, кислоти або їдкі речовини. Після очищення та виконання необхідних робіт з технічного обслуговування та ремонту компресор готовий до подальшої експлуатації або зберігання. Усі інші роботи з технічного обслуговування та ремонту, не описані в інструкції з експлуатації, повинні виконуватися авторизованим сервісним центром виробника. Якщо ви помітили будь-які несправності компресора або знос деталей, що знижують продуктивність пристрою, не намагайтеся ремонтувати його самостійно та не експлуатуйте пошкоджений компресор. Для ремонту зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

ПОТОЧНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА! Перед початком будь-якого технічного обслуговування дайте пристрою повністю охолонути. Вимкніть компресор за допомогою вимикача живлення, а потім від'єднайте шнур живлення від розетки.

Після перших 50 годин перевірте, чи всі гвинтові з'єднання належним чином затягнуті, особливо гвинти в головці та корпусі компресора.

Зливання конденсату з резервуара (IX)

Після завершення роботи рекомендується щодня спорожнити резервуар під тиском від конденсату, олії, води та твердих частинок через клапан. Перед спорожненням вимкніть компресор та від'єднайте шнур живлення. Зніміть тиск з резервуара, наприклад, за допомогою продувального пістолета. Направте продувний пістолет у безпечне місце (подалі від людей і тварин) та натискайте на курок, доки резервуар не спорожніє. Потім помістіть плоску ємність під зливну пробку, розташовану на дні резервуара (XI). Відкрутіть зливну пробку конденсату проти годинникової стрілки. Після спорожнення резервуара щільно затягніть зливну пробку. Не виливайте конденсат у землю, річки, озера або каналізацію. Утилізуйте конденсат у пункті збору екологічно небезпечних речовин.

Заміна оливи

Компресорну оливу слід замінювати щорічно або коли індикатор рівня оливи показує, що олива зношена (чорний колір). Використовуйте в компресорі повітряну компресорну оливу з в'язкістю ISO VG 100.

Щоб замінити оливу, вимкніть компресор і від'єднайте шнур живлення. Підготуйте відповідну ємність під зливною пробкою для оливи, щоб запобігти розливанню оливи на компоненти компресора або на землю під час зливу бака. Відкрутіть зливну пробку для оливи, розташовану під масляним щупом. Якщо олива не зливається повністю, злегка нахиліть компресор. Після зливу оливи з бака затягніть зливну пробку для оливи. Заливайте нову оливу, доки рівень не опиниться в центрі отвору масляного щупа (V). Не змішуйте різні типи оливи. Занизький рівень оливи (нижче дна отвору) створює ризик заклинювання насоса.

Занадто високий рівень оливи (верхня частина сітки) або використання неправильного типу оливи створює ризик потрапляння оливи та повітря в пневматичну систему. Не виливайте оливу в землю, річки, озера або каналізацію. Утилізуйте відпрацьовану оливу в пункті збору екологічно небезпечних речовин.

Запобіжний клапан (X)

Запобіжний клапан налаштовано на заводі на максимально допустимий тиск у баку компресора. Не намагайтеся самостійно налаштувати запобіжний клапан. Якщо запобіжний клапан не працює належним чином, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника. Перевіряйте правильність роботи клапана приблизно кожні 30 годин роботи або принаймні тричі на рік. Вимкніть компресор і від'єднайте шнур живлення від мережі. Відкрутіть перфоровану вихідну гайку запобіжного клапана проти годинникової стрілки. Обережно потягніть гайку назовні рукою. Якщо клапан випускає повітря, він працює належним чином. Затягніть перфоровану гайку, повертаючи її за годинниковою стрілкою. Переконайтеся, що гайка надійно затягнута.

Регулювання натягу приводного ремня (XII)

Цей виріб має приводний ремінь. Натяг ремня слід перевіряти кожні 100 годин роботи компресора та щоразу, коли помічаєте зниження його продуктивності. Не експлуатуйте компресор з ослабленим або надмірно натягнутим приводним ремнем, оскільки це може пошкодити компоненти приводу компресора.

ПРИМІТКА! Перед початком процесу натягування ремня вимкніть компресор і від'єднайте шнур живлення від розетки.

За допомогою розвідного ключа розблокуйте затискачі кришки (XI), обережно повертаючи їх на 90 градусів за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, доки затискачі не послабляться. Розблокуйте всі затискачі кришки. Зніміть передню частину кришки приводу. Натисніть пальцем на верхню частину приводного ремня (XII) між приводними шківами, прикладаючи зусилля приблизно 3 кг. Правильний прогин ремня в точці перевірки повинен бути від 10 мм до 15 мм. Якщо натяг приводного ремня правильний, встановіть передню кришку приводу у зворотному порядку, описаному в розділі про зняття кришки. Якщо натяг ремня потребує регулювання, послабте кріплення задньої частини кришки приво-

ду до двигуна компресора за допомогою шестигранного ключа. Потім за допомогою гайкових ключів послабте кріплення двигуна до тих пір, поки двигун не можна буде вільно переміщати відносно компресора. Регулювання виконується шляхом переміщення двигуна відносно компресора. Правильно відрегулюйте натяг ременя, переміщаючи двигун праворуч або ліворуч відносно компресора. Затягніть усі кріплення двигуна та кріплення задньої кришки до двигуна компресора. Переконайтеся, що всі з'єднання надійно затягнуті та не зміщуватимуться під час роботи компресора. Встановіть передню кришку приводу у зворотному порядку, як описано в розділі про зняття кришки. Перевірте, чи правильно встановлено кришку приводу, а всі затискачі кришки надійно зафіксовані. Якщо потрібно замінити приводний ремінь, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

Очищення повітряного фільтра (XIII)

Повітряний фільтр запобігає потраплянню пилу та бруду в компресор. Повітряний фільтр забруднюється залежно від умов та часу роботи компресора. Фільтр слід перевіряти на забруднення раз на місяць, і якщо він потребує очищення, його слід чистити або замінювати принаймні кожні 50 годин роботи компресора. Засмічений впускний фільтр може значно знизити продуктивність компресора та призвести до його пошкодження. Якщо фільтр пошкоджено, замініть його новим, бездоганним. Забороняється експлуатація компресора без належним чином встановленого повітряного фільтра. Забруднення, що потрапляють у компресор разом з повітрям, можуть пошкодити його.

Вийміть повітряний фільтр з корпусу компресора за допомогою гайкового ключа та відкрутіть гвинти кріплення. Відкрийте корпус і витягніть фільтр з нього. Помийте фільтр у мильному розчині, промийте водою та ретельно висушіть. Встановіть фільтр у корпус, зберіть дві половини корпусу та закріпіть повітряний фільтр на корпусі компресора гвинтами. Переконайтеся, що повітряний фільтр правильно встановлено.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Транспортуйте пристрій, тримаючи його за ручку або основу. Під час транспортування транспортним засобом зафіксуйте компресор від руху. Транспортуйте та зберігайте пристрій лише у вимкненому стані, від'єданому від джерела живлення та з порожнім повітряним резервуаром. Зберігайте пристрій у закритих, добре провітрюваних приміщеннях. Під час зберігання та транспортування пристрій не повинен піддаватися впливу прямих сонячних променів, джерел тепла або опадів. Місце зберігання повинно запобігати несанкціонованому доступу, особливо дітей. Не ставте нічого на пристрій.

ПРИМІТКА! Після кожного транспортування та після кожних 50 годин роботи перевіряйте, чи всі гвинтові з'єднання належним чином затягнуті.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Alyvos kompresorius naudojamas atmosferos orui suspausti. Jis taip pat gali maitinti pneumatinius įrankius, tokius kaip pūtimo pistoletai, siurbliai ir dažų purkštuvai. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamos priežiūros, todėl:

Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite. Jei šį gaminį perduodate kam nors kitam, perduokite jį kartu su šiuo vadovu. Šis vadovas visada turi būti laikomas kartu su įrenginiu ir prieinamas operatoriui.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl gaminio naudojimo ne pagal paskirtį, nesilaikant saugos taisyklių arba nesilaikant šiame vadove pateiktų nurodymų. Vadove neaprašyti techninės priežiūros darbai, mechaninės ar elektrinės konstrukcijos pakeitimai ir kiti modifikacijos panaikins naudotojo garantiją ir teises į garantiją.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau jį reikia surinkti ir atlikti atitinkamus pakeitimus, kaip aprašyta toliau naudotojo vadove.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė		
Katalogo numeris		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Nominali įtampa	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Nominalus dažnis	[Hz]	50	50	50
Trumpojo jungimo srovė	[A]	57	57	27
Aprokrovos srovė	[A]	9,5	9,5	4,5
Nominali galia	[W]	2200	2200	2200
Nominalus variklio greitis	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Bako talpa	[l]	100	200	200
Nominalus slėgis	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Siurbimo efektyvumas (maksimalus suspaudimas)	[l/min]	360	360	360
Triukšmo lygis				
- Garso slėgis L _{pa} ± K	[dB(A)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Garso galia L _{wa} ± K	[dB(A)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Mišios	[kg]	70	108	125
Izoliacijos klasė		I	I	I
Apsaugos laipsnis		IP20	IP20	IP32

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba: Turi būti apibrėžtos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos emisijų poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kada įrankis yra išjungtas arba veikia tuščiaja eiga, ir jungimo laiką).

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Sužinokite, kaip valdyti savo įrenginį. Nenaudokite ir neįkraukite įrenginio neperskaitę naudotojo vadovo. Vadovaujantis šio vadovo instrukcijomis, sumažėja sužalojimo, elektros smūgio ar gaisro rizika.

Įrenginys skirtas naudoti tik patalpose ir neturėtų būti veikiamas atmosferos kritulių.

Įrenginys nėra skirtas naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra didelė drėgmė ir dulkių kiekis. Darbinė temperatūra turi būti nuo +5°C iki +40°C, o santykinė oro drėgmė neturi viršyti 80%. Įrenginio negalima naudoti šalia vietų, kur purškiamas vanduo.

Įrenginio eksploatavimas per žemoje temperatūroje gali sukelti tepalų savybių praradimą ir sutrikdyti tinkamą įrenginio sistemų tepimą. Eksploatavimas žemesnėje nei 0°C temperatūroje gali sukelti kondensato užšalimą bake. Įspėjimas! Šalto užvedimo metu didelės alyvos klampumas, užsikimšę alyvos filtrai arba netinkamai veikiantys vožtuvai gali sukelti alyvos trūkumą.

Įrenginį reikia statyti tik ant kieto, lygaus ir plokščio paviršiaus.

Įsitikinkite, kad įrenginio korpuso ventilacijos angos veikimo metu ir po jo nėra uždegotos.

Eksploatacijos metu kai kurie korpuso komponentai gali labai įkaisti, todėl juos palietus galima nudeginti. Nenaudokite kompresoriaus be apsauginių dangčių. Nešdami prietaisą, laikykite jį tik už rankenos. Prieš nešdami, prietaisas turi būti išjungtas. Jungiklis turi būti išjungimo padėtyje, o maitinimo laidas turi būti atjungtas nuo elektros tinklo. Prietaiso negalima transportuoti, kai bake yra slėgio.

Stebėkite maksimalų pumpuojamo produkto slėgį. Norėdami stebėti slėgį pumpuojamo produkto viduje, naudokite manometrą (įmontuotą arba atskirą). Viršijus maksimalų slėgį, galite sugadinti pumpuojamą produktą ar net jį plyšti. Sprogdus produktas gali sukelti rimtų sužalojimų.

Periodiškai tikrinkite, ar įrenginyje įmontuoto manometro rodmenys sutampa su kalibruoto manometro rodmenimis.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar įrankis nepažeistas. Jei pastebėjote įtrūkimų, įbrėžimų ar kitų pažeidimų, nenaudokite prietaiso, kol jis nebus sutaisytas.

Įrenginys skirtas naudoti tik su lanksčiomis slėginėmis žarnos. Prie įrenginio prijungtos žarnos turi atlaikyti bent kompresoriaus sukuriamą slėgį. Žarnos, skirtos didesniai nei 7 bar / 0,7 MPa slėgiui, turi būti su apsauginiu lynu, pvz., vieliniu lynu.

Prieš prijungdami žarną prie įrenginio, patikrinkite, ar ji nepažeista. Jei dangą susidėvėjusi, įtrūkusi arba pastebėsite oro nuotėkį, nutraukite naudojimą ir prieš tęsdami darbą pakeiskite pažeistą žarną.

Niekada nelenkite ir nesukite žarnos dirbdami. Sulenkus žarną, gali sumažėti jos vidinis skersmuo ir netgi užblokuoti oro srautą. Tai gali pažeisti žarną ar net ją plyšti, o tai gali sukelti rimtus sužalojimus. Žarnos lenkimas ar sukimas taip pat pagreitina jos nusidėvėjimą. Niekada nenaudokite žarnos įrankiui nešioti. Dirbdami neperveržkite žarnos.

Venkite ilgų suspausto oro linijų. Trumpesnes linijas lengviau apžiūrėti.

Visi prie kompresoriaus prijungti įtaisai ir priedai turi atlaikyti bent tokį slėgį, kokį gali sukurti kompresorius.

Nebandykite patys reguliuoti ar modifikuoti apsauginio vožtuvo. Netinkamai sureguliuotas ar modifikuotas apsauginis vožtuvas gali sugadinti gaminį ir sukelti rimtus sužalojimus.

Nenaudokite prietaiso kaip dirbtinio kvėpavimo aparato, bet kokioms medžiagoms purkšti ar kitais tikslais, neaprašytais naudojimo instrukcijoje. Kompresorių galima naudoti tik orui suspausti. Kitų dujų suspaudimas draudžiamas.

Niekada nenukreipkite oro srauto į save, kitus žmones ar gyvūnus. Nenaudokite piršto ar kitos kūno dalies, kad patikrintumėte, ar prietaisas pumpuoja orą.

Prieš prijungdami žarną ir priedus, įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Vaikus ir naminius gyvūnus reikia laikyti atokiau nuo prietaiso, kai jis veikia. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vaikams.

Įrenginį reikia naudoti, transportuoti ir laikyti vertikaliaje padėtyje. Naudojant, transportuojant ar laikant įrenginį bet kioje kitoje nei vertikalioje padėtyje, jis gali būti pažeistas.

Rekomendacijos, kaip prijungti įrenginį prie maitinimo šaltinio

Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa, dažnis ir talpa atitinka vertes, nurodytas ant duomenų lentelės. Kištukas turi tiktį į lizdą. Nekeiskite kištuko ar lizdo jokiam kitam tikslui.

Įrenginys turi būti jungiamas tiesiai į vieną elektros tinklo lizdą. Maitinimo grandinė turi būti aprūpinta apsauginiu laidininku ir 16 A saugikliu. Jei naudojami ilgintuvai, turi būti naudojamas trijų laidų ilgintuvas, kurio srovės stipris yra 16 A.

Venkite maitinimo laido sąlyčio su aštriais kraštais, karštais daiktais ir paviršiais, įskaitant ir esančius ant paties prietaiso. Kai gaminys veikia, visada visiška išvyniokite maitinimo laidą ir padėkite jį taip, kad jis netrukdytų veikimui. Maitinimo laidas neturėtų kelti pavojaus užkliūti. Maitinimo lizdas turi būti pastatytas taip, kad gaminio maitinimo kištuką būtų galima greitai atjungti. Atjungdami maitinimo laidą, visada traukite už kištuko korpuso, niekada netraukite už laido. Neleiskite maitinimo laidui artintis prie karšto prietaiso. Jei maitinimo laidas ar kištukas pažeisti, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir kreipkitės į įgijotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą, kad jį pakeistų. Nekeiskite maitinimo laido patys. Nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laido ar kištuko negalima taisyti; jei jie pažeisti, pakeiskite juos naujais, be defektų.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Pasiruošimas darbui

Pastaba: Visus šiame skyriuje nurodytus veiksmus reikia atlikti atjungus gaminį nuo maitinimo šaltinio. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra atjungtas nuo elektros lizdo.

Gaminį reikia išpakuoti, visiškai pašalinant visas pakuotės dalis. Rekomenduojama išsaugoti pakuotę; ji gali būti naudinga ateityje transportuojant ir laikant. Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, nenaudokite gaminio, kol pažeida nebus sutaisyta arba pažeisti komponentai nebus pakeisti naujais, nepažeistais komponentais.

Gaminio surinkimas

PASTABA! Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar visos varžtinės jungtys yra tinkamai priveržtos, ypač varžtai galvutėje ir kompresoriaus korpuse.

Priklausomai nuo modelio, reikės įsukti kojeles (II) arba ratukus į bako pagrindą. Prityvirtinkite kojele arba ratuką prie pagrindo skylės varžtu. Įkiškite varžtą iš apačios, naudokite poveržles ir priveržkite veržlę. Priveržkite tinkamu veržliarakčiu. Prityvirtinkite ratukus (III) prie kompresoriaus pagrindo dešinės ir kairės pusių varžtais. Uždėkite poveržles iš vidaus ir priveržkite veržles. Priveržkite tinkamu veržliarakčiu. Įsitikinkite, kad komponentai yra tvirtai pritvirtinti.

Gaminiais, kurių katalogo numeriai yra YT-23320 ir YT-23321, taip pat reikia sumontuoti rankeną (IV). Norėdami tai padaryti, atlaisvinkite tvirtinimo varžtus tinkamu veržliarakčiu. Įstatykite rankeną į laikiklį ir priveržkite tvirtinimo varžtus. Patikrinkite, ar rankena tvirtai pritvirtinta ir nejuda veikimo metu. Jei reikia, priveržkite tvirtinimo varžtus.

Kompresoriaus nustatymas

Kompresorių reikia pastatyti ant lygaus, plokščio ir stabilaus paviršiaus, atokiau nuo degių medžiagų, gerai vėdinamoje ir nuo

aplinkos poveikio apsaugotoje patalpoje. Kompresorių reikia pastatyti maždaug 2,5 metro atstumu nuo sienų ir daiktų.

Alyvos lygio patikrinimas / papildymas

Prieš pradėdami darbą, patikrinkite alyvos lygį matuokliu (V). Jei reikia, įpilkite alyvos iki ašelės centro. Per žemas alyvos lygis (žemiau ašelės apačios) kelia pavojų, kad siurblys užstrigs. Per aukštas alyvos lygis (ties ašelės viršumi) arba netinkamo tipo alyvos naudojimas kelia pavojų, kad į pneumatinę sistemą pateks alyvos ir oro.

Kompresoriuje turėtų būti naudojama ISO VG 100 klampumo oro kompresoriaus alyva.

Gamyklinė alyva turėtų būti pakeista po 10 kompresoriaus veikimo valandų. Alyvos keitimas aprašytas toliau šiame vadove.

Kompresoriaus prijungimas prie elektros tinklo

Įsitikinkite, kad kompresoriaus jungiklis yra išjungimo padėtyje. Prijunkite kompresorių prie elektros lizdo.

Kompresoriaus veikimas

Prijunkite žarnas su pneumatiniiais įrankiais, kuriuos naudosite darbui, prie greitųjų jungčių. Įsitikinkite, kad pneumatinio įrankio jungiklis yra išjungimo padėtyje.

Kompresoriaus įjungimas/išjungimas (VI)

Priklausomai nuo jūsų modelyje naudojamo jungiklio, norėdami įjungti kompresorių, patraukite jungiklį aukštyn arba perjunkite jį į įjungimo padėtį (simbolis I). Kompresorius įsijungs pripildydamas baką iki gamykloje nustatyto slėgio, nurodyto techninių duomenų lentelėje. Veikimo metu sunaudojamo oro kiekis priklausys nuo naudojamų įrankių tipo. Įrenginys veikia automatinio režimu, palaikydamas gamykloje nustatytą slėgio lygį bako. Norėdami išjungti kompresorių, paspauskite jungiklį žemyn arba perjunkite jį į išjungimo padėtį (simbolis O).

Darbinio slėgio reguliavimas

Neviršykite prijungtų įrankių ir žarnų specifikacijose nurodyto maksimalaus slėgio. Leistiną vertę patikrinkite įrankių gamintojo techninėse specifikacijose.

Naudojant slėgio reguliatorių (VII) Nustatykite tinkamą išleidimo slėgį. Nustatytą slėgį galima pamatyti išleidimo slėgio matuoklyje.

Apsauga nuo perkrovos (VIII)

Kompresorius turi variklio apsaugos nuo perkrovos sistemą. Apsauga nuo perkrovos įsijungia, kai variklio temperatūra per aukšta. Jei apsauga įsijungia, prietaisas automatiškai išsijungia. Palaukite, kol prietaisas atvės. Norėdami paleisti prietaisą iš naujo, išjunkite kompresorių, pastumdami jungiklį žemyn į išjungimo padėtį. Palaukite, kol prietaisas atvės. Paspauskite perkrovos jungiklio mygtuką (jei gaminyje turi jungiklį). Įjunkite kompresorių patraukdami jungiklį aukštyn.

PRIEŽIŪRA

ATSARGIAI! Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, leiskite prietaisui visiškai atvėsti. Išjunkite kompresorių maitinimo jungikliu, tada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.

Iš bako pašalinkite orą ir kondensatą, kaip aprašyta *vadovo skyriuje „Kondensato išleidimas iš bako“*. Tai reikia daryti kruopščiai ir po kiekvieno kompresoriaus naudojimo. Priešingu atveju vanduo gali sukelti bako rūdijimą, o tai gali jį pažeisti. Vandens atsiskyrimas nuo oro yra natūralus reiškinys, susijęs su temperatūros pokyčiais. Todėl nepamirškite ištuštinti bako. Kompresoriaus bako negalima virinti ar remontuoti. Pastebėję bako pažeidimus, kreipkitės į įgaliotą gamintojo techninės priežiūros centrą. Nenaudokite pažeisto kompresoriaus.

Nuvalykite įrenginio korpusą šiek tiek drėgnu skudurėliu ir nusauskite. Oro įleidimo ir išleidimo angas valykite suslėgto oro srove, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa. Ventilacijos angas taip pat galima valyti šepečiu arba minkštu plastikiniu šepečiu. Valymui nenaudokite alkoholio, tirpiklių, rūgščių ar kaulinių medžiagų. Išvalius ir atlikus reikiamus techninės priežiūros bei aptarnavimo darbus, kompresorius yra paruoštas tolesniam naudojimui arba laikymui. Visus kitus techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus, neaprašytus naudojimo instrukcijoje, turi atlikti įgaliotas gamintojo techninės priežiūros centras. Jei pastebėjote kompresoriaus gedimą ar dalių susidėvėjimą, kuris mažina įrenginio našumą, nebandykite remontuoti patys ir nenaudokite pažeisto kompresoriaus. Dėl remonto kreipkitės į įgaliotą gamintojo techninės priežiūros centrą.

EINAMOSIOS TECHINĖS PRIEŽIŪROS OPERACIJOS

ATSARGIAI! Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus, leiskite prietaisui visiškai atvėsti. Išjunkite kompresorių maitinimo jungikliu ir atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.

Po pirmųjų 50 valandų patikrinkite, ar visos varžtinės jungtys yra tinkamai priveržtos, ypač galvutės ir kompresoriaus korpuso varžtai.

Kondensato išpylimas iš bako (IX)

Baigus darbą, rekomenduojama kasdien ištuštinti slėginį baką nuo kondensato, alyvos, vandens ir kietųjų dalelių per vožtuvą. Prieš ištuštinant išjunkite kompresorių ir atjunkite maitinimo laidą. Išleiskite slėgį iš bako, pavyzdžiui, naudodami pūtimo pistoletą. Nukreipkite pūtimo pistoletą į saugią vietą (atokiau nuo žmonių ir gyvūnų) ir spauskite gaiduką, kol bakas ištuštės. Tada padėkite

plukščią indą po išleidimo kamščiu, esančiu bako apačioje (XI). Atsukite kondensato išleidimo kamštį prieš laikrodžio rodyklę. Ištuštinus baką, tvirtai užsukite išleidimo kamštį. Nepilkite kondensato į žemę, upes, ežerus ar kanalizaciją. Išmeskite kondensatą į aplinkai pavojingų medžiagų surinkimo punktą.

Alyvos keitimas

Kompresoriaus alyvą reikia keisti kasmet arba kai alyvos lygio indikatorius rodo, kad alyva susidėvėjusi (juodas). Kompresoriui naudokite ISO VG 100 klampumo oro kompresoriaus alyvą. Norėdami pakeisti alyvą, išjunkite kompresorių ir atjunkite maitinimo laidą. Po alyvos išleidimo kamščiu paruoškite tinkamą indą, kad ištuštintum baką alyva neišsipytų ant kompresoriaus komponentų ar žemės. Atsukite alyvos išleidimo kamštį, esantį po alyvos lygio matuokliu. Jei alyva neišteka iki galo, šiek tiek pakreipkite kompresorių. Ištuštinę alyvos baką, priveržkite alyvos išleidimo kamštį. Pilkite naujos alyvos, kol lygis pasiekia alyvos lygio matuoklio akutės (V) centrą. Nemaišykite skirtingų rūšių alyvos. Per žemas alyvos lygis (žemiau akutės dugno) kelia siurblio užstrigimo pavojų. Per aukštą alyvos lygį (viršuje tinkelio) arba netinkamo tipo alyvos naudojimas kelia pavojų, kad alyva ir oras pateks į pneumatinę sistemą. Nepilkite alyvos į žemę, upes, ežerus ar kanalizaciją. Panaudotą alyvą išmeskite į aplinkai pavojingų medžiagų surinkimo punktą.

Apsauginis vožtuvas (X)

Apsauginis vožtuvas gamykloje nustatytas pagal maksimalų leistiną slėgį kompresoriaus bako. Nebandykite patys reguliuoti apsauginio vožtuvo. Jei apsauginis vožtuvas veikia netinkamai, kreipkitės į įgaliotą gamintojo techninės priežiūros centrą. Patikrinkite, ar vožtuvas tinkamai veikia, maždaug kas 30 darbo valandų arba bent tris kartus per metus. Išjunkite kompresorių ir atjunkite maitinimo laidą. Atsukite apsauginio vožtuvo perforuotą išleidimo veržlę prieš laikrodžio rodyklę. Atsargiai ranka patraukite veržlę į šorę. Jei vožtuvas išleidžia orą, jis veikia tinkamai. Priveržkite perforuotą veržlę sudami ją pagal laikrodžio rodyklę. Įsitinkinkite, kad veržlę yra tvirtai priveržta.

Pavaros diržo įtempimo reguliavimas (XII)

Šis gaminytis turi pavaros diržą. Diržo įtempimą reikia tikrinti kas 100 kompresoriaus veikimo valandų ir kaskart, kai pastebimas kompresoriaus našumo sumažėjimas. Nenaudokite kompresoriaus su atsilaisvinusiu arba per daug įtemptu pavaros diržu, nes tai gali sugadinti kompresoriaus pavaros komponentus.

PASTABA! Prieš pradėdami diržo įtempimo procesą, išjunkite kompresorių ir atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo.

Reguliuojamu veržliarakčiu atlaisvinkite dangtelio spauštukus (XI), atsargiai pasukdami juos 90 laipsnių kampą pagal arba prieš laikrodžio rodyklę, kol spauštukai atsilaisvins. Atlaisvinkite visus dangtelio spauštukus. Nuimkite priekinę pavaros dangtelio dalį. Pirštu maždaug 3 kg jėga paspauskite viršutinę pavaros diržo (XII) dalį tarp pavaros skriemulių. Teisingas diržo nukrypimas patikrinimo taške turėtų būti nuo 10 mm iki 15 mm. Jei pavaros diržo įtempimas tinkamas, priekinį pavaros dangtelį montuokite atvirkštine tvarka, aprašyta dangtelio nuėmimo skyriuje. Jei diržo įtempimą reikia reguliuoti, šešiakampių veržliarakčių atlaisvinkite pavaros dangtelio galinės dalies tvirtinimą prie kompresoriaus variklio. Tada veržliarakčiais atlaisvinkite variklio laikiklį, kol variklis galės laisvai judėti kompresoriaus atžvilgiu. Reguliavimas atliekamas judinant variklį kompresoriaus atžvilgiu. Diržo įtempimą sureguliuokite teisingai judindami variklį į dešinę arba į kairę kompresoriaus atžvilgiu. Priveržkite visus variklio laikiklius ir galinio dangtelio laikiklį prie kompresoriaus variklio. Įsitinkinkite, kad visos jungtys yra tvirtai priveržtos ir nepasislinks kompresoriaus veikimo metu. Priekinį pavaros dangtelį montuokite atvirkštine tvarka, aprašyta dangtelio nuėmimo skyriuje. Patikrinkite, ar pavaros dangtis tinkamai sumontuotas ir ar visi dangtelio spauštukai yra tvirtai užfiksuoti. Jei reikia pakeisti pavaros diržą, kreipkitės į įgaliotą gamintojo techninės priežiūros centrą.

Oro filtro valymas (XIII)

Oro filtras neleidžia dulksmės ir nešvarumams patekti į kompresorių. Oro filtras užsiteršia priklausomai nuo kompresoriaus sąlygų ir veikimo laiko. Filtrą reikia tikrinti, ar jame nėra užterštumo, kartą per mėnesį, o jei jį reikia valyti, tai daryti reikia bent kas 50 kompresoriaus darbo valandų. Užsikimšęs įsiurbimo filtras gali gerokai sumažinti kompresoriaus našumą ir jį sugadinti. Jei filtras pažeistas, jį reikia pakeisti nauju, be gedimų. Draudžiama naudoti kompresorių be tinkamai sumontuoto oro filtro. Teršalai, patekę į kompresorių su oru, gali jį sugadinti.

Iš kompresoriaus korpuso išimkite oro filtrą naudodami veržliarakį ir atsukite tvirtinimo varžtus. Atidarykite korpusą ir ištraukite filtrą iš korpuso. Filtrą išplaukite muiluotame vandenyje, nuplaukite vandeniu ir kruopščiai nusauskinkite. Įdėkite filtrą į korpusą, surinkite dvi korpuso puses ir pritvirtinkite oro filtrą prie kompresoriaus korpuso varžtais. Įsitinkinkite, kad oro filtras tinkamai sumontuotas.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Prietaisą transportuokite už rankenos arba pagrindo. Transportuodami, pritvirtinkite kompresorių, kad jis nejudėtų. Prietaisą transportuokite ir laikykite tik išjungtą, atjungtą nuo maitinimo šaltinio ir su tuščiu oro baku. Prietaisą laikykite uždaroje, gerai vėdinamoje patalpoje. Laikymo ir transportavimo metu prietaisas neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, šilumos šaltinių ar kritulių. Laikymo vieta turi būti parinkta taip, kad prie jo negalėtų prisijungti neįgalioji asmenys, ypač vaikai. Nedėkite nieko ant prietaiso.

PASTABA! Po kiekvieno transportavimo ir kas 50 darbo valandų patikrinkite, ar visos varžtinės jungtys yra tinkamai priveržtos.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Eļļas kompresors tiek izmantots atmosfēras gaisa saspiešanai. Tas var darbināt arī pneimatiskos instrumentus, piemēram, pūšanas pistoles, sūkņus un krāsu smidzinātājus. Ierīces pareiza, uzticama un droša darbība ir atkarīga no pareizas apkopes, tāpēc:

Pirms šī produkta lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to. Ja nododat šo produktu kādam citam, nododiet to kopā ar šo rokasgrāmatu. Šī rokasgrāmatā vienmēr jāglabā kopā ar ierīci un tai jābūt pieejamai operatoram.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās produkta lietošanas rezultātā, neatbilstot paredzētajam mērķim, neievērojot drošības noteikumus vai neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Apkopes darbības, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā, izmaiņas mehāniskajā vai elektriskajā konstrukcijā un citas modifikācijas anulēs lietotāja garantiju un garantijas tiesības.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektācijā, taču ir nepieciešama montāža un atbilstoši pielāgojumi, kā aprakstīts tālāk lietotāja rokasgrāmatā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība		
Kataloga numurs		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Nominālais spriegums	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Nominālā frekvence	[Hz]	50	50	50
Isslēguma strāva	[A]	57	57	27
Slodzes strāva	[A]	9,5	9,5	4,5
Nominālā jauda	[W]	2200	2200	2200
Nominālais motora apgriezienu skaits	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Tvertnes tilpums	[l]	100	200	200
Nominālais spiediens	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Sūkņēšanas efektivitāte (maksimālā saspiešana)	[l/min]	360	360	360
Trokšņa līmenis				
- Skaņas spiediens $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Skaņas jauda $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Masa	[kg]	70	108	125
Izolācijas klase		I	I	I
Aizsardzības pakāpe		IP20	IP20	IP32

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir emisiju iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Uzziniet, kā lietot ierīci. Nelietojiet un neuzlādējiet ierīci, pirms neesat izlasījis lietotāja rokasgrāmatu. Ievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus, samazinās traumu, elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risks.

Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai telpās un to nedrīkst pakļaut atmosfēras nokrišņiem.

Ierīce nav paredzēta lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē ar augstu mitruma un putekļu līmeni. Darba temperatūrai jābūt no +5°C līdz +40°C, un relatīvajam mitrumam nevajadzētu pārsniegt 80%. Ierīci nedrīkst darbināt vietās, kur tiek izsmidzināts ūdens.

Iekārtas darbināšana pārāk zemā temperatūrā var izraisīt smērvielu īpašību zudumu un traucēt iekārtas sistēmu pareizu eļļošanu. Darbība temperatūrā zem 0°C var izraisīt kondensāta sasaldšanu tvertnē. Brīdinājums! Aukstas iedarbināšanas laikā augsta eļļas viskozitāte, aizsērējuši eļļas filtri vai nepareizi funkcionējoši vārsti var izraisīt eļļas badu.

Ierīci drīkst novietot tikai uz cietas, līdzenas un plakanas virsmas.

Lūdzu, pārliecinieties, ka ierīces korpusa ventilācijas atveres darbības laikā un pēc tās nav aizsegta.

Darbības laikā dažas korpusa sastāvdaļas var kļūt ļoti karstas, un, tām pieskaroties, var rasties apdegumi. Nelietojiet kompresoru

bez aizsargapvalkiem. Pārņēšot ierīci, turiet to tikai aiz roktura. Pirms pārņēšanas ierīcei jābūt izslēgtai. Slēdzim jābūt izslēgtai stāvoklī un strāvas vadam jābūt atvienotam no elektrotīkla. Ierīci nedrīkst transportēt, ja tvertnē ir spiediens.

Ievērojiet sūkņejamā produkta maksimālo spiedienu. Izmantojiet manometru (ie būvētu vai atsevišķu), lai uzraudzītu spiedienu sūkņejamā produkta iekšpusē. Maksimālā spiediena pārsniegšana var sabojāt sūkņejamo produktu vai pat to pārpļēst. Pārpļisī produkts var izraisīt nopietnus savainojumus.

Periodiski pārbaudiet, vai ierīcē iebūvētā spiediena mērītāja rādījumi atbilst kalibrētā spiediena mērītāja rādījumiem.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai instruments nav bojāts. Ja pamanāt plaisas, nobrāzumus vai citus bojājumus, nelietojiet ierīci, kamēr tā nav salabota.

Ierīce ir paredzēta darbam tikai ar elastīgām spiediena šļūtenēm. Ierīcei pievienotajām šļūtenēm jāspēj izturēt vismaz kompresora radīto spiedienu. Šļūtenēm, kuru spiediens pārsniedz 7 bar / 0,7 MPa, jābūt aprīkotām ar drošības auklu, piemēram, tērauda trosi. Pirms šļūtenes pievienošanas ierīcei pārbaudiet, vai tā nav bojāta. Ja pārkļūmums ir nodilis, saplaisājis vai ir pamanāms gaisa noplūdes, pārtrauciet lietošanu un nomainiet bojāto šļūteni, pirms turpināt darbu.

Nekad nelieciet un negrieziet šļūteni darba laikā. Šļūtenes salocīšana var samazināt tās iekšējo diametru, pat tiklīdz, ka tiek bloķēta gaisa plūsma. Tas var sabojāt šļūteni vai pat to pārpļēst, kas var izraisīt nopietnus savainojumus. Šļūtenes saliekšana vai sagriešana arī paātrina tās nodilumu. Nekad neizmantojiet šļūteni instrumenta pārņēšanai. Darba laikā nepārslogojiet šļūteni. Izvairieties no garu saspiestā gaisa līniju veidošanas. Īsākas līnijas ir vieglāk pārbaudīt.

Visām kompresoram pievienotajām ierīcēm un piederumiem jāiztur vismaz spiediens, ko kompresors spēj radīt.

Nemēģiniet pats regulēt vai pārveidot drošības vārstu. Nepareizi noregulēts vai pārveidots drošības vārsts var sabojāt produktu, kas savukārt var izraisīt nopietnus savainojumus.

Neizmantojiet ierīci kā maksimālgās elpināšanas ierīci, jebkādu vielu izsmidzināšanai vai jebkādiem citiem mērķiem, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā. Kompresoru drīkst izmantot tikai gaisa saspišanai. Citu gāzu saspišana ir aizliegta.

Nekad nevirziet gaisa plūsmu pret sevi, citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neizmantojiet pirkstu vai kādu citu ķermeņa daļu, lai pārbaudītu, vai ierīce sūknē gaisu.

Pirms šļūtenes un piederumu pievienošanas ierīcei pārliecinieties, vai tā ir izslēgta. Bērni un mājdzīvnieki ierīces darbības laikā jātur tā tuvumā. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem.

Ierīce jālieto, jāpārveda un jāuzglabā vertikālā stāvoklī. Ierīces lietošana, transportēšana vai uzglabāšana jebkādā citā pozīcijā, nevis vertikālā stāvoklī, var sabojāt produktu.

Ieteikumi ierīces pievienošanai barošanas avotam

Pirms ierīces pievienošanas strāvas avotam pārliecinieties, vai elektrotīkla spriegums, frekvence un jauda atbilst uz datu plāksnītes norādītajām vērtībām. Kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nepārveidojiet kontaktdakšu vai kontaktligzdu, lai tā atbilstu jebkādam citam mērķim.

Ierīce jāpieslēdz tieši vienai elektrotīkla kontaktligzdai. Elektrotīkla ķēdei jābūt aprīkotoi ar aizsargvadu un 16 A drošinātāju. Ja tiek izmantoti pagarinātāji, jāizmanto trīsvadu pagarinātājs ar 16 A strāvas stiprumu.

Izvairieties no strāvas vada saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām, tostarp uz pašas ierīces esošajām. Kad produkts darbojas, vienmēr pilnībā atitiniet strāvas vadu un novietojiet to tā, lai tas netraucētu darbībai. Strāvas vadam nevajadzētu radīt pakļūšanas risku. Strāvas kontaktligzda jānovieto tā, lai produkta strāvas kontaktdakšu varētu ātri atvienot. Atvienot strāvas vadu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nekad nevelciet aiz vada. Neļaujiet strāvas vadam atrasties karstas ierīces tuvumā. Ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāta, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru, lai to nomainītu. Nemainiet strāvas vadu pats. Nelietojiet produktu ar bojātu strāvas vadu vai kontaktdakšu. Strāvas vadu vai kontaktdakšu nevar salabot; ja tie ir bojāti, nomainiet tos ar jauniem, bez defektiem.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Gatavošanās darbam

Piezīme. Visas šajā sadaļā norādītās darbības jāveic, kad produkts ir atvienots no strāvas avota. Pārliecinieties, vai strāvas vads ir atvienots no strāvas kontaktligzdas.

Produkts ir jāizsaīņo, pilnībā noņemot visas iepakojuma sastāvdaļas. Ieteicams saglabāt iepakojumu; tas var noderēt turpmākai transportēšanai un uzglabāšanai. Pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu. Ja tiek konstatēti bojājumi, nelietojiet produktu, kamēr tie nav salaboti vai bojātās sastāvdaļas nav nomainītas pret jaunām, nebojātām sastāvdaļām.

Produkta montāža

PIEZĪME! Pirms pirmās lietošanas reizes pārbaudiet, vai visi skrūvju savienojumi ir pienācīgi pievilkti, īpaši skrūves galvā un kompresora korpusā.

Atkarībā no modeļa, kājiņas (II) vai rīteņi būs jāpieskrūvē tvertnes pamatnē. Piestipriniet kājiņu vai rīteņi pie pamatnes cauruma ar skrūvi. Ievietojiet skrūvi no apakšas, izmantojiet paplāksnes un pievelciet uzgriezni. Pievelciet ar piemērotu atslēgu. Piestipriniet rīteņus (III) kompresora pamatnes labajā un kreisajā pusē ar skrūvēm. Uzlieciet paplāksnes no iekšpuses un pievelciet uzgriežņus. Pievelciet ar piemērotu atslēgu. Pārliecinieties, vai detaļas ir droši nostiprinātas.

Produktiem ar kataloga numuriem YT-23320 un YT-23321 ir jāuzstāda arī rokturis (IV). Lai to izdarītu, atskrūvējiet stiprinājuma skrūves, izmantojot piemērotu uzgriežņu atslēgu. Ievietojiet rokturi stiprinājumā un pēc tam pievelciet stiprinājuma skrūves. Pārbaudiet, vai rokturis ir droši nostiprināts un darbības laikā nekustas. Ja nepieciešams, pievelciet stiprinājuma skrūves.

Kompresora iestatījums

Kompresors jānovieto uz līdzenas, plakanas un stabilas virsmas, prom no viegli uzliesmojošām vielām, labi vēdināmā telpā, kas ir pasargāta no laikapstākļiem. Kompresors jānovieto aptuveni 2,5 metru attālumā no sienām un priekšmetiem.

Eļļas līmeņa pārbaude/uzpildīšana

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet eļļas līmeni uz mērstieņa (V). Ja nepieciešams, pielejiet eļļu līdz atveres centram. Pārāk zems eļļas līmenis (zem atveres apakšas) rada sūkņa iesprūšanas risku. Pārāk augsts eļļas līmenis (pie atveres augšdaļas) vai nepareiza eļļas veida izmantošana rada eļļas un gaisa iekļūšanas pneimatiskajā sistēmā risku.

Kompresorā jāizmanto gaisa kompresora eļļa ar viskozitāti ISO VG 100.

Rūpnīcas eļļa jāmaina pēc 10 kompresora darbības stundām. Eļļas maiņa ir aprakstīta tālāk šajā rokasgrāmatā.

Kompresora pievienošana elektrotīklam

Pārliecinieties, vai kompresora slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Pievienojiet kompresoru elektrotīklam.

Kompresora darbība

Pievienojiet ātrajiem savienotājiem šļūtenes ar pneimatiskajiem instrumentiem, kurus izmantosiet darbam. Pārliecinieties, vai pneimatiskā instrumenta slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.

Kompresora ieslēgšana/izslēgšana (VI)

Atkarībā no jūsu modeļi izmantotā slēdža, lai ieslēgtu kompresoru, pavelciet slēdzi uz augšu vai pārvietojiet to ieslēgšanas pozīcijā (simbols I). Kompresors sāks pildīt tvertni līdz rūpnīcā iestatītajam spiedienam, kas norādīts tehnisko datu tabulā. Darbības laikā izmantotā gaisa daudzums ir atkarīgs no izmantoto instrumentu veida. Ierīce darbojas automātiskajā režīmā, uzturot rūpnīcā iestatīto spiediena līmeni tvertnē. Lai izslēgtu kompresoru, nospiediet slēdzi uz leju vai pārvietojiet to izslēgtā pozīcijā (simbols 0).

Darba spiediena regulēšana

Nepārsniedziet pievienoto instrumentu un šļūtenu specifikācijās norādīto maksimālo spiedienu. Lūdzu, pārbaudiet pieļaujamo vērtību instrumentu ražotāja tehniskajās specifikācijās.

Izmantojot spiediena regulatoru (VII) iestatiet atbilstošu izejas spiedienu. Iestatīto spiedienu var nolasīt izejas spiediena mērītājā.

Pārslodzes aizsardzība (VIII)

Kompresors ir aprīkots ar motora pārslodzes aizsardzības sistēmu. Pārslodzes aizsardzība aktivizējas, kad motora temperatūra ir augsta. Ja aizsardzība ir aktivizēta, ierīce automātiski izslēgsies. Pagaidiet, līdz ierīce atdziest. Lai restartētu ierīci, izslēdziet kompresoru, pārvietojot slēdzi uz leju izslēgtā pozīcijā. Pagaidiet, līdz ierīce atdziest. Nospiediet pogu uz pārslodzes slēdža (ja produkts ir aprīkots ar slēdzi). Ieslēdziet kompresoru, pavelkot slēdzi uz augšu.

APKOPE

UZMANĪBU! Pirms apkopes uzsākšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist. Izslēdziet kompresoru, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pēc tam atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas.

Izvadiet gaisu un kondensātu no tvertnes, kā aprakstīts *rokasgrāmatas sadaļā „Kondensāta izvadīšana no tvertnes”*. Tas jā dara rūpīgi un pēc katras kompresora lietošanas reizes. Pretējā gadījumā ūdens var izraisīt tvertnes rūšēšanu, kas var radīt bojājumus. Ūdens atdalīšanās no gaisa ir dabiska parādība, kas saistīta ar temperatūras izmaiņām. Tāpēc neaizmirstiet par tvertnes iztukšošanu. Kompresora tvertni nevar metināt vai remontēt. Ja pamanāt tvertnes bojājumus, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru. Nedarbiniet bojātu kompresoru.

Noslaukiet ierīces korpusu ar viegli mitru drānu un pēc tam nosusiniet. Gaisa iepļūdes un izpļūdes zonas tīrīt ar saspiesta gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa. Ventilācijas atveres var tīrīt arī ar birsti vai mīkstu plastmasas birsti. Tīrīšanai nelietojiet spirtu, šķīdinātājus, skābes vai kodīgas vielas. Pēc tīrīšanas un nepieciešamo apkopes un servisa darbību veikšanas kompresors ir gatavs turpmākai darbībai vai uzglabāšanai. Visas pārējās apkopes un servisa darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, jāveic pilnvarotā ražotāja servisa centrā. Ja pamanāt kompresora darbības traucējumus vai detaļu nodilumu, kas samazina ierīces veiktspēju, nemēģiniet to remontēt paši un nedarbiniet bojātu kompresoru. Remonta veikšanai sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru.

TEKOŠĀS APKOPES DARBĪBAS

UZMANĪBU! Pirms jebkādu apkopes darbu uzsākšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist. Izslēdziet kompresoru, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, un pēc tam atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas.

Pēc pirmajām 50 stundām pārbaudiet, vai visi skrūvju savienojumi ir pienācīgi pievilkti, īpaši skrūves galvas un kompresora korpusā.

Kondensāta iztukšošana no tvertnes (IX)

Pēc darba pabeigšanas ieteicams katru dienu iztukšot spiediena tvertni no kondensāta, eļļas, ūdens un cietajām daļiņām caur

vārstu. Pirms iztukšošanas izslēdziet kompresoru un atvienojiet strāvas vadu. Atļaidiet spiedienu no tvertnes, piemēram, izmantojot pūšanas pistoli. Pāversiet pūšanas pistoli drošā vietā (prom no cilvēkiem un dzīvniekiem) un nospiediet sprūdu, līdz tvertne ir tukša. Pēc tam novietojiet plakanu trauku zem iztukšošanas aizbāžņa, kas atrodas tvertnes apakšā (XI). Atskrūvējiet kondensāta iztukšošanas aizbāžni pretēji pulkstenrādītāja virzienam. Pēc tvertnes iztukšošanas cieši pievelciet iztukšošanas aizbāžni. Neleļiet kondensātu zemē, upēs, ezeros vai kanalizācijā. Izmetiet kondensātu videi bīstamu vielu savākšanas punktā.

Elļas maiņa

Kompresora eļļa jāmaina katru gadu vai tad, kad eļļas līmeņa indikators rāda, ka eļļa ir nolietota (melna). Kompresorā izmantojiet gaisa kompresora eļļu ar ISO VG 100 viskozitāti.

Lai nomainītu eļļu, izslēdziet kompresoru un atvienojiet strāvas vadu. Sagatavojiet piemērotu trauku zem eļļas iztukšošanas skrūves, lai, iztukšojot tvertni, eļļa neizlītu uz kompresora detaļām vai zemes. Atskrūvējiet eļļas iztukšošanas aizbāžni, kas atrodas zem eļļas mērstieņa. Ja eļļa neiztukšojas pilnībā, nedaudz nolieciet kompresoru. Pēc eļļas tvertnes iztukšošanas pievelciet eļļas iztukšošanas aizbāžni. Ielejiet jaunu eļļu, līdz līmenis ir eļļas mērstieņa atzīmes (V) centrā. Nejauciet dažādu veidu eļļas. Pārāk zems eļļas līmenis (zem atzīmes apakšas) rada sūkņa iesprūšanas risku.

Pārāk augsts eļļas līmenis (sieta augšdaļa) vai nepareiza eļļas veida izmantošana rada risku, ka eļļa un gaiss iekļūst pieņemamajā sistēmā. Neleļiet eļļu zemē, upēs, ezeros vai kanalizācijā. Izlietoto eļļu utilizējiet videi bīstamu vielu savākšanas punktā.

Drošības vārsts (X)

Drošības vārsts rūpnīcā ir iestatīts uz maksimāli pieļaujamo spiedienu kompresora tvertnē. Nemēģiniet pats regulēt drošības vārstu. Ja drošības vārsts nedarbojas pareizi, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru. Pārbaudiet vārsta pareizu darbību aptuveni ik pēc 30 darba stundām vai vismaz trīs reizes gadā. Izslēdziet kompresoru un atvienojiet strāvas vadu. Atskrūvējiet drošības vārsta perforēto izejas uzgriezni pretēji pulkstenrādītāja virzienam. Uzmanīgi pavelciet uzgriezni uz āru ar roku. Ja vārsts izdala gaisu, tas darbojas pareizi. Pievelciet perforēto uzgriezni, pagriežot to pulkstenrādītāja virzienā. Pārļiecinieties, vai uzgriezni ir droši pievilks.

Piedziņas siksnas sprieguma regulēšana (XII)

Šim produktam ir piedziņas sikсна. Siksnas spriegojums jāpārbauda ik pēc 100 kompresora darbības stundām un ikreiz, kad tiek pamanīta kompresora veikspējas samazināšanās. Nedarbiniet kompresoru ar valģi vai pārāk ciešu piedziņas siksnu, jo tas var sabojāt kompresora piedziņas komponentus.

PIEZĪME! Pirms siksnas nospriegošanas procesa sākšanas izslēdziet kompresoru un atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas.

Izmantojot regulējamu uzgriežņu atslēgu, atbloķējiet vāka skavas (XI), uzmanīgi pagriežot tās par 90 grādiem pulkstenrādītāja virzienā vai pretēji pulkstenrādītāja virzienam, līdz skavas atbrīvojas. Atbloķējiet visas vāka skavas. Noņemiet piedziņas vāka priekšējo daļu. Ar pirkstu, izmantojot aptuveni 3 kg spēku, piespiediet piedziņas siksnas (XII) augšējo daļu starp piedziņas skrīmeļiem. Pareizajai siksnas novirzei pārbaudes punktā jābūt no 10 mm līdz 15 mm. Ja piedziņas siksnas spriegojums ir pareizs, turpiniet priekšējā piedziņas vāka uzstādīšanu apgrieztā secībā, kas aprakstīta vāka noņemšanas sadaļā. Ja siksnas spriegojums ir jāpielāgo, atbrīvojiet piedziņas vāka aizmugurējās daļas stiprinājumu pie kompresora motora, izmantojot sešstūra atslēgu. Pēc tam, izmantojot uzgriežņu atslēgas, atbrīvojiet motora stiprinājumu, līdz motoru var brīvi kustināt attiecībā pret kompresoru. Regulēšanu veic, pārvietojot motoru attiecībā pret kompresoru. Pareizi neregulējiet siksnas spriegojumu, pārvietojot motoru pa labi vai pa kreisi attiecībā pret kompresoru. Pievelciet visus motora stiprinājumus un aizmugurējā vāka stiprinājumu pie kompresora motora. Pārļiecinieties, vai visi savienojumi ir droši pievilkti un kompresora darbības laikā nepārvietosies. Veiciet priekšējā piedziņas vāka uzstādīšanu apgrieztā secībā, kas aprakstīta vāka noņemšanas sadaļā. Pārbaudiet, vai piedziņas vāks ir pareizi uzstādīts un vai visi vāka skavas ir droši nofiksētas. Ja piedziņas sikсна ir jānomaina, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru.

Gaisa filtra tīrīšana (XIII)

Gaisa filtrs novērš putekļu un netīrumu iesūkšanu kompresorā. Gaisa filtrs kļūst netīrs atkarībā no kompresora apstākļiem un darbības laika. Filtrs jāpārbauda, un tajā nav piesārņojuma, un, ja tas ir jātīra, tas jātīra vai jānomaina vismaz ik pēc 50 kompresora darbības stundām. Aizsērējis iepildes filtrs var ievērojami samazināt kompresora veikspēju un izraisīt bojājumus. Ja filtrs ir bojāts, nomainiet to ar jaunu, bez defektiem. Kompresoru ir aizliegts darbināt bez pareizi uzstādīta gaisa filtra. Piesārņotāji, kas nonāk kompresorā kopā ar gaisu, var to sabojāt.

Izmēriet gaisa filtru no kompresora korpusa, izmantojot uzgriežņu atslēgu, un atskrūvējiet stiprinājuma skrūves. Atveriet korpusu un izvelciet filtru no korpusa. Notīriet filtru ziepjūdenī, noskalojiet ar ūdeni un rūpīgi nosusiniet. Ievietojiet filtru korpusā, salieciet abas korpusa puses un piestipriniet gaisa filtru pie kompresora korpusa ar skrūvēm. Pārļiecinieties, vai gaisa filtrs ir pareizi uzstādīts.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Pārvadāji ierīci, turot to aiz roktura vai pamatnes. Pārvadādot to ar transportlīdzekli, nostipriniet kompresoru pret kustību. Pārvadādot to uzglabājiet ierīci tikai izslēgtā stāvoklī, atvienotā no barošanas avota un ar tukšu gaisa tvertni. Uzglabājiet ierīci slēgtās, labi vēdināmās telpās. Uzglabāšanas un transportēšanas laikā ierīci nedrīkst pakļaut tiešam saules stariem, siltuma avotiem vai nokrišņiem. Uzglabāšanas vietai jābūt tādai, lai tai nebūtu atļauta neatļauta piekļuve, īpaši bērniem. Nenovietojiet neko uz ierīces. **PIEZĪME!** Pēc katras transportēšanas un ik pēc 50 darba stundām pārbaudiet, vai visi skrūvēju savienojumi ir pareizi pievilkti.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Oleřový kompresor se používá ke stlačování atmosférického vzduchu. Může také pohánět pneumatické nářadí, jako jsou ofukovací pistole, čerpadla a stříkácí pistole na barvy. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na správné údržbě, proto:

Před použitím tohoto výrobku si přečtete celý návod k použití a uschovejte si jej. Pokud tento výrobek předáte někomu jinému, předejte mu jej spolu s tímto návodem k použití. Tento návod k použití by měl být vždy uchováván u zařízení a měl by být přístupný obsluze.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití výrobku k jinému než určenému účelu, nedodržení bezpečnostních předpisů nebo nedodržení pokynů v tomto návodu. Údržbářské činnosti nepopsané v návodu, změny mechanické nebo elektrické konstrukce a jiné úpravy ruší záruku a záruční práva uživatele.

ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní, ale je nutná montáž a příslušné úpravy, jak je popsáno dále v uživatelské příručce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota		
Katalogové číslo		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Jmenovité napětí	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50	50	50
Zkratový proud	[A]	57	57	27
Zatěžovací proud	[A]	9,5	9,5	4,5
Jmenovitý výkon	[W]	2200	2200	2200
Jmenovitá otáčky motoru	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Objem nádrže	[l]	100	200	200
Jmenovitý tlak	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Účinnost čerpání (maximální komprese)	[l/min]	360	360	360
Hladina hluku				
- Akustický tlak L _{pa} ± K	[dB(A)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Akustický výkon L _{wa} ± K	[dB(A)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Mše	[kg]	70	108	125
Třída izolace		I	I	I
Stupeň ochrany		IP20	IP20	IP32

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být definována a vycházet z posouzení expozice emisím za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako je doba, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doba aktivace).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Naučte se, jak zařízení ovládat. Nepoužívejte ani nenabíjejte zařízení před přečtením uživatelské příručky. Dodržování pokynů v této příručce snižuje riziko zranění, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru a nemělo by být vystaveno atmosférickým srážkám.

Zařízení není určeno k použití v potenciálně výbušném prostředí s vysokou vlhkostí a prašností. Provozní teplota by měla být mezi +5°C a +40°C a relativní vlhkost by neměla překročit 80%. Zařízení by nemělo být provozováno v blízkosti míst, kde dochází ke stříkání vody.

Provoz jednotky při příliš nízké teplotě může způsobit ztrátu vlastností maziv a zabránit správnému mazání systémů jednotky. Provoz při teplotách pod 0°C může způsobit zamrznutí kondenzátu uvnitř nádrže. Varování! Během studeného startu může vysoká viskozita oleje, ucpané olejové filtry nebo vadné ventily způsobit nedostatek oleje.

Zařízení by mělo být umístěno pouze na tvrdém, rovném a plochém povrchu.

Během provozu a po něm se ujistěte, že větrací otvory v krytu zařízení nejsou zakryty.

Během provozu se některé součásti krytu mohou velmi zahřát a dotyk s nimi může způsobit popáleniny. Nepoužívejte kompresor bez ochranných krytů. Při přenášení držte zařízení pouze za rukojeť. Před přenášením musí být zařízení vypnuto. Vypínač musí být v poloze vypnuto a napájecí kabel musí být odpojen od sítě. Zařízení se nesmí přepravovat s tlakovou nádrží.

Dodržíte maximální tlak čerpaného produktu. Použijte tlakoměr (vestavěný nebo samostatný) ke sledování tlaku uvnitř čerpaného produktu. Překročení maximálního tlaku může způsobit poškození čerpaného produktu nebo dokonce jeho prasknutí. Prasklý produkt může způsobit vážné zranění.

Pravidelně kontrolujte, zda se údaje na tlakoměru zabudovaném v zařízení shodují s údaji na kalibrovaném tlakoměru.

Před každým použitím zkontrolujte, zda není nástroj poškozený. Pokud si všimnete prasklin, oděrek nebo jiného poškození, nepoužívejte jej, dokud nebude opraven.

Zařízení je navrženo pro provoz pouze s flexibilními tlakovými hadicemi. Hadice připojené k zařízení by měly být schopny odolat alespoň tlaku generovanému kompresorem. Hadice pro tlaky vyšší než 7 barů / 0,7 MPa by měly být vybaveny bezpečnostní šňůrou, např. ocelovým lanem.

Před připojením hadice k zařízení ji zkontrolujte, zda není poškozená. Pokud je povrch opotřebovaný, prasklý nebo si všimnete úniku vzduchu, přestaňte zařízení používat a před pokračováním v práci poškozenou hadici vyměňte.

Během práce hadici nikdy neohýbejte ani nekrutíte. Zalomení hadice může zmenšit její vnitřní průměr, a to až do bodu, kdy dojde k zablokování proudění vzduchu. To může hadici poškodit nebo dokonce protrhnout, což může způsobit vážné zranění. Ohybání nebo kroucení hadice také urychluje její opotřebení. Nikdy hadici nepoužívejte k přenášení nářadí. Během práce hadici příliš neutahujte.

Nevytvářejte dlouhé potrubí pro stlačený vzduch. Kratší potrubí se snáze kontrolují.

Všechna zařízení a příslušenství připojené ke kompresoru by měly odolat alespoň tlaku, který je kompresor schopen generovat. Nepokoušejte se sami seřizovat ani upravovat pojistný ventil. Nesprávně seřizený nebo upravený pojistný ventil může způsobit poškození výrobku, což by mohlo vést k vážnému zranění.

Nepoužívejte zařízení jako zařízení pro umělé dýchání, k rozprašování jakýchkoli látek ani k žádnému jinému účelu, který není popsán v návodu k obsluze. Kompresor smí být používán pouze ke stlačování vzduchu. Stlačování jiných plynů je zakázáno.

Nikdy nesměřujte proud vzduchu na sebe ani na jiné osoby či zvířata. Nepoužívejte prsty ani žádnou jinou část těla ke kontrole, zda zařízení pumpuje vzduch.

Před připojením hadice a příslušenství k spotřebiči se ujistěte, že je spotřebič vypnutý. Děti a domácí zvířata by se během provozu neměly přibližovat k spotřebiči. Tento spotřebič není určen k používání dětmi.

Zařízení by mělo být používáno, přepravováno a skladováno ve svislé poloze. Používání, přeprava nebo skladování zařízení v jakékoli jiné poloze než ve svislé poloze může vést k poškození produktu.

Doporučení pro připojení zařízení k napájení

Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že napětí, frekvence a kapacita elektrické sítě odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku. Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Neupravujte zástrčku ani zásuvku pro jiný účel.

Zařízení musí být zapojeno přímo do jedné síťové zásuvky. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou 16 A. Pokud se používají prodlužovací kabely, musí se použít třívodičový prodlužovací kabel s jmenovitým proudem 16 A.

Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami, horkými předměty a povrchy, včetně povrchů na samotném zařízení. Během provozu vždy zcela odviňte napájecí kabel a umístěte jej tak, aby nebránil provozu. Napájecí kabel by neměl představovat nebezpečí zakopnutí. Elektrická zásuvka by měla být umístěna tak, aby bylo možné zástrčku výrobku rychle odpojit. Při odpojování napájecího kabelu vždy tahejte za kryt zástrčky, nikdy ne za kabel. Nedovolte, aby se napájecí kabel přiblížil k horkému zařízení. Pokud se napájecí kabel nebo zástrčka poškodí, okamžitě je odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce, aby vám je vyměnil. Napájecí kabel nevyměňujte sami. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčku nelze opravit; pokud jsou poškozené, vyměňte je za nové a bezvadné.

SERVIS PRODUKTŮ

Příprava na práci

Poznámka: Všechny kroky v této části musí být provedeny, když je výrobek odpojený od napájení. Ujistěte se, že je napájecí kabel odpojen od elektrické zásuvky.

Výrobek by měl být vybalen a všechny obalové komponenty kompletně odstraněny. Doporučuje se obal uschovat; může být užitečný pro budoucí přepravu a skladování. Zkontrolujte výrobek, zda není poškozen. Pokud zjistíte jakékoli poškození, výrobek nepoužívejte, dokud nebude poškození opraveno nebo dokud nebudou poškozené komponenty vyměněny za nové, nepoškozené komponenty.

Montáž produktu

POZNÁMKA! Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje řádně utažené, zejména šrouby v hlavě a tělese kompresoru.

V závislosti na modelu budete muset přišroubovat nožičky (II) nebo kolečka do dna nádrže. Připevněte nožičku nebo kolečko k otvoru v základně pomocí šroubu. Vložte šroub zespodu, použijte podložky a utáhněte matici. Utáhněte vhodným klíčem. Připevněte kolečka (III) k pravé a levé straně základny kompresoru pomocí šroubů. Nasaďte podložky zevnitř a utáhněte matice. Utáhněte vhodným klíčem. Ujistěte se, že jsou součásti bezpečně upevněny.

U produktů s katalogovými čísly YT-23320 a YT-23321 je nutné nainstalovat také rukojeť (IV). Za tímto účelem povolte montážní šrouby pomocí vhodného klíče. Umístěte rukojeť do držáku a poté utáhněte montážní šrouby. Zkontrolujte, zda je rukojeť bezpečně namontována a zda se během provozu nepohybuje. V případě potřeby montážní šrouby utáhněte.

Nastavení kompresoru

Kompresor by měl být umístěn na rovném, plochem a stabilním povrchu, mimo dosah hoflavých látek, v dobře větrané místnosti chráněné před povětrnostními vlivy. Kompresor by měl být umístěn přibližně 2,5 metru od zdí a předmětů.

Kontrola hladiny oleje / doplnění

Před zahájením práce zkontrolujte hladinu oleje na měrce (V). V případě potřeby doplňte olej do středu otvoru pro olej. Příliš nízká hladina oleje (pod spodní částí otvoru pro olej) představuje riziko zadření čerpadla. Příliš vysoká hladina oleje (v horní části otvoru pro olej) nebo použití nesprávného typu oleje představuje riziko vniknutí oleje a vzduchu do pneumatického systému.

V kompresoru by měl být použit olej do vzduchových kompresorů s viskozitou ISO VG 100.

Výrobní olej by se měl vyměnit po 10 hodinách provozu kompresoru. Výměny oleje jsou popsány dále v této příručce.

Připojení kompresoru k elektrické síti

Ujistěte se, že je vypínač kompresoru vypnutý. Zapojte kompresor do elektrické zásuvky.

Provoz kompresoru

Připojte hadice s pneumatickým nářadím, které budete používat k práci, k rychlospojkám. Ujistěte se, že je spínač pneumatického nářadí vypnutý.

Zapnutí/vypnutí kompresoru (VI)

V závislosti na použitém spínači ve vašem modelu zapněte kompresor vytážením spínače nahoru nebo jeho přepnutím do polohy zapnuto (symbol I). Kompresor se spustí naplněním nádrže na tlak nastavený z výroby uvedený v tabulce s technickými údaji. Během provozu závisí množství použitého vzduchu na typu použitého nářadí. Zařízení pracuje v automatickém režimu a udržuje v nádrži tlak nastavený z výroby. Chcete-li kompresor vypnout, stiskněte spínač dolů nebo jej přepněte do polohy vypnuto (symbol 0).

Nastavení pracovního tlaku

Nepřekračujte maximální tlak uvedený ve specifikacích připojeného nářadí a hadic. Zkontrolujte prosím přípustnou hodnotu v technických specifikacích výrobce nářadí.

Použití regulátoru tlaku (VII) Nastavte vhodný výstupní tlak. Nastavený tlak lze odečíst na manometru výstupního tlaku.

Ochrana proti přetížení (VIII)

Kompresor je vybaven ochranou proti přetížení motoru. Ochrana proti přetížení se aktivuje, když je teplota motoru vysoká. Pokud je ochrana aktivována, zařízení se automaticky vypne. Počkejte, až zařízení vychladne. Chcete-li zařízení restartovat, vypněte kompresor přesunutím spínače dolů do polohy vypnuto. Počkejte, až zařízení vychladne. Stiskněte tlačítko na spínači proti přetížení (pokud je výrobek vybaven spínačem). Zapněte kompresor vytážením spínače nahoru.

ÚDRŽBA

POZOR! Před zahájením údržby nechte zařízení zcela vychladnout. Vypněte kompresor pomocí hlavního vypínače a poté odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Odstraňte vzduch a kondenzát z nádrže, jak je popsáno v části *Vypuštění kondenzátu z nádrže* v návodu k použití. Toto by mělo být provedeno důkladně a po každém použití kompresoru. Jinak může voda způsobit rezivění nádrže, což povede k jejímu poškození. Oddělování vody od vzduchu je přirozený jev spojený se změnami teploty. Proto nezanedbávejte vypuštění nádrže. Nádrž kompresoru nelze svařovat ani opravovat. Pokud si všimnete poškození nádrže, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce. Neprovozujte poškozený kompresor.

Otřete kryt zařízení mírně navlhčeným hadříkem a poté jej osušte. Vstupní a výstupní otvory vzduchu čistěte proudem stlačeného vzduchu o tlaku maximálně 0,3 MPa. Větrací otvory lze čistit také kartáčem nebo měkkým plastovým kartáčem. K čištění nepoužívejte líh, rozpouštědla, kyseliny ani žraviny. Po vyčištění a provedení nezbytných údržbářských a servisních činností je kompresor připraven k dalšímu provozu nebo skladování. Veškeré ostatní údržbářské a servisní činnosti, které nejsou popsány v návodu k obsluze, musí být provedeny autorizovaným servisním střediskem výrobce. Pokud si všimnete jakékoli poruchy kompresoru nebo opotřebení součástí, které snižují výkon zařízení, nepokoušejte se o opravy sami ani neprovozujte poškozený kompresor. Pro opravy se obraťte na autorizované servisní středisko výrobce.

BĚŽNÁ ÚDRŽBA

POZOR! Před zahájením jakékoli údržby nechte zařízení zcela vychladnout. Vypněte kompresor pomocí hlavního vypínače a poté odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Po prvních 50 hodinách zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje řádně utažené, zejména šrouby v hlavě a skřini kompresoru.

Vyprázdnění kondenzátu z nádrže (IX)

Po dokončení práce se doporučuje denně vyprázdnit tlakovou nádrž od kondenzátu, oleje, vody a pevných částic přes ventil. Před vyprázdněním vypněte kompresor a odpojte napájecí kabel. Uvolněte veškerý tlak z nádrže, například pomocí ofukovací pistole.

Namířte ofukovací pistolí na bezpečné místo (mimo dosah lidí a zvířat) a stiskněte spoušť, dokud se nádrž nevyprázdní. Poté umístěte plochou nádobu pod vypouštěcí zátku umístěnou ve spodní části nádrže (XI). Odšroubujte vypouštěcí zátku kondenzátu proti směru hodinových ručiček. Po vyprázdnění nádrže vypouštěcí zátku pevně utáhněte. Kondenzát nevylejte do země, řek, jezer ani kanalizace. Kondenzát zlikvidujte ve sběrném místě pro látky nebezpečné pro životní prostředí.

Výměna oleje

Kompresorový olej by se měl měnit každoročně nebo když indikátor hladiny oleje ukazuje, že je olej opotřebovaný (černý). V kompresoru používejte olej do vzduchových kompresorů s viskozitou ISO VG 100.

Chcete-li vyměnit olej, vypněte kompresor a odpojte napájecí kabel. Připravte si pod vypouštěcí zátku oleje vhodnou nádobu, abyste při vypouštění oleje z nádrže zabránili rozlití oleje na součásti kompresoru nebo na zem. Odšroubujte vypouštěcí zátku oleje umístěnou pod měrkou oleje. Pokud olej zcela nevyteče, kompresor mírně nakloňte. Po vypuštění olejové nádrže utáhněte vypouštěcí zátku oleje. Nalévejte nový olej, dokud hladina nebude uprostřed oka měrky oleje (V). Nemíchejte různé druhy oleje. Příliš nízká hladina oleje (pod spodním okrajem oka) představuje riziko zadření čerpadla.

Příliš vysoká hladina oleje (horní okraj sítky) nebo použití nesprávného typu oleje představuje riziko vniknutí oleje a vzduchu do pneumatického systému. Nelijte olej do země, řek, jezer ani kanalizace. Použitý olej zlikvidujte ve sběrném místě pro látky nebezpečné pro životní prostředí.

Pojistný ventil (X)

Pojistný ventil je z výroby nastaven na maximální povolený tlak v nádrži kompresoru. Nepokoušejte se pojistný ventil seřizovat sami. Pokud pojistný ventil nefunguje správně, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce. Zkontrolujte správnou funkci ventilu přibližně každých 30 hodin provozu nebo alespoň třikrát ročně. Vypněte kompresor a odpojte napájecí kabel. Odšroubujte perforovanou výstupní matici pojistného ventilu proti směru hodinových ručiček. Matici opatrně rukou vytáhněte směrem ven. Pokud ventil uvolňuje vzduch, funguje správně. Perforovanou matici utáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že je matice bezpečně utažená.

Nastavení napnutí hnacího řemene (XII)

Tento výrobek má hnací řemen. Napnutí řemenu by mělo být kontrolováno každých 100 hodin provozu kompresoru a vždy, když je zaznamenáno snížení výkonu kompresoru. Neprovozujte kompresor s uvolněným nebo příliš napnutým hnacím řemenem, mohlo by dojít k poškození součástí pohonu kompresoru.

POZNÁMKA! Před zahájením napínání řemene vypněte kompresor a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Pomocí nastavitelného klíče odemkněte spony krytu (XI) opatrným otáčením o 90 stupňů ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, dokud se spony neuvolní. Odemkněte všechny spony krytu. Sejměte přední část krytu pohonu. Stiskněte horní část hnacího řemene (XII) prstem mezi hnacími řemenicemi silou přibližně 3 kg. Správné vychýlení řemene v kontrolním bodě by mělo být mezi 10 mm a 15 mm. Pokud je napnutí hnacího řemene správné, pokračujte v instalaci předního krytu pohonu v opačném pořadí, než je popsáno v části o demontáži krytu. Pokud je nutné napnutí řemene seřídít, povolte upevnění zadní části krytu pohonu k motoru kompresoru pomocí šestihranného klíče. Poté pomocí klíčů povolte uchycení motoru, dokud se motorem nebude možné volně pohybovat vzhledem ke kompresoru. Seřízení se provádí pohybem motoru vzhledem ke kompresoru. Správné napnutí řemene seřídíte pohybem motoru doprava nebo doleva vzhledem ke kompresoru. Utahněte všechny uchycení motoru a uchycení zadního krytu k motoru kompresoru. Ujistěte se, že jsou všechna spojení bezpečně utažena a během provozu kompresoru se neposunou. Pokračujte v instalaci předního krytu pohonu v opačném pořadí, než je popsáno v části o demontáži krytu. Zkontrolujte, zda je kryt pohonu správně nainstalován a zda jsou všechny svorky krytu bezpečně zajištěny. Pokud je třeba vyměnit hnací řemen, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce.

Čištění vzduchového filtru (XIII)

Vzduchový filtr zabraňuje nasávání prachu a nečistot do kompresoru. Vzduchový filtr se znečišťuje v závislosti na podmínkách a době provozu kompresoru. Filtr by měl být kontrolován na znečištění jednou měsíčně a pokud je nutné jej vyčistit, měl by být čištěn nebo vyměňován alespoň každých 50 hodin provozu kompresoru. Ucpaný sací filtr může výrazně snížit výkon kompresoru a vést k jeho poškození. Pokud se filtr poškodí, vyměňte jej za nový, bezvadný. Je zakázáno provozovat kompresor bez řádně nainstalovaného vzduchového filtru. Nečistoty vstupující do kompresoru se vzduchem jej mohou poškodit.

Vyjmete vzduchový filtr z pouzdra kompresoru pomocí klíče a odšroubujte montážní šrouby. Otevřete pouzdro a vytáhněte filtr z něj. Filtr vyčistíte v mýdlovém roztoku, opláchněte vodou a důkladně osušte. Vložte filtr do pouzdra, sestavte obě poloviny pouzdra a upevněte vzduchový filtr k pouzdru kompresoru pomocí šroubů. Ujistěte se, že je vzduchový filtr správně nainstalován.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Přístroj přepravujte za rukojeť nebo za podstavec. Při přepravě přepravním prostředkem zajistěte kompresor proti pohybu. Přístroj přepravujte a skladujte pouze ve vypnutém stavu, odpojeném od napájení a s prázdnou vzduchovou nádrží. Přístroj skladujte v uzavřených, dobře větraných místnostech. Během skladování a přepravy by neměl být přístroj vystaven přímému slunečnímu záření, zdrojům tepla ani srážkám. Místo skladování by mělo zabránit přístupu neoprávněných osob, zejména dětí. Na přístroj nik nestavte. **POZNÁMKA!** Po každé přepravě a po každých 50 hodinách provozu zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje řádně utaženy.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Olejový kompresor sa používa na stláčanie atmosférického vzduchu. Môže tiež poháňať pneumatické nástroje, ako sú ofukovacie pištole, čerpadlá a striekacie pištole na farby. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správnej údržby, preto:

Pred použitím tohto výrobku si prečítajte celý návod na použitie a uschovajte si ho. Ak tento výrobok odovzdáte niekomu inému, odovzdajte mu ho spolu s týmto návodom na použitie. Tento návod na použitie by mal byť vždy uchovávaný spolu so zariadením a mal by byť prístupný obsluhu.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia spôsobené použitím výrobku na iný účel, ako je jeho určenie, nedodržaním bezpečnostných predpisov alebo nedodržaním pokynov v tomto návode. Údržbárske činnosti, ktoré nie sú popísané v návode, zmeny mechanickej alebo elektrickej konštrukcie a iné úpravy rušia záruku a záručné práva používateľa.

VYBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný, ale je potrebná montáž a príslušné nastavenia, ako je popísané ďalej v používateľskej príručke.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota		
Katalógové číslo		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Menovité napätie	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Nominálna frekvencia	[Hz]	50	50	50
Skratový prúd	[A]	57	57	27
Zaťažovací prúd	[A]	9,5	9,5	4,5
Menovitý výkon	[W]	2200	2200	2200
Menovitý otáčky motora	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Objem nádrže	[l]	100	200	200
Nominálny tlak	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Účinnosť čerpania (maximálna kompresia)	[l/min]	360	360	360
Hladina hluku				
- Akustický tlak L _{pa} ± K	[dB(A)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Akustický výkon L _{wa} ± K	[dB(A)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Hmotnosť	[kg]	70	108	125
Trieda izolácie		I	I	I
Stupeň ochrany		IP20	IP20	IP32

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť definované a sú založené na posúdení vystavenia emisiám za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako je čas, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a čas aktivácie).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Naučte sa, ako zariadenie obsluhovať. Zariadenie nepoužívajte ani nenabíjajte predtým, ako si prečítate používateľskú príručku. Dodržiavanie pokynov v tejto príručke znižuje riziko zranenia, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Zariadenie je určené len na použitie v interiéri a nemalo by byť vystavené atmosférickým zrážkam.

Zariadenie nie je určené na použitie v potenciálne výbušnom prostredí s vysokou vlhkosťou a prašnosťou. Prevádzková teplota by mala byť medzi +5°C a +40°C a relatívna vlhkosť by nemala presiahnuť 80%. Zariadenie by sa nemalo prevádzkovať v blízkosti oblastí, kde dochádza k striekaniu vody.

Prevádzka jednotky pri príliš nízkej teplote môže spôsobiť stratu vlastností mazív a zabrániť správnomu mazaniu systémov jednotky. Prevádzka pri teplotách pod 0°C môže spôsobiť zamrznutie kondenzátu vo vnútri nádrže. Varovanie! Počas studeného štartu môže vysoká viskozita oleja, upchaté olejové filtre alebo nefunkčné ventily spôsobiť nedostatok oleja.

Zariadenie by malo byť umiestnené iba na tvrdom, rovnom a plochom povrchu.

Počas prevádzky a po nej dbajte na to, aby vetracie otvory v kryte zariadenia neboli zakryté.

Počas prevádzky sa niektoré komponenty krytu môžu veľmi zahriať a dotyk s nimi môže spôsobiť popáleniny. Nepoužívajte kompresor bez ochranných krytov. Pri prenášaní zariadenia ho držte iba za rukoväť. Pred prenášaním musí byť zariadenie vypnuté. Vypínač musí byť v polohe vypnuté a napájací kábel musí byť odpojený od siete. Zariadenie sa nesmie prepravovať s tlakovou nádržou.

Dodržiavajte maximálny tlak čerpaného produktu. Na monitorovanie tlaku vo vnútri čerpaného produktu použite tlakomer (vstavaný alebo samostatný). Prekročenie maximálneho tlaku môže spôsobiť poškodenie čerpaného produktu alebo dokonca jeho prasknutie. Prasknutý produkt môže spôsobiť vážne zranenie.

Pravidelne kontrolujte, či sa údaje na tlakomere zabudovanom v zariadení zhodujú s údajmi na kalibrovanom tlakomere.

Pred každým použitím skontrolujte náradie, či nie je poškodené. Ak spozorujete akékoľvek praskliny, odreniny alebo iné poškodenie, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.

Zariadenie je určené na prevádzku iba s flexibilnými tlakovými hadicami. Hadicе pripojené k zariadeniu by mali byť schopné odolať minimálne tlaku generovanému kompresorom. Hadicе pre tlaky vyššie ako 7 barov / 0,7 MPa by mali byť vybavené bezpečnosťou šnúrou, napr. oceľovým lanom.

Pred pripojením hadice k zariadeniu ju skontrolujte, či nie je poškodená. Ak je povrch opotrebovaný, prasknutý alebo ak spozorujete únik vzduchu, prestaňte zariadenie používať a pred pokračovaním v práci vymeňte poškodenú hadicu.

Hadicu počas práce nikdy neohýbajte ani nekrúťte. Zalomenie hadice môže zmenšiť jej vnútorný priemer, dokonca až do bodu, keď zablokuje prúdenie vzduchu. Môže to poškodiť hadicu alebo ju dokonca pretrhnúť, čo môže spôsobiť vážne zranenie. Ohýbanie alebo krútenie hadice tiež urýchľuje jej opotrebovanie. Hadicu nikdy nepoužívajte na prenášanie náradia. Hadicu počas práce príliš neuhajte.

Vyhňte sa vytváraniu dlhých potrubí pre stlačený vzduch. Kratšie potrubia sa ľahšie kontrolujú.

Všetky zariadenia a príslušenstvo pripojené ku kompresoru by mali odolávať minimálne tlaku, ktorý je kompresor schopný generovať. Nepokúšajte sa nastavovať ani upravovať poistný ventil sami. Nesprávne nastavený alebo upravený poistný ventil môže poškodiť výrobok, čo môže mať za následok vážne zranenie.

Nepoužívajte zariadenie ako prístroj na umelé dýchanie, na striekanie akejkoľvek látky ani na žiadny iný účel, ktorý nie je popísaný v návode na obsluhu. Kompresor sa smie používať iba na stláčanie vzduchu. Stláčanie iných plynov je zakázané.

Nikdy nesmerujte prúd vzduchu na seba ani na iné osoby či zvieratá. Nepoužívajte prsty ani žiadnu inú časť tela na kontrolu, či zariadenie pumpuje vzduch.

Pred pripojením hadice a príslušenstva k spotrebiču sa uistite, že je spotrebič vypnutý. Deti a domáce zvieratá by sa mali počas prevádzky nedostávať do blízkosti spotrebiča. Tento spotrebič nie je určený na používanie deťmi.

Zariadenie by sa malo používať, prepravovať a skladovať vo zvislej polohe. Používanie, preprava alebo skladovanie zariadenia v akejkoľvek inej polohe ako vo zvislej môže viesť k poškodeniu produktu.

Odporúčania pre pripojenie zariadenia k zdroju napájania

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napätie, frekvencia a kapacita sieťového napájania zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. Neupravujte zástrčku ani zásuvku na iný účel. Zariadenie musí byť zapojené priamo do jednej sieťovej zásuvky. Sieťový obvod musí byť vybavený ochranným vodičom a poistkou 16 A. Ak sa používajú predizolovacie káble, musí sa použiť trojvodičový predizolovací kábel s menovitým prúdom 16 A.

Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s ostrými hranami, horúcimi predmetmi a povrchmi vrátane povrchov na samotnom zariadení. Počas prevádzky vždy úplne odviňte napájací kábel a umiestnite ho tak, aby neprekážal v prevádzke. Napájací kábel by nemal predstavovať nebezpečenstvo zakopnutia. Elektrická zásuvka by mala byť umiestnená tak, aby sa dala zástrčka výrobku rýchlo odpojiť. Pri odpájaní napájacieho kábla vždy ťahajte za kryt zástrčky, nikdy nie za kábel. Nedovoľte, aby sa napájací kábel priblížil k horúcejmu zariadeniu. Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodí, okamžite ich odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na autorizované servisné stredisko výrobcu, aby vám ich vymenili. Nevymieňajte napájací kábel sami. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčka sa nedajú opraviť; ak sú poškodené, vymeňte ich za nové, bezchybné.

SERVIS PRODUKTOV

Príprava na prácu

Poznámka: Všetky kroky v tejto časti sa musia vykonať, keď je produkt odpojený od zdroja napájania. Uistite sa, že napájací kábel je odpojený od elektrickej zásuvky.

Výrobok by mal byť rozbalený a mal by byť úplne odstránený zo všetkých obalových komponentov. Odporúča sa, aby ste si obal uschovali; môže byť užitočný pri neskoršej preprave a skladovaní. Skontrolujte výrobok, či nie je poškodený. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, nepoužívajte ho, kým sa poškodené komponenty neopravia alebo kým sa poškodené komponenty nevymenia za nové, bezchybné komponenty.

Montáž produktu

POZNÁMKAI Pred prvým použitím skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje správne utiahnuté, najmä skrutky v hlave a telese kompresora.

V závislosti od modelu budete musieť priskrutkovať nožičky (II) alebo kolieska k základni nádrže. Pripevnite nožičku alebo koliesko k otvoru v základni pomocou skrutky. Vložte skrutku zospodu, použite podložky a utiahnite maticu. Uťahnite vhodným kľúčom. Pripevnite kolieska (III) k pravej a ľavej strane základne kompresora pomocou skrutiek. Nasadte podložky zvnútra a utiahnite matice. Uťahnite vhodným kľúčom. Uistite sa, že komponenty sú bezpečne upevnené.

Pri produktoch s katalógovými číslami YT-23320 a YT-23321 je potrebné nainštalovať aj rukoväť (IV). Na tento účel uvoľnite montážne skrutky pomocou vhodného kľúča. Umiestnite rukoväť do držiaka a potom utiahnite montážne skrutky. Skontrolujte, či je rukoväť bezpečne namontovaná a či sa počas prevádzky nepohybuje. V prípade potreby utiahnite montážne skrutky.

Nastavenie kompresora

Kompresor by mal byť umiestnený na rovnom, plochom a stabilnom povrchu, mimo dosahu horľavých látok, v dobre vetranej miestnosti chránenej pred poveternostnými vplyvmi. Kompresor by mal byť umiestnený približne 2,5 metra od stien a predmetov.

Kontrola hladiny oleja / doplnenie

Pred začatím práce skontrolujte hladinu oleja na mierke (V). V prípade potreby doplňte olej po stred otvoru. Príliš nízka hladina oleja (pod spodnou časťou otvoru) predstavuje riziko zaseknutia čerpadla. Príliš vysoká hladina oleja (v hornej časti otvoru) alebo použitie nesprávneho typu oleja predstavuje riziko vniknutia oleja a vzduchu do pneumatického systému.

V kompresore by sa mal používať olej do vzduchových kompresorov s viskozitou ISO VG 100.

Výrobnej olej by sa mal vymeniť po 10 hodinách prevádzky kompresora. Výmena oleja je popísaná ďalej v tejto príručke.

Pripojenie kompresora k elektrickej sieti

Uistite sa, že je vypínač kompresora vypnutý. Zapojte kompresor do elektrickej zásuvky.

Prevádzka kompresora

Pripojte hadice s pneumatickým náradím, ktoré budete používať na prácu, k rýchlospojкам. Uistite sa, že spínač pneumatického náradia je vypnutý.

Zapnutie/vypnutie kompresora (VI)

V závislosti od použitého spínača vo vašom modeli, na zapnutie kompresora potiahnite spínač nahor alebo ho prepnite do polohy zapnuté (symbol I). Kompresor sa spustí naplnením nádrže na tlak nastavený z výroby uvedený v tabuľke technických údajov. Počas prevádzky závisí množstvo použitého vzduchu od typu použitého náradia. Zariadenie pracuje v automatickom režime a udržiava tlak v nádrži nastavený z výroby. Na vypnutie kompresora stlačte spínač nadol alebo ho prepnite do polohy vypnuté (symbol 0).

Nastavenie pracovného tlaku

Neprekračujte maximálny tlak uvedený v špecifikáciách pripojeného náradia a hadíc. Skontrolujte povolenú hodnotu v technických špecifikáciách výrobcu náradia.

Použitie regulátora tlaku (VII) nastavte vhodný výstupný tlak. Nastavený tlak je možné odčítať na výstupnom manometri.

Ochrana proti preťaženiu (VIII)

Kompresor je vybavený systémom ochrany proti preťaženiu motora. Ochrana proti preťaženiu sa aktivuje, keď je teplota motora vysoká. Ak sa ochrana aktivuje, zariadenie sa automaticky vypne. Počkajte, kým zariadenie vychladne. Ak chcete zariadenie reštartovať, vypnite kompresor presunutím spínača nadol do polohy vypnuté. Počkajte, kým zariadenie vychladne. Stlačte tlačidlo na spínači proti preťaženiu (ak je výrobok vybavený spínačom). Zapnite kompresor potiahnutím spínača nahor.

ÚDRŽBA

POZOR! Pred začatím údržby nechajte zariadenie úplne vychladnúť. Vypnite kompresor pomocou hlavného vypínača a potom odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.

Odstáňte vzduch a kondenzát z nádrže podľa popisu v časti *Vypustenie kondenzátu z nádrže* v návode. Toto by sa malo vykonať dôkladne a po každom použití kompresora. V opačnom prípade môže voda spôsobiť hrdzavenie nádrže, čo bude mať za následok poškodenie. Oddelovanie vody od vzduchu je prirodzený jav spojený so zmenami teploty. Preto nezanedbávajte vypustenie nádrže. Nádrž kompresora sa nedá zvärať ani opravovať. Ak spozorujete poškodenie nádrže, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu. Neprevádzkujte poškodený kompresor.

Kryt zariadenia utrite mierne navlhčenou handričkou a potom ho osušte. Priestor pre vstup a výstup vzduchu čistite prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa. Vetracie otvory je možné čistiť aj kefkou alebo mäkkou plastovou kefkou. Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá, kyseliny ani žieraviny. Po vyčistení a vykonaní potrebných údržbárskych a servisných činností je kompresor pripravený na ďalšiu prevádzku alebo skladovanie. Všetky ostatné údržbárske a servisné činnosti, ktoré nie sú popísané v návode na obsluhu, musí vykonať autorizované servisné stredisko výrobcu. Ak spozorujete akúkoľvek poruchu kompresora alebo opotrebovanie častí, ktoré znižujú výkon zariadenia, nepokúšajte sa o opravu sami ani neprevádzkujte poškodený kompresor. V prípade potreby opravy sa obráťte na autorizované servisné stredisko výrobcu.

BEŽNÉ ÚDRŽBÁRSKE OPERÁCIE

POZOR! Pred začatím akejkoľvek údržby nechajte zariadenie úplne vychladnúť. Vypnite kompresor pomocou hlavného vypínača a potom odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.

Po prvých 50 hodinách skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje správne utiahnuté, najmä skrutky v hlave a telese kompresora.

Vypúšťanie kondenzátu z nádrže (IX)

Po dokončení práce sa odporúča denne vyprázdniť tlakovú nádrž od kondenzátu, oleja, vody a pevných častíc cez ventil. Pred vyprázdnením vypnite kompresor a odpojte napájací kábel. Uvoľnite tlak z nádrže, napríklad pomocou ofukovacej pištole. Nasmerujte ofukovačnú pištoľ na bezpečné miesto (mimo dosahu ľudí a zvierat) a stlačte spúšť, kým sa nádrž nevyprázdni. Potom

umiestnite plochú nádobu pod vypúšťaciu zátku umiestnenú na dne nádrže (XI). Odskrutkujte vypúšťaciu zátku kondenzátu proti smeru hodinových ručičiek. Po vyprázdnení nádrže vypúšťaciu zátku bezpečne dotiahnite. Kondenzát nevyliievajte do zeme, riek, jazier ani kanalizácie. Kondenzát zlikvidujte v zbernom mieste pre látky nebezpečné pre životné prostredie.

Výmena oleja

Kompresorový olej by sa mal meniť každoročne alebo keď indikátor hladiny oleja ukazuje, že je olej opotrebovaný (čierny). V kompresore používajte olej do vzduchových kompresorov s viskozitou ISO VG 100.

Ak chcete vymeniť olej, vypnite kompresor a odpojte napájací kábel. Pripravte si vhodnú nádobu pod vypúšťaciu zátku oleja, aby ste pri vypúšťaní nádrže zabránili rozliatiu oleja na komponenty kompresora alebo na zem. Odskrutkujte vypúšťaciu zátku oleja, ktorá sa nachádza pod mierkou oleja. Ak olej úplne nevytečie, kompresor mierne nakloňte. Po vypustení olejovej nádrže utiahnite vypúšťaciu zátku oleja. Nalejte nový olej, kým hladina nebude v strede otvoru miery oleja (V). Nemiešajte rôzne druhy oleja. Príliš nízka hladina oleja (pod spodnou časťou otvoru) predstavuje riziko zaseknutia čerpadla.

Príliš vysoká hladina oleja (horná časť sita) alebo použitie nesprávneho typu oleja predstavuje riziko vniknutia oleja a vzduchu do pneumatického systému. Nelejte olej do zeme, riek, jazier ani kanalizácie. Použitý olej zlikvidujte na zbernom mieste pre látky nebezpečné pre životné prostredie.

Poistný ventil (X)

Poistný ventil je z výroby nastavený na maximálny povolený tlak v nádrži kompresora. Nepokúšajte sa poistný ventil nastavovať sami. Ak poistný ventil nefunguje správne, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu. Skontrolujte správnu funkciu ventilu približne každých 30 hodín prevádzky alebo aspoň trikrát ročne. Vypnite kompresor a odpojte napájací kábel. Odskrutkujte perforovanú výstupnú maticu poistného ventilu proti smeru hodinových ručičiek. Opatrne rukou vytiahnite maticu smerom von. Ak ventil uvoľňuje vzduch, funguje správne. Perforovanú maticu utiahnite jej otáčaním v smere hodinových ručičiek. Uistite sa, že matica je bezpečne utiahnutá.

Nastavenie napnutia hnacieho remeňa (XII)

Tento produkt má hnací remeň. Napnutie remeňa by sa malo kontrolovať každých 100 hodín prevádzky kompresora a vždy, keď sa spozoruje zníženie výkonu kompresora. Neprevádzkujte kompresor s uvoľneným alebo príliš napnutým hnacím remeňom, pretože by to mohlo poškodiť komponenty pohonu kompresora.

POZNAMKA! Pred začatím procesu napínania remeňa vypnite kompresor a odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Pomocou nastaviteľného kľúča odomknite spony krytu (XI) ich opatrným otáčaním o 90 stupňov v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, kým sa spony neuvolnia. Odomknite všetky spony krytu. Odstráňte prednú časť krytu pohonu. Prstom zatlačte hornú časť hnacieho remeňa (XII) medzi hnacími remenicami silou približne 3 kg. Správne vychýlenie remeňa v kontrolnom bode by malo byť medzi 10 mm a 15 mm. Ak je napnutie hnacieho remeňa správne, pokračujte v inštalácii predného krytu pohonu v opačnom poradí, ako je popísané v časti o demontáži krytu. Ak je potrebné napnutie remeňa nastaviť, uvoľnite upevnenie zadnej časti krytu pohonu k motoru kompresora pomocou imbusového kľúča. Potom pomocou kľúčov uvoľnite držiaky motora, kým sa motor nedá voľne pohybovať vzhľadom na kompresor. Nastavenie sa vykonáva pohybom motora vzhľadom na kompresor. Správne napnutie remeňa upravte pohybom motora doprava alebo doľava vzhľadom na kompresor. Uťahnite všetky držiaky motora a držiak zadného krytu k motoru kompresora. Uistite sa, že všetky pripojenia sú bezpečne utiahnuté a počas prevádzky kompresora sa neposunú. Pokračujte v inštalácii predného krytu pohonu v opačnom poradí, ako je popísané v časti o demontáži krytu. Skontrolujte, či je kryt pohonu správne nainštalovaný a či sú všetky svorky krytu bezpečne zaistené. Ak je potrebné vymeniť hnací remeň, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.

Čistenie vzduchového filtra (XIII)

Vzduchový filter zabraňuje nasávaní prachu a nečistôt do kompresora. Vzduchový filter sa znečisťuje v závislosti od podmienok a doby prevádzky kompresora. Filter by sa mal kontrolovať na znečistenie raz mesačne a ak je potrebné ho vyčistiť, mal by sa vyčistiť alebo vymeniť aspoň každých 50 hodín prevádzky kompresora. Zanesený nasávací filter môže výrazne znížiť výkon kompresora a viesť k poškodeniu. Ak sa filter poškodí, vymeňte ho za nový, bezchybný. Je zakázané prevádzkovať kompresor bez správne nainštalovaného vzduchového filtra. Nečistoty vstupujúce do kompresora so vzduchom ho môžu poškodiť.

Pomocou kľúča vyberte vzduchový filter z krytu kompresora a odskrutkujte montážne skrutky. Otvorte kryt a vytiahnite filter z krytu. Filter vyčistíte v mydlovom roztoku, opláchnite vodou a dôkladne osušte. Vložte filter do krytu, zložte dve polovice krytu a pripevnite vzduchový filter k krytu kompresora pomocou skrutiek. Uistite sa, že vzduchový filter je správne nainštalovaný.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Zariadenie prepravujte za rukoväť alebo základňu. Pri preprave dopravným prostriedkom zabezpečte kompresor proti pohybu. Zariadenie prepravujte a skladujte iba vo vypnutom stave, odpojené od zdroja napájania a s prázdnu vzduchovou nádržou. Zariadenie skladujte v uzavretých, dobre vetraných miestnostiach. Počas skladovania a prepravy by nemalo byť zariadenie vystavené priamemu slnečnému žiareniu, zdrojom tepla ani zrážkam. Miesto skladovania by malo zabrániť neoprávnenému prístupu, najmä deťom. Na zariadenie nič nekladte.

PÓZNAMKA! Po každej preprave a po každých 50 hodinách prevádzky skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje správne utiahnuté.

TERMÉKJELLEMZŐK

Az olajkompresszor a légköri levegő sűrítésére szolgál. Pneumatikus szerszámokat is működtethet vele, például fúvópisztolyokat, szivattyúkat és festékszórókat. A készülék megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő karbantartástól függ, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg. Ha a terméket másnak adja tovább, adja át neki ezt a kézikönyvet is. Ezt a kézikönyvet mindig a készülékkel együtt kell tartani, és a kezelő számára hozzáférhetővé kell tenni.

A szállító nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől eltérő használatából, a biztonsági előírások be nem tartásából, vagy a jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartásából eredő károkért vagy sérülésekért. A kézikönyvben nem leírt karbantartási tevékenységek, a mechanikai vagy elektromos szerkezet megváltoztatása, valamint egyéb módosítások érvénytelenítik a felhasználó jótállási és szavatossági jogait.

FELSZERELÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, de összeszerelés és megfelelő beállítások szükségesek, a felhasználói kézikönyv későbbi részében leírtak szerint.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték		
Katalógusszám		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Névleges feszültség	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Névleges frekvencia	[Hz]	50	50	50
Rövidzárlati áram	[A]	57	57	27
Terhelési áram	[A]	9,5	9,5	4,5
Névleges teljesítmény	[W]	2200	2200	2200
Névleges motorfordulatszám	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Tartálykapacitás	[l]	100	200	200
Névleges nyomás	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Szivattyúzás hatékonysága (maximális tömörítés)	[l/min]	360	360	360
Zajszint				
- Hangnyomás L _{pa} ± K	[dB(A)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Hangteljesítmény L _{wa} ± K	[dB(A)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Tömeg	[kg]	70	108	125
Szigetelési osztály		I	I	I
Védettségi fok		IP20	IP20	IP32

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, és ezek a tényleges használati körülmények között fellépő kibocsátásoknak való kitettség felmérésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolásának vagy alapjáratának idejét, valamint az aktiválás időpontját).

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Tanulja meg, hogyan kell kezelni a készüléket. Ne működtesse és ne töltsa a készüléket a felhasználói kézikönyv elolvasása előtt. A kézikönyvben található utasítások betartása csökkenti a sérülés, áramütés vagy tűz kockázatát.

A készülék kizárólag beltéri használatra készült, és nem szabad kitenni légköri csapadéknak.

A készülék nem használható robbanásveszélyes, magas páratartalmú és portartalmú környezetben. Az üzemi hőmérsékletnek +5°C és +40°C között kell lennie, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 80%-ot. A készüléket tilos olyan területek közelében üzemeltetni, ahol vízpermet érheti.

A berendezés túl alacsony hőmérsékleten történő üzemeltetése a kenőanyagok tulajdonságainak elvesztését és a berendezés rendszereinek megfelelő kenését okozhatja. 0°C alatti hőmérsékleten történő üzemeltetés esetén a kondenzvíz megfagyhat a tartályban. Figyelem! Hidegindításkor a magas olajviszkózitás, az eltömődött olajszűrők vagy a hibásan működő szelepek olajhiányt okozhatnak.

A készüléket csak kemény, sík és sima felületre szabad helyezni.

Kérjük, ügyeljen arra, hogy a készülékház szellőzőnyílásai ne legyenek letakarva működés közben és után. Működés közben egyes házikatrészek nagyon felforrósodhatnak, és megérintésük égési sérüléseket okozhat. Ne használja a kompresszort védőburkolat nélkül. A készülék szállítása során csak a fogantyújánál fogja meg. Szállítás előtt a készüléket ki kell kapcsolni. A kapcsolónak kikapcsolt állásban kell lennie, a tápkábelt pedig ki kell húzni a konnektorból. A készüléket tilos nyomás alatt lévő tartállyal szállítani.

Figyelje a szivattyúzott termék maximális nyomását. Használjon nyomásmérőt (beépített vagy különálló) a szivattyúzott termékben lévő nyomás ellenőrzéséhez. A maximális nyomás túllépése a szivattyúzott termék károsodását vagy akár repedését is okozhatja. A robbanás súlyos sérüléseket okozhat.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülékbe épített nyomásmérő értékei megegyeznek-e a kalibrált nyomásmérő értékeivel. Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámot sérülések szempontjából. Ha repedéseket, horzsolásokat vagy egyéb sérüléseket észlel, ne használja a készüléket a javításig.

A készülék kizárólag flexibilis nyomástömlőkkel való működésre készült. A készülékhez csatlakoztatott tömlőknek legalább a kompresszor által előállított nyomást el kell bírniuk. A 7 bar / 0,7 MPa -nál nagyobb nyomású tömlőket biztonsági kötéllel, pl. drótkötéllel kell felszerelni.

A tömlő készülékhez való csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha a bevonat kopott, repedt vagy légszivárgást észlel, hagyja abba a használatát, és a munka folytatása előtt cserélje ki a sérült tömlőt.

Soha ne hajtja meg vagy csavarja meg a tömlőt munka közben. A tömlő megtörése csökkentheti a belső átmérőjét, akár annyira, hogy elzárja a légáramlást. Ez károsíthatja a tömlőt, vagy akár meg is szakíthatja azt, ami súlyos sérüléseket okozhat. A tömlő hajtása vagy csavarása a kopását is felgyorsítja. Soha ne használja a tömlőt szerszám hordozására. Ne húzza túl a tömlőt munka közben.

Kerülje a hosszú sűrített levegős vezetékek létrehozását. A rövidebb vezetékeket könnyebb ellenőrizni.

A kompresszorhoz csatlakoztatott összes eszköznek és tartozéknak legalább akkora nyomást kell elviselnie, mint amennyit a kompresszor képes előállítani.

Ne próbálja meg saját maga beállítani vagy módosítani a biztonsági szelepet. A nem megfelelően beállított vagy módosított biztonsági szelep károsíthatja a terméket, ami súlyos sérülést okozhat.

Ne használja a készüléket mesterséges lélegeztetőgépként, bármilyen anyag permetezésére, vagy bármilyen más célra, amely nem szerepel a használati útmutatóban. A kompresszort csak levegő sűrítésére szabad használni. Más gázok sűrítése tilos.

Soha ne irányítsa a légáramlást saját maga, más emberek vagy állatok felé. Ne használja az ujját a testének más részét annak ellenőrzésére, hogy a készülék pumpál-e levegőt.

A tömlő és a tartozékok csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. Működés közben a gyermekeket és a háziállatokat távol kell tartani a készüléktől. Ez a készülék nem gyermekek általi használatra készült.

A készüléket álló helyzetben kell használni, szállítani és tárolni. A készülék függőlegestől eltérő használata, szállítása vagy tárolása a termék károsodásához vezethet.

Ájánlások a készülék tápegységhez való csatlakoztatásához

A készülék tápellátásához való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség, frekvencia és kapacitás megfelel a típus táblán feltüntetett értékeknek. A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. Ne alakítsa át a csatlakozódugót vagy a konnektort semmilyen más célra.

A készüléket közvetlenül egyetlen hálózati aljzatba kell csatlakoztatni. A hálózati áramkört védővezetővel és 16 A-es biztosítékkal kell ellátni. Hosszabbító kábelek használata esetén háromvezetékes, 16 A-es névleges áramerősségű hosszabbítót kell használni.

Kerülje a tápkábel érintkezését éles szélekkel, forró tárgyakkal és felületekkel, beleértve a készüléken lévőket is. Működés közben mindig tekerje le teljesen a tápkábelt, és helyezze el úgy, hogy ne akadályozza a működést. A tápkábel nem okozhat botlásveszélyt. A hálózati aljzatot úgy kell elhelyezni, hogy a termék tápcsatlakozója gyorsan kihúzható legyen. A tápkábel kihúzásakor mindig a csatlakozó házt húzza, soha ne a kábelt. Ne hagyja, hogy a tápkábel forró készülék közelébe kerüljön. Ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérül, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és cseréért forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. Ne cserélje ki saját kezűleg a tápkábelt. Ne használja a terméket sérült tápkábellel vagy csatlakozódugóval. A tápkábel vagy a csatlakozódugóval nem lehet javítani; sérülés esetén cserélje ki új, hibátlan darabokra.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Felkészülés a munkára

Megjegyzés: Az ebben a szakaszban található összes lépést a termék tápellátásról való leválasztása mellett kell végrehajtani. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel ki van húzva a konnektorból.

A terméket ki kell csomagolni, és teljesen el kell távolítani az összes csomagolóanyagot. Javasoljuk, hogy őrizze meg a csomagolást; hasznos lehet a későbbi szállítás és tárolás során. Ellenőrizze a terméket sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülést talál, ne használja a terméket, amíg a sérülést meg nem javították, vagy a sérült alkatrészeket új, sérülésmentes alkatrészekre nem cserélték.

Termékösszeszerelés

MEGJEGYZÉS! Első használat előtt ellenőrizze, hogy minden csavarkötés megfelelően meg van-e húzva, különösen a fejben és

a kompresszorházban lévő csavarok.

Modelltől függően a lábakat (II) vagy a kerekeket a tartály aljába kell csavarozni. Rögzítse a lábat vagy a kereket az alap furatához egy csavarral. Helyezze be a csavart alulról, használjon alátéteket, és húzza meg az anyát. Húzza meg egy megfelelő kulccsal. Rögzítse a kerekeket (III) a kompresszor alapjának jobb és bal oldalához csavarokkal. Belülről helyezzen fel alátéteket, és húzza meg az anyákat. Húzza meg egy megfelelő kulccsal. Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek biztonságosan rögzítve vannak. Az YT-23320 és YT-23321 katalógusszámú termékek esetében a fogantyút (IV) is fel kell szerelni. Ehhez egy megfelelő kulccsal lazítsa meg a rögzítőcsavarokat. Helyezze a fogantyút a tartóba, majd húzza meg a rögzítőcsavarokat. Ellenőrizze, hogy a fogantyú biztonságosan van-e rögzítve, és működés közben nem mozdul-e el. Szükség esetén húzza meg a rögzítőcsavarokat.

Kompresszor beállítása

A kompresszort sík, sima és stabil felületre, gyúlékony anyagoktól távol, jól szellőző, az időjárás viszonyaitól védett helyiségben kell elhelyezni. A kompresszort a falaktól és tárgytól körülbelül 2,5 méterre kell elhelyezni.

Olajszint ellenőrzése / utántöltés

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet a nívópalcán (V). Szükség esetén tölts fel az olajat a nívópálca közepéig. A túl alacsony olajszint (a nívószem alja alatt) a szivattyú beszorulásának kockázatát hordozza magában. A túl magas olajszint (a nívószem tetején) vagy a rossz olajtípus használata olaj és levegő bejutásának kockázatát hordozza magában a pneumatikus rendszerbe.

A kompresszorban ISO VG 100 viszkozitású légkompresszor-olajat kell használni.

A gyári olajat 10 óra kompresszorüzem után ki kell cserélni. Az olajcserét a kézikönyv későbbi részében ismertetjük.

A kompresszor csatlakoztatása az elektromos hálózathoz

Győződjön meg arról, hogy a kompresszor kapcsolója kikapcsolt állásban van. Csatlakoztassa a kompresszort egy elektromos aljzathoz.

Kompresszor működése

Csatlakoztassa a munkához használni kívánt pneumatikus szerszámok tömlőit a gyorscsatlakozókhoz. Győződjön meg arról, hogy a pneumatikus szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van.

Kompresszor be/ki (VI)

A modellben használt kapcsolótól függően a kompresszor bekapcsolásához húzza felfelé a kapcsolót, vagy állítsa bekapcsolt állásba (I szimbólum). A kompresszor úgy indul el, hogy a tartályt a műszaki adatok táblázatában feltüntetett gyárilag beállított nyomásra tölti fel. Működés közben a felhasznált levegő mennyisége a használt szerszámok típusától függ. A készülék automatikus üzemmódban működik, a tartályban a gyárilag beállított nyomásszintet fenntartva. A kompresszor kikapcsolásához nyomja lefelé a kapcsolót, vagy állítsa kikapcsolt állásba (0 szimbólum).

Az üzemi nyomás beállítása

Ne lépje túl a csatlakoztatott szerszámok és tömlők specifikációiban megadott maximális nyomást. Kérjük, ellenőrizze a megengedett értéket a szerszám gyártójának műszaki adataiban.

A nyomásszabályozó (VII) használata Állítsa be a megfelelő kimeneti nyomást. A beállított nyomás a kimeneti nyomásmérőn leolvasható.

Tűlterhelésvédelem (VIII)

A kompresszor motor túlterhelés elleni védelmi rendszerrel van felszerelve. A túlterhelésvédelem akkor aktiválódik, ha a motor hőmérséklete magas. Ha a védelem aktiválódik, a készülék automatikusan kikapcsol. Várja meg, amíg a készülék lehűl. A készülék újraindításához kapcsolja ki a kompresszort a kapcsoló kikapcsolt állásba állításával. Várja meg, amíg a készülék lehűl. Nyomja meg a túlterheléskapcsoló gombját (ha a termék rendelkezik kapcsolóval). Kapcsolja be a kompresszort a kapcsoló felfelé húzásával.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM! A karbantartás megkezdése előtt hagyja a készüléket teljesen lehűlni. Kapcsolja ki a kompresszort a főkapcsolóval, majd húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Távolítsa el a levegőt és a kondenzvizet a tartályból a kézikönyv „A kondenzvíz leeresztése a tartályból” című részében leírtak szerint. Ezt alaposan, a kompresszor minden egyes használata után el kell végezni. Ellenkező esetben a víz a tartály rozsdásodását okozhatja, ami károsodáshoz vezethet. A víz kiválása a levegőből természetes jelenség, amely a hőmérséklet-változásokkal jár. Ezért ne hagyja el a tartály leeresztését. A kompresszor tartálya nem hegeszthető vagy javítható. Ha sérülést észlel a tartályon, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. Ne üzemeltessen sérült kompresszort.

Törölje át a készülék burkolatát enyhén nedves ruhával, majd szárítsa meg. A levegő bemeneti és kimeneti területeit legfeljebb 0,3 MPa nyomású sűrített levegővel tisztítsa. A szellőzőnyílások kefével vagy puha műanyag kefével is tisztíthatók. A tisztításhoz ne használjon alkoholt, oldószereket, savakat vagy maró anyagokat. A tisztítás és a szükséges karbantartási és szervizelési te-

vékenységek elvégzése után a kompresszor további üzemeltetésre vagy tárolásra kész. Minden egyéb, a használati utasításban nem leírt karbantartási és szervizelési tevékenységet a gyártó hivatalos szervizközpontjának kell elvégeznie. Ha a kompresszor bármilyen meghibásodását vagy az alkatrészek kopását észleli, amely csökkenti a készülék teljesítményét, ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani, és ne üzemeltessen sérült kompresszort. Javításhoz forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.

FOLYAMATOS KARBANTARTÁSI MŰVELETEK

FIGYELEM! Bármilyen karbantartás megkezdése előtt hagyja a készüléket teljesen lehűlni. Kapcsolja ki a kompresszort a főkapcsolóval, majd húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Az első 50 óra után ellenőrizze, hogy minden csavarokötés megfelelően meg van-e húzva, különösen a fejben és a kompresszorházban lévő csavarok.

A kondenzvíz kiürítése a tartályból (IX)

A munka befejezése után ajánlott naponta kiüríteni a nyomástartályt a kondenzvíztől, olajtól, víztől és szilárd részecskéktől a szelepen keresztül. Kiürítés előtt kapcsolja ki a kompresszort, és húzza ki a tápkábelt. Engedje ki a nyomást a tartályból, például egy fűvópisztollyal. Irányítsa a fűvópisztolyt biztonságos helyre (emberektől és állatoktól távol), és nyomja meg a ravaszt, amíg a tartály ki nem ürül. Ezután helyezzen egy lapos edényt a tartály alján található leeresztő csavar alá (XI). Csavarja ki a kondenzvíz leeresztő csavarját az óramutató járásával ellentétes irányba. A tartály kiürítése után húzza meg szorosan a leeresztő csavart. Ne öntse a kondenzvizet a talajba, folyókba, tavakba vagy csatornába. A kondenzvizet környezetre veszélyes anyagok gyűjtőhelyén adja le.

Olajcsere

A kompresszorolajat évente, vagy akkor kell cserélni, amikor az olajszintjelző elkopottnak (fekete) tűnik. Használjon ISO VG 100 viszkozitású légkompresszor-olajat a kompresszorban.

Az olajcseréhez kapcsolja ki a kompresszort, és húzza ki a tápkábelt. Készítsen elő egy megfelelő edényt az olajleeresztő csavar alá, hogy megakadályozza az olaj kiömlését a kompresszor alkatrészeire vagy a talajra a tartály leürítésekor. Csavarja ki az olajnyírópálca alatt található olajleeresztő csavart. Ha az olaj nem ürül ki teljesen, döntse meg kissé a kompresszort. Az olajtartály leürítése után húzza meg az olajleeresztő csavart. Öntsön be új olajat, amíg a szint az olajnyírópálca nyílásának (V) közepéig nem ér. Ne keverjen különböző típusú olajokat. A túl alacsony olajszint (a nyílás alja alatt) a szivattyú beszorulásának veszélyét hordozza magában.

A túl magas olajszint (a háló teteje) vagy a rossz olajtípus használata azzal a kockázattal jár, hogy olaj és levegő jut a pneumatikus rendszerbe. Ne öntsön olajat a talajba, folyókba, tavakba vagy csatornába. A használt olajat környezetre veszélyes anyagok gyűjtőhelyén adja le.

Biztonsági szelep (X)

A biztonsági szelep gyárilag a kompresszortartályban megengedett maximális nyomásra van beállítva. Ne próbálja meg saját kezűleg beállítani a biztonsági szelepet. Ha a biztonsági szelep nem működik megfelelően, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. Ellenőrizze a szelep megfelelő működését körülbelül 30 üzemóránként, vagy legalább évente háromszor. Kapcsolja ki a kompresszort, és húzza ki a tápkábelt. Csavarja le a biztonsági szelep perforált kimeneti anyáját az óramutató járásával ellentétes irányba. Óvatosan húzza ki az anyát a kezével. Ha a szelep levegőt enged ki, akkor megfelelően működik. Húzza meg a perforált anyát az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Győződjön meg arról, hogy az anya biztonságosan meg van húzva.

A hajtósíj feszességének beállítása (XII)

Ez a termék hajtósíjjal rendelkezik. A síj feszességét 100 kompresszor üzemóránként, valamint a kompresszor teljesítményének csökkenését észlelve ellenőrizni kell. Ne üzemeltesse a kompresszort laza vagy túlságosan feszes hajtósíjjal, mivel ez károsíthatja a kompresszor hajtásalkatrészeit.

MEGJEGYZÉS! A szíjfeszítés megkezdése előtt kapcsolja ki a kompresszort, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Állítható villáskulcs segítségével óvatosan 90 fokkal az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba forgatva oldja ki a fedélkapcsokat (XI), amíg a kapcsok meglazulnak. Oldja ki az összes fedélkapcsot. Távolítsa el a hajtóműburkolat elülső részét. Nyomja meg a hajtósíj (XII) felső részét az ujjával a hajtótárcsák között, körülbelül 3 kg erővel. Az ellenőrzési ponton a megfelelő szíjbehajlásnak 10 mm és 15 mm között kell lennie. Ha a hajtósíj feszessége megfelelő, folytassa az elülső hajtóműburkolat felszerelését a burkolat eltávolításával kapcsolatos részben leírtak fordított sorrendben. Ha a szíjfeszesség beállításra szorul, lazítsa meg a hajtóműburkolat hátsó részének rögzítését a kompresszormotorhoz egy imbuszkulcs segítségével. Ezután villáskulcsok segítségével lazítsa meg a motortartót, amíg a motor szabadon nem mozdulhat a kompresszorhoz képest. A beállítást a motor kompresszorhoz képest történő mozgásával végezze. Állítsa be megfelelően a szíjfeszességet a motor kompresszorhoz képest jobbra vagy balra mozgásával. Húzza meg az összes motortartót és a hátsó burkolat tartóját a kompresszormotorhoz. Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás biztonságosan meg van húzva, és a kompresszor működése közben nem mozdul el. A hajtómű elülső burkolatának felszerelését a burkolat eltávolításával kapcsolatos részben leírtak fordított sorrendjében végezze el. Ellenőrizze, hogy a hajtómű burkolata megfelelően van-e felszerelve, és hogy az összes burkolatrögzítő biztonságosan rögzítve van-e. Ha a hajtósíjait ki kell cserélni, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.

A levegőszűrő tisztítása (XIII)

A levegőszűrő megakadályozza, hogy por és szennyeződés kerüljön a kompresszorba. A levegőszűrő a kompresszor körülményeitől és üzemidejétől függően szennyeződik el. A szűrő szennyeződését havonta egyszer ellenőrizni kell, és ha tisztításra szorul, akkor legalább 50 üzemóránként tisztítani vagy cserélni kell. Az eltömődött szívószűrő jelentősen csökkentheti a kompresszor teljesítményét és károsodáshoz vezethet. Ha a szűrő megsérül, cserélje ki egy újra, hibátlanra. Tilos a kompresszort megfelelően beszerelt levegőszűrő nélkül üzemeltetni. A levegővel együtt a kompresszorba jutó szennyeződések károsíthatják azt.

Vegye ki a légszűrőt a kompresszorházból egy villáskulcs segítségével, és csavarja ki a rögzítőcsavarokat. Nyissa ki a házat, és húzza ki a szűrőt a házból. Tisztítsa meg a szűrőt szappanos vizes oldatban, öblítse le vízzel, majd alaposan szárítsa meg. Helyezze a szűrőt a házba, szerelje össze a két házfelet, és rögzítse a légszűrőt a kompresszorházhoz a csavarokkal. Győződjön meg arról, hogy a légszűrő megfelelően van beszerelve.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A készüléket a fogantyújánál vagy az aljánál fogva szállítsa. Szállításkor rögzítse a kompresszort elmozdulás ellen. A készüléket csak kikapcsolt, áramtalanított és üres légtartállyal szállítsa és tárolja. A készüléket zárt, jól szellőző helyiségben tárolja. Tárolás és szállítás közben ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, hőforrásoknak vagy csapadéknak. A tárolási helyet meg kell akadályozni illetéktelen hozzáférésben, különösen gyermekek számára. Ne helyezzen semmit a készülékre.

MEGJEGYZÉS! Minden szállítás után és 50 üzemóránként ellenőrizze, hogy minden csavarkötés megfelelően meg van-e húzva.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un compresor de ulei este utilizat pentru a comprima aerul atmosferic. De asemenea, poate alimenta unelte pneumatice, cum ar fi pistoale de suflat, pompe și pulverizatoare de vopsea. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de o întreținere corespunzătoare, prin urmare:

Înainte de a utiliza acest produs, citiți întregul manual și păstrați-l. Dacă dați acest produs altcuiva, dați-l-i împreună cu acest manual. Acest manual trebuie păstrat întotdeauna împreună cu dispozitivul și trebuie să fie accesibil operatorului.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea produsului în alt scop decât cel prevăzut, nerespectarea reglementărilor de siguranță sau nerespectarea instrucțiunilor din acest manual. Activitățile de întreținere care nu sunt descrise în manual, modificările structurii mecanice sau electrice și alte modificări vor anula garanția și drepturile de garanție ale utilizatorului.

ECIPAMENTE

Produsul este livrat complet, dar este necesară asamblarea și reglajele corespunzătoare, așa cum sunt descrise mai târziu în manualul de utilizare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare		
Număr de catalog		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Tensiune nominală	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Frecvență nominală	[Hz]	50	50	50
Curent de scurtcircuit	[A]	57	57	27
Curent de sarcină	[A]	9,5	9,5	4,5
Putere nominală	[W]	2200	2200	2200
Turația nominală a motorului	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Capacitatea rezervorului	[l]	100	200	200
Presiune nominală	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Eficiența de pompare (compresie maximă)	[l/min]	360	360	360
Nivel de zgomot				
- Presiune sonoră L _{pa} ± K	[dB(A)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Putere sonoră L _{wa} ± K	[dB(A)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Masa	[kg]	70	108	125
Clasa de izolație		I	I	I
Grad de protecție		IP20	IP20	IP32

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Notă: Măsurile de siguranță pentru protejarea operatorului trebuie definite și se bazează pe o evaluare a expunerii la emisii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentul în care unealta este oprită sau în repaus și momentul activării).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Aflați cum să utilizați dispozitivul. Nu utilizați și nu încărcați dispozitivul înainte de a citi manualul de utilizare. Respectarea instrucțiunilor din acest manual reduce riscul de vătămare corporală, electrocutare sau incendiu.

Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în interior și nu trebuie expus la precipitații atmosferice.

Dispozitivul nu este destinat utilizării în atmosfere potențial explozive cu umiditate ridicată și niveluri ridicate de praf. Temperatura de funcționare trebuie să fie între +5°C și +40°C, iar umiditatea relativă nu trebuie să depășească 80%. Dispozitivul nu trebuie utilizat în apropierea zonelor în care se pulverizează apă.

Funcționarea unității la o temperatură prea scăzută poate duce la pierderea proprietăților lubrifianților și poate împiedica lubrifierea corectă a sistemelor unității. Funcționarea la temperaturi sub 0°C poate provoca înghețarea condensului în interiorul rezervorului. Atenție! În timpul unei pomiri la rece, vâscozitatea ridicată a uleiului, filtrele de ulei înfundate sau supapele defecte pot provoca lipsa uleiului.

Dispozitivul trebuie așezat doar pe o suprafață dură, plană și dreaptă.

Vă rugăm să vă asigurați că orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului nu sunt acoperite în timpul și după funcționare.

În timpul funcționării, unele componente ale carcasei se pot încălzi foarte tare, iar atingerea lor poate provoca arsuri. Nu utilizați compresorul fără capace de protecție. Când transportați dispozitivul, țineți-l doar de mâner. Înainte de transport, dispozitivul trebuie oprit. Întrerupătorul trebuie să fie în poziția oprit, iar cablul de alimentare trebuie deconectat. Dispozitivul nu trebuie transportat cu rezervorul sub presiune.

Respectați presiunea maximă a produsului pompat. Folosiți un manometru (încorporat sau separat) pentru a monitoriza presiunea din interiorul produsului pompat. Depășirea presiunii maxime poate provoca deteriorarea produsului pompat sau chiar ruperea acestuia. Un produs spart poate provoca vătămări grave.

Verificați periodic dacă valorile indicate de manometrul încorporat în dispozitiv corespund cu valorile indicate de manometrul calibrat.

Verificați dacă unealta prezintă deteriorări înainte de fiecare utilizare. Dacă observați crăpături, abraziuni sau alte deteriorări, nu utilizați dispozitivul până când nu este reparat.

Dispozitivul este proiectat să funcționeze numai cu furtunuri flexibile de presiune. Furtunurile conectate la dispozitiv trebuie să fie capabile să reziste cel puțin presiunii generate de compresor. Furtunurile pentru presiuni mai mari de 7 bar / 0,7 MPa trebuie să fie echipate cu un cordon de siguranță, de exemplu, un cablu metalic.

Înainte de a conecta furtunul la dispozitiv, verificați dacă acesta prezintă deteriorări. Dacă învelișul este uzat, crăpat sau observați scurgeri de aer, întrerupeți utilizarea și înlocuiți furtunul deteriorat înainte de a continua lucrul.

Nu îndoiți și nu răsuțiți niciodată furtunul în timp ce lucrați. Îndoirea furtunului poate reduce diametrul său intern, chiar până la punctul de a bloca fluxul de aer. Acest lucru poate deteriora furtunul sau chiar îl poate rupe, ceea ce poate provoca leziuni grave. Îndoirea sau răsuțirea furtunului accelerează, de asemenea, uzura acestuia. Nu utilizați niciodată furtunul pentru a transporta o unealtă. Nu strângeți prea tare furtunul în timp ce lucrați.

Evitați crearea unor conducte lungi pentru aer comprimat. Conductele mai scurte sunt mai ușor de inspectat.

Toate dispozitivele și accesoriile conectate la compresor trebuie să reziste cel puțin la presiunea pe care compresorul este capabil să o genereze.

Nu încercați să reglați sau să modificați singur supapa de siguranță. O supapă de siguranță reglată sau modificată necorespunzător poate deteriora produsul, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave.

Nu utilizați dispozitivul ca aparat de respirație artificială, pentru pulverizarea oricărei substanțe sau în orice alt scop care nu este descris în manualul de instrucțiuni. Compresorul poate fi utilizat doar pentru comprimarea aerului. Comprimarea altor gaze este interzisă.

Nu îndreptați niciodată fluxul de aer spre dumneavoastră, alte persoane sau animale. Nu folosiți degetul sau nicio altă parte a corpului pentru a verifica dacă dispozitivul pompează aer.

Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a conecta furtunul și accesoriile la aparat. Copiii și animalele de companie trebuie ținute departe de aparat în timp ce acesta este în funcțiune. Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii.

Dispozitivul trebuie utilizat, transportat și depozitat în poziție verticală. Utilizarea, transportul sau depozitarea dispozitivului în orice altă poziție decât cea verticală poate duce la deteriorarea produsului.

Recomandări pentru conectarea dispozitivului la sursa de alimentare

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea, frecvența și capacitatea alimentării de la rețea corespund valorilor indicate pe plăcuța cu datele tehnice. Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul sau priza pentru a le folosi în alt scop.

Dispozitivul trebuie conectat direct la o singură priză de rețea. Circuitul de rețea trebuie să fie echipat cu un conductor de protecție și o siguranță de 16 A. Dacă se utilizează prelungitoare, trebuie utilizat un prelungitor cu trei fire cu un curent nominal de 16 A.

Evitați contactul dintre cablul de alimentare și marginile ascuțite, obiectele și suprafețele fierbinți, inclusiv cele de pe dispozitiv. Desfășurați întotdeauna complet cablul de alimentare atunci când produsul este în funcțiune și poziționați-l astfel încât să nu obstrucționeze funcționarea. Cablul de alimentare nu trebuie să prezinte pericol de împiedicare. Priza trebuie amplasată astfel încât ștecherul produsului să poată fi deconectat rapid. Când deconectați cablul de alimentare, trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu. Nu permiteți cablului de alimentare să se apropie de un dispozitiv fierbinte. Dacă cablul de alimentare sau ștecherul se deteriorează, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și contactați un centru de service autorizat al producătorului pentru a-l înlocui. Nu înlocuiți singur cablul de alimentare. Nu utilizați produsul cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat. Cablul de alimentare sau ștecherul nu pot fi reparați; dacă sunt deteriorate, înlocuiți-le cu unele noi, fără defecte.

SERVICII DE PRODUSE

Pregătirea pentru muncă

Notă: Toți pașii din această secțiune trebuie efectuați cu produsul deconectat de la sursa de alimentare. Asigurați-vă că ați scos cablul de alimentare din priză.

Produsul trebuie despachetat, îndepărtând complet toate componentele ambalajului. Se recomandă păstrarea ambalajului; acesta poate fi util pentru transportul și depozitarea ulterioară. Verificați produsul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă se constată vreo deteriorare, nu utilizați produsul până când aceasta nu este reparată sau componentele deteriorate nu sunt înlocuite cu componente noi, fără deteriorări.

Asamblarea produsului

NOTĂ! Înainte de prima utilizare, verificați dacă toate conexiunile cu șuruburi sunt strânse corect, în special șuruburile din chiu-lasă și corpul compresorului.

În funcție de model, va trebui să înșurubați picioarele (II) sau roțile în baza rezervorului. Atașați piciorul sau roata la orificiul bazei cu un șurub. Introduceți șurubul din partea de jos, utilizați șaibe și strângeți piulița. Strângeți cu o cheie adecvată. Atașați roțile (III) pe părțile dreaptă și stângă ale bazei compresorului cu șuruburi. Aplicați șaibe din interior și strângeți piulițele. Strângeți cu o cheie adecvată. Asigurați-vă că componentele sunt fixate în siguranță.

Pentru produsele cu numerele de catalog YT-23320 și YT-23321, trebuie instalat și mânerul (IV). Pentru a face acest lucru, slăbiți șuruburile de montare folosind o cheie adecvată. Așezați mânerul în suport și apoi strângeți șuruburile de montare. Verificați dacă mânerul este montat corect și nu se mișcă în timpul funcționării. Strângeți șuruburile de montare dacă este necesar.

Setarea compresorului

Compresorul trebuie amplasat pe o suprafață plană, plană și stabilă, departe de substanțe inflamabile, într-o încăpere bine ventilată și protejată de intemperii. Compresorul trebuie poziționat la aproximativ 2,5 metri de pereți și obiecte.

Verificarea nivelului de ulei / completarea

Înainte de a începe lucrul, verificați nivelul uleiului pe joă (V). Dacă este necesar, completați cu ulei până la centrul orificiului de evacuare. Un nivel de ulei prea scăzut (sub partea de jos a orificiului de evacuare) creează riscul blocării pompei. Un nivel de ulei prea ridicat (în partea de sus a orificiului de evacuare) sau utilizarea unui tip greșit de ulei creează riscul pătrunderii de ulei și aer în sistemul pneumatic.

În compresor trebuie utilizat ulei pentru compresor de aer cu o vâscozitate ISO VG 100.

Uleiul din fabrică trebuie schimbat după 10 ore de funcționare a compresorului. Schimbările de ulei sunt descrise mai târziu în acest manual.

Conectarea compresorului la rețeaua electrică

Asigurați-vă că întrerupătorul compresorului este în poziția oprit. Conectați compresorul la o priză electrică.

Funcționarea compresorului

Conectați furtunurile sculelor pneumatice pe care le veți utiliza pentru lucru la cuplele rapide. Asigurați-vă că întrerupătorul sculei pneumatice este în poziția oprit.

Compresor Pornit/Oprit (VI)

În funcție de comutatorul utilizat în modelul dumneavoastră, pentru a porni compresorul, trageți de comutator în sus sau mutați-l în poziția pornit (simbolul I). Compresorul va porni prin umplerea rezervorului la presiunea setată din fabrică, indicată în tabelul cu date tehnice. În timpul funcționării, cantitatea de aer utilizată depinde de tipul de unelte utilizate. Dispozitivul funcționează în modul automat, menținând nivelul de presiune setat din fabrică în rezervor. Pentru a opri compresorul, apăsați comutatorul în jos sau mutați-l în poziția oprit (simbolul O).

Reglarea presiunii de lucru

Nu depășiți presiunea maximă specificată în specificațiile pentru unelte și furtunurile conectate. Vă rugăm să verificați valoarea admisă în specificațiile tehnice ale producătorului uneltei.

Utilizarea regulatorului de presiune (VII) Setati presiunea de ieșire corespunzătoare. Presiunea setată poate fi citită pe manometrul de ieșire.

Protecție la suprasarcină (VIII)

Compresorul este echipat cu un sistem de protecție la suprasarcină a motorului. Protecția la suprasarcină se activează atunci când temperatura motorului este ridicată. Dacă protecția este activată, dispozitivul se va opri automat. Așteptați ca dispozitivul să se răcească. Pentru a reporni dispozitivul, opriți compresorul mutând comutatorul în jos, în poziția oprit. Așteptați ca dispozitivul să se răcească. Apăsați butonul de pe comutatorul de suprasarcină (dacă produsul este echipat cu un comutator). Porniți compresorul trăgând comutatorul în sus.

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE! Înainte de a începe întreținerea, lăsați dispozitivul să se răcească complet. Opriți compresorul folosind întrerupătorul de alimentare, apoi deconectați cablul de alimentare de la priză.

Scoateți aerul și condensul din rezervor așa cum este descris în secțiunea „Golirea condensului din rezervor” a manualului. Acest lucru trebuie făcut temeinic și după fiecare utilizare a compresorului. În caz contrar, apa poate provoca ruginirea rezervorului, ceea ce va duce la deteriorarea acestuia. Separarea apei din aer este un fenomen natural asociat cu schimbările de temperatură. Prin urmare, nu neglijați golirea rezervorului. Rezervorul compresorului nu poate fi sudat sau reparat. Dacă observați deteriorarea rezervorului, contactați un centru de service autorizat al producătorului. Nu utilizați un compresor deteriorat.

Ștergeți carcasa dispozitivului cu o lavetă ușor umedă și apoi uscați-o. Curățați zonele de admisie și evacuare a aerului cu un jet

de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa. Orificiile de ventilație pot fi curățate și cu o perie sau o perie din plastic moale. Nu utilizați alcool, solventi, acizi sau substanțe caustice pentru curățare. După curățare și efectuarea activităților necesare de întreținere și service, compresorul este gata pentru funcționare ulterioară sau depozitare. Toate celelalte activități de întreținere și service care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare trebuie efectuate de către un centru de service autorizat de producător. Dacă observați orice defecțiune a compresorului sau uzură a pieselor care reduc performanța dispozitivului, nu încercați să reparați singur și nu utilizați un compresor deteriorat. Pentru reparații, contactați un centru de service autorizat de producător.

Operațiuni de întreținere curente

ATENȚIE! Înainte de a începe orice operațiune de întreținere, lăsați dispozitivul să se răcească complet. Opriti compresorul folosind întrerupătorul de alimentare și apoi deconectați cablul de alimentare de la priză.

După primele 50 de ore, verificați dacă toate îmbinările cu șuruburi sunt strânse corect, în special șuruburile din chiulasă și din carcasa compresorului.

Golirea condensului din rezervor (IX)

După finalizarea lucrărilor, se recomandă golirea zilnică a rezervorului de presiune de condens, ulei, apă și particule solide prin supapă. Înainte de golire, opriți compresorul și deconectați cablul de alimentare. Eliberați orice presiune din rezervor, de exemplu, folosind un pistol de suflat. Îndreptați pistolul de suflat spre un loc sigur (departe de oameni și animale) și apăsați trăgaciul până când rezervorul este gol. Apoi, așezați un recipient plat sub dopul de golire situat în partea de jos a rezervorului (XI). Deșurubați dopul de golire a condensului în sens invers acelor de ceasornic. După golirea rezervorului, strângeți bine dopul de golire. Nu turnați condensul în pământ, râuri, lacuri sau canalizare. Aruncați condensul la un punct de colectare a substanțelor periculoase pentru mediu.

Schimb de ulei

Uleiul compresorului trebuie schimbat anual sau când indicatorul nivelului de ulei arată că uleiul este uzat (negru). Folosiți ulei de compresor de aer cu vâscozitate ISO VG 100 în compresor.

Pentru a schimba uleiul, opriți compresorul și deconectați cablul de alimentare. Pregătiți un recipient adecvat sub dopul de golire a uleiului pentru a preveni vărsarea uleiului pe componentele compresorului sau pe sol la golirea rezervorului. Deșurubați dopul de golire a uleiului situat sub joja de ulei. Dacă uleiul nu se scurge complet, înclinați ușor compresorul. După golirea rezervorului de ulei, strângeți dopul de golire a uleiului. Turnați ulei nou până când nivelul ajunge în centrul orificiului jojei de ulei (V). Nu amestecați diferite tipuri de ulei. Un nivel prea scăzut al uleiului (sub partea inferioară a orificiului) prezintă un risc de blocare a pompei. Un nivel prea ridicat de ulei (în partea de sus a plasei) sau utilizarea unui tip greșit de ulei creează riscul ca uleiul și aerul să pătrundă în sistemul pneumatic. Nu turnați ulei în pământ, râuri, lacuri sau canalizare. Aruncați uleiul uzat la un punct de colectare pentru substanțe periculoase pentru mediu.

Supapă de siguranță (X)

Supapa de siguranță este reglată din fabrică la presiunea maximă admisă în rezervorul compresorului. Nu încercați să reglați singur supapa de siguranță. Dacă supapa de siguranță nu funcționează corect, contactați un centru de service autorizat al producătorului. Verificați dacă supapa funcționează corect la aproximativ fiecare 30 de ore de funcționare sau cel puțin de trei ori pe an. Opriti compresorul și deconectați cablul de alimentare. Deșurubați piulița perforată de ieșire a supapei de siguranță în sens invers acelor de ceasornic. Trageți cu grijă piulița spre exterior cu mâna. Dacă supapa eliberează aer, aceasta funcționează corect. Strângeți piulița perforată rotind-o în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că piulița este strânsă bine.

Reglarea tensiunii curelei de transmisie (XII)

Acest produs are o curea de transmisie. Tensiunea curelei trebuie verificată la fiecare 100 de ore de funcționare a compresorului și ori de câte ori se observă o scădere a performanței compresorului. Nu utilizați compresorul cu o curea de transmisie slăbită sau prea strânsă, deoarece acest lucru poate deteriora componentele de acționare ale compresorului.

NOTĂ! Înainte de a începe procesul de tensionare a curelei, opriți compresorul și deconectați cablul de alimentare din priză.

Folosind o cheie reglabilă, deblocați clemele capacului (XI) rotindu-le cu grijă la 90 de grade în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic, până când clemele se slăbesc. Deblocați toate clemele capacului. Scoateți secțiunea frontală a capacului de acționare. Apăsați secțiunea superioară a curelei de acționare (XII) cu degetul între roțile de acționare, utilizând o forță de aproximativ 3 kg. Devierea corectă a curelei în punctul de inspecție trebuie să fie între 10 mm și 15 mm. Dacă tensiunea curelei de acționare este corectă, continuați la instalarea capacului de acționare frontal în ordinea inversă descrisă în secțiunea de demontare a capacului. Dacă tensiunea curelei necesită reglare, slăbiți fixarea secțiunii din spate a capacului de acționare la motorul compresorului folosind o cheie hexagonală. Apoi, folosind chei, slăbiți suportul motorului până când motorul poate fi deplasat liber față de compresor. Reglarea se efectuează prin deplasarea motorului față de compresor. Reglați corect tensiunea curelei deplasând motorul spre dreapta sau spre stânga față de compresor. Strângeți toate suporturile motorului și suportul capacului din spate la motorul compresorului. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt strânse bine și nu se vor deplasa în timpul funcționării compresorului. Continuați la instalarea capacului transmisiei frontale în ordine inversă descrisă în secțiunea de demontare a capacului. Verificați dacă capatul transmisiei este instalat corect și dacă toate clemele capacului sunt blocate în siguranță. Dacă

cureaua de transmisie trebuie înlocuită, contactați un centru de service autorizat al producătorului.

Curățarea filtrului de aer (XIII)

Filtrul de aer previne aspirarea prafului și a murdăriei în compresor. Filtrul de aer se murdărește în funcție de condițiile și timpul de funcționare al compresorului. Filtrul trebuie verificat o dată pe lună pentru contaminare, iar dacă necesită curățare, trebuie curățat sau înlocuit cel puțin la fiecare 50 de ore de funcționare a compresorului. Un filtru de admisie înfundat poate reduce semnificativ performanța compresorului și poate duce la deteriorare. Dacă filtrul se deteriorează, înlocuiți-l cu unul nou, fără defecte. Este interzisă funcționarea compresorului fără un filtru de aer instalat corect. Contaminanții care intră în compresor odată cu aerul îl pot deteriora.

Scoateți filtrul de aer din carcasa compresorului folosind o cheie și deșurubați șuruburile de montare. Deschideți carcasa și scoateți filtrul din carcasă. Curățați filtrul într-o soluție de apă cu săpun, clătiți-l cu apă și uscați-l bine. Așezați filtrul în carcasă, asamblați cele două jumătăți ale carcasei și fixați filtrul de aer pe carcasa compresorului cu șuruburile. Asigurați-vă că filtrul de aer este instalat corect.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Transportați dispozitivul ținând de mâner sau de bază. Când îl transportați prin mijloace de transport, asigurați compresorul împotriva mișcării. Transportați și depozitați dispozitivul numai atunci când este oprit, deconectat de la sursa de alimentare și cu rezervorul de aer gol. Depozitați dispozitivul în încăperi închise și bine ventilate. În timpul depozitării și transportului, dispozitivul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, la surse de căldură sau la precipitații. Locul de depozitare trebuie să împiedice accesul neautorizat, în special al copiilor. Nu așezați nimic pe dispozitiv.

NOTĂ! După fiecare transport și după fiecare 50 de ore de funcționare, verificați dacă toate îmbinările cu șuruburi sunt strânse corect.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Un compresor de aceite se utiliza para comprimir el aire atmosférico. También puede accionar herramientas neumáticas, como pistolas de aire comprimido, bombas y pulverizadores de pintura. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de un mantenimiento adecuado; por lo tanto:

Antes de usar este producto, lea el manual completo y consérvelo. Si cede este producto a otra persona, entrégueselo junto con este manual. Este manual debe conservarse siempre junto con el dispositivo y estar a disposición del operador.

El proveedor no se responsabiliza de ningún daño o lesión resultante del uso del producto para fines distintos a los previstos, del incumplimiento de las normas de seguridad o del incumplimiento de las instrucciones de este manual. Las actividades de mantenimiento no descritas en el manual, los cambios en la estructura mecánica o eléctrica, y otras modificaciones anularán la garantía del usuario.

EQUIPO

El producto se entrega completo, pero es necesario el montaje y los ajustes oportunos, tal y como se describe más adelante en el manual de usuario.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor		
Número de catálogo		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Tensión nominal	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Frecuencia nominal	[Hz]	50	50	50
Corriente de cortocircuito	[A]	57	57	27
Corriente de carga	[A]	9,5	9,5	4,5
Potencia nominal	[W]	2200	2200	2200
Velocidad nominal del motor	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Capacidad del tanque	[l]	100	200	200
Presión nominal	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Eficiencia de bombeo (compresión máxima)	[l/min]	360	360	360
Nivel de ruido				
- Presión sonora L _{PA} ± K	[dB(A)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Potencia sonora L _{WA} ± K	[dB(A)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Masa	[kg]	70	108	125
Clase de aislamiento		I	I	I
Grado de protección		IP20	IP20	IP32

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas. Dicho valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota: Las medidas de seguridad para proteger al operador deben estar definidas y basarse en una evaluación de la exposición a las emisiones en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como el momento en que la herramienta está apagada o en ralentí y el momento de activación).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Aprenda a utilizar su dispositivo. No lo utilice ni lo cargue antes de leer el manual del usuario. Seguir las instrucciones de este manual reduce el riesgo de lesiones, descargas eléctricas o incendios.

El dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores y no debe exponerse a precipitaciones atmosféricas.

El dispositivo no está diseñado para usarse en atmósferas potencialmente explosivas con altos niveles de humedad y polvo. La temperatura de funcionamiento debe estar entre +5°C y +40°C, y la humedad relativa no debe superar el 80%. El dispositivo no debe utilizarse cerca de zonas donde se pulverice agua.

Operar la unidad a temperaturas demasiado bajas puede provocar la pérdida de propiedades de los lubricantes e impedir una lubricación adecuada de los sistemas. Operar a temperaturas inferiores a 0°C puede provocar la congelación del condensado dentro del depósito. ¡Advertencia! Durante un arranque en frío, la alta viscosidad del aceite, la obstrucción de los filtros de aceite o el mal funcionamiento de las válvulas pueden provocar una falta de aceite.

El dispositivo solo debe colocarse sobre una superficie dura, uniforme y plana.

Asegúrese de que las aberturas de ventilación en la carcasa del dispositivo no estén tapadas durante y después del funcionamiento. Durante el funcionamiento, algunos componentes de la carcasa pueden calentarse mucho y tocarlos podría causar quemaduras. No utilice el compresor sin las cubiertas protectoras. Al transportar el dispositivo, sujételo únicamente por el asa. Antes de transportarlo, apague el dispositivo. El interruptor debe estar en la posición de apagado y el cable de alimentación desenchufado. No transporte el dispositivo con el depósito presurizado.

Observe la presión máxima del producto bombeado. Utilice un manómetro (integrado o independiente) para controlar la presión dentro del producto. Exceder la presión máxima puede dañar el producto bombeado o incluso romperlo. La explosión del producto puede causar lesiones graves.

Compruebe periódicamente si las lecturas del manómetro incorporado en el dispositivo coinciden con las lecturas del manómetro calibrado.

Inspeccione la herramienta antes de cada uso para detectar posibles daños. Si observa grietas, abrasiones u otros daños, no la utilice hasta que esté reparada.

El dispositivo está diseñado para funcionar únicamente con mangueras de presión flexibles. Las mangueras conectadas al dispositivo deben soportar al menos la presión generada por el compresor. Las mangueras para presiones superiores a 7 bar / 0,7 MPa deben estar equipadas con un cable de seguridad, por ejemplo, un cable metálico.

Antes de conectar la manguera al dispositivo, inspecciónela para detectar posibles daños. Si el revestimiento está desgastado, agrietado o detecta fugas de aire, suspenda su uso y reemplace la manguera dañada antes de continuar trabajando.

Nunca doble ni tuerza la manguera mientras trabaja. Doblarla puede reducir su diámetro interno, incluso hasta el punto de bloquear el flujo de aire. Esto puede dañarla o incluso romperla, lo que puede causar lesiones graves. Doblarla o torcerla también acelera su desgaste. Nunca la utilice para transportar una herramienta. No la apriete demasiado mientras trabaja.

Evite crear líneas largas para el aire comprimido. Las líneas más cortas son más fáciles de inspeccionar.

Todos los dispositivos y accesorios conectados al compresor deben soportar al menos la presión que el compresor es capaz de generar.

No intente ajustar ni modificar la válvula de seguridad usted mismo. Una válvula de seguridad mal ajustada o modificada puede dañar el producto y causar lesiones graves.

No utilice el dispositivo como dispositivo de respiración artificial, para pulverizar ninguna sustancia ni para ningún otro fin no descrito en el manual de instrucciones. El compresor solo puede utilizarse para comprimir aire. Está prohibido comprimir otros gases.

Nunca dirija el flujo de aire hacia usted, otras personas o animales. No utilice los dedos ni ninguna otra parte del cuerpo para comprobar si el dispositivo está bombeando aire.

Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de conectar la manguera y los accesorios. Mantenga a los niños y las mascotas alejados del aparato mientras esté en funcionamiento. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por niños.

El dispositivo debe usarse, transportarse y almacenarse en posición vertical. Usarlo, transportarlo o almacenarlo en cualquier otra posición podría dañarlo.

Recomendaciones para conectar el dispositivo a la fuente de alimentación

Antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje, la frecuencia y la capacidad de la red eléctrica coincidan con los valores indicados en la placa de características. El enchufe debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe ni la toma para ningún otro fin.

El dispositivo debe enchufarse directamente a una toma de corriente. El circuito de alimentación debe estar equipado con un conductor de protección y un fusible de 16 A. Si se utilizan cables de extensión, se debe usar uno de tres hilos con una corriente nominal de 16 A.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos y superficies calientes, incluidas las del propio dispositivo. Desenrolle siempre completamente el cable de alimentación cuando el producto esté en funcionamiento y colóquelo de forma que no obstruya su funcionamiento. El cable de alimentación no debe suponer un peligro de tropiezo. La toma de corriente debe estar ubicada de forma que el enchufe del producto se pueda desconectar rápidamente. Al desconectar el cable de alimentación, tire siempre de la carcasa del enchufe, nunca del cable. No permita que el cable de alimentación se acerque a un dispositivo caliente. Si el cable de alimentación o el enchufe se dañan, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado del fabricante para obtener un reemplazo. No reemplace el cable de alimentación usted mismo. No utilice el producto con un cable de alimentación o un enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar; si están dañados, sustitúyalos por unos nuevos que no presenten fallas.

SERVICIO DE PRODUCTOS

Preparándose para el trabajo

Nota: Todos los pasos de esta sección deben realizarse con el producto desconectado de la fuente de alimentación. Asegúrese de que el cable de alimentación esté desenchufado de la toma de corriente.

Desembale el producto, retirando completamente todos los componentes del embalaje. Se recomienda conservar el embalaje, ya que podría ser útil para futuros transportes y almacenamiento. Inspeccione el producto para detectar posibles daños. Si encuentra algún daño, no lo utilice hasta que se haya reparado o se hayan sustituido los componentes dañados por otros nuevos.

Ensamblaje del producto

¡NOTA! Antes del primer uso, compruebe que todas las conexiones roscadas estén bien apretadas, especialmente los tornillos del cabezal y del cuerpo del compresor.

Según el modelo, deberá atornillar las patas (II) o ruedas a la base del tanque. Fije la pata o rueda al orificio de la base con un tornillo. Inserte el tornillo desde abajo, use arandelas y apriete la tuerca. Apriete con una llave adecuada. Fije las ruedas (III) a los lados derecho e izquierdo de la base del compresor con tornillos. Coloque arandelas desde el interior y apriete las tuercas. Apriete con una llave adecuada. Asegúrese de que los componentes estén bien fijados.

En los productos con los números de catálogo YT-23320 y YT-23321, también debe instalarse el mango (IV). Para ello, afloje los tornillos de montaje con una llave adecuada. Coloque el mango en el soporte y apriete los tornillos. Compruebe que el mango esté bien fijado y no se mueva durante el funcionamiento. Apriete los tornillos de montaje si es necesario.

Ajuste del compresor

El compresor debe colocarse sobre una superficie nivelada, plana y estable, lejos de sustancias inflamables, en una habitación bien ventilada y protegida de la intemperie. El compresor debe ubicarse aproximadamente a 2,5 metros de paredes y otros objetos.

Comprobación del nivel de aceite / rellenado

Antes de empezar a trabajar, compruebe el nivel de aceite en la varilla (V). Si es necesario, rellene hasta el centro del ojal. Un nivel de aceite demasiado bajo (por debajo del fondo del ojal) puede provocar que la bomba se atasque. Un nivel de aceite demasiado alto (en la parte superior del ojal) o el uso de un tipo de aceite inadecuado pueden provocar la entrada de aceite y aire en el sistema neumático.

Se debe utilizar en el compresor aceite para compresor de aire con una viscosidad de ISO VG 100.

El aceite de fábrica debe cambiarse después de 10 horas de funcionamiento del compresor. Los cambios de aceite se describen más adelante en este manual.

Conexión del compresor a la red eléctrica

Asegúrese de que el interruptor del compresor esté apagado. Conecte el compresor a una toma de corriente.

Funcionamiento del compresor

Conecte las mangueras de las herramientas neumáticas que utilizará a los acopladores rápidos. Asegúrese de que el interruptor de la herramienta neumática esté apagado.

Compresor encendido/apagado (VI)

Según el interruptor de su modelo, para encender el compresor, tire del interruptor hacia arriba o colóquelo en la posición de encendido (símbolo I). El compresor se pondrá en marcha llenando el depósito a la presión de fábrica que se muestra en la tabla de datos técnicos. Durante el funcionamiento, la cantidad de aire utilizada depende del tipo de herramienta utilizada. El dispositivo funciona en modo automático, manteniendo la presión de fábrica en el depósito. Para apagar el compresor, presione el interruptor hacia abajo o colóquelo en la posición de apagado (símbolo 0).

Ajuste de la presión de trabajo

No exceda la presión máxima indicada en las especificaciones de las herramientas y mangueras conectadas. Consulte el valor permitido en las especificaciones técnicas del fabricante de la herramienta.

Uso del regulador de presión (VII) Ajuste la presión de salida adecuada. La presión de ajuste se puede leer en el manómetro de salida.

Protección contra sobrecargas (VIII)

El compresor está equipado con un sistema de protección contra sobrecarga del motor. Esta protección se activa cuando la temperatura del motor es alta. Si se activa, el dispositivo se apagará automáticamente. Espere a que el dispositivo se enfríe. Para reiniciarlo, apague el compresor moviendo el interruptor hacia abajo a la posición de apagado. Espere a que el dispositivo se enfríe. Presione el botón del interruptor de sobrecarga (si el producto cuenta con uno). Encienda el compresor tirando del interruptor hacia arriba.

MANTENIMIENTO

¡PRECAUCIÓN! Antes de comenzar el mantenimiento, deje que el dispositivo se enfríe por completo. Apague el compresor con el interruptor de encendido y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Elimine el aire y el condensado del tanque como se describe en la sección *„Drenaje del condensado del tanque” del manual*. Esto debe hacerse minuciosamente y después de cada uso del compresor. De lo contrario, el agua podría oxidar el tanque y causar daños. La separación del agua del aire es un fenómeno natural asociado con los cambios de temperatura. Por lo tanto, no descuide el drenaje del tanque. El tanque del compresor no se puede soldar ni reparar. Si observa daños en el tanque, contacte con un centro de servicio autorizado del fabricante. No opere un compresor dañado.

Limpie la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente húmedo y séquela. Limpie las entradas y salidas de aire con un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. Las aberturas de ventilación también pueden limpiarse con un cepillo o un cepillo de plástico suave. No utilice alcohol, disolventes, ácidos ni sustancias cáusticas para la limpieza. Tras la limpieza y las tareas de mantenimiento y servicio necesarias, el compresor estará listo para su uso o almacenamiento. Cualquier otra tarea de mantenimiento y servicio no descrita en las instrucciones de funcionamiento debe ser realizada por un centro de servicio autorizado del fabricante. Si observa algún mal funcionamiento del compresor o desgaste de las piezas que reduzca el rendimiento del dispositivo, no intente repararlo usted mismo ni utilice un compresor dañado. Para reparaciones, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante.

OPERACIONES DE MANTENIMIENTO ACTUALES

¡PRECAUCIÓN! Antes de comenzar cualquier mantenimiento, deje que el dispositivo se enfríe por completo. Apague el compresor con el interruptor de encendido y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Después de las primeras 50 horas, compruebe que todas las conexiones roscadas estén bien apretadas, especialmente los tornillos de la cabeza y de la carcasa del compresor.

Vaciado del condensado del depósito (IX)

Tras finalizar el trabajo, se recomienda vaciar diariamente el tanque de presión para eliminar cualquier condensado, aceite, agua y partículas sólidas a través de la válvula. Antes de vaciarlo, apague el compresor y desconecte el cable de alimentación. Libere la presión del tanque, por ejemplo, con una pistola de aire comprimido. Apunte la pistola de aire comprimido a un lugar seguro (lejos de personas y animales) y presione el gatillo hasta que el tanque esté vacío. A continuación, coloque un recipiente plano debajo del tapón de drenaje, situado en la parte inferior del tanque (XI). Desenrosque el tapón de drenaje de condensado en sentido antihorario. Tras vaciar el tanque, apriete bien el tapón de drenaje. No vierta el condensado en el suelo, ríos, lagos ni alcantarillas. Deseche el condensado en un punto de recogida de sustancias peligrosas para el medio ambiente.

Cambio de aceite

El aceite del compresor debe cambiarse anualmente o cuando el indicador de nivel de aceite muestre desgaste (negro). Utilice aceite para compresores de aire con una viscosidad ISO VG 100.

Para cambiar el aceite, apague el compresor y desconecte el cable de alimentación. Prepare un recipiente adecuado debajo del tapón de drenaje de aceite para evitar que se derrame sobre los componentes del compresor o el suelo al vaciar el depósito. Desenrosque el tapón de drenaje de aceite, ubicado debajo de la varilla medidora. Si el aceite no se drena completamente, incline ligeramente el compresor. Después de vaciar el depósito de aceite, apriete el tapón de drenaje. Vierta aceite nuevo hasta que el nivel esté en el centro del ojal de la varilla medidora (V). No mezcle diferentes tipos de aceite. Un nivel de aceite demasiado bajo (por debajo del fondo del ojal) puede provocar el agarrotamiento de la bomba.

Un nivel de aceite demasiado alto (en la parte superior de la malla) o el uso de un tipo de aceite inadecuado pueden provocar la entrada de aceite y aire en el sistema neumático. No vierta aceite en el suelo, ríos, lagos ni alcantarillas. Deseche el aceite usado en un punto de recogida de sustancias peligrosas para el medio ambiente.

Válvula de seguridad (X)

La válvula de seguridad viene ajustada de fábrica a la presión máxima permitida en el tanque del compresor. No intente ajustar la válvula de seguridad usted mismo. Si la válvula de seguridad no funciona correctamente, contacte con un centro de servicio autorizado del fabricante. Compruebe el correcto funcionamiento de la válvula aproximadamente cada 30 horas de funcionamiento o al menos tres veces al año. Apague el compresor y desconecte el cable de alimentación. Desenrosque la tuerca de salida perforada de la válvula de seguridad en sentido antihorario. Tire con cuidado de la tuerca hacia afuera con la mano. Si la válvula libera aire, significa que funciona correctamente. Apriete la tuerca perforada girándola en sentido horario. Asegúrese de que la tuerca esté bien apretada.

Ajuste de la tensión de la correa de transmisión (XII)

Este producto tiene una correa de transmisión. La tensión de la correa debe revisarse cada 100 horas de funcionamiento del compresor y siempre que se observe una disminución en su rendimiento. No opere el compresor con una correa de transmisión floja o demasiado tensa, ya que esto podría dañar los componentes de la transmisión.

¡NOTA! Antes de iniciar el proceso de tensado de la correa, apague el compresor y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Con una llave ajustable, desbloquee los clips de la cubierta (XI) girándolos con cuidado 90 grados en sentido horario o antihorario hasta que se aflojen. Desbloquee todos los clips de la cubierta. Retire la sección frontal de la cubierta de la transmisión. Presione la sección superior de la correa de transmisión (XII) con el dedo entre las poleas de transmisión, aplicando aproximadamente 3 kg de fuerza. La deflexión correcta de la correa en el punto de inspección debe estar entre 10 mm y 15 mm. Si la tensión de la correa de transmisión es correcta, proceda a instalar la cubierta frontal de la transmisión en el orden inverso al descrito en la sección de extracción de la cubierta. Si es necesario ajustar la tensión de la correa, afloje la fijación de la sección trasera de la cubierta de la transmisión al motor del compresor con una llave hexagonal. A continuación, con llaves inglesas, afloje el soporte del motor hasta que este pueda moverse libremente con respecto al compresor. El ajuste se realiza moviendo el motor con respecto al compresor.

Ajuste la tensión de la correa correctamente moviendo el motor a la derecha o a la izquierda con respecto al compresor. Apriete todos los soportes del motor y el soporte de la cubierta trasera al motor del compresor. Asegúrese de que todas las conexiones estén bien apretadas y no se muevan durante el funcionamiento del compresor. Proceda a instalar la cubierta de la transmisión delantera en el orden inverso al descrito en la sección de extracción de la cubierta. Compruebe que la cubierta de la transmisión esté correctamente instalada y que todos los clips de la cubierta estén bien fijados. Si necesita reemplazar la correa de transmisión, contacte con un centro de servicio técnico autorizado del fabricante.

Limpieza del filtro de aire (XIII)

El filtro de aire evita que entre polvo y suciedad en el compresor. El filtro de aire se ensucia según las condiciones y el tiempo de funcionamiento del compresor. Debe revisarse mensualmente para detectar contaminación y, si requiere limpieza, debe limpiarse o reemplazarse al menos cada 50 horas de funcionamiento del compresor. Un filtro de admisión obstruido puede reducir significativamente el rendimiento del compresor y provocar daños. Si el filtro se daña, sustitúyalo por uno nuevo que no presente fallas. Está prohibido operar el compresor sin un filtro de aire correctamente instalado. Los contaminantes que entran en el compresor con el aire pueden dañarlo.

Retire el filtro de aire de la carcasa del compresor con una llave inglesa y desatornille los tornillos de montaje. Abra la carcasa y extraiga el filtro. Limpie el filtro con agua jabonosa, enjuáguelo con agua y séquelo bien. Coloque el filtro en la carcasa, ensamble las dos mitades y fije el filtro de aire a la carcasa del compresor con los tornillos. Asegúrese de que el filtro de aire esté correctamente instalado.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Transporte el dispositivo por el asa o la base. Al transportarlo, asegure el compresor para que no se mueva. Transporte y almacene el dispositivo solo cuando esté apagado, desconectado de la fuente de alimentación y con el tanque de aire vacío. Guarde el dispositivo en un lugar cerrado y bien ventilado. Durante el almacenamiento y el transporte, evite la exposición a la luz solar directa, fuentes de calor o precipitaciones. El lugar de almacenamiento debe evitar el acceso no autorizado, especialmente a los niños. No coloque nada sobre el dispositivo.

¡NOTA! Después de cada transporte y cada 50 horas de funcionamiento, compruebe que todas las conexiones roscadas estén bien apretadas.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Un compresseur à huile sert à comprimer l'air atmosphérique. Il peut également alimenter des outils pneumatiques, tels que des soufflettes, des pompes et des pistolets à peinture. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend d'un entretien approprié. Par conséquent:

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et conservez-le. Si vous cédez ce produit à une autre personne, remettez-le-lui avec ce manuel. Ce manuel doit toujours être conservé avec l'appareil et être accessible à l'utilisateur.

Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation du produit non conforme à sa destination, du non-respect des consignes de sécurité ou des instructions de ce manuel. Les opérations de maintenance non décrites dans le manuel, les modifications de la structure mécanique ou électrique et autres modifications annuleront la garantie de l'utilisateur et ses droits.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet, mais un assemblage et des réglages appropriés sont nécessaires, comme décrit plus loin dans le manuel d'utilisation.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur		
Numéro de catalogue		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Tension nominale	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Fréquence nominale	[Hz]	50	50	50
Courant de court-circuit	[A]	57	57	27
Courant de charge	[A]	9,5	9,5	4,5
Puissance nominale	[W]	2200	2200	2200
Régime nominal du moteur	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Capacité du réservoir	[l]	100	200	200
Pression nominale	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Efficacité de pompage (compression maximale)	[l/min]	360	360	360
Niveau de bruit				
- Pression acoustique $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	74,7 $\pm$ 3,0	74,7 $\pm$ 3,0	75,1 $\pm$ 2,11
- Puissance acoustique $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	93,8 $\pm$ 2,28	93,8 $\pm$ 2,28	95,1 $\pm$ 2,11
Masse	[kg]	70	108	125
Classe d'isolation		I	I	I
Degré de protection		IP20	IP20	IP32

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque: Les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être définies et sont basées sur une évaluation de l'exposition aux émissions dans des conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que le moment où l'outil est éteint ou au ralenti, et le moment d'activation).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Apprenez à utiliser votre appareil. N'utilisez pas et ne chargez pas l'appareil avant d'avoir lu le manuel d'utilisation. Suivre les instructions de ce manuel réduit les risques de blessure, de choc électrique ou d'incendie.

L'appareil est destiné à être utilisé uniquement en intérieur et ne doit pas être exposé aux précipitations atmosphériques.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives présentant un taux d'humidité et de poussière élevé. La température de fonctionnement doit être comprise entre +5°C et +40°C, et l'humidité relative ne doit pas dépasser 80%. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de zones exposées à des projections d'eau.

Un fonctionnement à une température trop basse peut entraîner la perte des propriétés des lubrifiants et empêcher une lubrification adéquate des systèmes. Un fonctionnement à des températures inférieures à 0°C peut entraîner le gel des condensats à l'intérieur du réservoir. Attention! Lors d'un démarrage à froid, une viscosité élevée de l'huile, des filtres à huile obstrués ou des soupapes défectueuses peuvent provoquer un manque d'huile.

L'appareil doit être placé uniquement sur une surface dure, plane et régulière.

Veillez vous assurer que les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil ne sont pas couvertes pendant et après le fonctionnement.

Pendant le fonctionnement, certains composants du boîtier peuvent devenir très chauds et leur contact peut provoquer des brûlures. N'utilisez pas le compresseur sans protection. Pour transporter l'appareil, tenez-le uniquement par la poignée. Avant tout transport, l'appareil doit être éteint. L'interrupteur doit être en position d'arrêt et le cordon d'alimentation débranché. L'appareil ne doit pas être transporté avec le réservoir sous pression.

Respecter la pression maximale du produit pompé. Utiliser un manomètre (intégré ou séparé) pour surveiller la pression à l'intérieur du produit pompé. Dépasser la pression maximale peut endommager le produit pompé, voire le rompre. L'éclatement du produit peut entraîner des blessures graves.

Vérifiez périodiquement si les lectures du manomètre intégré à l'appareil correspondent aux lectures du manomètre calibré.

Inspectez l'outil avant chaque utilisation pour déceler tout dommage. Si vous constatez des fissures, des abrasions ou d'autres dommages, n'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'est pas réparé.

L'appareil est conçu pour fonctionner uniquement avec des flexibles de pression. Les flexibles raccordés à l'appareil doivent pouvoir supporter au moins la pression générée par le compresseur. Les flexibles destinés à des pressions supérieures à 7 bars (0,7 MPa) doivent être équipés d'un câble de sécurité, par exemple un câble métallique.

Avant de raccorder le tuyau à l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Si le revêtement est usé, fissuré ou si des fuites d'air sont constatées, cessez l'utilisation et remplacez le tuyau endommagé avant de poursuivre les travaux.

Ne pliez ni ne tordez jamais le tuyau pendant le travail. Un pli peut réduire son diamètre interne, voire bloquer le flux d'air. Cela peut endommager le tuyau, voire le rompre, et causer des blessures graves. Plier ou tordre le tuyau accélère également son usure. N'utilisez jamais le tuyau pour transporter un outil. Ne serrez pas trop le tuyau pendant le travail.

Évitez de créer de longues conduites d'air comprimé. Des conduites plus courtes sont plus faciles à inspecter.

Tous les appareils et accessoires connectés au compresseur doivent résister au moins à la pression que le compresseur est capable de générer.

N'essayez pas de régler ou de modifier la soupape de sécurité vous-même. Une soupape de sécurité mal réglée ou modifiée peut endommager le produit et entraîner des blessures graves.

N'utilisez pas l'appareil comme appareil de respiration artificielle, pour pulvériser une substance ou à toute autre fin non décrite dans le manuel d'instructions. Le compresseur ne doit être utilisé que pour comprimer de l'air. La compression d'autres gaz est interdite.

Ne dirigez jamais le flux d'air vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux. N'utilisez pas vos doigts ni aucune autre partie de votre corps pour vérifier si l'appareil pompe de l'air.

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de brancher le tuyau et les accessoires. Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil pendant son fonctionnement. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

L'appareil doit être utilisé, transporté et stocké en position verticale. Toute utilisation, transport ou stockage dans une position autre que verticale peut endommager le produit.

Recommandations pour le raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité du réseau correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. La fiche doit être adaptée à la prise. Ne modifiez pas la fiche ou la prise pour un autre usage.

L'appareil doit être branché directement sur une prise secteur unique. Le circuit électrique doit être équipé d'un conducteur de protection et d'un fusible de 16 A. En cas d'utilisation de rallonges, il est impératif d'utiliser une rallonge à trois fils d'une intensité nominale de 16 A.

Évitez tout contact du cordon d'alimentation avec des bords tranchants, des objets chauds et des surfaces, y compris celles de l'appareil lui-même. Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation lorsque l'appareil est en marche et positionnez-le de manière à ne pas gêner son fonctionnement. Le cordon d'alimentation ne doit pas présenter de risque de trébuchement. La prise de courant doit être située de manière à pouvoir débrancher rapidement la fiche de l'appareil. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez toujours sur le boîtier de la fiche, jamais sur le câble. Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'approcher d'un appareil chaud. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez un centre de service agréé par le fabricant pour le faire remplacer. Ne remplacez pas le cordon d'alimentation vous-même. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagés. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne sont pas réparables; s'ils sont endommagés, remplacez-les par des modèles neufs et en bon état.

SERVICE PRODUIT

Préparation au travail

Remarque: Toutes les étapes de cette section doivent être effectuées lorsque le produit est débranché de l'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise secteur.

Le produit doit être débarrassé et l'emballage doit être entièrement retiré. Il est recommandé de conserver l'emballage; il pourra être utile pour le transport et le stockage ultérieurs. Inspectez le produit pour déceler tout dommage. En cas de dommage, ne l'utilisez pas tant que le dommage n'a pas été réparé ou que les composants endommagés n'ont pas été remplacés par des composants neufs et en bon état.

Assemblage du produit

REMARQUE ! Avant la première utilisation, vérifiez que tous les raccords à vis sont correctement serrés, en particulier les vis de la tête et du corps du compresseur.

Selon le modèle, vous devrez visser les pieds (II) ou les roues à la base du réservoir. Fixez le pied ou la roue au trou de la base avec une vis. Insérez la vis par le bas, utilisez des rondelles et serrez l'écrou. Serrez avec une clé adaptée. Fixez les roues (III) aux côtés droit et gauche de la base du compresseur avec des vis. Appliquez les rondelles par l'intérieur et serrez les écrous. Serrez avec une clé adaptée. Assurez-vous que les composants sont solidement fixés.

Pour les produits portant les références YT-23320 et YT-23321, la poignée (IV) doit également être installée. Pour ce faire, desserrez les vis de fixation à l'aide d'une clé adaptée. Placez la poignée dans son support, puis serrez les vis de fixation. Vérifiez que la poignée est solidement fixée et qu'elle ne bouge pas pendant l'utilisation. Resserrez les vis de fixation si nécessaire.

Réglage du compresseur

Le compresseur doit être placé sur une surface plane et stable, à l'écart de toute substance inflammable, dans une pièce bien ventilée et protégée des intempéries. Il doit être placé à environ 2,5 mètres des murs et autres objets.

Vérification du niveau d'huile / appoint

Avant de commencer, vérifiez le niveau d'huile sur la jauge (V). Si nécessaire, faites l'appoint jusqu'au centre de l'œillet. Un niveau d'huile trop bas (en dessous du bas de l'œillet) risque de gripper la pompe. Un niveau d'huile trop élevé (en haut de l'œillet) ou l'utilisation d'une huile inadaptée risquent de provoquer une infiltration d'huile et d'air dans le système pneumatique.

Une huile pour compresseur d'air d'une viscosité ISO VG 100 doit être utilisée dans le compresseur.

L'huile d'origine doit être changée après 10 heures de fonctionnement du compresseur. Les changements d'huile sont décrits plus loin dans ce manuel.

Raccordement du compresseur à l'alimentation électrique

Assurez-vous que l'interrupteur du compresseur est en position d'arrêt. Branchez le compresseur sur une prise électrique.

Fonctionnement du compresseur

Connectez les flexibles des outils pneumatiques que vous utiliserez aux raccords rapides. Assurez-vous que l'interrupteur de l'outil pneumatique est en position d'arrêt.

Marche/Arrêt du compresseur (VI)

Selon le modèle d'appareil, pour allumer le compresseur, tirez l'interrupteur vers le haut ou placez-le en position marche (symbole I). Le compresseur commencera par remplir le réservoir à la pression réglée en usine, indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques. Pendant le fonctionnement, la quantité d'air utilisée dépend du type d'outil utilisé. L'appareil fonctionne en mode automatique, maintenant la pression réglée en usine dans le réservoir. Pour éteindre le compresseur, appuyez sur l'interrupteur vers le bas ou placez-le en position arrêt (symbole 0).

Réglage de la pression de travail

Ne dépassez pas la pression maximale indiquée dans les spécifications des outils et des flexibles raccordés. Veuillez vérifier la valeur admissible dans les spécifications techniques du fabricant de l'outil.

Utilisation du régulateur de pression (VII) Régler la pression de sortie appropriée. La pression réglée est indiquée sur le manomètre de sortie.

Protection contre les surcharges (VIII)

Le compresseur est équipé d'un système de protection contre les surcharges du moteur. Cette protection s'active lorsque la température du moteur est élevée. Si elle est activée, l'appareil s'arrête automatiquement. Attendez que l'appareil refroidisse. Pour le redémarrer, éteignez le compresseur en abaissant l'interrupteur en position d'arrêt. Attendez que l'appareil refroidisse. Appuyez sur le bouton de l'interrupteur de surcharge (si le produit en est équipé). Remettez le compresseur en marche en tirant l'interrupteur vers le haut.

ENTRETIEN

ATTENTION! Avant de commencer l'entretien, laissez l'appareil refroidir complètement. Éteignez le compresseur à l'aide de l'interrupteur, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Évacuez l'air et les condensats du réservoir comme décrit dans la section « Purge des condensats du réservoir » du manuel. Cette opération doit être effectuée soigneusement après chaque utilisation du compresseur. Sinon, l'eau pourrait rouiller le réservoir et l'endommager. La séparation de l'eau et de l'air est un phénomène naturel lié aux variations de température. Par conséquent, ne négligez pas la vidange du réservoir. Le réservoir du compresseur ne peut être ni soudé ni réparé. Si vous constatez des dommages au réservoir, contactez un centre de service agréé par le fabricant. N'utilisez pas un compresseur endommagé. Essuyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humide, puis séchez-le. Nettoyez les entrées et sorties d'air à l'aide d'un jet d'air comprimé à une pression maximale de 0,3 MPa. Les ouvertures d'aération peuvent également être nettoyées avec

une brosse ou une brosse en plastique souple. N'utilisez pas d'alcool, de solvants, d'acides ni de substances caustiques pour le nettoyage. Après le nettoyage et les opérations d'entretien et de réparation nécessaires, le compresseur est prêt à être utilisé ou stocké. Toutes les autres opérations d'entretien et de réparation non décrites dans le mode d'emploi doivent être effectuées par un centre de service agréé par le fabricant. Si vous constatez un dysfonctionnement du compresseur ou une usure des pièces réduisant les performances de l'appareil, n'essayez pas de réparer vous-même et n'utilisez pas un compresseur endommagé. Pour toute réparation, contactez un centre de service agréé par le fabricant.

OPÉRATIONS DE MAINTENANCE COURANTES

ATTENTION! Avant toute opération d'entretien, laissez l'appareil refroidir complètement. Éteignez le compresseur à l'aide de l'interrupteur, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Après les 50 premières heures, vérifiez si tous les raccords à vis sont correctement serrés, en particulier les vis de la tête et du boîtier du compresseur.

Vidange des condensats du réservoir (IX)

Après avoir terminé les travaux, il est recommandé de vider quotidiennement le réservoir sous pression de tout condensat, huile, eau et particules solides par la vanne. Avant de vider le réservoir, éteignez le compresseur et débranchez le cordon d'alimentation. Dépressurisez le réservoir, par exemple à l'aide d'une soufflette. Dirigez la soufflette vers un endroit sûr (loin des personnes et des animaux) et appuyez sur la gâchette jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Placez ensuite un récipient plat sous le bouchon de vidange situé au fond du réservoir (XI). Dévissez le bouchon de vidange dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Après avoir vidé le réservoir, revissez-le fermement. Ne déversez pas de condensat dans le sol, les rivières, les lacs ou les égouts. Éliminez le condensat dans un point de collecte des substances dangereuses pour l'environnement.

Vidange

L'huile du compresseur doit être changée chaque année ou lorsque l'indicateur de niveau d'huile indique qu'elle est usée (noire). Utilisez une huile pour compresseur d'air de viscosité ISO VG 100.

Pour changer l'huile, éteignez le compresseur et débranchez le cordon d'alimentation. Placez un récipient approprié sous le bouchon de vidange afin d'éviter tout déversement d'huile sur les composants du compresseur ou sur le sol lors de la vidange. Dévissez le bouchon de vidange situé sous la jauge d'huile. Si l'huile ne s'écoule pas complètement, inclinez légèrement le compresseur. Après avoir vidangé le réservoir d'huile, resserrez le bouchon de vidange. Versez de l'huile neuve jusqu'à ce que le niveau atteigne le centre de l'œillet de la jauge (V). Ne mélangez pas différents types d'huile. Un niveau d'huile trop bas (en dessous du bas de l'œillet) risque de gripper la pompe.

Un niveau d'huile trop élevé (haut de la grille) ou l'utilisation d'un type d'huile inapproprié peut entraîner une pénétration d'huile et d'air dans le système pneumatique. Ne déversez pas d'huile dans le sol, les rivières, les lacs ou les égouts. Déposez l'huile usagée dans un point de collecte des substances dangereuses pour l'environnement.

Soupape de sécurité (X)

La soupape de sécurité est réglée en usine sur la pression maximale admissible dans le réservoir du compresseur. N'essayez pas de la régler vous-même. Si elle ne fonctionne pas correctement, contactez un centre de service agréé du fabricant. Vérifiez le bon fonctionnement de la soupape environ toutes les 30 heures de fonctionnement ou au moins trois fois par an. Arrêtez le compresseur et débranchez le cordon d'alimentation. Dévissez l'écrou de sortie perforé de la soupape de sécurité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tirez délicatement l'écrou vers l'extérieur à la main. Si la soupape évacue de l'air, elle fonctionne correctement. Resserrez l'écrou perforé en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous qu'il est bien serré.

Réglage de la tension de la courroie de transmission (XII)

Ce produit est équipé d'une courroie d'entraînement. La tension de la courroie doit être vérifiée toutes les 100 heures de fonctionnement du compresseur et dès qu'une baisse de performance est constatée. N'utilisez pas le compresseur avec une courroie d'entraînement détendue ou trop tendue, car cela pourrait endommager les composants d'entraînement du compresseur.

REMARQUE! Avant de commencer le processus de tension de la courroie, éteignez le compresseur et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.

À l'aide d'une clé à molette, déverrouillez les clips du couvercle (XI) en les tournant délicatement de 90 degrés dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce qu'ils se desserrent. Déverrouillez tous les clips du couvercle. Retirez la partie avant du couvercle d'entraînement. Appuyez sur la partie supérieure de la courroie d'entraînement (XII) avec votre doigt entre les poulies d'entraînement, en exerçant une force d'environ 3 kg. La déflexion correcte de la courroie au point d'inspection doit être comprise entre 10 et 15 mm. Si la tension de la courroie est correcte, procédez à la pose du couvercle d'entraînement avant en suivant l'ordre inverse de la section « Dépose du couvercle ». Si la tension de la courroie doit être ajustée, desserrez la fixation de la partie arrière du couvercle d'entraînement au moteur du compresseur à l'aide d'une clé hexagonale. Ensuite, à l'aide des clés, desserrez le support moteur jusqu'à ce que le moteur puisse se déplacer librement par rapport au compresseur. Le réglage s'effectue en déplaçant le moteur par rapport au compresseur. Réglez la tension de la courroie correctement en déplaçant le moteur vers la droite ou la gauche par rapport au compresseur. Serrez tous les supports moteur et le support du couvercle arrière sur le moteur du compresseur. Assurez-vous que toutes les connexions sont bien serrées et qu'elles ne bougeront pas pendant le fonctionnement.

du compresseur. Procédez à l'installation du capot avant en suivant l'ordre inverse de la section « Dépose du capot ». Vérifiez que le capot est correctement installé et que tous les clips sont bien verrouillés. Si la courroie d'entraînement doit être remplacée, contactez un centre de service agréé par le fabricant.

Nettoyage du filtre à air (XIII)

Le filtre à air empêche la poussière et les impuretés d'entrer dans le compresseur. Il s'encrasse en fonction des conditions et de la durée de fonctionnement du compresseur. Il doit être vérifié une fois par mois pour déceler toute contamination et, s'il nécessite un nettoyage, il doit être nettoyé ou remplacé au moins toutes les 50 heures de fonctionnement du compresseur. Un filtre d'admission obstrué peut réduire considérablement les performances du compresseur et l'endommager. Si le filtre est endommagé, remplacez-le par un filtre neuf et en parfait état. Il est interdit d'utiliser le compresseur sans un filtre à air correctement installé. Les contaminants pénétrant dans le compresseur avec l'air peuvent l'endommager.

Retirez le filtre à air du carter du compresseur à l'aide d'une clé et dévissez les vis de fixation. Ouvrez le carter et retirez le filtre. Nettoyez-le à l'eau savonneuse, rincez-le à l'eau et séchez-le soigneusement. Placez le filtre dans le carter, assemblez les deux moitiés et fixez le filtre à air au carter du compresseur avec les vis. Assurez-vous que le filtre à air est correctement installé.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Transportez l'appareil par sa poignée ou son socle. Lors du transport, fixez le compresseur pour éviter tout mouvement. Transportez et stockez l'appareil uniquement lorsqu'il est éteint, débranché du secteur et avec le réservoir d'air vide. Rangez l'appareil dans un endroit fermé et bien ventilé. Pendant le stockage et le transport, l'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à des sources de chaleur ou aux précipitations. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux personnes non autorisées, en particulier aux enfants. Ne posez rien sur l'appareil.

REMARQUE! Après chaque transport et toutes les 50 heures de fonctionnement, vérifiez que tous les raccords à vis sont correctement serrés.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un compressore d'olio viene utilizzato per comprimere l'aria atmosferica. Può anche alimentare utensili pneumatici, come pistole ad aria compressa, pompe e spruzzatori di vernice. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende da una corretta manutenzione, pertanto:

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo. Se si cede il prodotto a terzi, consegnarlo insieme al presente manuale. Il presente manuale deve essere sempre conservato insieme al dispositivo ed essere accessibile all'operatore.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso del prodotto diverso da quello previsto, dal mancato rispetto delle norme di sicurezza o dalle istruzioni contenute nel presente manuale. Interventi di manutenzione non descritti nel manuale, modifiche alla struttura meccanica o elettrica e altre modifiche invalideranno la garanzia e i diritti di garanzia dell'utente.

ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo, ma sono necessari il montaggio e le opportune regolazioni, come descritto più avanti nel manuale d'uso.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore		
Numero di catalogo		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Tensione nominale	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Frequenza nominale	[Hz]	50	50	50
Corrente di cortocircuito	[A]	57	57	27
Corrente di carico	[A]	9,5	9,5	4,5
Potenza nominale	[W]	2200	2200	2200
Velocità nominale del motore	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Capacità del serbatoio	[l]	100	200	200
Pressione nominale	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Efficienza di pompaggio (compressione massima)	[l/min]	360	360	360
Livello di rumore				
- Pressione sonora $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	74,7 $\pm$ 3,0	74,7 $\pm$ 3,0	75,1 $\pm$ 2,11
- Potenza sonora $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	93,8 $\pm$ 2,28	93,8 $\pm$ 2,28	95,1 $\pm$ 2,11
Massa	[kg]	70	108	125
Classe di isolamento		I	I	I
Grado di protezione		IP20	IP20	IP32

Il valore di emissione acustica dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione acustica dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Nota: le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere definite e basate su una valutazione dell'esposizione alle emissioni in condizioni d'uso reali (incluse tutte le parti del ciclo operativo, come il momento in cui l'utensile è spento o inattivo e il momento dell'attivazione).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Impara a utilizzare il tuo dispositivo. Non utilizzare o caricare il dispositivo prima di aver letto il manuale utente. Seguire le istruzioni contenute in questo manuale riduce il rischio di lesioni, scosse elettriche o incendi.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni e non deve essere esposto alle precipitazioni atmosferiche.

Il dispositivo non è destinato all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive con elevati livelli di umidità e polvere. La temperatura di esercizio deve essere compresa tra +5°C e +40°C e l'umidità relativa non deve superare l'80%. Il dispositivo non deve essere utilizzato in prossimità di aree in cui vengono spruzzati acqua.

Il funzionamento dell'unità a temperature troppo basse può causare la perdita delle proprietà dei lubrificanti e impedire una corretta lubrificazione dei sistemi dell'unità. Il funzionamento a temperature inferiori a 0°C può causare il congelamento della condensa all'interno del serbatoio. Durante un avviamento a freddo, un'elevata viscosità dell'olio, filtri dell'olio intasati o valvole malfunzionanti possono causare una carenza di olio.

Il dispositivo deve essere posizionato solo su una superficie dura, piana e uniforme.

Assicurarsi che le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del dispositivo non vengano coperte durante e dopo il funzionamento. Durante il funzionamento, alcuni componenti dell'alloggiamento possono diventare molto caldi e toccarli può causare ustioni. Non utilizzare il compressore senza coperture protettive. Durante il trasporto, afferrare il dispositivo solo per la maniglia. Prima del trasporto, il dispositivo deve essere spento. L'interruttore deve essere in posizione di spento e il cavo di alimentazione deve essere scollegato. Il dispositivo non deve essere trasportato con il serbatoio sotto pressione.

Rispettare la pressione massima del prodotto pompato. Utilizzare un manometro (integrato o separato) per monitorare la pressione all'interno del prodotto pompato. Il superamento della pressione massima può danneggiare il prodotto pompato o addirittura romperlo. Lo scoppio del prodotto può causare gravi lesioni.

Controllare periodicamente se le letture del manometro integrato nel dispositivo corrispondono alle letture del manometro calibrato. Ispezionare l'utensile per verificare la presenza di danni prima di ogni utilizzo. Se si notano crepe, abrasioni o altri danni, non utilizzare il dispositivo finché non sarà riparato.

Il dispositivo è progettato per funzionare esclusivamente con tubi flessibili di pressione. I tubi flessibili collegati al dispositivo devono essere in grado di sopportare almeno la pressione generata dal compressore. I tubi flessibili per pressioni superiori a 7 bar / 0,7 MPa devono essere dotati di un cavo di sicurezza, ad esempio un cavo metallico.

Prima di collegare il tubo flessibile al dispositivo, ispezionarlo per verificare che non sia danneggiato. Se il rivestimento è usurato, crepato o si notano perdite d'aria, interrompere l'uso e sostituire il tubo flessibile danneggiato prima di continuare a lavorare.

Non piegare o torcere mai il tubo flessibile durante il lavoro. Piegare il tubo flessibile può ridurre il diametro interno, fino al punto di bloccare il flusso d'aria. Ciò può danneggiare il tubo o addirittura romperlo, causando gravi lesioni. Piegare o torcere il tubo flessibile ne accelera anche l'usura. Non utilizzare mai il tubo flessibile per trasportare un utensile. Non stringere eccessivamente il tubo flessibile durante il lavoro.

Evitare di creare lunghe linee per l'aria compressa. Le linee più corte sono più facili da ispezionare.

Tutti i dispositivi e gli accessori collegati al compressore devono resistere almeno alla pressione che il compressore è in grado di generare.

Non tentare di regolare o modificare autonomamente la valvola di sicurezza. Una valvola di sicurezza regolata o modificata in modo improprio può danneggiare il prodotto, con conseguenti lesioni gravi.

Non utilizzare il dispositivo come dispositivo di respirazione artificiale, per spruzzare sostanze o per altri scopi non descritti nel manuale di istruzioni. Il compressore può essere utilizzato solo per comprimere aria. È vietata la compressione di altri gas.

Non dirigere mai il flusso d'aria verso se stessi, altre persone o animali. Non usare le dita o altre parti del corpo per verificare se il dispositivo sta pompando aria.

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegare il tubo flessibile e gli accessori. Tenere bambini e animali domestici lontani dall'apparecchio mentre è in funzione. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte dei bambini.

Il dispositivo deve essere utilizzato, trasportato e conservato in posizione verticale. L'utilizzo, il trasporto o la conservazione del dispositivo in una posizione diversa da quella verticale possono causare danni al prodotto.

Consigli per il collegamento del dispositivo all'alimentazione elettrica

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta. La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina o la presa per adattarle ad altri scopi.

Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una singola presa di corrente. Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di un fusibile da 16 A. Se si utilizzano prolunghe, è necessario utilizzare una prolunga a tre fili con una corrente nominale di 16 A.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti caldi e superfici, comprese quelle del dispositivo stesso. Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione quando il prodotto è in funzione e posizionarlo in modo che non ne ostacoli il funzionamento. Il cavo di alimentazione non deve rappresentare un pericolo di inciampo. La presa di corrente deve essere posizionata in modo che la spina di alimentazione del prodotto possa essere scollegata rapidamente. Quando si scollega il cavo di alimentazione, tirare sempre l'alloggiamento della spina, mai il cavo. Non avvicinare il cavo di alimentazione a un dispositivo caldo. Se il cavo di alimentazione o la spina si danneggiano, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore per la sostituzione. Non sostituire il cavo di alimentazione autonomamente. Non utilizzare il prodotto con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati; se danneggiati, sostituirli con altri nuovi e integri.

SERVIZIO PRODOTTO

Prepararsi al lavoro

Nota: tutti i passaggi descritti in questa sezione devono essere eseguiti con il prodotto scollegato dall'alimentazione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente.

Il prodotto deve essere disimballato, rimuovendo completamente tutti i componenti dell'imballaggio. Si consiglia di conservare l'imballaggio; potrebbe essere utile per il trasporto e lo stoccaggio futuri. Ispezionare il prodotto per verificare la presenza di danni. In caso di danni, non utilizzare il prodotto finché il danno non sarà riparato o i componenti danneggiati non saranno sostituiti con componenti nuovi e integri.

Assemblaggio del prodotto

NOTA! Prima del primo utilizzo, verificare che tutti i collegamenti a vite siano serrati correttamente, in particolare le viti nella testa e nel corpo del compressore.

A seconda del modello, sarà necessario avvitare i piedini (II) o le ruote alla base del serbatoio. Fissare il piedino o la ruota al foro della base con una vite. Inserire la vite dal basso, utilizzare le rondelle e serrare il dado. Serrare con una chiave adatta. Fissare le ruote (III) ai lati destro e sinistro della base del compressore con le viti. Applicare le rondelle dall'interno e serrare i dadi. Serrare con una chiave adatta. Assicurarsi che i componenti siano fissati saldamente.

Per i prodotti con numeri di catalogo YT-23320 e YT-23321, è necessario installare anche la maniglia (IV). Per farlo, allentare le viti di montaggio con una chiave adatta. Posizionare la maniglia nel supporto e quindi serrare le viti di montaggio. Verificare che la maniglia sia montata saldamente e non si muova durante il funzionamento. Serrare le viti di montaggio se necessario.

Impostazione del compressore

Il compressore deve essere posizionato su una superficie piana, stabile e piana, lontano da sostanze infiammabili, in un ambiente ben ventilato e protetto dalle intemperie. Il compressore deve essere posizionato a circa 2,5 metri da pareti e altri oggetti.

Controllo del livello dell'olio / rabbocco

Prima di iniziare il lavoro, controllare il livello dell'olio sull'astina di livello (V). Se necessario, rabboccare l'olio fino al centro dell'occhiello. Un livello dell'olio troppo basso (al di sotto del fondo dell'occhiello) crea il rischio di grippaggio della pompa. Un livello dell'olio troppo alto (al di sopra dell'occhiello) o l'utilizzo di un tipo di olio errato creano il rischio che olio e aria entrino nel sistema pneumatico.

Nel compressore si deve utilizzare olio per compressori d'aria con una viscosità ISO VG 100.

L'olio di fabbrica deve essere sostituito dopo 10 ore di funzionamento del compressore. Le modalità di sostituzione dell'olio sono descritte più avanti in questo manuale.

Collegamento del compressore all'alimentazione elettrica

Assicurarsi che l'interruttore del compressore sia in posizione di spegnimento. Collegare il compressore a una presa elettrica.

Funzionamento del compressore

Collegare i tubi flessibili degli utensili pneumatici che si utilizzeranno per il lavoro agli attacchi rapidi. Assicurarsi che l'interruttore dell'utensile pneumatico sia in posizione di spegnimento.

Compressore acceso/spento (VI)

A seconda dell'interruttore utilizzato nel modello, per accendere il compressore, tirare l'interruttore verso l'alto o spostarlo in posizione di accensione (simbolo I). Il compressore si avvia riempiendo il serbatoio fino alla pressione impostata in fabbrica, indicata nella tabella dei dati tecnici. Durante il funzionamento, la quantità di aria utilizzata dipende dal tipo di utensili utilizzati. Il dispositivo funziona in modalità automatica, mantenendo il livello di pressione impostato in fabbrica nel serbatoio. Per spegnere il compressore, premere l'interruttore verso il basso o spostarlo in posizione di spegnimento (simbolo 0).

Regolazione della pressione di lavoro

Non superare la pressione massima indicata nelle specifiche degli utensili e dei tubi flessibili collegati. Verificare il valore consentito nelle specifiche tecniche del produttore dell'utensile.

Utilizzo del regolatore di pressione (VII) impostare la pressione di uscita appropriata. La pressione impostata può essere letta sul manometro di uscita.

Protezione da sovraccarico (VIII)

Il compressore è dotato di un sistema di protezione da sovraccarico del motore. La protezione da sovraccarico si attiva quando la temperatura del motore è elevata. Se la protezione è attivata, il dispositivo si spegne automaticamente. Attendere che il dispositivo si raffreddi. Per riavviare il dispositivo, spegnere il compressore spostando l'interruttore verso il basso in posizione off. Attendere che il dispositivo si raffreddi. Premere il pulsante sull'interruttore di sovraccarico (se il prodotto è dotato di interruttore). Accendere il compressore tirando l'interruttore verso l'alto.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di iniziare la manutenzione, lasciare raffreddare completamente il dispositivo. Spegnerne il compressore tramite l'interruttore di alimentazione, quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Rimuovere l'aria e la condensa dal serbatoio come descritto nella sezione „Scarico della condensa dal serbatoio” del manuale. Questa operazione deve essere eseguita accuratamente e dopo ogni utilizzo del compressore. In caso contrario, l'acqua potrebbe causare la ruggine del serbatoio, con conseguenti danni. La separazione dell'acqua dall'aria è un fenomeno naturale associato alle variazioni di temperatura. Pertanto, non trascurare lo svuotamento del serbatoio. Il serbatoio del compressore non può essere saldato o riparato. Se si notano danni al serbatoio, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore. Non utilizzare un compressore danneggiato.

Pulire l'involucro del dispositivo con un panno leggermente umido e asciugarlo. Pulire le aree di ingresso e uscita dell'aria con un getto d'aria compressa a una pressione non superiore a 0,3 MPa. Le aperture di ventilazione possono essere pulite anche con una spazzola o una spazzola di plastica morbida. Non utilizzare alcol, solventi, acidi o sostanze caustiche per la pulizia. Dopo la pulizia e l'esecuzione delle necessarie attività di manutenzione e assistenza, il compressore è pronto per il successivo utilizzo o per la conservazione. Tutte le altre attività di manutenzione e assistenza non descritte nelle istruzioni per l'uso devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato dal produttore. Se si nota un malfunzionamento del compressore o l'usura di parti che riducono le prestazioni del dispositivo, non tentare di ripararlo autonomamente né di utilizzare un compressore danneggiato. Per le riparazioni, contattare un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

OPERAZIONI DI MANUTENZIONE IN CORSO

ATTENZIONE! Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, lasciare raffreddare completamente il dispositivo. Spegnerne il compressore tramite l'interruttore di alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Dopo le prime 50 ore, controllare che tutti i collegamenti a vite siano serrati correttamente, in particolare le viti nella testa e nell'alloggiamento del compressore.

Svuotamento della condensa dal serbatoio (IX)

Dopo aver completato il lavoro, si consiglia di svuotare quotidianamente il serbatoio a pressione da condensa, olio, acqua e particelle solide attraverso la valvola. Prima di svuotarlo, spegnere il compressore e scollegare il cavo di alimentazione. Scaricare la pressione dal serbatoio, ad esempio utilizzando una pistola di soffiaggio. Puntare la pistola di soffiaggio verso un luogo sicuro (lontano da persone e animali) e premere il grilletto fino a svuotare completamente il serbatoio. Quindi, posizionare un contenitore piatto sotto il tappo di scarico situato sul fondo del serbatoio (XI). Svitare il tappo di scarico della condensa in senso antiorario. Dopo aver svuotato il serbatoio, serrare saldamente il tappo di scarico. Non versare la condensa nel terreno, nei fiumi, nei laghi o nelle fognature. Smaltire la condensa presso un punto di raccolta per sostanze pericolose per l'ambiente.

Cambio dell'olio

L'olio del compressore deve essere sostituito annualmente o quando l'indicatore del livello dell'olio indica che l'olio è usurato (colore nero). Utilizzare olio per compressori d'aria con viscosità ISO VG 100 nel compressore.

Per cambiare l'olio, spegnere il compressore e scollegare il cavo di alimentazione. Predisporre un contenitore adatto sotto il tappo di scarico dell'olio per evitare che l'olio fuoriesca sui componenti del compressore o sul terreno durante lo svuotamento del serbatoio. Svitare il tappo di scarico dell'olio situato sotto l'astina di livello dell'olio. Se l'olio non fuoriesce completamente, inclinare leggermente il compressore. Dopo aver svuotato il serbatoio dell'olio, serrare il tappo di scarico dell'olio. Versare olio nuovo fino a raggiungere il centro dell'occhiello dell'astina di livello dell'olio (V). Non mescolare diversi tipi di olio. Un livello dell'olio troppo basso (al di sotto del fondo dell'occhiello) comporta il rischio di grippaggio della pompa.

Un livello dell'olio troppo alto (superiore alla maglia) o l'utilizzo di un tipo di olio errato comportano il rischio che olio e aria penetrino nel sistema pneumatico. Non versare l'olio nel terreno, nei fiumi, nei laghi o nelle fognature. Smaltire l'olio esausto presso un punto di raccolta per sostanze pericolose per l'ambiente.

Valvola di sicurezza (X)

La valvola di sicurezza è tarata in fabbrica alla massima pressione consentita nel serbatoio del compressore. Non tentare di regolare autonomamente la valvola di sicurezza. Se la valvola di sicurezza non funziona correttamente, contattare un centro di assistenza autorizzato dal produttore. Verificare il corretto funzionamento della valvola circa ogni 30 ore di funzionamento o almeno tre volte all'anno. Spegnerne il compressore e scollegare il cavo di alimentazione. Svitare il dado di uscita forata della valvola di sicurezza in senso antiorario. Tirare delicatamente il dado verso l'esterno con la mano. Se la valvola rilascia aria, funziona correttamente. Serrare il dado forato ruotandolo in senso orario. Assicurarsi che il dado sia saldamente serrato.

Regolazione della tensione della cinghia di trasmissione (XII)

Questo prodotto è dotato di cinghia di trasmissione. La tensione della cinghia deve essere controllata ogni 100 ore di funzionamento del compressore e ogni volta che si nota un calo delle prestazioni del compressore. Non utilizzare il compressore con una cinghia di trasmissione allentata o eccessivamente tesa, poiché ciò potrebbe danneggiare i componenti di trasmissione del compressore.

NOTA! Prima di iniziare il processo di tensionamento della cinghia, spegnere il compressore e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

Utilizzando una chiave inglese regolabile, sbloccare le clip del coperchio (XI) ruotandole con cautela di 90 gradi in senso orario o antiorario fino a quando le clip non si allentano. Sbloccare tutte le clip del coperchio. Rimuovere la sezione anteriore del coperchio della trasmissione. Premere la sezione superiore della cinghia di trasmissione (XII) con un dito tra le pulegge di trasmissione, applicando una forza di circa 3 kg. La corretta flessione della cinghia nel punto di ispezione deve essere compresa tra 10 mm e 15 mm. Se la tensione della cinghia di trasmissione è corretta, procedere all'installazione del coperchio della trasmissione anteriore nell'ordine inverso descritto nella sezione relativa alla rimozione del coperchio. Se è necessario regolare la tensione della cinghia, allentare il fissaggio della sezione posteriore del coperchio della trasmissione al motore del compressore utilizzando una chiave esagonale. Quindi, utilizzando le chiavi inglesi, allentare il supporto del motore fino a quando il motore non può muoversi

liberamente rispetto al compressore. La regolazione si esegue spostando il motore rispetto al compressore. Regolare correttamente la tensione della cinghia spostando il motore verso destra o verso sinistra rispetto al compressore. Serrare tutti i supporti del motore e il supporto del coperchio posteriore al motore del compressore. Assicurarsi che tutti i collegamenti siano saldamente serrati e non si spostino durante il funzionamento del compressore. Procedere all'installazione del coperchio della trasmissione anteriore nell'ordine inverso a quello descritto nella sezione relativa alla rimozione del coperchio. Verificare che il coperchio della trasmissione sia installato correttamente e che tutte le clip siano saldamente bloccate. Se è necessario sostituire la cinghia di trasmissione, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore.

Pulizia del filtro dell'aria (XIII)

Il filtro dell'aria impedisce che polvere e sporco vengano aspirati nel compressore. Il filtro dell'aria si sporca a seconda delle condizioni e del tempo di funzionamento del compressore. Il filtro deve essere controllato per verificarne la contaminazione una volta al mese e, se necessario, deve essere pulito o sostituito almeno ogni 50 ore di funzionamento del compressore. Un filtro di aspirazione intasato può ridurre significativamente le prestazioni del compressore e causare danni. Se il filtro si danneggia, sostituirlo con uno nuovo e integro. È vietato utilizzare il compressore senza un filtro dell'aria correttamente installato. I contaminanti che entrano nel compressore con l'aria possono danneggiarlo.

Rimuovere il filtro dell'aria dall'alloggiamento del compressore utilizzando una chiave inglese e svitare le viti di montaggio. Aprire l'alloggiamento ed estrarre il filtro. Pulire il filtro in una soluzione di acqua e sapone, risciacquare con acqua e asciugare accuratamente. Posizionare il filtro nell'alloggiamento, assemblare le due metà dell'alloggiamento e fissare il filtro dell'aria all'alloggiamento del compressore con le viti. Assicurarsi che il filtro dell'aria sia installato correttamente.

STOCCAGGIO E TRASPORTO

Trasportare il dispositivo afferrandolo per la maniglia o la base. Durante il trasporto, fissare il compressore per evitare che si muova. Trasportare e riporre il dispositivo solo quando è spento, scollegato dalla rete elettrica e con il serbatoio dell'aria vuoto. Conservare il dispositivo in locali chiusi e ben ventilati. Durante lo stoccaggio e il trasporto, il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare diretta, a fonti di calore o a precipitazioni. Il luogo di stoccaggio deve impedire l'accesso non autorizzato, in particolare ai bambini. Non appoggiare oggetti sul dispositivo.

NOTA! Dopo ogni trasporto e ogni 50 ore di funzionamento, verificare che tutti i collegamenti a vite siano serrati correttamente.

PRODUCTKENMERKEN

Een oliecompressor wordt gebruikt om atmosferische lucht te comprimeren. Hij kan ook pneumatisch gereedschap aandrijven, zoals blaaspistolen, pompen en verfspuiten. Een goede, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van goed onderhoud, dus:

Lees voor gebruik de volledige handleiding en bewaar deze. Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef het dan samen met deze handleiding door. Deze handleiding moet altijd bij het apparaat worden bewaard en toegankelijk zijn voor de gebruiker.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van gebruik van het product voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is, het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften of het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding. Onderhoudswerkzaamheden die niet in de handleiding worden beschreven, wijzigingen aan de mechanische of elektrische structuur en andere aanpassingen doen de garantie van de gebruiker vervallen.

APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd, maar dient zelf gemonteerd en eventueel afgesteld te worden, zoals verderop in de gebruiksaanwijzing beschreven.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde		
Catalogusnummer		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Nominale spanning	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Nominale frequentie	[Hz]	50	50	50
Kortsluitstroom	[A]	57	57	27
Belastingstroom	[A]	9,5	9,5	4,5
Nominaal vermogen	[W]	2200	2200	2200
Nominaal motortoerental	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Tankinhoud	[l]	100	200	200
Nominale druk	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Pompendement (maximale compressie)	[l/min]	360	360	360
Geluidsniveau				
- Geluidsdruk $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	74,7 $\pm$ 3,0	74,7 $\pm$ 3,0	75,1 $\pm$ 2,11
- Geluidsvermogen $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	93,8 $\pm$ 2,28	93,8 $\pm$ 2,28	95,1 $\pm$ 2,11
Massa	[kg]	70	108	125
Isolatieklasse		I	I	I
Beschermingsgraad		IP20	IP20	IP32

De aangegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De aangegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden vastgesteld om de gebruiker te beschermen. Deze zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling aan emissies onder werkelijke gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfsfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld of inactief is, en de tijd van activering).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Leer hoe u uw apparaat bedient. Gebruik of laad het apparaat niet op voordat u de gebruikershandleiding hebt gelezen. Door de instructies in deze handleiding te volgen, verkleint u het risico op letsel, elektrische schokken of brand.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan neerslag.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen met een hoge luchtvochtigheid en stof. De bedrijfstemperatuur moet tussen +5°C en +40°C liggen en de relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 80%. Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van gebieden waar water wordt gespreid.

Het gebruik van de unit bij een te lage temperatuur kan ertoe leiden dat de smeermiddelen hun eigenschappen verliezen en een goede smering van de systemen van de unit verhinderen. Gebruik bij temperaturen onder 0°C kan ervoor zorgen dat condensaat in de tank bevriest. Waarschuwing! Bij een koude start kunnen een hoge olieviscositeit, verstopte oliefilters of defecte kleppen oliegebrek veroorzaken.

Plaats het apparaat alleen op een harde, vlakke en egale ondergrond.

Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat tijdens en na gebruik niet afgedekt zijn.

Tijdens gebruik kunnen sommige onderdelen van de behuizing zeer heet worden en aanraking ervan kan brandwonden veroorzaken. Gebruik de compressor niet zonder beschermkappen. Draag het apparaat alleen aan de handgreep. Schakel het apparaat uit voordat u het draagt. De schakelaar moet in de uit-stand staan en de stekker moet uit het stopcontact zijn. Het apparaat mag niet worden vervoerd met de tank onder druk.

Let op de maximale druk van het gepompte product. Gebruik een manometer (ingebouwd of apart) om de druk in het gepompte product te controleren. Overschrijding van de maximale druk kan schade aan het gepompte product veroorzaken of het zelfs laten scheuren. Een barstend product kan ernstig letsel veroorzaken.

Controleer regelmatig of de waarden van de in het apparaat ingebouwde drukmeter overeenkomen met de waarden van de gekalibreerde drukmeter.

Controleer het gereedschap vóór elk gebruik op schade. Als u scheuren, schaafplekken of andere schade opmerkt, gebruik het apparaat dan niet totdat het gerepareerd is.

Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor gebruik met flexibele drukslangen. De slangen die op het apparaat worden aangesloten, moeten minimaal de druk van de compressor kunnen weerstaan. Slangen voor drukken hoger dan 7 bar / 0,7 MPa moeten worden voorzien van een veiligheidskoord, bijvoorbeeld een staalkabel.

Controleer de slang op beschadigingen voordat u deze op het apparaat aansluit. Als de coating versleten of gebarsten is of als er luchtlekken worden opgemerkt, stop dan met het gebruik en vervang de beschadigde slang voordat u verdergaat met de werkzaamheden.

Buig of draai de slang nooit tijdens het werk. Knikken in de slang kan de binnendiameter verkleinen, zelfs tot het punt dat de luchtstroom wordt geblokkeerd. Dit kan de slang beschadigen of zelfs scheuren, wat ernstig letsel kan veroorzaken. Buigen of draaien van de slang versnelt ook de slijtage. Gebruik de slang nooit om gereedschap te dragen. Draai de slang niet te strak aan tijdens het werk.

Vermijd het creëren van lange leidingen voor perslucht. Kortere leidingen zijn gemakkelijker te inspecteren.

Alle apparaten en accessoires die op de compressor worden aangesloten, moeten minimaal bestand zijn tegen de druk die de compressor kan genereren.

Probeer het veiligheidsventiel niet zelf aan te passen of te wijzigen. Een onjuist afgestelde of aangepaste veiligheidsklep kan schade aan het product veroorzaken, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Gebruik het apparaat niet als beademingsapparaat, voor het verstuiven van stoffen of voor andere doeleinden dan beschreven in de gebruiksaanwijzing. De compressor mag uitsluitend worden gebruikt om lucht te comprimeren. Het comprimeren van andere gasen is verboden.

Richt de luchtstroom nooit op uzelf, andere mensen of dieren. Gebruik uw vinger of een ander lichaamsdeel niet om te controleren of het apparaat lucht pompt.

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de slang en accessoires erop aansluit. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat terwijl het in gebruik is. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

Het apparaat moet rechtop worden gebruikt, vervoerd en bewaard. Het gebruik, vervoer of bewaren van het apparaat in een andere positie dan rechtop kan leiden tot schade aan het product.

Aanbevelingen voor het aansluiten van het apparaat op de voeding

Voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit, dient u ervoor te zorgen dat de spanning, frequentie en capaciteit van het lichtnet overeenkomen met de waarden op het typeplaatje. De stekker moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker of het stopcontact niet voor andere doeleinden.

Het apparaat moet rechtstreeks op één stopcontact worden aangesloten. Het stroomcircuit moet voorzien zijn van een aardleiding en een zekering van 16 A. Bij gebruik van verlengsnoeren moet een driedaderig verlengsnoer met een stroomsterkte van 16 A worden gebruikt.

Vermijd contact tussen het netsnoer en scherpe randen, hete voorwerpen en oppervlakken, inclusief die op het apparaat zelf. Rol het netsnoer altijd volledig af wanneer het product in gebruik is en plaats het zo dat het de werking niet belemmert. Het netsnoer mag geen struikelgevaar opleveren. Het stopcontact moet zo geplaatst zijn dat de stekker van het product snel losgekoppeld kan worden. Trek bij het loskoppelen van het netsnoer altijd aan de stekkerbehuizing, nooit aan de kabel. Laat het netsnoer niet in de buurt van een heet apparaat komen. Als het netsnoer of de stekker beschadigd raakt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum van de fabrikant voor een vervanging. Vervang het netsnoer niet zelf. Gebruik het product niet met een beschadigd netsnoer of een beschadigde stekker. Het netsnoer of de stekker kan niet gerepareerd worden; als het beschadigd is, vervang het dan door een nieuw, defectvrij exemplaar.

PRODUCTSERVICE

Vorbereitung op het werk

Let op: Alle stappen in deze sectie moeten worden uitgevoerd terwijl het product is losgekoppeld van de voeding. Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Het product moet worden uitgepakt en alle verpakkingsonderdelen moeten volledig worden verwijderd. Het is raadzaam de verpakking te bewaren; deze kan nuttig zijn voor toekomstig transport en opslag. Controleer het product op schade. Als er schade

wordt geconstateerd, gebruik het product dan niet totdat de schade is hersteld of de beschadigde onderdelen zijn vervangen door nieuwe, onbeschadigde onderdelen.

Productassemblage

LET OP! Controleer voor het eerste gebruik of alle schroefverbindingen goed vastzitten, met name de schroeven in de kop en de compressorbehuizing.

Afhankelijk van het model moet u de voeten (II) of wielen in de bodem van de tank schroeven. Bevestig de voet of het wiel met een schroef aan het gat in de bodem. Plaats de schroef vanaf de onderkant, gebruik ringen en draai de moer vast. Draai vast met een geschikte sleutel. Bevestig de wielen (III) met schroeven aan de rechter- en linkerkant van de compressorbasis. Breng ringen aan vanaf de binnenkant en draai de moeren vast. Draai vast met een geschikte sleutel. Zorg ervoor dat de onderdelen goed vastzitten.

Bij producten met catalogusnummers YT-23320 en YT-23321 moet ook de handgreep (IV) worden gemonteerd. Draai hiervoor de bevestigingsschroeven los met een geschikte sleutel. Plaats de handgreep in de houder en draai de bevestigingsschroeven vervolgens vast. Controleer of de handgreep stevig vastzit en niet beweegt tijdens het gebruik. Draai de bevestigingsschroeven indien nodig vast.

Compressorinstelling

De compressor moet op een vlakke, vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst, uit de buurt van brandbare stoffen, in een goed geventileerde ruimte, beschermd tegen de elementen. De compressor moet op ongeveer 2,5 meter afstand van muren en objecten worden geplaatst.

Oliepeil controleren / bijvullen

Controleer voor aanvang van de werkzaamheden het oliepeil met de peilstok (V). Vul indien nodig olie bij tot het midden van het lipje. Een te laag oliepeil (onder de onderkant van het lipje) kan leiden tot vastlopen van de pomp. Een te hoog oliepeil (bovenaan het lipje) of het gebruik van de verkeerde olie kan leiden tot het binnendringen van olie en lucht in het pneumatische systeem. In de compressor moet luchtcompressorolie met een viscositeit van ISO VG 100 worden gebruikt.

De fabrieksolie moet na 10 bedrijfsuren van de compressor worden verversd. Olieverversingen worden verderop in deze handleiding beschreven.

De compressor aansluiten op de elektrische voeding

Zorg ervoor dat de compressorschakelaar in de uit-stand staat. Sluit de compressor aan op een stopcontact.

Werking van de compressor

Sluit de slangen van het pneumatische gereedschap dat u gaat gebruiken aan op de snelkoppelingen. Zorg ervoor dat de schakelaar van het pneumatische gereedschap in de uit-stand staat.

Compressor aan/uit (VI)

Afhankelijk van de schakelaar die in uw model wordt gebruikt, schakelt u de compressor in door de schakelaar omhoog te trekken of in de aan-stand te zetten (symbool I). De compressor vult de tank dan tot de fabrieksmatig ingestelde druk die in de tabel met technische gegevens staat. Tijdens bedrijf is de hoeveelheid lucht afhankelijk van het type gereedschap dat wordt gebruikt. Het apparaat werkt in de automatische modus en handhaaft de fabrieksmatig ingestelde druk in de tank. Om de compressor uit te schakelen, drukt u de schakelaar omlaag of zet u deze in de uit-stand (symbool O).

Het aanpassen van de werkdruk

Overschrijd de maximale druk zoals aangegeven in de specificaties van het aangesloten gereedschap en de slangen niet. Controleer de toegestane waarde in de technische specificaties van de gereedschapsfabrikant.

Gebruik van de drukregelaar (VII) Stel de juiste uitlaatdruk in. De ingestelde druk kunt u aflezen op de uitlaatdrukmeter.

Overbelastingsbeveiliging (VIII)

De compressor is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging voor de motor. De overbelastingsbeveiliging wordt geactiveerd wanneer de motortemperatuur te hoog is. Als de beveiliging is geactiveerd, schakelt het apparaat automatisch uit. Wacht tot het apparaat is afgekoeld. Om het apparaat opnieuw te starten, schakelt u de compressor uit door de schakelaar naar de uit-stand te bewegen. Wacht tot het apparaat is afgekoeld. Druk op de knop van de overbelastingsschakelaar (indien het product een schakelaar heeft). Schakel de compressor in door de schakelaar omhoog te trekken.

ONDERHOUD

LET OP! Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u met onderhoud begint. Schakel de compressor uit met de aan/uit-schakelaar en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Verwijder lucht en condensaat uit de tank zoals beschreven in het hoofdstuk "Condensaat uit de tank aftappen" van de handleiding. Dit moet grondig gebeuren en na elk gebruik van de compressor. Anders kan het water roest in de tank veroorzaken, wat schade

kan veroorzaken. Waterafscheiding van de lucht is een natuurlijk verschijnsel dat gepaard gaat met temperatuurschommelingen. Vergeet daarom niet om de tank af te tappen. De compressortank mag niet worden gelast of gerepareerd. Neem contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant als u schade aan de tank constateert. Gebruik een beschadigde compressor niet. Veeg de behuizing van het apparaat af met een licht vochtige doek en droog het vervolgens af. Reinig de luchtinlaat- en uitlaatgebieden met een persluchtstraal met een druk van maximaal 0,3 MPa. Ventilatieopeningen kunnen ook worden gereinigd met een borstel of een zachte plastic borstel. Gebruik geen alcohol, oplosmiddelen, zuren of bijtende stoffen voor het reinigen. Na het reinigen en het uitvoeren van de nodige onderhouds- en servicewerkzaamheden is de compressor klaar voor verder gebruik of opslag. Alle andere onderhouds- en servicewerkzaamheden die niet in de gebruiksaanwijzing worden beschreven, moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum van de fabrikant. Als u een storing in de compressor of slijtage van onderdelen opmerkt die de prestaties van het apparaat verminderen, probeer dan niet zelf reparaties uit te voeren en gebruik geen beschadigde compressor. Neem voor reparaties contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant.

HUIDIGE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

LET OP! Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u met onderhoud begint. Schakel de compressor uit met de aan/uit-schakelaar en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Controleer na de eerste 50 bedrijfsuren of alle schroefverbindingen goed vastzitten, met name de schroeven in de kop en de compressorbehuizing.

Het condensaat uit de tank legen (IX)

Na voltooiing van de werkzaamheden is het raadzaam om de druktank dagelijks te legen van condensaat, olie, water en vaste deeltjes via de klep. Schakel voor het legen de compressor uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat de druk uit de tank ontsnappen, bijvoorbeeld met een blaaspistool. Richt het blaaspistool op een veilige plek (uit de buurt van mensen en dieren) en druk op de trekker totdat de tank leeg is. Plaats vervolgens een platte bak onder de aftapplug aan de onderkant van de tank (XI). Draai de condensaftapplug tegen de klok in los. Draai de aftapplug na het legen van de tank stevig vast. Giet condenswater niet in de grond, rivieren, meren of het riool. Lever het condenswater in bij een inzamelpunt voor milieugevaarlijke stoffen.

Olie verversen

De compressorolie moet jaarlijks worden verversd of wanneer de oliepeilindicator aangeeft dat de olie versleten is (zwart). Gebruik compressorolie met een ISO VG 100-viscositeit.

Om de olie te verversen, schakelt u de compressor uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Plaats een geschikte opvangbak onder de olieaftapplug om te voorkomen dat er olie op de compressoronderdelen of op de grond terechtkomt tijdens het aftappen van de olietank. Draai de olieaftapplug onder de oliepeilstok los. Als de olie niet volledig wegloopt, kantel de compressor dan lichtjes. Draai na het aftappen van de olietank de olieaftapplug weer vast. Vul de tank met nieuwe olie tot het peil in het midden van het oogje van de oliepeilstok (V) staat. Meng geen verschillende soorten olie. Een te laag oliepeil (onder de onderkant van het oogje) kan leiden tot vastlopen van de pomp.

Een te hoog oliepeil (bovenkant van het gas) of het gebruik van de verkeerde oliesoort kan leiden tot het risico dat olie en lucht in het pneumatische systeem terechtkomen. Giet geen olie in de grond, rivieren, meren of riolering. Lever gebruikte olie in bij een inzamelpunt voor milieugevaarlijke stoffen.

Veiligheidsventiel (X)

Het veiligheidsventiel is af fabriek ingesteld op de maximaal toegestane druk in de compressortank. Probeer het veiligheidsventiel niet zelf af te stellen. Als het veiligheidsventiel niet goed werkt, neem dan contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant. Controleer de goede werking van het ventiel ongeveer elke 30 bedrijfsuren of minstens drie keer per jaar. Schakel de compressor uit en haal de stekker uit het stopcontact. Draai de geperforeerde uitlaatmoer van het veiligheidsventiel tegen de klok in los. Trek de moer voorzichtig met uw hand naar buiten. Als er lucht uit het ventiel ontsnapt, werkt het goed. Draai de geperforeerde moer met de klok mee vast. Zorg ervoor dat de moer goed vastzit.

Aanpassen van de spanning van de aandrijfriem (XII)

Dit product heeft een aandrijfriem. De riemspanning moet elke 100 bedrijfsuren van de compressor worden gecontroleerd en wanneer u een afname in de compressorprestaties opmerkt. Gebruik de compressor niet met een losse of te strakke aandrijfriem, aangezien dit de aandrijfcomponenten van de compressor kan beschadigen.

LET OP! Voordat u met het spannen van de riem begint, schakelt u de compressor uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Ontgrendel de dekselklemmen (XI) met een verstelbare sleutel door ze voorzichtig 90 graden met de klok mee of tegen de klok in te draaien totdat de klemmen loskomen. Ontgrendel alle dekselklemmen. Verwijder het voorste deel van de aandrijfkop. Druk het bovenste deel van de aandrijfriem (XII) met uw vinger tussen de aandrijfpoelies met een kracht van ongeveer 3 kg. De juiste riemdoorbuiging op het inspectiepunt moet tussen 10 mm en 15 mm liggen. Als de spanning van de aandrijfriem correct is, ga dan verder met het monteren van de voorste aandrijfkop in de omgekeerde volgorde zoals beschreven in het gedeelte over het verwijderen van de kap. Als de riemspanning moet worden afgesteld, maak dan de bevestiging van het achterste deel van de aandrijfkop aan de compressormotor los met een inbussleutel. Maak vervolgens met behulp van sleutels de motorbevestiging los

totdat de motor vrij kan bewegen ten opzichte van de compressor. De afstelling wordt uitgevoerd door de motor ten opzichte van de compressor te bewegen. Stel de riemspanning correct af door de motor naar rechts of links te bewegen ten opzichte van de compressor. Draai alle motorbevestigingen en de bevestiging van de achterkap aan de compressormotor vast. Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten en niet verschuiven tijdens de werking van de compressor. Ga verder met het installeren van de voorste aandrijfasafdekking in de omgekeerde volgorde zoals beschreven in het gedeelte over het verwijderen van de afdekking. Controleer of de aandrijfasafdekking correct is geïnstalleerd en of alle afdekkingsklemmen goed vastzitten. Neem contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant als de aandrijfriem moet worden vervangen.

Het luchtfilter reinigen (XIII)

Het luchtfilter voorkomt dat stof en vuil in de compressor worden gezogen. Het luchtfilter vervuilt afhankelijk van de omstandigheden en de bedrijfstijd van de compressor. Het filter moet maandelijks op vervuiling worden gecontroleerd en indien nodig worden gereinigd of vervangen, minstens na 50 bedrijfsuren van de compressor. Een verstopt inlaatfilter kan de prestaties van de compressor aanzienlijk verminderen en tot schade leiden. Vervang het filter indien beschadigd door een nieuw, defectvrij filter. Het is verboden de compressor te gebruiken zonder een correct geïnstalleerd luchtfilter. Verontreinigingen die met de lucht in de compressor terechtkomen, kunnen deze beschadigen.

Verwijder het luchtfilter met een sleutel uit de compressorbehuizing en draai de bevestigingsschroeven los. Open de behuizing en trek het filter eruit. Reinig het filter in een sopje, spoel het af met water en droog het grondig af. Plaats het filter in de behuizing, monteer de twee behuizingshelften en bevestig het luchtfilter met de schroeven aan de compressorbehuizing. Zorg ervoor dat het luchtfilter correct is gemonteerd.

OPSLAG EN TRANSPORT

Vervoer het apparaat aan de handgreep of de voet. Beveilig de compressor bij transport tegen beweging. Vervoer en bewaar het apparaat alleen wanneer het is uitgeschakeld, losgekoppeld van de stroomvoorziening en met een lege luchtank. Bewaar het apparaat in een gesloten, goed geventileerde ruimte. Stel het apparaat tijdens opslag en transport niet bloot aan direct zonlicht, warmtebronnen of neerslag. De opslaglocatie moet onbevoegde toegang, met name door kinderen, voorkomen. Plaats niets op het apparaat.

LET OP! Controleer na elk transport en na elke 50 bedrijfsuren of alle schroefverbindingen goed vastzitten.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένας συμπίεστης λαδιού χρησιμοποιείται για τη συμπίεση του ατμοσφαιρικού αέρα. Μπορεί επίσης να τροφοδοτήσει πνευματικά εργαλεία, όπως πιστόλια φυσητήρα, αντλίες και ψεκαστήρες βαφής. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη συντήρηση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το. Εάν δώσετε αυτό το προϊόν σε κάποιον άλλο, δώστε το μαζί με αυτό το εγχειρίδιο. Αυτό το εγχειρίδιο πρέπει πάντα να φυλάσσεται μαζί με τη συσκευή και να είναι προσβάσιμο στον χειριστή.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από χρήση του προϊόντος για άλλους σκοπούς, μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας ή μη τήρηση των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου. Δραστηριότητες συντήρησης που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο, αλλαγές στη μηχανική ή ηλεκτρική δομή και άλλες τροποποιήσεις θα ακυρώσουν την εγγύηση και τα δικαιώματα εγγύησης του χρήστη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτείται συναρμολόγηση και οι κατάλληλες ρυθμίσεις, όπως περιγράφεται αργότερα στο εγχειρίδιο χρήστη.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία		
Αριθμός καταλόγου		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Ονομαστική τάση	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50	50	50
Ρεύμα βραχυκυκλώματος	[A]	57	57	27
Ρεύμα φορτίου	[A]	9,5	9,5	4,5
Ονομαστική ισχύς	[W]	2200	2200	2200
Ονομαστική ταχύτητα κινητήρα	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Χωρητικότητα δεξαμενής	[l]	100	200	200
Ονομαστική πίεση	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Απόδοση άντλησης (μέγιστη συμπίεση)	[l/min]	360	360	360
Επίπεδο θορύβου				
- Ηχητική πίεση $L_{\text{da}} \pm K$	[dB(A)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Ηχητική ισχύς $L_{\text{wa}} \pm K$	[dB(A)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Μάζα	[kg]	70	108	125
Κατηγορία μόνωσης		I	I	I
Βαθμός προστασίας		IP20	IP20	IP32

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση: Τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή πρέπει να καθορίζονται και να βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης σε εκπομπές υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως ο χρόνος που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και ο χρόνος ενεργοποίησης).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μάθετε πώς να χειρίζεστε τη συσκευή σας. Μην χειρίζεστε ή φορτίζετε τη συσκευή πριν διαβάσετε το εγχειρίδιο χρήστη. Η τήρηση των οδηγιών σε αυτό το εγχειρίδιο μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους και δεν πρέπει να εκτίθεται σε ατμοσφαιρικές βροχοπτώσεις.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες με υψηλή υγρασία και επίπεδα σκόνης. Η θερμοκρασία λειτουργίας πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C και η σχετική υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 80%. Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί κοντά σε περιοχές όπου ψεκάζεται νερό.

Η λειτουργία της μονάδας σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει απώλεια των ιδιοτήτων των λιπαντικών και να αποτρέψει την σωστή λίπανση των συστημάτων της μονάδας. Η λειτουργία σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C μπορεί να προκαλέσει πάγωμα συμπτωμάτων στο εσωτερικό της δεξαμενής. Προειδοποίηση! Κατά την εκκίνηση με κρύο λάδι, το υψηλό ιξώδες λαδιού, τα φραγμένα φίλτρα λαδιού ή οι δυσλειτουργικές βαλβίδες μπορεί να προκαλέσουν έλλειψη λαδιού.

Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σκληρή, επίπεδη και ομοιόμορφη επιφάνεια.

Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής δεν είναι καλυμμένα κατά τη διάρκεια και μετά τη λειτουργία. Κατά τη λειτουργία, ορισμένα εξαρτήματα του περιβλήματος ενδέχεται να ζεσταθούν πολύ και η επαφή με αυτά μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Μην χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή χωρίς προστατευτικά καλύμματα. Κατά τη μεταφορά της συσκευής, κρατήστε την μόνο από τη λαβή της. Πριν από τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη. Ο διακόπτης πρέπει να βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο. Η συσκευή δεν πρέπει να μεταφέρεται με τη δεξαμενή υπό πίεση.

Παρατηρήστε τη μέγιστη πίεση του αντλούμενου προϊόντος. Χρησιμοποιήστε ένα μανόμετρο (ενσωματωμένο ή ξεχωριστό) για να παρακολουθείτε την πίεση στο εσωτερικό του αντλούμενου προϊόντος. Η υπέρβαση της μέγιστης πίεσης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο αντλούμενο προϊόν ή ακόμα και ρήξη του. Ένα σπασμένο προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Ελέγχετε περιοδικά εάν οι μετρήσεις του ενσωματωμένου στη συσκευή μανόμετρου συμφωνούν με τις μετρήσεις του βαθμονομημένου μανόμετρου.

Επιθεωρήστε το εργαλείο για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση. Εάν παρατηρήσετε ρωγμές, εκδορές ή άλλες ζημιές, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μέχρι να επισκευαστεί.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο με εύκαμπτους σωλήνες πίεσης. Οι σωλήνες που είναι συνδεδεμένοι στη συσκευή θα πρέπει να είναι ικανοί να αντέχουν τουλάχιστον την πίεση που παράγεται από τον συμπιεστή. Οι σωλήνες για πιέσεις υψηλότερες από 7 bar / 0,7 MPa θα πρέπει να είναι εξοπλισμένοι με κορδόνι ασφαλείας, π.χ. συμπατόχοινο.

Πριν συνδέσετε τον εύκαμπο σωλήνα στη συσκευή, ελέγξτε τον για τυχόν ζημιές. Εάν η επιστροφή είναι φθαρμένη, ραγισμένη ή παρατηρήσετε διαρροές αέρα, διακόψτε τη χρήση και αντικαταστήστε τον κατεστραμμένο εύκαμπο σωλήνα πριν συνεχίσετε την εργασία. Ποτέ μην λυγίζετε ή στρίβετε τον εύκαμπο σωλήνα κατά την εργασία. Η στρέβλωση του σωλήνα μπορεί να μειώσει την εσωτερική του διάμετρο, ακόμη και σε σημείο που να εμποδίζει τη ροή του αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον σωλήνα ή ακόμα και να τον σπάσει, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Η λύγιση ή η στρέβλωση του σωλήνα επιταχύνει επίσης τη φθορά του. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον σωλήνα για να μεταφέρετε εργαλείο. Μην σφίγγετε υπερβολικά τον σωλήνα κατά την εργασία.

Αποφύγετε τη δημιουργία μακριών γραμμών για πεπιεσμένο αέρα. Οι κοντύτερες γραμμές είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.

Όλες οι συσκευές και τα αξεσουάρ που συνδέονται με τον συμπιεστή θα πρέπει να αντέχουν τουλάχιστον την πίεση που είναι ικανός να παράγει ο συμπιεστής.

Μην επιχειρήσετε να ρυθμίσετε ή να τροποποιήσετε μόνοι σας τη βαλβίδα ασφαλείας. Μια βαλβίδα ασφαλείας που δεν έχει ρυθμιστεί ή τροποποιηθεί σωστά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως συσκευή τεχνητής αναπνοής, για ψεκασμό οποιασδήποτε ουσίας ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Ο συμπιεστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη συμπίεση αέρα. Απαγορεύεται η συμπίεση άλλων αερίων.

Μην κατευθύνετε ποτέ τη ροή αέρα προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα ή ζώα. Μην χρησιμοποιείτε το δάχτυλό σας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας για να ελέγξετε εάν η συσκευή αντιέ αέρα.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν συνδέσετε τον εύκαμπο σωλήνα και τα αξεσουάρ στη συσκευή. Τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τη συσκευή όσο αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά.

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί απευθείας σε μία μόνο πρίζα. Η χρήση, η μεταφορά ή η αποθήκευση της συσκευής σε οποιαδήποτε θέση εκτός από την όρθια μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Συστάσεις για τη σύνδεση της συσκευής στην παροχή ρεύματος

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η χωρητικότητα του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχούν στις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως ή την πρίζα για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί απευθείας σε μία μόνο πρίζα. Το κύκλωμα του δικτύου πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και ασφάλεια 16A. Εάν χρησιμοποιούνται καλώδια επέκτασης, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα καλώδιο επέκτασης τριών συρμάτων με ονομαστική τιμή ρεύματος 16A.

Αποφύγετε την επαφή των καλωδίων τροφοδοσίας με αιχμηρές άκρες, ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρίσκονται πάνω στην ίδια τη συσκευή. Ξετυλίξτε πάντα πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία και τοποθετήστε το έτσι ώστε να μην εμποδίζει τη λειτουργία. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να αποτελεί κίνδυνο πτώσης. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοια θέση ώστε το φως τροφοδοσίας του προϊόντος να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας, τραβήξτε πάντα το περίβλημα του φως, ποτέ το καλώδιο. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να πλησιάζει μια ζεστή συσκευή. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε το αμέσως από το δίκτυο ρεύματος και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις που κατασκευαστή για αντικατάσταση. Μην αντικαθιστάτε μόνοι σας το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή φως. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν μπορούν να επισκευαστούν. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τα με καινούργια, χωρίς ελαττώματα.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία για εργασία

Σημείωση: Όλα τα βήματα σε αυτήν την ενότητα πρέπει να εκτελούνται με το προϊόν αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Το προϊόν θα πρέπει να αποσυνσκευαστεί, αφαιρώντας εντελώς όλα τα εξαρτήματα της συσκευασίας. Συνιστάται να φυλάξετε τη συσκευασία. Μπορεί να είναι χρήσιμη για μελλοντική μεταφορά και αποθήκευση. Επιθεωρήστε το προϊόν για τυχόν ζημιές. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν μέχρι να επισκευαστεί η ζημιά ή να αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα εξαρτήματα με νέα, χωρίς ζημιές εξαρτήματα.

Συναρμολόγηση προϊόντος

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε ότι όλες οι βιδωτές συνδέσεις είναι σωστά σφιγμένες, ειδικά οι βίδες στην κεφαλή και στο σώμα του συμπιεστή.

Ανάλογα με το μοντέλο, θα χρειαστεί να βιδώσετε τα πόδια (II) ή τους τροχούς στη βάση της δεξαμενής. Στερεώστε το πόδι ή τον τροχό στην οπή της βάσης με μια βίδα. Εισάγετε τη βίδα από κάτω, χρησιμοποιήστε ροδέλες και σφίξτε το παξιμάδι. Σφίξτε με ένα κατάλληλο κλειδί. Στερεώστε τους τροχούς (III) στη δεξιά και αριστερή πλευρά της βάσης του συμπιεστή με βίδες. Εφαρμόστε ροδέλες από μέσα και σφίξτε τα παξιμάδια. Σφίξτε με ένα κατάλληλο κλειδί. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα είναι καλά στερεωμένα. Για προϊόντα με αριθμούς καταλόγου YT-23320 και YT-23321, πρέπει επίσης να εγκατασταθεί η λαβή (IV). Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε τις βίδες στερέωσης χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κλειδί. Τοποθετήστε τη λαβή στη βάση και στη συνέχεια σφίξτε τις βίδες στερέωσης. Ελέγξτε ότι η λαβή είναι σταθερά τοποθετημένη και δεν κινείται κατά τη λειτουργία. Σφίξτε τις βίδες στερέωσης εάν είναι απαραίτητο.

Ρύθμιση συμπιεστή

Ο συμπιεστής πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, μακριά από εύφλεκτες ουσίες, σε καλά αεριζόμενο χώρο προστατευμένο από τα στοιχεία της φύσης. Ο συμπιεστής πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση περίπου 2,5 μέτρων από τοίχους και αντικείμενα.

Έλεγχος στάθμης λαδιού / συμπλήρωση

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο δείκτη στάθμης (V). Εάν είναι απαραίτητο, συμπληρώστε λάδι μέχρι το κέντρο του κρίκου. Η πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού (κάτω από το κάτω μέρος του κρίκου) δημιουργεί κίνδυνο κολλήματος της αντλίας. Η πολύ υψηλή στάθμη λαδιού (στο πάνω μέρος του κρίκου) ή η χρήση λάθος τύπου λαδιού δημιουργεί κίνδυνο εισόδου λαδιού και αέρα στο πνευματικό σύστημα.

Στον συμπιεστή θα πρέπει να χρησιμοποιείται λάδι αεροσυμπιεστή με ιξώδες ISO VG 100.

Το λάδι εργοστασίου θα πρέπει να αλλάζει μετά από 10 ώρες λειτουργίας του συμπιεστή. Οι αλλαγές λαδιού περιγράφονται αργότερα σε αυτό το εγχειρίδιο.

Σύνδεση του συμπιεστή στην παροχή ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του συμπιεστή βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Συνδέστε τον συμπιεστή σε μια ηλεκτρική πρίζα.

Λειτουργία συμπιεστή

στους ταχυσύνδεσμους. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του πνευματικού εργαλείου βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.

Συμπιεστής Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης (VI)

Ανάλογα με τον διακόπτη που χρησιμοποιείται στο μοντέλο σας, για να ενεργοποιήσετε τον συμπιεστή, τραβήξτε τον διακόπτη προς τα πάνω ή μετακινήστε τη θέση ενεργοποίησης (σύμβολο I). Ο συμπιεστής θα ξεκινήσει γεμίζοντας τη δεξαμενή στην εργοστασιακά ρυθμισμένη πίεση που φαίνεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Κατά τη λειτουργία, η ποσότητα αέρα που χρησιμοποιείται εξαρτάται από τον τύπο των εργαλείων που χρησιμοποιούνται. Η συσκευή λειτουργεί σε αυτόματα λειτουργία, διατηρώντας την εργοστασιακά ρυθμισμένη στάθμη πίεσης στη δεξαμενή. Για να απενεργοποιήσετε τον συμπιεστή, πατήστε τον διακόπτη προς τα κάτω ή μετακινήστε τον στη θέση απενεργοποίησης (σύμβολο O).

Ρύθμιση της πίεσης λειτουργίας

Μην υπερβείτε τη μέγιστη πίεση που καθορίζεται στις προδιαγραφές για τα συνδεδεμένα εργαλεία και τους εύκαμπτους σωλήνες. Ελέγξτε την επιτρεπόμενη τιμή στις τεχνικές προδιαγραφές του κατασκευαστή του εργαλείου.

Χρήση του ρυθμιστή πίεσης (VII) Ρυθμίστε την κατάλληλη πίεση εξόδου. Η ρυθμισμένη πίεση μπορεί να διαβαστεί στο μανόμετρο εξόδου.

Προστασία υπερφόρτωσης (VIII)

Ο συμπιεστής είναι εξοπλισμένος με σύστημα προστασίας από υπερφόρτωση κινητήρα. Η προστασία από υπερφόρτωση ενεργοποιείται όταν η θερμοκρασία του κινητήρα είναι υψηλή. Εάν η προστασία είναι ενεργοποιημένη, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή. Για να επανεκκινήσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε τον συμπιεστή μετακινώντας τον διακόπτη προς τα κάτω στη θέση απενεργοποίησης. Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή. Πατήστε το κουμπί στον διακόπτη υπερφόρτωσης (εάν το προϊόν είναι εξοπλισμένο με διακόπτη). Ενεργοποιήστε τον συμπιεστή τραβώντας τον διακόπτη προς τα πάνω.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν ξεκινήσετε τη συντήρηση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς. Απενεργοποιήστε τον συμπιεστή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη λειτουργίας και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Αφαιρέστε τον αέρα και το συμπύκνωμα από τη δεξαμενή όπως περιγράφεται στην ενότητα «Αποστράγγιση συμπυκνωμάτων από τη δεξαμενή» του εγχειριδίου. Αυτό πρέπει να γίνεται σχολαστικά και μετά από κάθε χρήση του συμπιεστή. Διαφορετικά, το νερό μπορεί να προκαλέσει σκουριά στη δεξαμενή, η οποία θα προκαλέσει ζημιά. Ο διαχωρισμός του νερού από τον αέρα είναι ένα φυσικό φαινόμενο που σχετίζεται με τις αλλαγές θερμοκρασίας. Επομένως, μην παραμελείτε την αποστράγγιση της δεξαμενής. Η δεξαμενή του συμπιεστή δεν μπορεί να συγκολληθεί ή να επισκευαστεί. Εάν παρατηρήσετε ζημιά στη δεξαμενή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις που κατασκευαστή. Μην λειτουργείτε έναν συμπιεστή που έχει υποστεί ζημιά.

Σκουπίστε το περίβλημα της συσκευής με ένα ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το. Καθαρίστε τις περιοχές εισόδου και εξόδου αέρα με πεπιεσμένο αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa. Τα ανοίγματα εξαερισμού μπορούν επίσης να καθαριστούν με βούρτσα ή μαλακή πλαστική βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλ, διαλύτες, οξέα ή καυστικές ουσίες για τον καθαρισμό. Μετά τον καθαρισμό και την εκτέλεση των απαραίτητων εργασιών συντήρησης και σέρβις, ο συμπιεστής είναι έτοιμος για περαιτέρω λειτουργία ή αποθήκευση. Όλες οι άλλες εργασίες συντήρησης και σέρβις που δεν περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε δυσλειτουργία του συμπιεστή ή φθορά εξαρτημάτων που μειώνουν την απόδοση της συσκευής, μην επιχειρήσετε μόνοι σας επισκευές ή να χειριστείτε έναν κατεστραμμένο συμπιεστή. Για επισκευές, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε συντήρηση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς. Απενεργοποιήστε τον συμπιεστή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη λειτουργίας και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Μετά τις πρώτες 50 ώρες, ελέγξτε αν όλες οι βιδωτές συνδέσεις είναι σωστά σφιγμένες, ειδικά οι βίδες στην κεφαλή και στο περίβλημα του συμπιεστή.

Αδειασμα του συμπυκνώματος από τη δεξαμενή (IX)

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, συνιστάται να αδειάζετε καθημερινά τη δεξαμενή πίεσης από τυχόν συμπυκνώματα, λάδια, νερό και στερεά σωματίδια που περνούν μέσω της βαλβίδας. Πριν από την εκκένωση, απενεργοποιήστε τον συμπιεστή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Απελευθερώστε τυχόν πίεση από τη δεξαμενή, για παράδειγμα, χρησιμοποιώντας ένα πιστόλι φυσήματος. Στρέψτε το πιστόλι φυσήματος σε ασφαλές σημείο (μακριά από ανθρώπους και ζώα) και πατήστε τη σκανδάλη μέχρι να αδειάσει η δεξαμενή. Στη συνέχεια, τοποθετήστε ένα επίπεδο δοχείο κάτω από το πώμα αποστράγγισης που βρίσκεται στο κάτω μέρος της δεξαμενής (XI). Ξεβιδώστε το πώμα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων αριστερόστροφα. Αφού αδειάσετε τη δεξαμενή, σφίξτε καλά το πώμα αποστράγγισης. Μην ρίχνετε συμπύκνωμα στο έδαφος, σε ποτάμια, λίμνες ή σε υπονόμους. Απορρίψτε το συμπύκνωμα σε σημείο συλλογής επικινδύνων για το περιβάλλον ουσιών.

Αλλαγή λαδιών

Το λάδι του συμπιεστή πρέπει να αλλάζεται ετησίως ή όταν η ένδειξη στάθμης λαδιού δείχνει ότι το λάδι έχει φθαρεί (μαύρο). Χρησιμοποιήστε λάδι συμπιεστή αέρα με ιξώδες ISO VG 100 στον συμπιεστή.

Για να αλλάξετε το λάδι, απενεργοποιήστε τον συμπιεστή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Προετοιμάστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού για να αποτρέψετε την έκχυση λαδιού στα εξαρτήματα του συμπιεστή ή στο έδαφος κατά την αποστράγγιση της δεξαμενής. Ξεβιδώστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού που βρίσκεται κάτω από τη ράβδο μέτρησης λαδιού. Εάν το λάδι δεν αποστραγγίζεται εντελώς, γείρετε ελαφρά τον συμπιεστή. Αφού αδειάσετε τη δεξαμενή λαδιού, σφίξτε την τάπα αποστράγγισης λαδιού. Προσθέστε νέο λάδι μέχρι η στάθμη να βρίσκεται στο κέντρο της οπής της ράβδου μέτρησης λαδιού (V). Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους λαδιού. Η πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού (κάτω από το κάτω μέρος της οπής) ενέχει κίνδυνο εμπλοκής της αντλίας.

Η πολύ υψηλή στάθμη λαδιού (στην κορυφή του πλέγματος) ή η χρήση λάθος τύπου λαδιού δημιουργούν τον κίνδυνο εισόδου λαδιού και αέρα στο πνευματικό σύστημα. Μην ρίχνετε λάδι στο έδαφος, σε ποτάμια, λίμνες ή σε υπονόμους. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σε σημείο συλλογής για περιβαλλοντικά επικινδύνες ουσίες.

Βαλβίδα ασφαλείας (X)

Η βαλβίδα ασφαλείας είναι εργοστασιακά ρυθμισμένη στη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση στη δεξαμενή του συμπιεστή. Μην επιχειρήσετε να ρυθμίσετε μόνοι σας τη βαλβίδα ασφαλείας. Εάν η βαλβίδα ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις που κατασκευαστή. Ελέγξτε τη βαλβίδα για σωστή λειτουργία περίπου κάθε 30 ώρες λειτουργίας ή τουλάχιστον τρεις φορές το χρόνο. Απενεργοποιήστε τον συμπιεστή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ξεβιδώστε το διάτρητο παξιμάδι εξόδου της βαλβίδας ασφαλείας αριστερόστροφα. Τραβήξτε προσεκτικά το παξιμάδι προς τα έξω με το χέρι σας. Εάν η βαλβίδα απελευθερώνει αέρα, λειτουργεί σωστά. Σφίξτε το διάτρητο παξιμάδι περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Βεβαιωθείτε ότι το παξιμάδι είναι καλά σφηνωμένο.

Ρύθμιση τάσης ιμάντα κίνησης (XII)

Αυτό το προϊόν διαθέτει ιμάντα κίνησης. Η τάση του ιμάντα πρέπει να ελέγχεται κάθε 100 ώρες λειτουργίας του συμπιεστή και κάθε φορά που παρατηρείται μείωση της απόδοσης του συμπιεστή. Μην λειτουργείτε τον συμπιεστή με χαλαρό ή υπερβολικά σφιχτό ιμάντα κίνησης, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εξαρτήματα κίνησης του συμπιεστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία τάνυσης του ιμάντα, απενεργοποιήστε τον συμπιεστή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Χρησιμοποιώντας ένα ρυθμιζόμενο κλειδί, ξεκλειδώστε τα κλιπ καλύμματος (XI) περιστρέφοντάς τα προσεκτικά κατά 90 μοίρες δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα μέχρι να χαλαρώσουν τα κλιπ. Ξεκλειδώστε όλα τα κλιπ καλύμματος. Αφαιρέστε το μπροστινό τμήμα του καλύμματος κίνησης. Πιέστε το πάνω τμήμα του ιμάντα κίνησης (XII) με το δάχτυλό σας ανάμεσα στις τροχαλίες κίνησης ασκώντας δύναμη περίπου 3 kg. Η σωστή κάμψη του ιμάντα στο σημείο ελέγχου πρέπει να είναι μεταξύ 10 mm και 15 mm. Εάν η τάση του ιμάντα κίνησης είναι σωστή, προχωρήστε στην τοποθέτηση του μπροστινού καλύμματος κίνησης με την αντίστροφη σειρά που περιγράφεται στην ενότητα αφαίρεσης καλύμματος. Εάν η τάση του ιμάντα απαιτεί ρύθμιση, χαλαρώστε τη στερέωση του πίσω τμήματος του καλύμματος κίνησης στον κινητήρα του συμπιεστή χρησιμοποιώντας ένα εξαγωνικό κλειδί. Στη συνέχεια, χρησιμοποιώντας κλειδιά, χαλαρώστε τη βάση του κινητήρα μέχρι ο κινητήρας να μπορεί να κινείται ελεύθερα σε σχέση με τον συμπιεστή. Η ρύθμιση πραγματοποιείται μετακινώντας τον κινητήρα σε σχέση με τον συμπιεστή. Ρυθμίστε σωστά την τάση του ιμάντα μετακινώντας τον κινητήρα δεξιά ή αριστερά σε σχέση με τον συμπιεστή. Σφίξτε όλες τις βάσεις του κινητήρα και τη βάση του πίσω καλύμματος στον κινητήρα του συμπιεστή. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι καλά σφιγμένες και δεν θα μετακινηθούν κατά τη λειτουργία του συμπιεστή. Συνεχίστε να τοποθετείτε το μπροστινό κάλυμμα κίνησης με την αντίστροφη σειρά που περιγράφεται στην ενότητα αφαίρεσης καλύμματος. Ελέγξτε ότι το κάλυμμα κίνησης έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι όλα τα κλιπ καλύμματος είναι ασφαλώς ασφαλισμένα. Εάν χρειάζεται αντικατάσταση του ιμάντα κίνησης, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (XIII)

Το φίλτρο αέρα εμποδίζει την εισροή σκόνης και βρωμιάς στον συμπιεστή. Το φίλτρο αέρα λερώνεται ανάλογα με τις συνθήκες και τον χρόνο λειτουργίας του συμπιεστή. Το φίλτρο πρέπει να ελέγχεται για τυχόν ρύπους μία φορά το μήνα και, εάν χρειάζεται καθαρισμό, πρέπει να καθαρίζεται ή να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 50 ώρες λειτουργίας του συμπιεστή. Ένα φραγμένο φίλτρο εισαγωγής μπορεί να μειώσει σημαντικά την απόδοση του συμπιεστή και να οδηγήσει σε ζημιά. Εάν το φίλτρο υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το με ένα νέο, χωρίς ελαττώματα. Απαγορεύεται η λειτουργία του συμπιεστή χωρίς σωστά εγκατεστημένο φίλτρο αέρα. Οι ρύποι που εισέρχονται στον συμπιεστή με τον αέρα μπορούν να τον καταστρέψουν.

Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα από το περίβλημα του συμπιεστή χρησιμοποιώντας ένα κλειδί και ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης. Ανοίξτε το περίβλημα και τραβήξτε το φίλτρο έξω από το περίβλημα. Καθαρίστε το φίλτρο σε διάλυμα σαπουνιού, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε το καλά. Τοποθετήστε το φίλτρο στο περίβλημα, συναρμολογήστε τα δύο μισά του περιβλήματος και στερεώστε το φίλτρο αέρα στο περίβλημα του συμπιεστή με τις βίδες. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αέρα έχει εγκατασταθεί σωστά.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή ή τη βάση της. Κατά τη μεταφορά με μεταφορικό μέσο, ασφαλίστε τον συμπιεστή έναντι κίνησης. Μεταφέρετε και αποθηκεύστε τη συσκευή μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος και με τη δεξαμενή αέρα άδεια. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε κλειστούς, καλά αεριζόμενους χώρους. Κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά, η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, πηγές θερμότητας ή βροχοπτώση. Η θέση αποθήκευσης πρέπει να αποτρέπει την μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ειδικά σε παιδιά. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στη συσκευή. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Μετά από κάθε μεταφορά και μετά από κάθε 50 ώρες λειτουργίας, ελέγξτε ότι όλες οι βιδωτές συνδέσεις είναι σωστά σφιγμένες.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Масленият компресор се използва за компресиране на атмосферен въздух. Той може също така да захранва пневматични инструменти, като например пистолети за обдухване, помпи и бояджийски пистолети. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната поддръжка, следователно:

Преди да използвате този продукт, прочетете цялото ръководство и го запазете. Ако предадете този продукт на някой друг, предайте му го заедно с това ръководство. Това ръководство трябва винаги да се съхранява с устройството и да бъде достъпно за оператора.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, произтичащи от употреба на продукта, различна от предназначението му, неспазване на правилата за безопасност или неспазване на инструкциите в това ръководство. Дейности по поддръжка, които не са описани в ръководството, промени по механичната или електрическата структура и други модификации ще анулират гаранцията и гаранционните права на потребителя.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован, но е необходим монтаж и подходящи настройки, както е описано по-нататък в ръководството за потребителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност		
Каталожен номер		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Номинално напрежение	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Номинална честота	[Hz]	50	50	50
Ток на късо съединение	[A]	57	57	27
Ток на натоварване	[A]	9,5	9,5	4,5
Номинална мощност	[W]	2200	2200	2200
Номинална скорост на двигателя	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Капацитет на резервоара	[l]	100	200	200
Номинално налягане	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Ефективност на изпомпване (максимална компресия)	[l/min]	360	360	360
Ниво на шум				
- Звуково налягане $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	74,7 $\pm$ 3,0	74,7 $\pm$ 3,0	75,1 $\pm$ 2,11
- Звукова мощност $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	93,8 $\pm$ 2,28	93,8 $\pm$ 2,28	95,1 $\pm$ 2,11
Маса	[kg]	70	108	125
Клас на изолация		I	I	I
Степен на защита		IP20	IP20	IP32

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат определени и да се основават на оценка на излагането на емисии при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времето на активизиране).

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Научете как да работите с устройството си. Не работете с устройството и не го зареждайте, преди да прочетете ръководството за потребителя. Спазването на инструкциите в това ръководство намалява риска от нараняване, токов удар или пожар.

Устройството е предназначено само за употреба на закрито и не трябва да бъде излагано на атмосферни валежи.

Устройството не е предназначено за употреба в потенциално експлозивни среди с висока влажност и нива на запрашеност. Работната температура трябва да бъде между +5°C и +40°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 80%. Устройството не трябва да се използва в близост до зони, където се пръска вода.

Работата на устройството при твърде ниска температура може да доведе до загуба на свойствата на смазочните материали и да попречи на правилното смазване на системите на устройството. Работата при температури под 0°C може да

доведе до замръзване на кондензат вътре в резервоара. Внимание! По време на студен старт, високият вискозитет на маслото, запушените маслени филтри или неизправните клапани могат да причинят недостиг на масло.

Устройството трябва да се поставя само върху твърда, равна и равна повърхност.

Моля, уверете се, че вентилационните отвори в корпуса на устройството не са покрити по време на и след работа.

По време на работа някои компоненти на корпуса могат да се нагреят много и докосването им може да причини изгаряния.

Не използвайте компресора без защитни капаци. Когато носите устройството, дръжте го само за дръжката. Преди носене устройството трябва да бъде изключено. Превключвателят трябва да е в изключено положение и захранващият кабел трябва да е изваден от контакта. Устройството не трябва да се транспортира с резервоар под налягане.

Спазвайте максималното налягане на изпомпвания продукт. Използвайте манометър (вграден или отделен), за да следите налягането вътре в изпомпвания продукт. Превишаването на максималното налягане може да повреди изпомпвания продукт или дори да го спуква. Спукан продукт може да причини сериозни наранявания.

Периодично проверявайте дали показанията на вградените в устройството манометър съвпадат с показанията на калибрирания манометър.

Проверявайте инструмента за повреди преди всяка употреба. Ако забележите пукнатини, ожулвания или други повреди, не използвайте устройството, докато не бъде поправено.

Устройството е проектирано да работи само с гъвкави маркучи под налягане. Маркучите, свързани към устройството, трябва да могат да издържат поне на налягането, генерирано от компресора. Маркучите за налягане по-високо от 7 бара / 0,7 МПа трябва да бъдат оборудвани с предпазен шнур, например стоманено въже.

Преди да свържете маркуча към устройството, проверете го за повреди. Ако покритието е износено, напукано или забележите течове на въздух, прекратете употребата и сменете повредения маркуч, преди да продължите работата.

Никога не огъвайте и не усуквайте маркуча по време на работа. Прегъването на маркуча може да намали вътрешния му диаметър, дори до степен на блокиране на въздушния поток. Това може да повреди маркуча или дори да го спуква, което може да причини сериозни наранявания. Огъването или усукването на маркуча също ускорява износването му. Никога не използвайте маркуча за носене на инструмент. Не претягайте маркуча по време на работа.

Избягвайте изграждането на дълги тръбопроводи за съгъстен въздух. По-късите тръбопроводи са по-лесни за проверка.

Всички устройства и аксесоари, свързани към компресора, трябва да издържат поне на налягането, което компресорът е способен да генерира.

Не се опитвайте сами да регулирате или модифицирате предпазния клапан. Неправилно регулираният или модифициран предпазен клапан може да повреди продукта, което може да доведе до сериозни наранявания.

Не използвайте устройството като апарат за изкуствено дишане, за пръскане на вещества или за каквато и да е друга цел, която не е описана в ръководството за употреба. Компресорът може да се използва само за компресиране на въздух. Компресирането на други газове е забранено.

Никога не насочвайте въздушния поток към себе си или други хора или животни. Не използвайте пръста си или друга част от тялото си, за да проверите дали устройството изпомпва въздух.

Уверете се, че уредът е изключен, преди да свържете маркуча и аксесоарите към него. Децата и домашните любимци трябва да се държат далеч от уреда, докато той работи. Този уред не е предназначен за употреба от деца.

Устройството трябва да се използва, транспортира и съхранява в изправено положение. Използването, транспортирането или съхранението на устройството в положение, различно от изправено, може да доведе до повреда на продукта.

Препоръки за свързване на устройството към захранването

Преди да свържете устройството към захранването, уверете се, че напрежението, честотата и капацитетът на електрическата мрежа съответстват на стойностите, посочени на табелката с данни. Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела или контакта, за да го използвате за други цели.

Устройството трябва да бъде включено директно в един контакт. Захранващата верига трябва да е снабдена със защитен проводник и предпазител 16А. Ако се използва удължителни кабели, трябва да се използва трижilen удължителен кабел с номинален ток 16А.

Избягвайте контакт между захранващия кабел и остри ръбове, горещи предмети и повърхности, включително тези върху самото устройство. Винаги развивайте напълно захранващия кабел, когато продуктът работи, и го позиционирайте така, че да не пречи на работата. Захранващият кабел не трябва да представлява опасност от спъване. Контактът трябва да е разположен така, че щепселът на продукта да може бързо да се изключи. Когато изключвате захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, никога самия кабел. Не позволявайте на захранващия кабел да се доближава до горещо устройство. Ако захранващият кабел или щепселът се повреди, незабавно го изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизиран сервизен център на производителя за подмяна. Не сменяйте сами захранващия кабел. Не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепселът не могат да бъдат поправени; ако са повредени, ги сменете с нови, безупречни.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Подготовка за работа

Забележка: Всички стъпки в този раздел трябва да се изпълняват, когато продуктът е изключен от захранването. Уверете се, че захранващият кабел е изключен от контакта.

Продуктът трябва да бъде разопакован, като се отстранят напълно всички компоненти на опаковката. Препоръчително е да запазите опаковката; тя може да бъде полезна при бъдещо транспортиране и съхранение. Проверете продукта за повреди. Ако бъдат открити някакви повреди, не го използвайте, докато повредата не бъде отстранена или повредените компоненти не бъдат подменени с нови, без повреди.

Сглобяване на продукта

ЗАБЕЛЕЖКА! Преди първа употреба проверете дали всички винтови съединения са правилно затегнати, особено винтовете в главата и корпуса на компресора.

В зависимост от модела, ще трябва да завинтите крачетата (II) или колелата в основата на резервоара. Прикрепете крачето или колелото към отвора в основата с винт. Поставете винта отдолу, използвайте шайби и затегнете гайката. Затегнете с подходящ гаечен ключ. Прикрепете колелата (III) към дясната и лявата страна на основата на компресора с винтове. Поставете шайби отвътре и затегнете гайките. Затегнете с подходящ гаечен ключ. Уверете се, че компонентите са здраво закрепени.

За продукти с каталожни номера YT-23320 и YT-23321, дръжката (IV) също трябва да бъде монтирана. За да направите това, разхлабете монтажните винтове с помощта на подходящ гаечен ключ. Поставете дръжката в стойката и след това затегнете монтажните винтове. Проверете дали дръжката е здраво монтирана и не се движи по време на работа. Затегнете монтажните винтове, ако е необходимо.

Настройка на компресора

Компресорът трябва да се постави върху равна, плоска и стабилна повърхност, далеч от запалими вещества, в добре проветриво помещение, защитено от атмосферните влияния. Компресорът трябва да се позиционира на приблизително 2,5 метра от стени и предмети.

Проверка на нивото на маслото / доливане

Преди да започнете работа, проверете нивото на маслото на измервателната пръчка (V). Ако е необходимо, долейте масло до центъра на отвора. Твърде ниското ниво на маслото (под дъното на отвора) създава риск от блокиране на помпата. Твърде високото ниво на маслото (в горната част на отвора) или използването на грешен вид масло създава риск от навлизане на масло и въздух в пневматичната система.

В компресора трябва да се използва масло за въздушен компресор с вискозитет ISO VG 100.

Фабричното масло трябва да се смени след 10 часа работа на компресора. Смяната на маслото е описана по-нататък в това ръководство.

Свързване на компресора към електрическото захранване

Уверете се, че преключвателят на компресора е в изключено положение. Включете компресора в електрически контакт.

Работа на компресора

Свържете маркуците с пневматичните инструменти, които ще използвате за работа, към бързите съединители. Уверете се, че преключвателят на пневматичните инструменти е в изключено положение.

Включване/изключване на компресора (VI)

В зависимост от използвания преключвател във вашия модел, за да включите компресора, издърпайте преключвателя нагоре или го преместете в положение „включено“ (символ I). Компресорът ще стартира, като напълни резервоара до фабрично зададеното налягане, посочено в таблицата с технически данни. По време на работа количеството използван въздух зависи от вида на използваните инструменти. Устройството работи в автоматичен режим, поддържайки фабрично зададеното ниво на налягане в резервоара. За да изключите компресора, натиснете преключвателя надолу или го преместете в положение „изключено“ (символ O).

Регулиране на работното налягане

Не превишавайте максималното налягане, посочено в спецификациите за свързаните инструменти и маркуци. Моля, проверете допустимата стойност в техническите спецификации на производителя на инструмента.

Използване на регулатора на налягането (VII) задайте подходящото изходно налягане. Зададеното налягане може да се отчете на манометъра за изходно налягане.

Защита от претоварване (VIII)

Компресорът е оборудван със система за защита от претоварване на двигателя. Защитата от претоварване се активира, когато температурата на двигателя е висока. Ако защитата е активирана, устройството ще се изключи автоматично. Изчакайте устройството да се охлади. За да рестартирате устройството, изключете компресора, като преместите преключвателя надолу в положение „изключено“. Изчакайте устройството да се охлади. Натиснете бутона на преключвателя за претоварване (ако продуктът е оборудван с преключвател). Включете компресора, като издърпате преключвателя нагоре.

ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете поддръжка, оставете устройството да се охлади напълно. Изключете компресора от ключа за захранване, след което извадете захранващия кабел от контакта.

Отстранете въздуха и кондензата от резервоара, както е описано в *раздела „Източване на кондензат от резервоара“ на ръководството*. Това трябва да се прави старателно и след всяка употреба на компресора. В противен случай водата може да доведе до ръждясване на резервоара, което ще доведе до повреда. Отделянето на водата от въздуха е естествено явление, свързано с температурните промени. Затова не пренебрегвайте източването на резервоара. Резервоарът на компресора не може да бъде заваряван или ремонтиран. Ако забележите повреда по резервоара, свържете се с оторизиран сервизен център на производителя. Не работете с повреден компресор.

Избършете корпуса на устройството с леко влажна кърпа и след това го подсушете. Почистете зоните за вход и изход на въздух със струя състен въздух с налягане не повече от 0,3 МПа. Вентилационните отвори могат да се почистват и с четка или мека пластмасова четка. Не използвайте алкохол, разтворители, киселини или разяждащи вещества за почистване. След почистване и извършване на необходимите дейности по поддръжка и сервиз, компресорът е готов за по-нататъшна работа или съхранение. Всички други дейности по поддръжка и сервиз, които не са описани в инструкциите за експлоатация, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център на производителя. Ако забележите някаква неизправност на компресора или износване на части, които намаляват производителността на устройството, не се опитвайте да го ремонтирате сами и не работете с повреден компресор. За ремонт се свържете с оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕКУЩИ ОПЕРАЦИИ ПО ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете каквато и да е поддръжка, оставете устройството да се охлади напълно. Изключете компресора от ключа за захранване и след това извадете захранващия кабел от контакта.

След първите 50 часа проверете дали всички винтови съединения са правилно затегнати, особено винтовете в главата и корпуса на компресора.

Изпразване на кондензата от резервоара (IX)

След приключване на работата се препоръчва ежедневно изпразване на резервоара под налягане от кондензат, масло, вода и твърди частици през клапана. Преди изпразване изключете компресора и извадете захранващия кабел от контакта. Освободете налягането от резервоара, например с помощта на пистолет за продухване. Насочете пистолета за продухване на безопасно място (далеч от хора и животни) и натиснете спусъка, докато резервоарът се изпразни. След това поставете плосък съд под пробката за източване, разположена на дъното на резервоара (XI). Развийте пробката за източване на кондензата обратно на часовниковата стрелка. След изпразване на резервоара, затегнете здраво пробката за източване. Не изливайте кондензат в земята, реки, езера или канализация. Изхвърлете кондензата в пункт за събиране на опасни за околната среда вещества.

Смяна на масло

Компресорното масло трябва да се сменя ежегодно или когато индикаторът за нивото на маслото покаже, че маслото е износено (черно). Използвайте масло за въздушен компресор с вискозитет ISO VG 100 в компресора.

За да смените маслото, изключете компресора и извадете захранващия кабел от контакта. Подгответе подходящ съд под пробката за източване на маслото, за да предотвратите разливане на масло върху компонентите на компресора или земята при източване на резервоара. Развийте пробката за източване на маслото, разположена под маслоизмервателната пръчка. Ако маслото не се източи напълно, наклонете леко компресора. След източване на резервоара за масло, затегнете пробката за източване на маслото. Налейте ново масло, докато нивото му достигне центъра на отвора на маслоизмервателната пръчка (V). Не смесвайте различни видове масло. Твърде ниското ниво на маслото (под дъното на отвора) крие риск от блокиране на помпата.

Твърде високото ниво на маслото (горната част на мрежата) или използването на грешен вид масло създава риск от навлизане на масло и въздух в пневматичната система. Не изливайте масло в земята, реки, езера или канализация. Изхвърляйте използваното масло в пункт за събиране на опасни за околната среда вещества.

Предпазен клапан (X)

Предпазният клапан е фабрично настроен на максимално допустимото налягане в резервоара на компресора. Не се опитвайте сами да регулирате предпазния клапан. Ако предпазният клапан не работи правилно, се свържете с оторизиран сервизен център на производителя. Проверявайте клапана за правилна работа приблизително на всеки 30 часа работа или поне три пъти годишно. Изключете компресора и извадете захранващия кабел от контакта. Развийте перфорираната изходна гайка на предпазния клапан обратно на часовниковата стрелка. Внимателно издърпайте гайката навън с ръка. Ако клапанът изпуска въздух, той работи правилно. Затегнете перфорираната гайка, като я завъртите по часовниковата стрелка. Уверете се, че гайката е здраво затегната.

Регулиране на опъването на задвижващия ремък (XII)

Този продукт има задвижващ ремък. Опъването на ремъка трябва да се проверява на всеки 100 часа работа на компресора и винаги, когато се забележи намаляване на производителността на компресора. Не работете с компресора с хлабав или прекалено стегнат задвижващ ремък, тъй като това може да повреди компонентите на задвижването на компресора. **ЗАБЕЛЕЖКА!** Преди да започнете процеса на опъване на ремъка, изключете компресора и извадете щепсела от контакта.

С помощта на регулируем ключ отключете скобите на капака (XI), като внимателно ги завъртите на 90 градуса по часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка, докато скобите се разхлабят. Отключете всички скоби на капака. Свалете предната част на капака на задвижването. Натиснете горната част на задвижващия ремък (XII) с пръст между задвижващите шайби, като използвате сила от приблизително 3 кг. Правилното отклонение на ремъка в точката на проверка трябва да бъде между 10 мм и 15 мм. Ако опъването на задвижващия ремък е правилно, продължете с монтажа на предния капак на задвижването в обратен ред, описан в раздела за сваляне на капака. Ако опъването на ремъка изисква регулиране, разхлабете закрепването на задната част на капака на задвижването към двигателя на компресора с помощта на шестостенен ключ. След това, с помощта на гаечни ключове, разхлабете стойката на двигателя, докато двигателят може да се движи свободно спрямо компресора. Регулирането се извършва чрез преместване на двигателя спрямо компресора. Регулирайте правилно опъването на ремъка, като преместите двигателя надясно или наляво спрямо компресора. Затегнете всички стойки на двигателя и стойката на задния капак към двигателя на компресора. Уверете се, че всички връзки са здраво затегнати и няма да се изместват по време на работа на компресора. Продължете с монтажа на предния капак на задвижването в обратен ред, както е описано в раздела за сваляне на капака. Проверете дали капакът на задвижването е правилно монтиран и дали всички скоби на капака са здраво заключени. Ако задвижващият ремък се нуждае от смяна, свържете се с оторизиран сервизен център на производителя.

Почистване на въздушния филтър (XIII)

Въздушният филтър предотвратява навлизането на прах и мръсотия в компресора. Въздушният филтър се замърсява в зависимост от условията и времето на работа на компресора. Филтърът трябва да се проверява за замърсяване веднъж месечно и ако се нуждае от почистване, трябва да се почиства или сменя поне на всеки 50 часа работа на компресора. Запушеният всмукателен филтър може значително да намали производителността на компресора и да доведе до повреда. Ако филтърът се повреди, сменете го с нов, без дефекти. Забранено е работата на компресора без правилно монтиран въздушен филтър. Замърсителите, попадащи в компресора с въздуха, могат да го повредят.

Извадете въздушния филтър от корпуса на компресора с помощта на гаечен ключ и развийте монтажните винтове. Отворете корпуса и издърпайте филтъра от него. Почистете филтъра в сапунен разтвор, изплакнете с вода и подсушете добре. Поставете филтъра в корпуса, сглобете двете половини на корпуса и закрепете въздушния филтър към корпуса на компресора с винтовете. Уверете се, че въздушният филтър е правилно монтиран.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Транспортирайте устройството, като го държите за дръжката или основата му. При транспортиране обезопасете компресора срещу движение. Транспортирайте и съхранявайте устройството само когато е изключено, разкачено от захранването и с празен резервоар за въздух. Съхранявайте устройството в затворени, добре проветриви помещения. По време на съхранение и транспортиране устройството не трябва да се излага на пряка слънчева светлина, източници на топлина или валежи. Мястото за съхранение трябва да предотвратява неотроризиран достъп, особено на деца. Не поставяйте нищо върху устройството.

ЗАБЕЛЕЖКА! След всяко транспортиране и след всеки 50 часа работа проверявайте дали всички винтови съединения са правилно затегнати.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Um compressor de óleo é usado para comprimir o ar atmosférico. É possível alimentar ferramentas pneumáticas a partir do compressor, por exemplo, pistola de sopro, insuflação, pintura. O funcionamento correto, confiável e seguro do dispositivo depende do funcionamento adequado, portanto:

Por favor, leia e salve o manual completo antes de usar o produto. Se der o produto a outras pessoas, deve entregá-lo com instruções. O manual deve ser mantido com o dispositivo em todos os momentos e acessível ao operador.

O fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos e lesões resultantes do uso incorreto do produto, do não cumprimento das normas de segurança e das recomendações deste manual. Manutenção não descrita nas instruções de operação, alterações na construção mecânica e elétrica, e outras modificações anularão os direitos do usuário sob a garantia e garantia.

EQUIPAMENTOS

O produto é entregue em perfeitas condições, mas é necessário que seja montado e devidamente posicionado conforme descrito na parte posterior do manual do utilizador.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor		
Número da peça		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Tensão	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Frequência nominal	[Hz]	50	50	50
Corrente de curto-circuito	[A]	57	57	27
Corrente de carga	[A]	9,5	9,5	4,5
Alimentação	[W]	2200	2200	2200
Velocidade nominal do motor	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Capacidade do tanque	[l]	100	200	200
Classificação de pressão	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Capacidade de bombeamento (comprimir max)	[l/min]	360	360	360
Ruído				
- Pressão sonora L _{pa} ± K	[dB(A)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Potência sonora L _{wa} ± K	[dB(A)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Missa	[kg]	70	108	125
Classe de isolamento		I	I	I
Proteção		IP20	IP20	IP32

O valor declarado das emissões sonoras foi medido utilizando um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor da emissão sonora declarada pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição. Observação! Devem ser especificadas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição às emissões em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o tempo em que a ferramenta está ligada ou em marcha lenta sem carga e o tempo de ativação).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Saiba como utilizar o seu dispositivo. Não comece a trabalhar ou a carregar antes de ler o manual do utilizador. Seguir as instruções reduz o risco de ferimentos, choque elétrico ou incêndio.

O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior, não devendo ser exposto à precipitação.

O dispositivo não se destina a funcionar em atmosferas potencialmente explosivas em ambientes com humidade elevada e poeiras elevadas. A temperatura no local de trabalho deve estar entre +5°C e +40°C, e a humidade relativa não deve exceder os 80%. O dispositivo não deve ser utilizado perto de locais onde a água é pulverizada.

Usar o dispositivo a uma temperatura muito baixa pode fazer com que os lubrificantes percam suas propriedades e não garantir a lubrificação adequada dos sistemas do dispositivo. O funcionamento a temperaturas inferiores a 0°C pode levar ao congelamento de condensado no interior do reservatório. Atenção! Durante o arranque a frio, a alta viscosidade do óleo, os filtros de óleo entupidos ou o mau funcionamento das válvulas podem causar escassez de óleo.

O aparelho só deve ser colocado numa superfície dura, plana e plana.

Certifique-se de que as aberturas de ventilação na caixa do aparelho não estão obstruídas durante e após o funcionamento.

Durante a operação, alguns elementos da caixa podem ser aquecidos a uma temperatura elevada, tocá-los pode causar queima-

duras. É proibido usar o compressor sem tampas de segurança. Para transportar o aparelho, segure apenas a sua pega. O aparelho deve ser desligado antes de ser deslocado. O interruptor deve estar na posição desligada, o plugue do cabo de alimentação desconectado da fonte de alimentação. O aparelho não deve ser transportado com um tanque pressurizado.

Observe a pressão máxima dos produtos a serem bombeados. Use um manômetro (embutido ou separado) para controlar a pressão dentro do produto que está sendo bombeado. Exceder a pressão máxima pode causar danos ao produto que está sendo bombeado ou até mesmo rasgá-lo. Rasgar o produto pode causar lesões graves.

Periodicamente, verifique se as indicações do manômetro incorporado no dispositivo correspondem às do manômetro calibrado. Inspeção a ferramenta quanto a danos antes de cada utilização. Se forem notadas fissuras, abrasões ou outros danos, não utilize o aparelho até que este tenha sido removido.

O dispositivo é projetado para trabalhar apenas com mangueiras de pressão flexíveis. As mangueiras conectadas ao dispositivo devem suportar pelo menos a pressão que o compressor é capaz de criar. As mangueiras para pressões superiores a 7 bar / 0,7 MPa devem ser equipadas com um cabo de segurança, por exemplo, na forma de cabos de fio.

Antes de ligar a mangueira ao aparelho, verifique se a mangueira está danificada. Se notar abrasão, fissuras ou fugas de ar, pare de utilizar a mangueira danificada e substitua-a por uma nova antes de iniciar os trabalhos.

Nunca dobre ou torça a mangueira durante a operação. Dobrar a mangueira pode reduzir seu diâmetro interno até o ponto em que o fluxo de ar para. Isso pode danificar a mangueira ou até mesmo rasgá-la, o que pode causar ferimentos graves. Dobrar e torcer a mangueira também acelera o seu desgaste. Nunca utilize a mangueira para transportar a ferramenta. Não aperte demais a mangueira durante o funcionamento.

Evite criar longas linhas que transmitam ar comprimido. Linhas mais curtas são mais fáceis de controlar.

Todos os dispositivos e acessórios conectados ao compressor devem suportar pelo menos a pressão que o compressor é capaz de gerar.

É proibido ajustar ou modificar a válvula de segurança. Uma válvula de segurança mal ajustada ou modificada pode causar danos ao produto, o que pode causar ferimentos graves.

Não utilize o aparelho como dispositivo de respiração artificial, para pulverizar qualquer substância ou em qualquer outra aplicação não descrita no manual do utilizador. O compressor só pode ser utilizado para compressão de ar. É proibido comprimir outros gases.

Nunca direcione o fluxo de ar para si mesmo ou para outras pessoas ou animais. Não utilize o seu dedo ou qualquer outra parte do seu corpo ou aparelho para verificar se o ar está a bombear.

Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de ligar a mangueira e os acessórios ao aparelho. Crianças e animais de estimação não devem estar perto do aparelho durante o funcionamento. O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças.

O aparelho deve ser utilizado, transportado e armazenado na posição vertical. A utilização, o transporte e a armazenagem do aparelho numa posição diferente da posição vertical podem danificar o produto.

Recomendações para conectar o dispositivo à fonte de alimentação

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão, a frequência e a eficiência da alimentação correspondem aos valores indicados na placa nominal. A ficha deve caber na tomada. É proibido modificar a ficha ou a tomada de qualquer forma para se encaixarem umas nas outras.

O aparelho deve ser ligado diretamente a uma única tomada. O circuito de alimentação deve estar equipado com um fio de proteção e uma proteção de 16 A.

Evite o contacto do cabo de alimentação com arestas vivas e objetos e superfícies quentes, incluindo os pertencentes ao aparelho. Quando o produto estiver a funcionar, o cabo de alimentação deve ser sempre totalmente desenrolado e posicionado de modo a não interferir com o manuseamento do produto. A colocação do cabo de alimentação não deve causar perigo de tropeço. A tomada deve estar localizada em um local que seja sempre possível desconectar rapidamente o plugue do cabo de alimentação do produto. Ao desligar a ficha do cabo de alimentação, puxe sempre a caixa da ficha, nunca o cabo. É proibido aproximar o cabo de alimentação do aparelho aquecido. Se o cabo de alimentação ou ficha ficar danificado, desligue-o imediatamente da rede e contacte o centro de assistência autorizado do fabricante para substituição. O cabo de alimentação não pode ser substituído por si mesmo. Não utilize o produto com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não pode ser reparado, se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por novos sem defeitos.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Preparação para o trabalho

Observação! Todas as operações descritas nesta secção devem ser realizadas com a fonte de alimentação do produto desligada. Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação foi removida da tomada CA.

O produto deve ser desembalado, removendo completamente todos os componentes da embalagem. Recomenda-se manter a embalagem, pode ser útil para posterior transporte e armazenamento do produto. Inspeção o produto para verificar se há danos. Se algum dano for encontrado, não use o produto antes de remover o dano ou substituir os componentes danificados por novos, livres de danos.

Montagem do Produto

OBSERVAÇÃO! Antes da primeira utilização, verifique se a condição de fixação de todas as ligações de parafusos, especialmen-

te os parafusos na cabeça e no corpo do compressor, está correta.

Na base do tanque, dependendo do modelo, aparafuse os pés (II) ou as rodas. Fixe o pé ou roda ao orifício na base com um parafuso, inserindo o parafuso a partir do fundo, use anilhas, parafuse na porca. Rode com a chave apropriada. Fixe as rodas (III) com parafusos nos lados direito e esquerdo da base do compressor, use anilhas no interior e aparafuse as porcas. Rode com a chave apropriada. Certifique-se de que os elementos estão firmemente ligados.

Em produtos com números de peça: YT-23320 e YT-23321, um suporte (IV) também deve ser instalado. Para fazer isso, solte os parafusos de fixação com uma chave adequada. Coloque o suporte no suporte e, em seguida, aperte os parafusos de montagem. Verifique se a pega está firmemente instalada e não se move durante a operação. Aperte os parafusos de fixação, se necessário.

Ajuste do compressor

Coloque o compressor numa superfície plana, estável e nivelada, longe de substâncias inflamáveis, numa sala bem ventilada que proteja contra os elementos. Coloque o compressor a uma distância de cerca de 2,5 metros de paredes e objetos.

Verificação do nível / recarga do óleo

Antes de iniciar os trabalhos, verifique o nível de óleo no medidor (V). Se necessário, aumente o nível de óleo para que o nível fique na parte central da malha. Um nível de óleo muito baixo (abaixo do fundo da lagoa) cria um risco de apreensão da bomba. Um nível de óleo muito alto (parte superior do ilhó) ou o uso do tipo errado de óleo cria um risco de óleo entrar na rede pneumática com o ar.

Para o compressor, use óleo de compressor de ar com viscosidade ISO VG 100.

O óleo de fábrica deve ser trocado após 10 horas de operação do compressor. A troca de óleo é descrita mais adiante no manual do usuário.

Ligar o compressor à fonte de alimentação

Certifique-se de que o interruptor do compressor está na posição desligada. Ligue o compressor a uma tomada de alimentação.

Operação do compressor

Mangueiras com ferramentas pneumáticas conectadas devem ser conectadas aos engates rápidos, que serão usados para o trabalho. Certifique-se de que o interruptor dos dispositivos pneumáticos está na posição desligada.

Compressor ligado/desligado (VI)

Dependendo do interruptor usado em um determinado modelo, para ligar o compressor, puxe o interruptor para cima ou mova-o para a posição ligada - símbolo I. O compressor será iniciado enchendo o tanque à pressão do conjunto de fábrica dado na tabela com dados técnicos. Durante a operação, a quantidade de ar utilizada depende do tipo de ferramentas utilizadas. O dispositivo opera em modo automático, mantendo o nível de pressão definido de fábrica no tanque. Para desligar o compressor, pressione o interruptor para baixo ou coloque-o na posição off - símbolo 0.

Ajuste da pressão de funcionamento

Não exceder a pressão máxima especificada nas especificações das ferramentas e mangueiras a serem conectadas. O valor-limite deve ser verificado na especificação técnica do fabricante da ferramenta.

Utilizar o regulador de pressão (VII) para ajustar a pressão de saída adequada. O valor da pressão regulada pode ser lido no manômetro de saída.

Proteção contra sobrecarga (VIII)

O compressor está equipado com um sistema de proteção contra sobrecarga para o motor elétrico. A proteção contra sobrecarga é ativada quando a temperatura do motor é alta. Se a proteção estiver ativada, o dispositivo desliga-se automaticamente. Deixe o aparelho arrefecer. Para voltar a ligar o aparelho, desligue o compressor movendo o interruptor para baixo para a posição desligada. Aguarde até que o dispositivo arrefeça. Pressione o botão no interruptor de sobrecarga (se o produto tiver sido equipado com um interruptor on/off). Ligue o compressor puxando o interruptor para cima.

MANUTENÇÃO

OBSERVAÇÃO! Espere até que o aparelho arrefeça completamente antes de iniciar a manutenção. Desligue o compressor usando o interruptor de ligar/desligar e, em seguida, desconecte o plugue do cabo de alimentação da tomada CA.

Remover o ar e o condensado do reservatório conforme descrito na seção seguinte das instruções de utilização „Esvaziar o condensado do reservatório”. Isso deve ser feito com cuidado e após cada uso do compressor. Caso contrário, a água pode enferrujar o tanque, causando danos a ele. A precipitação da água do ar é um fenômeno natural associado às alterações de temperatura. Portanto, você não deve deixar de esvaziar o tanque de ar. O tanque do compressor não é adequado para soldagem ou reparo. Se o tanque estiver danificado, entre em contato com o centro de manutenção autorizado do fabricante, não ligue um compressor danificado.

Limpe o corpo do aparelho com um pano ligeiramente húmido com água e depois seque. Limpe os arredores de entrada e saída de ar com uma corrente de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa. As saídas de ar também podem ser limpas

com uma escova ou escova com cerdas macias feitas de plástico. Não utilize álcool, solventes, ácidos ou substâncias corrosivas para a limpeza. Uma vez limpo e realizada a manutenção e manutenção necessárias, o compressor está pronto para operação ou armazenamento. Todos os outros trabalhos de manutenção não descritos nas instruções de utilização devem ser realizados por um centro de assistência autorizado do fabricante. Se você achar que o compressor não está funcionando corretamente ou as peças que reduzem a qualidade de funcionamento do dispositivo, não repará-lo você mesmo e ligar o compressor danificado. Entre em contato com o centro de assistência autorizado do fabricante para reparo.

MANUTENÇÃO CONTÍNUA

OBSERVAÇÃO! Espere até que o aparelho arrefeça completamente antes de funcionar. Desligue o compressor usando o interruptor de ligar/desligar e, em seguida, desconecte o plugue do cabo de alimentação da tomada CA.

Após as primeiras 50 horas, verifique se a condição de fixação de todas as conexões de parafuso, especialmente os parafusos na cabeça e no corpo do compressor, está correta.

Esvaziamento do condensado do reservatório (IX)

Após a conclusão do trabalho, recomenda-se esvaziar o vaso de pressão diariamente da condensação de óleo, água, material particulado através da válvula. Antes de iniciar o processo de drenagem, desligue o compressor e puxe a ficha do cabo de alimentação para fora da tomada. Esvazie o tanque de qualquer pressão, por exemplo, usando uma pistola. Aponte a zarabatana para um local seguro (longe de pessoas e animais) e puxe o gatilho até que o tanque esteja vazio. Em seguida, coloque um recipiente plano sob a tampa de drenagem localizada na parte inferior do tanque (XI). Desenrosque a tampa de drenagem de condensado no sentido anti-horário. Depois de esvaziar o tanque de condensado, aparafuse cuidadosamente a tampa de dreno. Não despeje condensado no solo, rio, lago, esgoto. Entregar o condensado para eliminação num ponto de recolha de substâncias perigosas para o ambiente.

Óleo

Troque o óleo do compressor uma vez por ano ou se notar no olho do medidor de óleo que o óleo está esgotado (preto). Para o compressor, use óleo de compressor de ar com viscosidade ISO VG 100.

Para trocar o óleo, desligue o compressor e puxe a ficha do cabo de alimentação para fora da tomada. Prepare e coloque um recipiente adequado sob a tampa de drenagem de óleo para que o óleo não derrame sobre os componentes do compressor e o substrato ao esvaziar o tanque. Desenrosque a tampa de drenagem de óleo localizada sob o medidor de óleo. Se o óleo não drenar completamente, o compressor pode ser ligeiramente inclinado. Quando o tanque de óleo terminar de esvaziar, aparafuse a tampa de drenagem de óleo. Despeje óleo novo de modo que o nível fique na parte central da malha do medidor de óleo (V). É proibido misturar diferentes tipos de óleo. Um nível de óleo muito baixo (abaixo do fundo da lagoa) cria um risco de apreensão da bomba.

Um nível de óleo muito alto (parte superior do ilhó) ou o uso do tipo errado de óleo cria um risco de óleo entrar na rede pneumática com o ar. Não despeje óleo no solo, rio, lago, esgoto. Entregar o óleo usado para eliminação num ponto de recolha de substâncias perigosas para o ambiente.

Válvula de segurança (X)

Por padrão, a válvula de segurança é ajustada para a pressão máxima permitida no tanque do compressor. É proibido ajustar a válvula de segurança por conta própria. Em caso de mau funcionamento da válvula de segurança, contacte o centro de assistência autorizado do fabricante. A cada 30 horas ou pelo menos 3 vezes por ano, deve certificar-se de que a válvula está a funcionar corretamente. Desligue o compressor e puxe a ficha do cabo de alimentação para fora da tomada. Desenrosque a porca de saída da válvula de segurança perfurada no sentido anti-horário. Puxe cuidadosamente a tampa para fora com a mão. Se a válvula liberta ar, significa que está a funcionar corretamente. Aperte a porca perfurada rodando no sentido dos ponteiros do relógio. Certifique-se de que a porca está aparafusada corretamente.

Ajuste de tensão da correia de acionamento (XII)

O produto tem uma correia de transmissão. A tensão da correia deve ser verificada a cada 100 horas de operação do compressor e se for notada uma diminuição no desempenho do compressor. É proibido usar o compressor com uma correia de acionamento solta e sobrecarregada, isso pode levar a danos aos componentes de acionamento do compressor.

OBSERVAÇÃO! Antes de iniciar o processo de tensionamento da correia, desligue o compressor e puxe o plugue do cabo de alimentação para fora da tomada.

Usando uma chave ajustável, desbloquee os cliques (XI) da tampa girando cuidadosamente 90 graus para a direita ou esquerda até que o clipe se solte. Desbloquee todos os cliques de capa. Remova a parte frontal da tampa da unidade. A parte superior da correia de transmissão (XII) deve ser pressionada com o dedo no lugar entre as rodas motrizes usando uma força de aperto de aproximadamente 3 kg. O desvio correto da correia no local de inspeção deve estar na faixa de 10mm - 15mm. Se a tensão da correia de transmissão estiver correta, você pode prosseguir para a etapa de instalação da tampa de acionamento dianteira na ordem inversa descrita na descrição da desmontagem da tampa. Se a tensão da correia precisar ser ajustada, solte a fixação da parte traseira da tampa do acionamento ao motor do compressor com uma chave hexagonal. Em seguida, use chaves para soltar o suporte do motor até que seja possível mover o motor livremente em relação ao compressor. O ajuste é feito movendo

o motor em relação ao compressor. Ajuste a tensão correta da correia movendo o motor para a direita ou esquerda em relação ao compressor. Remova todos os suportes do motor e a tampa traseira do motor do compressor. Certifique-se de que todas as conexões estão bem torcidas e não se movem enquanto o compressor estiver funcionando. Você pode prosseguir para a etapa de montagem da tampa da unidade frontal na ordem inversa descrita na descrição da remoção do protetor. Verifique se a tampa da unidade está instalada corretamente e se todos os cliques de tampa estão bloqueados corretamente. Se você achar que a correia de transmissão é adequada para substituição, entre em contato com o centro de assistência autorizado do fabricante.

Limpeza do filtro de ar (XIII)

O filtro de ar evita que poeira e sujeira sejam sugadas dentro do compressor. O filtro de ar fica sujo, dependendo das condições e do tempo de funcionamento do compressor. Verifique o estado da sujeira do filtro uma vez por mês e, se precisar de ser limpo, limpe o filtro ou substitua-o pelo menos a cada 50 horas de funcionamento do compressor. Um filtro de entrada entupido pode limitar severamente o desempenho do compressor e causar danos a ele. No caso de o filtro estar danificado, deve ser substituído por um novo sem defeitos. É proibido usar o compressor sem um filtro de ar instalado corretamente. As impurezas que entram no compressor juntamente com o ar podem levar ao seu dano.

Remova o filtro de ar do corpo do compressor usando uma chave inglesa removendo os parafusos de montagem. Abra a caixa, puxe o filtro para fora da caixa. Limpe o filtro com uma solução de água e sabão, lave com água e seque completamente. Coloque o filtro na caixa, monte as duas partes da caixa, fixe o filtro de ar ao corpo do compressor com parafusos. Verifique se o filtro de ar está instalado corretamente.

ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Transporte o dispositivo segurando a pega ou a base. No caso de transporte em meios de transporte, proteja o compressor contra movimentos. Transporte e armazene o aparelho apenas desligado, desligado da fonte de alimentação e com o depósito de ar esvaziado. Guarde o aparelho em locais fechados com boa ventilação. Durante o armazenamento e transporte, o dispositivo não deve ser exposto à luz solar direta, fontes de calor e precipitação. O local de armazenamento deve proteger contra o acesso ao dispositivo por pessoas não autorizadas, especialmente crianças. Não coloque nada em cima do aparelho.

OBSERVAÇÃO! Após cada transporte e após cada 50 horas de operação, verifique se a condição de fixação de todas as conexões de parafuso está correta.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Uljni kompresor koristi se za komprimiranje atmosferskog zraka. Također može pokretati pneumatske alate, kao što su pištolji za puhanje, pumpe i prskalice za boju. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnom održavanju, stoga:

Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga. Ako ovaj proizvod dajete nekome drugome, predajte mu ga zajedno s ovim priručnikom. Ovaj priručnik uvijek treba čuvati uz uređaj i biti dostupan korisniku.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljedu nastalu korištenjem proizvoda osim u predviđenu svrhu, nepoštivanjem sigurnosnih propisa ili nepoštivanjem uputa u ovom priručniku. Radnje održavanja koje nisu opisane u priručniku, promjene na mehaničkoj ili električnoj strukturi i druge preinake poništiti će jamstvo i jamstvena prava korisnika.

OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan, ali potrebna je montaža i odgovarajuća podešavanja, kako je opisano kasnije u korisničkom priručniku.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost		
Broj kataloga		YT-23310	YT-23320	YT-23321
Nazivni napon	[V~]	230	230	400 (3P+PE)
Nominalna frekvencija	[Hz]	50	50	50
Struja kratkog spoja	[A]	57	57	27
Struja opterećenja	[A]	9,5	9,5	4,5
Nazivna snaga	[W]	2200	2200	2200
Nazivna brzina motora	[min ⁻¹]	1100	1100	1100
Kapacitet spremnika	[l]	100	200	200
Nominalni tlak	[MPa / bar / PSI]	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145	1,0 / 10,0 / 145
Učinkovitost pumpanja (maksimalna kompresija)	[l/min]	360	360	360
Razina buke				
- Zvučni tlak L _{wa} ± K	[dB(A)]	74,7 ± 3,0	74,7 ± 3,0	75,1 ± 2,11
- Zvučna snaga L _{wa} ± K	[dB(A)]	93,8 ± 2,28	93,8 ± 2,28	95,1 ± 2,11
Masa	[kg]	70	108	125
Klasa izolacije		I	I	I
Stupanj zaštite		IP20	IP20	IP32

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju biti definirane i temelje se na procjeni izloženosti emisijama u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme kada je alat isključen ili u praznom hodu i vrijeme aktiviranja).

SIGURNOSNE UPUTE

Naučite kako koristiti uređaj. Nemojte koristiti niti puniti uređaj prije nego što pročitate korisnički priručnik. Slijedenje uputa u ovom priručniku smanjuje rizik od ozljeda, strujnog udara ili požara.

Uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu i ne smije biti izložen atmosferskim oborinama.

Uređaj nije namijenjen za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama s visokom vlagom i razinom prašine. Radna temperatura treba biti između +5°C i +40°C, a relativna vlažnost ne smije prelaziti 80%. Uređaj se ne smije koristiti u blizini područja gdje se prska voda.

Rad uređaja na niskoj temperaturi može uzrokovati gubitak svojstava maziva i spriječiti pravilno podmazivanje sustava uređaja. Rad na temperaturama ispod 0°C može uzrokovati smrzavanje kondenzata unutar spremnika. Upozorenje! Tijekom hladnog pokretanja, visoka viskoznost ulja, začepljeni filteri ulja ili neispravni ventili mogu uzrokovati nedostatak ulja.

Uređaj treba postavljati samo na tvrdu, ravnu i ravnu površinu.

Molimo Vas da tijekom i nakon rada ne prekrivate ventilacijske otvore na kućištu uređaja.

Tijekom rada, neke komponente kućišta mogu se jako zagrijati, a dodirivanjem ih možete uzrokovati opekline. Ne koristite kompresor bez zaštitnih poklopaca. Prilikom nošenja uređaja držite ga samo za ručku. Prije nošenja, uređaj mora biti isključen. Prekidač mora biti u isključenom položaju, a kabel za napajanje mora biti iskopčan iz struje. Uređaj se ne smije transportirati sa

spremnikom pod tlakom.

Promatrajte maksimalni tlak pumpanog proizvoda. Koristite manometar (ugrađeni ili zasebni) za praćenje tlaka unutar pumpanog proizvoda. Prekoračenje maksimalnog tlaka može oštetiti pumpani proizvod ili čak uzrokovati njegovo pucanje. Puknuti proizvod može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Povremeno provjeravajte podudaranje li se očitavanja manometra ugrađenog u uređaj s očitavanjima kalibriranog manometra.

Prije svake upotrebe provjerite ima li na alatu oštećenja. Ako primijetite pukotine, ogrebotine ili druga oštećenja, nemojte koristiti uređaj dok se ne popravi.

Uređaj je dizajniran za rad samo s fleksibilnim tlačnim crijevima. Crijeva spojena na uređaj moraju biti sposobna izdržati barem tlak koji generira kompresor. Crijeva za tlakove veće od 7 bara / 0,7 MPa trebaju biti opremljena sigurnosnim užetom, npr. čeličnim užetom.

Prije spajanja crijeva na uređaj, provjerite ima li oštećenja. Ako je premaz istrošen, napuknut ili se primijeti curenje zraka, prekinite upotrebu i zamijenite oštećeno crijevo prije nastavka rada.

Nikada ne savijajte ili uvijajte crijevo tijekom rada. Savijanje crijeva može smanjiti njegov unutarnji promjer, čak do točke blokiranja protoka zraka. To može oštetiti crijevo ili ga čak puknuti, što može uzrokovati ozbiljne ozljede. Savijanje ili uvijanje crijeva također ubrzava njegovo trošenje. Nikada ne koristite crijevo za nošenje alata. Nemojte previše zatezati crijevo tijekom rada.

Izbjegavajte stvaranje dugih vodova za komprimirani zrak. Kraće vodove je lakše pregledati.

Svi uređaji i pribor spojeni na kompresor moraju izdržati barem tlak koji kompresor može generirati.

Ne pokušavajte sami podešavati ili modificirati sigurnosni ventil. Nepravilno podešen ili modificiran sigurnosni ventil može oštetiti proizvod, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Ne koristite uređaj kao uređaj za umjetno disanje, za prskanje bilo koje tvari ili u bilo koju drugu svrhu koja nije opisana u uputama za uporabu. Kompresor se smije koristiti samo za komprimiranje zraka. Komprimiranje drugih plinova je zabranjeno.

Nikada ne usmjeravajte protok zraka prema sebi ili drugim ljudima ili životinjama. Nemojte koristiti prst ili bilo koji drugi dio tijela kako biste provjerili pumpa li uređaj zrak.

Prije spajanja crijeva i pribora na uređaj provjerite je li uređaj isključen. Djecu i kućne ljubimce treba držati podalje od uređaja dok je u radu. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece.

Uređaj treba koristiti, transportirati i skladištiti u uspravnom položaju. Korištenje, transport ili skladištenje uređaja u bilo kojem položaju osim uspravnog može oštetiti proizvod.

Preporuke za spajanje uređaja na napajanje

Prije spajanja uređaja na napajanje, provjerite odgovaraju li napon, frekvencija i kapacitet električne mreže vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici. Utikač mora odgovarati utičnici. Ne prepravljajte utikač ili utičnicu kako bi odgovarali bilo kojoj drugoj namjeni.

Uređaj mora biti izravno uključen u jednu električnu utičnicu. Mrežni krug mora biti opremljen zaštitnim vodičem i osiguračem od 16 A. Ako se koriste produžni kabeli, mora se koristiti trožilni produžni kabel s nazivnom strujom od 16 A.

Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s oštrim rubovima, vrućim predmetima i površinama, uključujući i one na samom uređaju. Uvijek potpuno odmotajte kabel za napajanje kada je proizvod u upotrebi i postavite ga tako da ne ometa rad. Kabel za napajanje ne smije predstavljati opasnost od spoticanja. Utičnica treba biti smještena tako da se utikač proizvoda može brzo odspojiti. Prilikom isključivanja kabela za napajanje uvijek povlačite za kućište utikača, nikada za kabel. Ne dopustite da kabel za napajanje dođe u blizinu vrućeg uređaja. Ako se kabel za napajanje ili utikač oštete, odmah ih isključite iz električne mreže i obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača radi zamjene. Ne mijenjajte kabel za napajanje sami. Ne koristite proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač ne mogu se popraviti; ako su oštećeni, zamijenite ih novima, besprijekornima.

SERVIS ZA PROIZVODE

Priprema za posao

Napomena: Svi koraci u ovom odjeljku moraju se izvesti dok je proizvod isključen iz napajanja. Provjerite je li kabel za napajanje isključen iz električne utičnice.

Proizvod treba raspakirati, potpuno uklanjajući sve komponente ambalaže. Preporučuje se da sačuvate ambalažu; može biti korisna za budući transport i skladištenje. Pregledajte proizvod na oštećenja. Ako se pronađu bilo kakva oštećenja, nemojte koristiti proizvod dok se oštećenja ne poprave ili dok se oštećeni dijelovi ne zamijene novim, neoštećenim komponentama.

Sastavljanje proizvoda

NAPOMENAI Prije prve upotrebe provjerite jesu li svi vijčani spojevi pravilno zategnuti, posebno vijci u glavi i tijelu kompresora. Ovisno o modelu, morat ćete pričvrstiti nožice (II) ili kotačiće u dno spremnika. Pričvrstite nožicu ili kotačić na otvor u podnožju vijkom. Umetnite vijak s dna, upotrijebite podloške i zategnite maticu. Zategnite odgovarajućim ključem. Pričvrstite kotačiće (III) na desnu i lijevu stranu podnožja kompresora vijcima. Postavite podloške s unutarnje strane i zategnite matice. Zategnite odgovarajućim ključem. Provjerite jesu li komponente sigurno pričvršćene.

Za proizvode s kataloškim brojevima YT-23320 i YT-23321, potrebno je ugraditi i ručku (IV). Da biste to učinili, otpustite vijke za montažu pomoću odgovarajućeg ključa. Postavite ručku u nosač, a zatim zategnite vijke za montažu. Provjerite je li ručka sigurno montirana i ne pomiče li se tijekom rada. Po potrebi zategnite vijke za montažu.

Podešavanje kompresora

Kompresor treba postaviti na ravnu, ravnu i stabilnu površinu, dalje od zapaljivih tvari, u dobro prozračenoj prostoriji zaštićenoj od vremenskih uvjeta. Kompresor treba biti udaljen otprilike 2,5 metra od zidova i predmeta.

Provjera razine ulja / dolijevanje

Prije početka rada provjerite razinu ulja na mjernoj šipki (V). Ako je potrebno, dolijte ulje do središta otvora. Preniska razina ulja (ispod dna otvora) stvara rizik od blokiranja pumpe. Previsoka razina ulja (na vrhu otvora) ili korištenje pogrešne vrste ulja stvara rizik od ulaska ulja i zraka u pneumatski sustav.

U kompresoru treba koristiti ulje za zračni kompresor viskoznosti ISO VG 100.

Tvorničko ulje treba promijeniti nakon 10 sati rada kompresora. Izmjene ulja opisane su kasnije u ovom priručniku.

Spajanje kompresora na električnu mrežu

Provjerite je li prekidač kompresora u isključenom položaju. Uključite kompresor u električnu utičnicu.

Rad kompresora

Spojte crijeva s pneumatskim alatima koje ćete koristiti za rad na brze spojnice. Provjerite je li prekidač pneumatskog alata u isključenom položaju.

Uključivanje/isključivanje kompresora (VI)

Ovisno o prekidaču koji se koristi u vašem modelu, za uključivanje kompresora povucite prekidač prema gore ili ga pomaknite u uključeni položaj (simbol I). Kompresor će se pokrenuti punjenjem spremnika do tvornički postavljenog tlaka prikazanog u tablici s tehničkim podacima. Tijekom rada, količina korištenog zraka ovisi o vrsti korištenog alata. Uređaj radi u automatskom načinu rada, održavajući tvornički postavljenu razinu tlaka u spremniku. Za isključivanje kompresora pritisnite prekidač prema dolje ili ga pomaknite u isključeni položaj (simbol O).

Podešavanje radnog tlaka

Ne prekoračujte maksimalni tlak naveden u specifikacijama za priključene alate i crijeva. Molimo provjerite dopuštenu vrijednost u tehničkim specifikacijama proizvođača alata.

Korištenje regulatora tlaka (VII) postavite odgovarajući izlazni tlak. Namješteni tlak može se očitati na manometru izlaznog tlaka.

Zaštita od preopterećenja (VIII)

Kompresor je opremljen sustavom zaštite od preopterećenja motora. Zaštita od preopterećenja aktivira se kada je temperatura motora visoka. Ako se zaštita aktivira, uređaj će se automatski isključiti. Pričekajte da se uređaj ohladi. Za ponovno pokretanje uređaja isključite kompresor pomicanjem prekidača prema dolje u isključeni položaj. Pričekajte da se uređaj ohladi. Pritisnite gumb na prekidaču za preopterećenje (ako je proizvod opremljen prekidačem). Uključite kompresor povlačenjem prekidača prema gore.

ODRŽAVANJE

OPREZ! Prije početka održavanja, pustite uređaj da se potpuno ohladi. Isključite kompresor pomoću prekidača za napajanje, a zatim isključite kabel za napajanje iz utičnice.

Uklonite zrak i kondenzat iz spremnika kako je opisano u *odjeljku „Ispuštanje kondenzata iz spremnika”* u priručniku. To treba učiniti temeljito i nakon svake upotrebe kompresora. U suprotnom, voda može uzrokovati hrđanje spremnika, što će rezultirati oštećenjem. Odvajanje vode od zraka prirodna je pojava povezana s promjenama temperature. Stoga ne zanemarujte pražnjenje spremnika. Spremnik kompresora ne može se zavarivati niti popravljati. Ako primijetite oštećenje spremnika, obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača. Ne koristite oštećeni kompresor.

Obrisite kućište uređaja lagano vlažnom krpom, a zatim ga osušite. Očistite područja za dovod i odvod zraka mlazom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa. Ventilacijski otvori mogu se čistiti i četkom ili mekom plastičnom četkom. Za čišćenje nemojte koristiti alkohol, otapala, kiseline ili kaustične tvari. Nakon čišćenja i obavljanja potrebnih radova održavanja i servisiranja, kompresor je spreman za daljnji rad ili skladištenje. Sve ostale radove održavanja i servisiranja koji nisu opisani u uputama za uporabu mora obaviti ovlašten servisni centar proizvođača. Ako primijetite bilo kakav kvar kompresora ili istrošenost dijelova koji smanjuju performanse uređaja, nemojte pokušavati sami popraviti ili koristiti oštećeni kompresor. Za popravke se obratite ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

TEKUĆE ODRŽAVANJE

OPREZ! Prije početka bilo kakvog održavanja, pustite uređaj da se potpuno ohladi. Isključite kompresor pomoću prekidača za napajanje, a zatim isključite kabel za napajanje iz utičnice.

Nakon prvih 50 sati provjerite jesu li svi vijčani spojevi pravilno zategnuti, posebno vijci u glavi i kućištu kompresora.

Pražnjenje kondenzata iz spremnika (IX)

Nakon završetka rada, preporučuje se svakodnevno prazniti tlačni spremnik od kondenzata, ulja, vode i krutih čestica kroz ventil.

Prije pražnjenja isključite kompresor i iskopčajte kabel za napajanje. Ispustite tlak iz spremnika, na primjer, pomoću pištolja za puhanje. Usmjerite pištolj za puhanje na sigurno mjesto (dalje od ljudi i životinja) i pritisnite okidač dok se spremnik ne isprazni. Zatim postavite ravnu posudu ispod čepa za ispuštanje koji se nalazi na dnu spremnika (XI). Odrvnite čep za ispuštanje kondenzata u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Nakon pražnjenja spremnika, čvrsto zategnite čep za ispuštanje. Ne izlijevajte kondenzat u tlo, rijeke, jezera ili kanalizaciju. Odložite kondenzat na sabirno mjesto za stvari opasne za okoliš.

Izmjena ulja

Ulje kompresora treba mijenjati godišnje ili kada indikator razine ulja pokaže da je ulje istrošeno (crno). U kompresoru koristite ulje za zračni kompresor viskoznosti ISO VG 100.

Za izmjenu ulja, isključite kompresor i iskopčajte kabel za napajanje. Pripremite prikladnu posudu ispod čepa za ispuštanje ulja kako biste spriječili prolijevanje ulja po komponentama kompresora ili tlu prilikom pražnjenja spremnika. Odrvnite čep za ispuštanje ulja koji se nalazi ispod mjerne šipke za ulje. Ako se ulje ne isprazni u potpunosti, lagano nagnite kompresor. Nakon pražnjenja spremnika za ulje, zategnite čep za ispuštanje ulja. Ulijte novo ulje dok razina ne bude u sredini otvora mjerne šipke za ulje (V). Ne miješajte različite vrste ulja. Preniska razina ulja (ispod dna otvora) predstavlja rizik od blokiranja pumpe.

Previsoka razina ulja (vrh mrežice) ili korištenje pogrešne vrste ulja stvara rizik od ulaska ulja i zraka u pneumatski sustav. Ne ulijevajte ulje u tlo, rijeke, jezera ili kanalizaciju. Iskorišteno ulje odložite na sabirno mjesto za stvari opasne za okoliš.

Sigurnosni ventil (X)

Sigurnosni ventil je tvornički postavljen na maksimalno dopušteni tlak u spremniku kompresora. Ne pokušavajte sami podesiti sigurnosni ventil. Ako sigurnosni ventil ne radi ispravno, obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača. Provjerite ispravan rad ventila otprilike svakih 30 sati rada ili barem tri puta godišnje. Isključite kompresor i iskopčajte kabel za napajanje. Odrvnite perforiranu izlaznu maticu sigurnosnog ventila u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Pažljivo rukom povucite maticu prema van. Ako ventil ispušta zrak, ispravno radi. Zategnite perforiranu maticu okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Provjerite je li matica čvrsto zategnuta.

Podešavanje napetosti pogonskog remena (XII)

Ovaj proizvod ima pogonski remen. Zategnutost remena treba provjeravati svakih 100 sati rada kompresora i kad god se primijeti smanjenje performansi kompresora. Nemojte koristiti kompresor s labavim ili previše zategnutim pogonskim remenom, jer to može oštetiti komponente pogona kompresora.

NAPOMENA! Prije početka postupka zatezanja remena, isključite kompresor i iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice.

Pomoću podesivog ključa otključajte kopče poklopca (XI) pažljivo ih okrećući za 90 stupnjeva u smjeru kazaljke na satu ili suprotno od kazaljke na satu dok se kopče ne olabave. Otključajte sve kopče poklopca. Uklonite prednji dio poklopca pogona. Pritisnite gornji dio pogonskog remena (XII) prstom između pogonskih remenica koristeći silu od otprilike 3 kg. Ispravan otklon remena na mjestu inspekcije trebao bi biti između 10 mm i 15 mm. Ako je napetost pogonskog remena ispravna, nastavite s ugradnjom prednjeg poklopca pogona obrnutim redoslijedom opisanim u odjeljku za uklanjanje poklopca. Ako je potrebno podesiti napetost remena, otpustite pričvršćivanje stražnjeg dijela poklopca pogona na motor kompresora pomoću šesterokutnog ključa. Zatim, pomoću ključeva, otpustite nosač motora dok se motor ne može slobodno pomicati u odnosu na kompresor. Podešavanje se vrši pomicanjem motora u odnosu na kompresor. Ispravno podesite napetost remena pomicanjem motora udesno ili ulijevo u odnosu na kompresor. Zategnite sve nosače motora i nosač stražnjeg poklopca na motor kompresora. Provjerite jesu li svi spojevi sigurno zategnuti i da se neće pomicati tijekom rada kompresora. Nastavite s ugradnjom prednjeg poklopca pogona obrnutim redoslijedom opisanim u odjeljku za uklanjanje poklopca. Provjerite je li poklopac pogona pravilno ugrađen i jesu li sve kopče poklopca sigurno zaključane. Ako je potrebno zamijeniti pogonski remen, obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

Čišćenje zračnog filtera (XIII)

Zračni filter sprječava usisavanje prašine i prljavštine u kompresor. Zračni filter se zaprlja ovisno o uvjetima i vremenu rada kompresora. Filter treba provjeravati na onečišćenje jednom mjesečno, a ako je potrebno čišćenje, treba ga očistiti ili zamijeniti barem svakih 50 sati rada kompresora. Začepljen usisni filter može značajno smanjiti performanse kompresora i dovesti do oštećenja. Ako se filter ošteti, zamijenite ga novim, ispravnim. Zabranjeno je koristiti kompresor bez pravilno ugrađenog zračnog filtera. Onečišćenja koja ulaze u kompresor sa zrakom mogu ga oštetiti.

Izvadite zračni filter iz kućišta kompresora pomoću ključa i odvratite vijke za montažu. Otvorite kućište i izvucite filter iz kućišta. Očistite filter u toploj sapunici, isperite vodom i temeljito osušite. Stavite filter u kućište, sastavite dvije polovice kućišta i pričvrstite zračni filter na kućište kompresora vijcima. Provjerite je li zračni filter pravilno ugrađen.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Uređaj transportirajte držeći ga za ručku ili podnožje. Prilikom transporta transportnim sredstvom, osigurajte kompresor od pomicanja. Uređaj transportirajte i pohranjujte samo kada je isključen, isključen iz napajanja i s praznim spremnikom zraka. Uređaj pohranjujte u zatvorenim, dobro prozračenim prostorijama. Tijekom skladištenja i transporta uređaj ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, izvorima topline ili oborinama. Mjesto skladištenja treba spriječiti neovlašteni pristup, posebno djeci. Ne stavljajte ništa na uređaj.

NAPOMENA! Nakon svakog transporta i nakon svakih 50 sati rada provjerite jesu li svi vijčani spojevi pravilno zategnuti.

دبت عي ،ءالطلا تاشاشر و تناخصملاو خفنلا تاسنسم لثم ،ئىاولما تاودالا لي غثيت نكفي امك .يوجل ءاولما طغضل تيزلا طغاض مدختسي لئلل ،قبس انملا قنايصرلا لىع زاهجل نمل او قوتولماو ميلسل لي غثيتلا

امؤا لي لئلل اذهب ظافتح لى بچي .لي لئلل اذه عم هاي .مظع اذ ،رخ اصخضل چتنملا اذه تي طع اذ .ب ظفتحو الك لي لئلل ارقا ،چتنملا اذه مادختسا لىبق مدختسملا لوانتم ي ف مواقبو زاهجل عم

عابتا مدع و ،قمالسلا حىاول عابتا مدع و ،مل صمصملا ضررغا ريغ ي ف چتنملا مادختسا ن ع چتن قباصر و ا رض يا قىلوؤسم دروملا لمحتي ال نم امري عو ،قباصر ملكلا و ا قىلنك ملى لكى ملا ي ف تاري غثلا و ،لي لئلل ي ف حضورملا ريغ قنايصرلا لام ا يذوت .لي لئلل اذه ي ف قدرولا تاميلى عثلا نامضل ي ف فوقو مدختسملا نامضل لاطبا لى ،تاليدي عثلا

تادعم

مدختسملا ليلىد ي ف اقحال حضورم وه امك ،قبس انملا تاليدي عثلاو عي چتنلا مزل ي نفلو ،المك چتنملا ميلست دتي

ئىنفل تاناييلا

المعلمة	وحدة القياس	قيمة	قيمة	قيمة
رقم الكتالوج	٢٣٣١٠-٧٢	٢٣٣١٠-٧٢	٢٣٣١٠-٧٢	٢٣٣١٠-٧٢
الجهد الاسمي	[~V]	٢٢٠	٢٢٠	٢٢٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٥٠	٥٠	٥٠
تيار الدائرة القصيرة	[ا]	٥٧	٥٧	٥٧
تيار الحمل	[ا]	٩٠	٩٠	٩٠
الطاقة المقدرة	[وا]	٢٢٠٠	٢٢٠٠	٢٢٠٠
سرعة المحرك المقدرة	[الدقيقة]	١١٠٠	١١٠٠	١١٠٠
سعة الخزان	[ل]	١٠٠	٢٠٠	٢٠٠
الضغط الاسمي	[ميجا باسكال / بار / رطل لكل بوصة مربعة]	١٤٥ / ١٠٠ / ١٠	١٤٥ / ١٠٠ / ١٠	١٤٥ / ١٠٠ / ١٠
كفاءة الضخ (افسي ضغط)	[الترافيق]	٣٦٠	٣٦٠	٣٦٠
مستوى الضوضاء				
- ضغط الصوت K _{٢٥} ±	[ديسيبل(ا)]	٣٠٠ ± ٧٤٠	٣٠٠ ± ٧٤٠	٣٠٠ ± ٧٥٠
- قوة الصوت K _{٢٥} ±	[ديسيبل(ا)]	٩٣٠ ± ٢٢٨	٩٣٠ ± ٢٢٨	٩٣٠ ± ٢٢٨
كتلة	[كجم]	٧٠	١٠٨	١٢٥
قوة العزل				
درجة الحماية		IP٢٠	IP٢٠	IP٢٢

شاعبنا مديق مادختسا نكفي امك .رخ باب اذ قزاقمل امدادختسا نكفيو ،ئىسايق رابنخ ققيرط مادختساب قزل عثلا ءاضوضلا شاعبنا مديق سايق دت يلوالا ضرر عثلا مديقي ي ف قزل عثلا ءاضوضلا
(اب) قىل عثلا مادختسالا فورط لظ ي ف تاشا عثلا ضرر عثلا مديقي ي ف دنستس نا بچيو ،لي غثيلا قىلام قملالسلا ري پادت ديدج بچي :نطحالم (طيشنلتا تنقو ،لومخل عضو ي ف امل ي غث و ا اذالا لي غث فاقاي مديق دتي يذلا تنقولا لثم ،لي غثلتا قزود ءاز ا عي م لكاذ ي ف

قمالسلا تاميلى عت

رطخ نم للقي لي لئلل اذه ي ف قدرولا تاميلى عثلا عابتا .مدختسملا ليلىد ءءارق لىبق ن غثت و ا زاهجل لي غثت ال .لخزه لي غثت قىفيك لىع فرعت قيرل و ا ئىبابر ملكا مخصلا و قباصرلا
يوجل ا طاملا لو طمل مضري عت ي غبن ي لى طوق لي غثلا مادختسالا صمصم زاهجل اذه
نيب لي غثلتا قزاح و قزود حوراست نا بچي .رباغل تايوتسمو قىل عثلا قىوطرلا تاذ راجفنلا قلباقلا ءوجل ي ف مادختسالا صمصم ريغ زاهجل امللا شر قطنم نم برىل ا ب زاهجل لي غثت مدع بچي .80% قىبسزلا قىوطرلا زواجنت الاو ،ئىو م^{٢٥} +40 +5
امك .حي حص لكشب دجولا قطنم تىيزت قى عي امه ،اصى اصخل مديقشلتا تويى نالقف لى اذج مضفخم ن قزاح و قزود لىع دجولا لي غثت يذوي دق تيزلا قزود يذوت دق ،درايلا لي غثلتا ءانثا اريذجت .نازل ا لخاد تافىل مديق دت يذلا قىو م^{٢٥} 0 نم لقا قزاح تاجرد لىع لي غثلتا يذوي دق تيزلا صرقن لىلا تاماملا لىع و ،تيزلا رتالف داسن و ا ،ئىل عثلا
وتسمو بلص حص لىع طوق زاهجل عضو بچي
مدعب و ا لي غثلتا ءانثا زاهجل فالغ ي ف دجوجل قىو ملى تاجتف قىطخت مدع نم لكافتلا اري

مكسم ،زاهجل لمح دن ع .قئو قىطغا زودب طغضل مدختسا ال .اقورح اسمل ببسئى دقو ،قش فالغا تانوكم ضعب ن غثت دق ،لي غثلتا ءانثا لىق مدع بچي .قئاطلا لكلس لىصرف بچيو ،لي غثلتا فاقاي عضو ي ف جاتفملا زوكي نا بچي .مدي غثت فاقاي بچي ،لمح لىق .طوق مضبقم نم طغض تحت نازل و زاهجل

دجلا زواجنت يذوي دق .وخوضملا چتنملا لخاد طغضل قبقارمل (لصفنم و ا چمدم) طغض سايقم مدختسا .وخوضملا چتنملا طغض لىق بقر قري طخ تبابصر ي ف چتنملا راجفن ببست ي دق .قؤزت ىتح و ا وخوضملا چتنملا فلت لىلا طغضل لىق

يٰٓاِبْرٰهِيْمُ كُذِّبْ طَغَضِلْ لِّصَوِّهِ فَاَقِىْ اِلٰى اَعْضُوْهِ طَغَضِلْ اِحْتَفَمِ نَا اَمِ دَكَاتْ

(XII) قداي قلا ازارح دش طبض
طغاضلا لي غشت آل .هئادا ي ضافخنا يا فطحالم دنعو ،طغاضلا لي غشت نم ءعاس 100 لك ريسلا دش صرحف بجي .قداي ق ريسب دوزم چينملا اذه
مئانوكم فلتت قلا لكذ يذوي دقف ،مزاللا نم رثكا دودشم وا ي خترم قداي ق ريسب
سبب قلا نع قق اطلا لكلس لصف او طغاضلا لي غشت فقوا ،مازحلا دش قيلم عب عبدالله لي ق !نظحالم
ماجتا سر كع وا ءعاسلا براقع اجاتا ي فجرد 90 هئان عب اريونت قيرط نع (XI) ءاطغلا كباشم كغف قق ،ليدعتلل لباق طبر حاتشم ماذختساب
ريس نم يولعلا عزجلا يلع طغضا .لرحملا ءاطغ نم يدماللا عزجلا قلازاب قق .ءاطغلا كباشم عيمج كغف قق .كباشملا ي خسترت يتح ءعاسلا براقع
نم يصب صغلا ققون دن عي حصلا ريسلا فارحنا نو كني نا بجي .مك 3 يلاوح غلبت فوق ماذختساب لرحملا تاركب نم يبك كعبصا (XII) لرحملا
ناك اذا .ءاطغلا قلازا مبرق ي ف حصوملا يسكغلا بيترتلاب يدماللا لرحملا ءاطغ بيكرت عباتف ،اخي حص لرحملا ريس دش ناك اذا .مم 15 و مم 10
ماذختساب ،مئ .يسداس طبر حاتشم ماذختساب طغاضلا لرحملا لرحملا ءاطغ نم يفلخلا عزجلا تيبيحت كغف مقف ،اليدعت بلطتي ريسلا دش
لرحملا كيرحت قيرط نع طبضلا ءاراج مئتي .طغاضلا قيسنلاب قيرح لرحملا كيرحت نكمي يتح لرحملا للاح كغف قق ،طبرلا حيتافم
مدماللا لرحملا ءاطغ بقر .طغاضلا لي غشت ءانثا افرحت دذعو تاليصوتلا عيمج طبر ملاح نم دكأت .طغاضلا لرحملا يفلخلا ءاطغلا للاح لرحملا
لاح ي ف .ءاطغلا كباشم عيمج تيبيحت ملاح نم حيص لكشب لرحملا ءاطغ بيكرت نم دكأت .ءاطغلا كغف مبرق ي ف حصوملا يسكغلا بيترتلاب
ءعصلا كغرشلا نم دجت عم قنخ زكرحب لاصتالا يجرئ ،لرحملا ريس لادبسترا يلا ءاجلا

(XIII) ءاوملا رتلف فيظنت
اي دض مص صرحف بجي .ملي غشت قديمو طغاضلا لي غشت فصورط بسح ءاوملا رتلف خبتي .طغاضلا يلا خاسوالاو رابغلا لوخن ءاوملا رتلف عزمي
يذوي نا نكمي .طغاضلا لي غشت نم لقالا يلع ءعاس 50 لك ملادبسترا وا مفيظنت بجي ف .مفيظنت بلطتي ناك اذاو ،شولت يا دوجو مدع نم دكأتلا
لي غشت رطحي .مليس ديدج رخاب ملادبسترا ،رتلفلا فلت لاح ي ف .فلت يلا يذوي ريبك لكشب طغاضلا ءادا ضافخنا يلا بحسلا رتلف دادسنا
فلت يلا ءاوملا عم طغاضلا لخدت يتلا تاتاولملا يذوت بق ثي ح ،حي حص لكشب تيبيتم ءاوه رتلف رويدب طغاضلا
لولح رب رتلفلا قطن .نم رتلفلا بحس او فالغلا حتفا .تيبيحتلا ي غارب كغف مئ ،طبر حاتشم ماذختساب طغاضلا فالغ نم ءاوملا رتلف عزنا
طغاضلا فالغ ي ف ءاوملا رتلف تيبت مئ ،فالغلا فيصن عيمج مئ مقو ،فالغلا ي ف رتلفلا عض .اذاي مففجو ءملاب مففطشا مئ ،ينوباصو يئام
حي حص لكشب ءاوملا رتلف بيكرت نم دكأت .ي غاربلا ب

لقنلاو نيزختلا

ققاطلا ردصم نع لميصفو ملي غشت فاقي دن ع طوق مزخو زاهجلا لقنا .لرحملا دض طغاضلا تيبت ،لقن دن ع .مئدعاق وا مضيقم نم زاهجلا لقنا
وا قرشابملا سمشلا ءعشلا زاهجلا ضيرعت بنجت بجي .لقنلاو نيزختلا ءانثا .فيوهكلا كئج ققو لغم فرغ ي ف زاهجلا نرغ .ءاوملا نارخ غيرفتو
زاهجلا يلع ي ف ي عضت آل .لافطال قضاخو ،مب حرصملا ريغ لوصولا نيزختلا عقوم عزمي نا بجي .راطمالا وا قرارحلا رداصم
ي غاربلا تاصرو عيمج طبر ملاح نم دكأت ،لي غشتلا نم ءعاس 50 لك دعبو ،لقن قيلم لك دعب !نظحالم

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1025/YT-23310/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Kompresor olejowy | Air compressor | Compresor

230-240 V~ 50 Hz; 2200 W; 1,0 MPa; 100 l nr kat.: | item no.: | cod articol.: YT-23310

230-240 V~ 50 Hz; 2200 W; 1,0 MPa; 200 l nr kat.: | item no.: | cod articol.: YT-23320

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 1012-1:2010
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna
Electromagnetic compatibility
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU Substanțe niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędzia; TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław
Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.10.01
(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Soltysovicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Oda 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1025/YT-23310/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Kompresor olejowy | Air compressor | Compresor

230-240 V~ 50 Hz; 2200 W; 1,0 MPa; 100 l nr kat.: | item no.: | cod articol.: YT-23310

230-240 V~ 50 Hz; 2200 W; 1,0 MPa; 200 l nr kat.: | item no.: | cod articol.: YT-23320

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/EC
meet requirements of the following European Directive: 2000/14/EC
satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/EC (H.G. nr. 1756/2006)

Zastosowana procedura oceny zgodności: | Conformity assessment procedure: | Procedură de evaluare a conformității:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną
Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection
by notified body

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică
din partea unui organism acreditat

Jednostka notyfikowana: | Notified body: | Organismului notificat:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036)

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego:
Measured sound power level on an equipment representative for this type:
Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip:

93,8 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia:
Guaranteed sound power level for this equipment:
Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament:

97 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:
conformity and references of the other Community Directives applied:
conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przechowywania dokumentacji technicznej:

Name and address of the person authorized to keep the technical file:

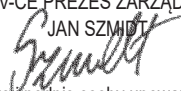
Numele și adresa persoanei autorizate să păstreze dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Soltysovicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2025.10.01
(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT


(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1025/YT-23321/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Kompresor olejowy | Air compressor | Compresor
400 V~ 50 Hz; 2200 W; 1,0 MPa; 200 l nr kat.: | item no.: | cod articol.: YT-23321

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

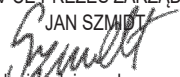
2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna
Electromagnetic compatibility
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziaś; TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław
Polska | Poland | Polonia

Wrocław, 2025.10.01
(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Soltysońska 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1025/YT-23311/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Kompresor olejowy | Air compressor | Compresor
400 V~ 50 Hz; 2200 W; 1,0 MPa; 200 l nr kat.: | item no.: | cod articol.: YT-23321

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/EC
meet requirements of the following European Directive: 2000/14/EC
satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/EC (H.G. nr. 1756/2006)

Zastosowana procedura oceny zgodności: | Conformity assessment procedure: | Procedură de evaluare a conformității:
Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną
Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection
by notified body
Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică
din partea unui organism acreditat

Jednostka notyfikowana: | Notified body: | Organismului notificat:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036)

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego:
Measured sound power level on an equipment representative for this type:
Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip:

95,1 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia:
Guaranteed sound power level for this equipment:
Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament:

97 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:
conformity and references of the other Community Directives applied:
conformitate cu directive comunitare aplicate:

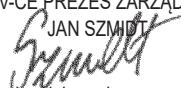
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przechowywania dokumentacji technicznej:
Name and address of the person authorized to keep the technical file:
Numele și adresa persoanei autorizate să păstreze dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Soltysońska 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2025.10.01
(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

